



D	Sicherheitshinweise Tischkreissäge	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Δισκοπρίοιο πάγκου
GB	Safety instructions Bench-type circular saw	P	Instruções de segurança Serra circular de bancada
F	Consignes de sécurité Scie circulaire à table	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Stolna kružna pila
I	Avvertenze di sicurezza Sega circolare da banco	RS	Bezbednosne napomene Stona kružna testera
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger Bordrundsav	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Przecinarka do drewna
S	Säkerhetsanvisningar Bordscirkelsåg	TR	Güvenlik Uyarıları Tezgahlı Daire Testere
CZ	Bezpečnostní pokyny Stolní kotoučová pila	RUS	Указания по технике безопасности Дисковая пила со столом
SK	Bezpečnostné predpisy Stolná kotúčová píla	EE	Ohutusjuhised Lauaketassaag
NL	Veiligheidsinstructies Tafelcirkelzaag	LV	Drošības norādījumi Galda ripzāģis
E	Instrucciones de seguridad Sierra circular de mesa	LT	Saugos nurodymai Stalinis diskinis pjūklas
FIN	Turvallisuusmääräykset Pöytäsiirikkeli	BG	Указания за техника на безопасност Циркуляр настолен
SLO	Varnostni napotki Namizna krožna žaga	UKR	Вказівки з техніки безпеки Настільна дискова пила
H	Biztonsági utasítások Asztalikörfűrész	MK	Безбедносни упатства Циркуларна пила со маса
RO	Indicații de siguranță Ferăstrău circular cu masă		



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachen Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

1) Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.
- c) **Verwenden Sie die Säge nicht zum Falzen und Nuten.** Bauartbedingt ist die Säge dafür nicht geeignet. Der Spaltkeil darf nicht demontiert werden, denn er verhindert Verklemmen sowie Rückschlag.
- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.** Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.** Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- f) **Damit der Spaltkeil funktionieren kann, müssen sie auf das Werkstück einwirken.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.
- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

2) Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.** Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.** Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.
- d) **Üben Sie bei Längsschnitten die Zuführkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus. Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schieblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.** Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.
- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebestock des Herstellers oder einen, der anweisungsgemäß hergestellt ist.** Der Schiebestock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.
- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebestock.** Ein beschädigter Schiebestock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.
- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“.** Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen. „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag mit den Händen zu stützen oder zu führen. Freihändiges Sägen führt zu Fehlansrichtung,

- Verklemmen und Rückschlag.
- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.
 - i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebretts ab, so dass diese waagrecht bleiben.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebretts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebretts und Rückschlag.
 - j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Falls das Sägeblatt verklemt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägebretts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
 - k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagsschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
 - l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.** Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.
 - m) **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Sägebretts bzw. Brandspuren am Sägegut.** Schieben Sie das Sägegut gleichmäßig in das Sägeblatt und kommen Sie während dem Schnitt nicht zum Stillstand.

3) Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägebretts oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag

das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägebretts erfasst, vom Sägebrett angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagsschiene befindet.** Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.** Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
- d) **Richten Sie die Anschlagsschiene parallel zum Sägeblatt aus.** Eine nicht ausgerichtete Anschlagsschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie die Säge nicht zum Falzen und Nuten.** Bauartbedingt ist die Säge dafür nicht geeignet. Der Spaltkeil darf nicht demontiert werden, denn er verhindert Verklemmen sowie Rückschlag.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammengebauter Werkstücke.** Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.
- g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
- h) **Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag**

- oder entlang einer Anschlagsschiene geführt werden können. Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
- i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
 - j) **Starten Sie die Säge nicht, wenn das Sägeblatt im Werkstück steckt.** Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
 - k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.** Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.
- 4) **Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen**
- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.** Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.
 - b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigte laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
 - c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.** Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Böden können zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Sägertisch und/oder von der Staubabsaugung.** Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
 - e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.** Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
 - f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklemmungen können gefährlich sein.
 - g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
 - h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.
 - i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
 - j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.** Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 5) **Zusätzliche Sicherheitshinweise**
1. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit den in der Originalbetriebsanleitung (Abschnitt Technische Daten) definierten Außen- und Bohrungsdurchmesser.
 2. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
 3. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
 4. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
 5. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorge-

- sehen sind, EN 847-1 entsprechen.
6. Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
 7. Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
 8. Das Sägeblatt muss frei laufen können.
 9. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch der Säge den Sägeblattschutz auf Beschädigungen oder Verschleiß.
 10. Der Sägeblattschutz muss sich nach jedem Sägevorgang durch sein Eigengewicht wieder selbstständig absenken. Der Sägeblattschutz muss sich anheben, wenn das Werkstück in Richtung des Sägeblattes geschoben wird.
 11. Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
 12. Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
 13. Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
 14. Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
 15. Der Schiebestock oder der Handgriff für ein Schiebeholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden. Stecken Sie den Schiebestock oder das Schiebeholz bei Nichtgebrauch in seinen Halter.
 16. Schneiden von Schrägen/Keilen ist nur mit entsprechenden Hilfsanschlag (Queranschlag) zulässig.
 17. Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
– Netzstecker ziehen –
 18. Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - a. Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - b. Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
 - c. Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behälter getragen werden.
 19. Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
 20. Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
 21. Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
 22. Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
 23. Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
 24. Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
 25. Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
 26. Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
 27. Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
 28. Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
 29. Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
 30. Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
 31. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
 32. Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten.
 33. Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein.
 34. Entfernen Sie niemals lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 35. Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten.
– Netzstecker ziehen –
 36. An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
 37. Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
 38. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
 39. Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 40. Säge nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben.
 41. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge

außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

42. Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
43. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
44. Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
45. Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
46. Bevor Sie den Ein- /Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
47. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

General power tool safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use*

of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is*

- dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools and accessories.** **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Special safety instructions for table saws

1) Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.*

- b) **Always use saw blade guard and the riving knife for every through-cutting operation.** *For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.*

- c) **Do not use this saw to make operations such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.** *For design reasons, the saw is not suitable for such work. The guard and riving knife must never be removed, because it reduces the risk of injury.*

- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** *Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.*

- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** *Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.*

- f) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** *The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.*

- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** *For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.*

2) Cutting procedures warnings

- a) **DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** *A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.*

- b) **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** *Feeding the workpiece in the same direction that*

the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.

- c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** *Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.*

- d) **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** *"Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.*

- e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** *This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.*

- f) **Never use a damaged or cut push stick.** *A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.*

- g) **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** *"Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.*

- h) **Never reach around or over a rotating saw blade.** *Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.*

- i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** *A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.*

- j) **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** *Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.*

- k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** *The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade*

pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

- l) **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** *A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.*
- m) **Avoid overheating of the saw blade and/or burn marks on the workpiece.** *Push the workpiece smoothly into the saw blade and do not stop during the cut.*

3) Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** *Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.*
- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** *Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.*
- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** *Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.*
- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.** *A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.*
- e) **Do not use this saw to make operations such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.** *For design reasons, the saw is not suitable for such work. The guard and riving knife must never be removed, because it reduces the risk of injury.*
- f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** *The*

protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

- g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** *Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.*
 - h) **Do not work on any workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** *A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.*
 - i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** *The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.*
 - j) **Do not start the saw if the saw blade is in the workpiece.** *If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.*
 - k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** *Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.*
- ### 4) Table saw operating procedure warnings
- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** *Precautionary measures will avoid accidents.*
 - b) **Never leave the table saw running unattended.** *Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop. An unattended running saw is an uncontrolled hazard.*
 - c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** *Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.*
 - d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** *Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.*
 - e) **The table saw must be secured.** *A table saw that is not properly secured may move or tip over.*

- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.**
Distraction or a potential jam can be dangerous.
 - g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** *Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.*
 - h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** *These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.*
 - i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** *Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.*
 - j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** *Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.*
- 5) Additional safety information**
1. Only use a saw blade which has the external diameter and hole diameter specified in the original operating instructions ("Technical data" section).
 2. Use only blades with rotating speeds which are equal to or higher than the rotating speed marked on the power tool.
 3. Use only a saw blade with a diameter which is the same as specified on the saw.
 4. Use the correct saw blade for the material you are working on.
 5. Use only saw blades which are recommended by the manufacturer which, if they are intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
 6. Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
 7. Faulty saw blades must be replaced immediately.
 8. It must be possible for the blade to run freely.
 9. Check the saw blade guard for damage and wear each time before using the saw.
 10. The saw blade guard must lower again automatically under its own weight after each cut. The saw blade guard must lift when the workpiece is pushed in the direction of the saw blade.
 11. Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
 12. It is imperative to make sure that all devices which cover the saw blade are in good working order.
 13. Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
 14. Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
 15. Keep the push stick or handle for a push block at the machine at all times, even when you are not using them. Slot the push stick or the push block into its holder when not in use.
 16. The sawing of angles/wedges is only permitted if an appropriate auxiliary stop (cross stop) is used.
 17. If the table insert is worn, replace it. – Pull out the power plug –
 18. If necessary, wear suitable personal protection equipment. This could consist of:
 - a. Ear plugs to prevent the risk of damaging your hearing
 - b. A breathing mask to avoid the risk of inhaling hazardous dust
 - c. Always wear gloves when handling saw blades and rough materials. Whenever practicable, saw blades must be carried in a container.
 19. Use only the transport devices to move the equipment. Never use the guards for handling or moving the equipment.
 20. While you are moving the machine it is best to cover the top part of the blade, e.g. with the guard.
 21. Give these safety instructions to all persons who work on the machine.
 22. Do not use this saw to cut fire wood.
 23. Do not use this saw to cross-cut roundwood.
 24. The machine is equipped with a safety switch to prevent it from being switched on again accidentally after a power failure.
 25. If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section 1.5 mm².
 26. If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
 27. Never load the machine so much that it cuts out.
 28. Always press the workpiece firmly against the saw table.
 29. Make sure that off-cuts do not catch on the saw blade crown. Risk of catapulting!
 30. Be sure to observe the safety information

and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.

31. It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
32. Note the information published by your professional associations.
33. Operators must be at least 18 years of age.
34. Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
35. To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. – Pull out the power plug –
36. Persons working on the machine should not be distracted.
37. Keep your workplace clean of wood scrap and any unnecessary objects.
38. Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your supply voltage.
39. Check the power cable. Never use a faulty or damaged power cable.
40. Operate the saw only with a suitable vacuum extraction system or a standard industrial vacuum cleaner.
41. Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the tool or who have not read these instructions to use the tool. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
42. Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
43. Have your tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your tool remains safe to use.
44. All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
45. When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
46. Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.
47. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Keep this safety information in a safe place!

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) ou à des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre.** Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.
- b) **Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
 - d) **N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.
 - e) **Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
 - f) **Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel diminue le risque d'une décharge électrique.
- ### 3. Sécurité des personnes
- a) **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.
 - c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter.** Si, lorsque vous portez l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
 - e) **Adoptez une position correcte. Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre.** De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux et les habits des pièces mobiles.** Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
 - g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, branchez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.
 - h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne vous affranchissez pas des règles de sécurité pour les outils électriques, même si, après l'avoir utilisé plusieurs fois, vous connaissez l'outil.** Tout manque d'attention peut entraîner de graves blessures en quelques fractions de seconde.
4. **Utilisation et prise en main de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
 - b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de contact de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
 - d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
5. **Service après-vente**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.
 - e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insert avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent sans problème et ne coincent pas, si des pièces sont cassées, ou si endommagées que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
 - g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insert, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte ce-faisant des conditions de travail et du travail à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
 - h) **Maintenez les poignées et les surfaces de poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une commande et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans les situations imprévues.

Consignes de sécurité spéciales pour scies circulaires de table

- 1) **Consignes de sécurité concernant le recouvrement de protection**
 - a) **Laissez les recouvrements de sécurité montés. Les recouvrements de protection doivent être montés correctement et être en état de fonctionner.** Les recouvrements de protection non serrés, endommagés ou ne fonctionnant pas correctement doivent être réparés ou remplacés.
 - b) **Pour les coupes, utilisez toujours le recouvrement de protection de lame de scie et le coin à refendre.** Pour les coupes, pour lesquelles la lame de scie complètement l'épaisseur de la pièce, le recouvrement de protection et d'autres dispositifs de sécurité réduisent le risque de blessures.
 - c) **N'utilisez pas la scie pour feuiller et rainurer.** En raison de sa conception, la scie n'est pas adaptée pour cela. Le coin à refendre ne doit pas être démonté car il empêche le coincement et le recul.
 - d) **Assurez-vous avant la mise en circuit de l'outil électrique que la lame de scie ne touche pas le recouvrement de protection, le coin à refendre ou la pièce.** Un contact accidentel de ces composants avec la lame de scie peut provoquer une situation dangereuse.
 - e) **Ajustez le coin à refendre conformément à la description dans le présent mode d'emploi.** Une distance, une position et une orientation incorrectes peuvent être la raison pour laquelle le coin à refendre n'empêche pas efficacement le recul.
 - f) **Pour que le coin à refendre puisse fonctionner, il faut agir sur la pièce.** Dans le cas de coupes dans des pièces qui sont trop courtes pour permettre la mise en prise avec le coin à refendre, le coin à refendre est inefficace. Dans ces conditions, le coin à refendre ne peut pas empêcher un recul.
 - g) **Utilisez la lame de scie adaptée au coin à refendre.** Pour que le coin à refendre fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit être adapté au coin à refendre correspondant, le tronc de la lame de scie doit être plus mince que le coin à refendre et la largeur des dents doit être supérieure à l'épaisseur du coin à refendre.
- 2) **Consignes de sécurité pour le procédé de sciage**
 - a) **DANGER : N'approchez pas vos doigts et mains de la lame de scie ou de la zone de la scie.** Un moment d'inattention ou une glissade pourrait faire dévier votre main vers la lame de scie et entraîner des blessures graves.
 - b) **Amenez la pièce uniquement dans le sens opposé au sens de rotation de la lame de scie ou de l'outil de coupe.** Amener la pièce dans la même direction que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table peut faire en sorte que la pièce et votre main soient entraînées dans la lame de scie.
 - c) **N'utilisez jamais la butée d'onglet pour amener la pièce dans le cas de coupes longitudinales et, dans le cas de coupes transversales avec la butée d'onglet, n'utilisez jamais la butée parallèle en sus pour le réglage de la longueur.** Un guidage simultané de la pièce avec la butée parallèle et la butée d'onglet augmente la probabilité que la lame de scie coince et qu'il y ait un recul.
 - d) **Pour les coupes longitudinales, exercez la force d'amenée sur la pièce toujours entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le rail de butée et la lame de scie est inférieure à 150 mm, et un bloc coulissant lorsque la distance est inférieure à 50 mm.** De tels outils de travail font en sorte que votre main reste à une distance sûre de la lame de scie.
 - e) **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou un poussoir qui a été fabriqué conformément aux instructions.** Le poussoir assure une distance suffisante entre la main et la lame de scie.
 - f) **N'utilisez jamais un poussoir inadapté ou endommagé.** Un poussoir endommagé peut se casser et amener votre main dans la lame de scie.
 - g) **Ne travaillez pas « main libre ». Utilisez toujours la butée parallèle ou la butée d'onglet pour appliquer et guider la pièce.** « Main libre » signifie soutenir ou guider la pièce avec les mains et non avec la butée parallèle ou la butée d'onglet. Un sciage main libre entraîne une mauvaise orientation, un coincement et un recul.
 - h) **Ne mettez jamais vos doigts autour ou au-dessus d'une lame de scie en rotation.**

Saisir une pièce peut conduire à un contact involontaire avec la lame de scie en rotation.

- i) **Soutenez les pièces longues et/ou larges derrière et/ou sur le côté de la table de sciage, de sorte qu'elles restent à l'horizontale.** Les pièces longues et/ou larges ont tendance à s'abaisser au bord de la table de sciage ; cela entraîne la perte de contrôle, le coincement de la lame de scie et le recul.
 - j) **Amenez la pièce de façon régulière. Ne tordez ni ne déformez la pièce. Si la lame de scie se coince, éteignez immédiatement l'outil électrique, débranchez la fiche de contact et éliminez l'origine du coincement.** Le coincement de la lame de scie par la pièce peut entraîner le recul ou le blocage du moteur.
 - k) **Ne retirez pas le matériau scié pendant le fonctionnement de la scie.** Le matériau scié peut s'accrocher entre la lame de scie et le rail de butée ou dans le recouvrement de protection et lors du retrait entraîner vos doigts dans la lame de scie. Éteignez la scie et attendez que la lame de scie soit à l'arrêt avant de retirer le matériau.
 - l) **Utilisez pour les coupes longitudinales sur des pièces qui ont moins de 2 mm d'épaisseur, une butée parallèle supplémentaire qui est en contact avec la surface de la table.** Les pièces minces peuvent s'accrocher sous la butée parallèle et entraîner un recul.
 - m) **Évitez une surchauffe de la lame de scie ou les traces de brûlure sur la pièce à scier.** Poussez la pièce à scier de façon uniforme dans la lame de scie et ne vous arrêtez pas pendant la coupe.
- 3) Recul - Origines et consignes de sécurité correspondantes**
- Le recul est la réaction soudaine de la pièce suite à une lame de scie qui s'accroche, se coince ou d'une coupe en biais par rapport à la lame de scie dans la pièce ou lorsqu'une partie de la pièce est coincée entre la lame de scie et la butée parallèle ou un autre objet fixe. Dans la plupart des cas, lors d'un recul, la pièce est happée par la partie arrière de la lame de scie, soulevée par la table de sciage et projetée en direction de l'opérateur. Un recul est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de la scie circulaire à table. On l'évite en prenant les mesures de précaution adaptées, comme décrit ci-après.
- a) **Ne vous mettez jamais dans le prolongement de la lame de scie. Tenez-vous toujours sur le côté de la lame de scie, sur lequel se trouve le rail de butée.** Lors d'un recul, la pièce peut être projetée à grande vitesse sur des personnes qui se trouvent devant ou dans le prolongement de la lame de scie.
 - b) **Ne mettez jamais vos doigts au-dessus ou derrière la lame de scie pour tirer ou soutenir la pièce.** Il peut y avoir un contact involontaire avec la lame de scie ou un recul peut faire en sorte que vos doigts soient entraînés dans la lame de scie.
 - c) **Ne maintenez et ne poussez jamais la pièce, laquelle est sciée, contre la lame de scie en rotation.** Pousser la pièce qui est sciée contre la lame de scie entraîne un coincement et un recul.
 - d) **Orientez le rail de butée parallèlement à la lame de scie.** Un rail de butée non orienté pousse la pièce contre la lame de scie et génère un recul.
 - e) **N'utilisez pas la scie pour feuiller et rainurer.** En raison de sa conception, la scie n'est pas adaptée pour cela. Le coin à refendre ne doit pas être démonté car il empêche le coincement et le recul.
 - f) **Faites particulièrement attention lors du sciage de zones non visibles de pièces assemblées.** La lame de scie plongeante peut scier des objets qui peuvent provoquer un recul.
 - g) **Soutenez les grandes plaques afin de réduire le risque de recul dû au coincement de la lame de scie.** Les grandes plaques peuvent fléchir sous leur propre poids. Les plaques doivent être soutenues partout où elles dépassent de la surface de la table.
 - h) **N'usinez aucune pièce déformée, neuve, gauchie ou ne disposant pas d'une arête droite au niveau de laquelle elle peut être guidée avec une butée d'onglet ou le long d'un rail de butée.** Une pièce gauchie, neuve ou déformée est instable et entraîne une mauvaise orientation du trait de scie avec la lame de scie, un coincement et un recul.
 - i) **Ne sciez jamais plusieurs pièces empi-lées l'une au-dessus de l'autre ou l'une derrière l'autre.** La lame de scie peut happer une ou plusieurs pièces et provoquer un recul.
 - j) **Ne démarrez pas la scie, lorsque la lame de scie est coincée dans la pièce.** Si la

lame de scie coince, elle peut soulever la pièce et provoquer un recul au redémarrage de la scie.

- k) **Maintenez les lames de scie propres, aiguisées et suffisamment avoyées. N'utilisez jamais des lames de scie gauchies ou des lames de scie avec des dents fissurées ou cassées.** Les lames de scie aiguisées et correctement avoyées minimisent le coincement, le blocage et le recul.
- 4) **Consignes de sécurité pour la commande de scies circulaires de table**
 - a) **Éteignez la scie circulaire de table et débranchez-la avant d'enlever l'insert de table, de remplacer la lame de scie, de procéder à des réglages au niveau du coin à refendre ou du recouvrement de protection de lame de scie et lorsque la machine est laissée sans surveillance.** Les mesures de précautions servent à éviter les accidents.
 - b) **Ne laissez jamais la scie circulaire de table tourner sans surveillance. Éteignez l'outil électrique et ne vous éloignez pas avant son arrêt complet.** Une scie fonctionnant sans surveillance constitue un risque incontrôlé.
 - c) **Installez la scie circulaire de table à un endroit plat et bien éclairé et où vous pouvez adopter une position stable et un bon équilibre. Le lieu d'installation doit offrir assez de place pour permettre une bonne manipulation de la taille de vos pièces.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée et un sol irrégulier et glissant peuvent être source d'accidents.
 - d) **Retirez régulièrement les copeaux et sciures de bois sous la table de sciage et/ou de l'aspiration de poussière. La sciure accumulée est combustible et peut s'enflammer spontanément.**
 - e) **Bloquez la scie circulaire de table.** Une scie circulaire de table mal sécurisée peut bouger et basculer.
 - f) **Retirez les outils de réglage, résidus de bois, etc. de la scie circulaire de table, avant de la mettre en circuit.** Une inattention ou de possibles coincements peuvent être dangereux.
 - g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et avec un alésage de logement adapté (par ex. rhomboïdal ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière irrégulière et entraînent une perte de contrôle.
 - h) **N'utilisez jamais un matériel de montage de la lame de scie endommagé ou inadapté, par ex. brides, rondelles, vis ou écrous.** Ce matériel de montage de la lame de scie a été spécialement conçu pour votre scie pour un fonctionnement sûr et une performance optimale.
 - i) **Ne montez jamais sur la scie circulaire de table et ne l'utilisez pas comme marchepied.** Cela peut entraîner des blessures graves lorsque l'outil électrique bascule ou lorsque vous entrez en contact accidentel avec la lame de scie.
 - j) **Assurez-vous que la lame de scie est montée dans le bon sens de rotation. N'utilisez pas de disques abrasifs ou brosses métalliques avec la scie circulaire de table.** Un montage incorrect de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.
- 5) **Consignes de sécurité supplémentaires**
 1. Utilisez uniquement une lame de scie avec les diamètres extérieurs et de perçage définis dans le mode d'emploi d'origine (paragraphe Caractéristiques techniques).
 2. Utilisez uniquement des lames de scie caractérisées par une vitesse de rotation supérieure ou égale à celle indiquée sur l'outil électrique.
 3. Utilisez uniquement une lame de scie avec un diamètre correspondant aux indications sur la scie.
 4. Utilisez la bonne lame de scie pour le matériau à usiner.
 5. Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant, qui sont conformes à la norme EN 847-1 si elles sont prévues pour couper le bois ou des matériaux similaires.
 6. Ne montez que des lames de scie aiguisées, sans fissures et non déformées.
 7. Les lames de scie défectueuses doivent être remplacées sans délai.
 8. La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
 9. Vérifiez avant chaque utilisation de la scie que la protection de lame de scie n'est pas endommagée ou usée.
 10. La protection de lame de scie doit descendre automatiquement sous son propre poids après chaque opération de sciage. La protection

de lame de scie doit se soulever, lorsque la pièce est poussée en direction de la lame de scie.

11. Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être échangés sans délai.
12. Il faut s'assurer que tous les dispositifs qui recouvrent la lame de scie fonctionnent parfaitement.
13. Les dispositifs de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés, ni être rendus inutilisables.
14. Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés une fois la réparation ou la maintenance terminée.
15. Le poussoir ou la poignée pour un bois poussoir doit toujours être conservé sur la machine lorsqu'il n'est pas utilisé. Insérez le poussoir ou le bois poussoir dans son support en cas de non utilisation.
16. Découper des biaux/cales est uniquement autorisé avec une butée auxiliaire (butée transversale) correspondante.
17. Remplacez l'insert de table usé. – Débranchez la fiche de contact –
18. Si nécessaire, portez un équipement de protection individuelle adéquat. Ceux-ci peuvent être :
 - a. une protection de l'ouïe permettant de réduire le risque de surdité ;
 - b. une protection des voies respiratoires afin de réduire le risque d'inhalation de poussières dangereuses.
 - c. Portez des gants lorsque vous manipulez les lames de scie et des matériaux rêches. Il faut toujours que les lames soient portées dans un récipient dès que cela est possible.
19. Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport et n'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manutention et le transport.
20. Pendant le transport, l'élément supérieur de la lame de scie doit être couvert, par exemple avec le dispositif de protection.
21. Transmettez les consignes de sécurité à toute personne travaillant sur la machine.
22. N'utilisez pas la scie pour scier du bois à brûler.
23. Ne sciez pas transversalement le bois rond.
24. La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre une remise en marche après une chute de tension.
25. Si un câble de rallonge est nécessaire, assurez-vous que sa section transversale suffise pour le courant absorbé de la scie. Section transversale minimale 1,5 mm²
26. N'utilisez le tambour de câble qu'en état déroulé.
27. Ne chargez pas la machine au point qu'elle s'arrête.
28. Appuyez toujours bien la pièce à usiner contre la plaque de travail.
29. Veillez à ce que les pièces de bois découpées ne soient pas saisies et expulsées par la couronne dentée de la lame de scie.
30. Il faut respecter les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant tout comme les cotes indiquées dans les caractéristiques techniques.
31. Les prescriptions de prévention des accidents pertinentes et autres règles de la technique de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
32. Respectez les livrets de référence de la caisse de prévoyance.
33. La personne opératrice doit avoir au moins 18 ans.
34. Ne retirez jamais les éclats, copeaux ou morceaux de bois coincés de la lame de scie encore en fonctionnement.
35. Pour éliminer les dérangements ou retirer des pièces de bois coincées, mettez la machine hors circuit. – Débranchez la fiche de contact –
36. Il ne faut pas détourner l'attention des personnes travaillant sur la machine.
37. Maintenez votre lieu de travail exempt de déchets de bois et de pièces éparpillées.
38. Avant la mise en service, contrôlez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur disponible.
39. Contrôlez le câble d'alimentation réseau. N'utilisez aucun câble d'alimentation défectueux ou endommagé.
40. Utilisez la scie uniquement avec une installation d'aspiration appropriée ou avec un aspirateur industriel du commerce.
41. Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
42. Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

43. Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.
44. Avant la mise en service, tous les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
45. Si le bois a déjà été travaillé, faites attention aux corps étrangers comme par exemple les clous ou les vis.
46. Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces mobiles le sont sans obstacle.
47. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Conservez bien ces consignes de sécurité !

Avvertenze generali di sicurezza per elettro- utensili

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettro-utensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola „elettro-utensile“ impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettro-utensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettro-utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettro-utensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'elettro-utensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettro-utensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettro-utensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore ha contatto con la terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettro-utensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettro-utensile, per ap-**

penderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Se lavorate con un elettro-utensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di cavi di prolunga adatti per esterni diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettro-utensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettro-utensile. Non usate l'elettro-utensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettro-utensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suole antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettro-utensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio involontaria. Accertatevi che l'elettro-utensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettro-utensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'utensile acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettro-utensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro-utensile può provocare lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettro-utensile in caso di situazioni inaspettate.

- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
 - h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettrodomestici, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.
- 4. Impiego e trattamento dell'elettrodomestico**
- a) **Non sottoponete l'elettrodomestico a sovraccarico. Usate l'elettrodomestico adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
 - b) **Non usate l'elettrodomestico se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
 - c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete le batterie rimovibili prima di impostare l'apparecchio, cambiare parti dell'utensile o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrodomestico.
 - d) **Se non usate gli elettrodomestici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
 - e) **Tenete gli apparecchi e gli utensili con cura. Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da elettrodomestici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
 - f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
 - g) **Utilizzate l'elettrodomestico, utensili, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
 - h) **Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.
- 5. Servizio assistenza**
- a) **Fate riparare il vostro elettrodomestico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettrodomestico rimanga inalterata.

Avvertenze di sicurezza per seghe circolari con banchetto

1) Avvertenze di sicurezza riferite alla copertura di protezione

a) Non smontate le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere funzionanti e correttamente montate.

Coperture di protezione allentate, danneggiate o che non funzionano correttamente devono essere riparate o sostituite.

b) Per troncare impiegate sempre la copertura di protezione della lama e il cuneo.

La copertura di protezione e altri dispositivi di sicurezza riducono il rischio di lesioni nel caso in cui la lama debba attraversare completamente i pezzi da lavorare per troncarli.

c) Non usate la sega per eseguire intagli e scanalature. Per motivi strutturali la sega non è adatta a questi scopi. Il cuneo impedisce blocchi e contraccolpi e pertanto non deve essere smontato.

d) Prima di inserire l'elettro utensile accertatevi che la lama non tocchi la copertura di protezione, il cuneo o il pezzo da lavorare.

Un contatto accidentale tra questi componenti e la lama può provocare una situazione pericolosa.

e) Regolate il cuneo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Distanze, posizione e orientamento sbagliati possono ridurre l'efficacia della funzione del cuneo di evitare un contraccolpo.

f) Per funzionare, il cuneo deve poter agire sul pezzo da lavorare. Il cuneo non è efficace se si tagliano pezzi troppo corti per agire su di essi. In tali condizioni il cuneo non può impedire i contraccolpi.

g) Utilizzate la lama adatta al cuneo. Il cuneo funziona correttamente se il diametro della lama è adatto al relativo cuneo, la base della lama è più sottile del cuneo e la larghezza dei denti è maggiore rispetto allo spessore del cuneo.

2) Avvertenze di sicurezza per operazioni di segatura

a) PERICOLO: non avvicinate le dita o le mani alla lama o alla zona di taglio della sega. Un attimo di disattenzione o un movimento incontrollato possono provocare l'avvicinamento della mano alla lama e causare lesioni gravi.

b) Avvicinate il pezzo da lavorare alla lama o all'utensile di taglio solo in senso con-

trario a quello di rotazione. Se si avvicina il pezzo da lavorare sul banco nello stesso senso di quello di rotazione della lama può accadere che il pezzo e la vostra mano vengano trascinati verso la lama.

c) Eseguendo tagli longitudinali non impiegate mai la guida obliqua per avvicinare il pezzo da lavorare, eseguendo tagli trasversali con la guida obliqua non impiegate mai anche la battuta parallela per la regolazione della lunghezza. Se si avvicina il pezzo da lavorare sia con la battuta parallela che con la guida obliqua aumenta la probabilità che la lama si incastri causando un contraccolpo.

d) Eseguendo tagli longitudinali la forza necessaria per avvicinare il pezzo da lavorare va sempre esercitata tra la barra di battuta e la lama. Impiegate uno spintore se la distanza tra barra di battuta e lama è inferiore a 150 mm e un blocco di spinta se la distanza è inferiore a 50 mm. Mezzi ausiliari di questo tipo garantiscono che la vostra mano rimanga a distanza di sicurezza dalla lama.

e) Utilizzate solo lo spintore fornito dal produttore o uno spintore prodotto secondo le istruzioni. Lo spintore garantisce una distanza sufficiente tra la mano e la lama.

f) Non impiegate mai uno spintore danneggiato o segnato. Uno spintore danneggiato può rompersi e provocare un contatto tra la mano e la lama.

g) Non lavorate mai „a mano libera“. Impiegate sempre la battuta parallela o la guida obliqua per posizionare e avvicinare il pezzo da lavorare. „Lavorare a mano libera“ significa sostenere o avvicinare il pezzo da lavorare con le mani anziché con la battuta parallela o la guida obliqua. Segare a mano libera causa errori di orientamento, blocchi e contraccolpi.

h) Non mettete mai le mani vicino o sopra una lama in rotazione. Prendere un pezzo con la mano può causare un contatto involontario con la lama in rotazione.

i) Pezzi da lavorare lunghi e/o larghi vanno fissati dietro e/o di fianco al piano di lavoro in modo che restino orizzontali. Pezzi da lavorare lunghi e/o larghi tendono a ribaltarsi sul bordo del piano di lavoro; ciò causa la perdita del controllo, il blocco della lama e contraccolpi.

j) Avvicinate il pezzo con un movimento uniforme. Non piegate o ruotate il pezzo

- da lavorare. Se la lama si incastra spegnete subito l'elettrotensile, staccate la spina dalla presa ed eliminate la causa del blocco. Se la lama si incastra sul pezzo si può verificare un contraccolpo o un blocco del motore.
- k) **Non togliete il materiale tagliato mentre la sega è in movimento.** Il materiale tagliato può incastrarsi tra la lama e la barra di battuta o nella copertura di protezione e trascinare le vostre dita sulla lama quando lo togliete. Spegnete la sega e aspettate che la lama si fermi prima di togliere tale materiale.
- l) **Per tagli longitudinali su pezzi di spessore inferiore a 2 mm impiegate un'ulteriore battuta parallela che sia a contatto con la superficie del piano.** Pezzi da lavorare sottili possono incastrarsi sotto la battuta parallela e causare contraccolpi.
- m) **Evitate il surriscaldamento della lama ovvero segni di combustione sul pezzo da segare.** Spingete il pezzo da segare sulla lama con un movimento uniforme e non fermatevi durante il taglio.
- 3) Contraccolpo - cause e rispettive avvertenze di sicurezza**
- Un contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo da lavorare se la lama si blocca o si incastra, se si esegue un taglio obliquo rispetto alla lama oppure se una parte del pezzo si incastra tra la lama e la battuta parallela o un altro elemento fisso. Nella maggior parte dei casi, quando si verifica un contraccolpo il pezzo viene colpito dalla parte posteriore della lama, sollevato dal piano di lavoro e spinto a gran velocità in direzione dell'utilizzatore. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o scorretto della sega circolare con banchetto. Può essere evitato osservando le precauzioni adatte, come descritto di seguito.
- a) **Non mettetevi mai in linea con la lama. Mantenetevi sempre sul lato della lama su cui si trova anche la barra di battuta.** Nel caso di contraccolpo il pezzo può essere spinto a velocità elevata contro le persone che si trovano davanti alla lama o in linea con essa.
- b) **Non mettete mai le mani sopra o dietro la lama per tirare o sostenere il pezzo da lavorare.** Ciò può causare un contatto involontario con la lama oppure le vostre dita possono essere trascinate verso la lama a causa di un contraccolpo.
- c) **Non tenete né spingete il pezzo che viene tagliato contro la lama che ruota.** Spingere contro la lama il pezzo che viene tagliato può causare blocchi e contraccolpi.
- d) **Orientate la barra di battuta in senso parallelo alla lama.** Una barra di battuta non orientata spinge il pezzo contro la lama e causa un contraccolpo.
- e) **Non usate la sega per eseguire intagli e scanalature.** Per motivi strutturali la sega non è adatta a questi scopi. Il cuneo impedisce blocchi e contraccolpi e pertanto non deve essere smontato.
- f) **Fate particolare attenzione nell'effettuare tagli a immersione in zone a scarsa visibilità di pezzi compositi.** La lama potrebbe immergersi in oggetti che possono causare un contraccolpo.
- g) **Fissate da sotto i pezzi da lavorare di grandi dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa della lama incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono flettersi per il loro stesso peso. I pezzi da lavorare devono essere fissati da sotto in tutti i punti in cui sporgono dalla superficie del piano.
- h) **Non lavorate pezzi piegati, incastrati, deformati o che non presentino un bordo dritto con il quale possano essere spostati con una guida obliqua o lungo una barra di battuta.** Un pezzo piegato, incastrato o deformato è instabile e causa errori di orientamento tra lama e solco di taglio, blocchi e contraccolpi.
- i) **Non tagliate mai diversi pezzi impilati l'uno sull'altro o l'uno dopo l'altro.** La lama potrebbe entrare in contatto con uno o più pezzi causando un contraccolpo.
- j) **Non avviate la sega se la lama è incastrata nel pezzo da lavorare.** Se la lama è incastrata, quando si riattiva la sega essa può sollevare il pezzo oppure può verificarsi un contraccolpo.
- k) **Mantenete le lame pulite, ben affilate e sufficientemente allicciate. Non impiegate mai lame deformate o con denti incrinati o rotti.** Lame affilate e allicciate correttamente riducono al minimo i blocchi, gli incastramenti e i contraccolpi.

- 4) **Avvertenze di sicurezza per l'impiego di seghe circolari con banchetto**
- a) **Disinserite la sega circolare con banchetto e staccate la spina dalla presa prima di togliere l'insert del piano di lavoro, sostituire la lama, eseguire una nuova regolazione del cuneo o della copertura di protezione della lama oppure se l'apparecchio viene lasciato incustodito.** Queste precauzioni servono ad evitare incidenti.
 - b) **Non lasciate mai incustodita la sega circolare con banchetto in funzione. Disinserite l'elettrodomestico e non allontanatevi prima che si sia fermato completamente.** Una sega in funzione lasciata incustodita rappresenta un pericolo incontrollato.
 - c) **Installate la sega circolare con banchetto in un luogo piano e ben illuminato, in cui vi troviate in una posizione sicura e posiate mantenere l'equilibrio. Il luogo di installazione deve offrire spazio a sufficienza per maneggiare agevolmente i pezzi da lavorare in base alle loro dimensioni.** Il disordine, l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro e pavimenti irregolari o scivolosi possono provocare incidenti.
 - d) **Togliete regolarmente i trucioli e la segatura da sotto il piano di lavoro e/o dall'aspirazione della polvere.** Gli accumuli di segatura sono combustibili e soggetti a combustione spontanea.
 - e) **Assicurate la sega circolare con banchetto.** Una sega circolare con banchetto non assicurata correttamente può spostarsi o ribaltarsi.
 - f) **Prima di inserire la sega circolare con banchetto togliete da essa gli utensili di regolazione, i residui di legno ecc.** Distrazioni o possibili blocchi possono causare pericoli.
 - g) **Utilizzate sempre lame della dimensione giusta e con foro della sede adatto (per es. romboidale o rotondo).** Le lame che non sono adeguate ai pezzi di montaggio della sega non girano in modo regolare e causano la perdita di controllo.
 - h) **Non impiegate mai materiale danneggiato o scorretto per il montaggio della lama, come per es. flange, rosette, viti o dadi.** Il materiale di montaggio per la lama è stato progettato appositamente per la vostra sega al fine di assicurare un rendimento e una sicurezza di esercizio ottimali.
 - i) **Non salite mai sulla sega circolare con banchetto e non utilizzatela come sgabello.** Si possono verificare gravi lesioni se l'elettrodomestico si ribalta o in caso di contatto accidentale con la lama.
 - j) **Accertatevi che la lama sia montata nel senso di rotazione giusto. Non impiegate dischi abrasivi o spazzole metalliche sulla sega circolare con banchetto.** Un montaggio non a regola d'arte della lama o l'impiego di accessori non consigliati possono comportare gravi lesioni.
- 5) **Ulteriori avvertenze di sicurezza**
1. Utilizzate solo una lama con il diametro del foro e il diametro esterno definiti nelle istruzioni per l'uso originali (sezione „Caratteristiche tecniche“).
 2. Utilizzate solo lame sulle quali sia riportato un numero di giri uguale o maggiore di quello sull'elettrodomestico.
 3. Utilizzate solo lame con un diametro corrispondente alle indicazioni sulla sega.
 4. Utilizzate la lama adatta al materiale da lavorare.
 5. Utilizzate solo lame consigliate dal produttore e che siano conformi alla norma EN 847-1 se destinate al taglio di legno o materiali simili.
 6. Montate solo lame affilate, senza incrinature e non deformate.
 7. Sostituite subito le lame danneggiate.
 8. La lama deve potersi muovere liberamente.
 9. Prima di ogni impiego della sega controllate che il coprilama non presenti danni o usura.
 10. Dopo ogni operazione di taglio il coprilama deve riabbassarsi automaticamente per via del suo peso proprio. Il coprilama deve sollevarsi quando il pezzo viene spinto in direzione della lama.
 11. I dispositivi di protezione danneggiati o difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
 12. È necessario accertare che tutti i dispositivi che coprono la lama funzionino perfettamente.
 13. I dispositivi di sicurezza dell'apparecchio non devono essere smontati o resi inutilizzabili.
 14. Tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere subito rimontati dopo i lavori di riparazione o manutenzione.
 15. Lo spintore o l'impugnatura per lo spintore in legno devono sempre essere tenuti vicini all'apparecchio se non vengono utilizzati. Inserite lo spintore o lo spintore in legno nel rispettivo supporto quando non viene usato.

16. Il taglio di pendenze/cunei è consentito solo con la relativa battuta ausiliaria (battuta trasversale).
17. Sostituire l'insert del piano di lavoro consumato. – Staccate la spina dalla presa di corrente –
18. Se necessario, indossate adeguati dispositivi individuali di protezione. Questi possono comprendere:
 - a. cuffie antirumore per diminuire il rischio di problemi all'udito;
 - b. mascherina per diminuire il rischio di inalazione di polveri pericolose.
 - c. usate i guanti quando maneggiate lame e materiali ruvidi. Le lame devono sempre essere trasportate, se possibile, in una cassetta.
19. Quando trasportate l'apparecchio, utilizzate solo i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione per il maneggiamento o il trasporto.
20. Durante il trasporto si deve coprire la parte superiore della lama, ad esempio mediante il dispositivo di protezione.
21. Consegnate le avvertenze di sicurezza a tutte le persone che lavorano con l'apparecchio.
22. Non usate l'apparecchio per segare legna da ardere.
23. Non segate trasversalmente pezzi di legno di forma cilindrica.
24. L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.
25. Se è necessario un cavo di prolunga, accertatevi che la sua sezione sia sufficiente per la corrente assorbita dalla sega. Sezione minima 1,5 mm²
26. Utilizzate la bobina per cavi solo se è srotolata.
27. Non sottoponete l'apparecchio ad una sollecitazione tale da farlo arrestare.
28. Premete il pezzo da lavorare sempre saldamente contro il piano di lavoro.
29. Fate attenzione che i pezzi di legno tagliati non rimangano impigliati nella corona dentata della lama e scagliati via.
30. Si devono rispettare sia le avvertenze di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore, sia le dimensioni indicate nelle caratteristiche tecniche.
31. Si devono rispettare le relative norme antinfortunistiche come anche le altre regole generalmente riconosciute di sicurezza tecnica.
32. Osservate gli opuscoli di istruzioni dell'associazione di categoria.
33. L'utilizzatore deve avere almeno 18 anni.
34. Non togliete mai trucioli staccati, schegge o pezzi di legno incastrati quando la lama è in movimento.
35. Per eliminare anomalie o togliere pezzi di legno incastrati disinserite l'apparecchio. – Staccate la spina dalla presa di corrente –
36. Le persone che lavorano con l'apparecchio non devono venire distratte.
37. Sgomberate il posto di lavoro da residui di legno e pezzi sparsi.
38. Verificate prima della messa in esercizio che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete.
39. Controllate il cavo di alimentazione di corrente. Non utilizzate cavi di alimentazione difettosi o danneggiati.
40. Azionate la sega solo con un apparecchio di aspirazione adeguato o con un aspirapolvere industriale comunemente reperibile in commercio.
41. Se non usate gli elettrooutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
42. Tenete gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
43. Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.
44. Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
45. In caso di legno già lavorato, controllate che non presenti corpi estranei come per es. chiodi o viti, ecc.
46. Prima di azionare l'interruttore ON/OFF accertatevi che la lama sia montata correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.
47. Tenete le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.

Conservate con cura le avvertenze di sicurezza!

Almindelige sikkerhedsanvisninger for el-værktøjer

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) eller akkumulatorbatteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- c) **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med el-værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- c) **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af el-værktøjet ikke kan undgås i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlig kvæstelse.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- c) **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det medføre ulykke.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.** Sider der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.
- e) **Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

- g) **Kan støvopsugnings- og opfangningsudstyr monteres, skal dette tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbreds-skader.
 - h) **Forsøg ikke at have fornemmelse af at være i en sikker situation og overskrid ikke sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet, heller ikke selv om du er fortrolig med el-værktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Uagtsomme handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af få sekunder.
- 4. Brug og håndtering af el-værktøjet**
- a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
 - b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag et aftageligt akkumulatorbatteri ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.
 - d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
 - e) **Plej el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt.** Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen. Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
 - g) **El-værktøj, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger.** Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet. Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
 - h) **Hold greb og håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og håndtag giver ingen sikker betjening og kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- 5. Service**
- a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Særlige sikkerhedsanvisninger for bordrundsave

1) Beskyttelsesafdningsrelaterede sikkerhedsanvisninger

- a) **Lad beskyttelsesafdningsrelaterede monterer. Beskyttelsesafdningsrelaterede skal være i funktionsdygtig tilstand og monteret rigtigt.** Løse, beskadigede eller ikke rigtigt fungerende beskyttelsesafdningsrelaterede skal repareres eller erstattes.
- b) **Brug altid savklinge-beskyttelsesafdningsrelaterede og kløvekilen.** Når der udføres snit, hvor savklingen saver helt igennem emnet, reducerer beskyttelsesafdningsrelaterede og andre sikkerhedsanordninger risikoen for kvæstelser.
- c) **Brug ikke saven til at save falser og noter.** Konstruktionsbetinget er saven ikke egnet hertil. Kløvekilen må ikke afmonteres, da den forhindrer fastklemning samt tilbageslag.
- d) **Sikr, at savklingen ikke berører beskyttelsesafdningsrelaterede, kløvekilen eller emnet, før el-værktøjet tændes.** Tilfældig kontakt mellem disse komponenter og savklingen kan føre til farlige situationer.
- e) **Juster kløvekilen iht. beskrivelsen i denne betjeningsvejledning.** Forkerte afstande, forkert position og forkert retning kan være årsag til, at kløvekilen ikke i tilstrækkelig grad kan modstå et tilbageslag.
- f) **For at kløvekilen kan fungere, skal de virke på emnet.** Kløvekilen fungerer ikke, hvis der udføres snit i emner, der er for korte til, at kløvekilen kan gribe rigtigt fat. Under disse betingelser kan et tilbageslag ikke forhindres af kløvekilen.
- g) **Brug den savklinge, der passer til spaltekilten.** For at kløvekilen fungerer rigtigt, skal savklingens diameter passe til den pågældende kløvekile, savklingens stamme være tyndere end spaltekilten og tandbredden være større end spaltekilens tykkelse.

2) Sikkerhedsanvisninger ifm. savning

- a) **FARE: Sørg for, at fingre og hænder ikke kommer i nærheden af savklingen eller ind i saveområdet.** Et øjeblik uopmærksomhed eller udskridning kan lede hånden hen til savklingen og føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **For kun emnet imod savklingens eller skæreværktøjets drejeretning.** Tilføres emnet i den samme retning som savklingens drejeretning over bordet, kan dette medføre,

- at emnet og hånden trækkes ind i savklingen.
- c) **Brug til længdesnit aldrig geringsanslaget til at tilføre emnet og brug til tværsnit med geringsanslaget aldrig også parallelanslaget til at længeindstille med.** Samtidig føring af emnet med parallelanslaget og geringsanslaget øger sandsynligheden for, at savklingen kommer i klemme, og at der udløses et tilbageslag.
- d) **Udøv altid tilførselskraften på emnet mellem anslagsskinne og savklinge, når der udføres længdesnit. Brug en stødpind, hvis afstanden mellem anslagsskinne og savklinge er mindre end 150 mm, og en stødblok, hvis afstanden er mindre end 50 mm.** Sådanne arbejdsmidler sørger for, at hånden altid befinder sig i en sikker afstand til savklingen.
- e) **Brug kun den medleverede stødpind fra producenten eller en stødpind, der er fremstillet iht. instruktioner.** Stødpinden sørger for tilstrækkelig afstand mellem hånd og savklinge.
- f) **Brug aldrig en beskadiget stødpind, eller en stødpind, der er savet i.** En beskadiget stødpind kan brække og medføre, at hånden kommer ind i savklingen.
- g) **Arbejd ikke "i fri hånd". Brug altid parallelanslaget eller geringsanslaget til at anbringe og føre emnet.** "I fri hånd" betyder, at emnet støttes eller føres med hænderne i stedet for med parallelanslaget eller geringsanslaget. Savning i fri hånd fører til forkert placering, fastklemning og tilbageslag.
- h) **Grib aldrig omkring eller hen over en roterende savklinge.** Gribning efter et emne kan føre til utilsigtet berøring af den roterende savklinge.
- i) **Støt lange og/eller brede emner bagved og/eller på siden af savbordet, så de forbliver vandrette.** Lange og/eller brede emner har tendens til at vippe ned på savbordets kant; derved kan man tabe kontrollen, desuden kan savklinge og tilbageslag komme i klemme.
- j) **Tilfør emnet ensartet. Bøj eller drej ikke emnet alt for meget. Kommer savklingen til at sætte sig i klemme, sluk da el-værktøjet med det samme, træk netstikket ud og afhjælp årsagen til fastklemningen.** En fastklemning af savklingen i emnet kan føre til tilbageslag eller blokering af motoren.
- k) **Fjern ikke det afsavede materiale, mens saven kører.** Afsavet materiale kan sætte sig fast mellem savklinge og anslagsskinne eller

i beskyttelsesafdækningen og trække fingrene ind i savklingen, når det fjernes. Sluk for saven og vent, til savklingen står helt stille, før materialet fjernes.

- l) **Brug til længdesnit i emner, der er tyndere end 2 mm, et ekstra parallelanslag, der har kontakt med bordets overflade.** Tynde emner kan sætte sig fast under parallelanslaget og føre til tilbageslag.
- m) **Undgå en overophedning af savklingen og/eller brandspor på saveemnet.** Skub saveemnet ensartet ind i savklingen og undgå stilstand under snittet.

3) Årsag til tilbageslag og relevante sikkerhedsanvisninger

Et tilbageslag er en pludselig reaktion af emnet, fordi en savklinge har sat sig i klemme, eller fordi savklingen er ført skråt ind i emnet, eller hvis en del af emnet har sat sig i klemme mellem savklinge og parallelanslag eller en anden fast genstand. I de fleste tilfælde rammes emnet af den bageste del af savklingen ifm. et tilbageslag, hvorefter det løftes væk fra savbordet og slynges henimod brugeren. Et tilbageslag skyldes forkert brug af bordrundsaven. Tilbageslag kan imødegås ved bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor.

- a) **Stil dig aldrig i en lige linje med savklingen. Ophold dig altid på den side af savklingen, hvor anslagsskinne også befinder sig.** Under et tilbageslag kan emnet slynges med stor hastighed mod personer, der opholder sig foran og i en linje med savklingen.
- b) **Grib aldrig omkring/hen over eller ind bagved savklingen for at trække eller støtte emnet.** Dette kan føre til utilsigtet berøring med savklingen, eller et tilbageslag kan medføre, at fingrene trækkes ind i savklingen.
- c) **Hold og tryk aldrig emnet, der skal saves af, mod den drejende savklinge.** Trykkes emnet, der skal saves af, mod savklingen, fører dette til fastklemning og tilbageslag.
- d) **Juster anslagsskinne parallelt med savklingen.** En ikke justeret anslagsskinne trykker emnet mod savklingen og udløser et tilbageslag.
- e) **Brug ikke saven til at save falser og noter.** Konstruktionsbetinget er saven ikke egnet hertil. Kløvekilen må ikke afmonteres, da den forhindrer fastklemning samt tilbageslag.
- f) **Vær særlig forsigtig, når der saves i skjulte områder i sammenbyggede emner.** Den

inddykkende savklinge kan save i genstande, der kan føre til tilbageslag.

- g) **Store fladeemner skal støttes af for at formindske risikoen for tilbageslag som følge af, at saven sidder fast i emnet.** Store fladeemner kan bøje ned ved deres egenvægt. Plader skal altid støttes de steder, hvor de rager ud over bordets overflade.
 - h) **Bearbejd ikke emner, der er snoet, knudet eller fordrejet eller der ikke har nogen lige kant, hvor de kan føres med et geringsanslag eller langs med en anslagsskinne.** Et fordrejet, knudet eller snoet emne er instabilt og fører til forkert placering af snitfugen med savklingen, fastklemning og tilbageslag.
 - i) **Sav aldrig flere emner, der er anbragt oven på eller bag ved hinanden.** Savklingen kan evt. komme til ramme en eller flere dele, hvilket kan føre til et tilbageslag.
 - j) **Start ikke saven, mens savklingen sidder i emnet.** Sidder savklingen i klemme, kan den løfte emnet og føre til et tilbageslag, når saven startes igen.
 - k) **Hold savklingerne rene, skarpe og tilstrækkeligt udlagte. Brug aldrig fordrejede savklinger eller savklinger med revnede eller brækkede tænder.** Skarpe og rigtigt udlagte savklinger minimerer fastklemning, blokering og tilbageslag.
- ### 4) Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening af bordrundsaven
- a) **Sluk bordrundsaven og afbryd den fra nettet, før bordindsatsen fjernes, savklingen skiftes, kløvekilen eller savklinge-beskyttelsesafdækningen indstilles, og før maskinen forlades.** Sikkerhedsforanstaltninger træffes for at undgå uheld.
 - b) **Lad aldrig bordrundsaven køre uden opsyn. Sluk for el-værktøjet og forlad det først, når det står helt stille.** En sav, der kører uden opsyn, er en ukontrolleret fare.
 - c) **Opstil bordrundsaven et sted, der er lige og godt oplyst, og hvor du kan stå sikkert og holde balancen. På opstillingsstedet skal der være så meget plads, at emnerne kan håndteres godt.** Uorden, uoplyste arbejdsområder og ujævne, glatte gulve kan føre til uheld.
 - d) **Fjern savspåner og savmel under savbordet og/eller fra støvudsugningen med regelmæssige mellemrum.** Samlet savmel er brændbart og kan selvantænde.
 - e) **Sikr bordrundsaven.** En ikke korrekt sikret bordrundsav kan bevæge sig eller vælte.

- f) **Fjern indstillingsværktøj, trærester osv. fra bordrundsaven, før den tændes.** Dis-traktion eller mulige fastklemninger kan være farlige.
- g) **Brug altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende opspændingsboring (f.eks. rudeformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, vil kaste sig, hvorved du vil miste kontrollen over saven.
- h) **Brug aldrig beskadiget eller forkert savklinge-monteringsmateriale som f.eks. flanger, spændeskiver, skruer eller møtrikker.** Dette savklinge-monteringsmateriale er konstrueret specielt til saven og står for sikker drift og optimal ydelse.
- i) **Stil dig aldrig oven på bordrundsaven og brug ikke bordrundsaven som trappestol.** Du kan blive alvorligt kvæstet, hvis el-værktøjet vælter, eller du tilfældigt kommer i kontakt med savklingen.
- j) **Sikr, at savklingen er monteret i den rigtige drejeretning. Brug ikke slibeskiver eller trådbørster sammen med bordrundsaven.** Forkert montering af savklingen eller brug af ikke anbefalet tilbehør kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 5) Yderligere sikkerhedsanvisninger**
1. Brug kun en savklinge, der opfylder de udvendige diametre og borningsdiametre, der er defineret i den originale betjeningsvejledning (afsnit Tekniske data).
 2. Brug kun savklinger, der er mærket med et omdrejningstal, der er lige så stort som eller højere end omdrejningstallet på el-værktøjet.
 3. Brug kun en savklinge med en diameter, der passer til oplysningerne på saven.
 4. Brug den rigtige savklinge til materialet, der skal bearbejdes.
 5. Brug kun savklinger, der anbefales af producenten; er de beregnet til savning i træ eller lignende materialer, skal de overholde bestemmelserne i EN 847-1.
 6. Isæt kun skærpede savklinger uden revner og deformationer.
 7. Savklinger med fejl skal omgående skiftes ud.
 8. Savklingen skal kunne køre frit rundt.
 9. Kontroller altid savklingebeskyttelsen for beskadigelser eller slid, før saven tages i brug.
 10. Savklingebeskyttelsen skal sænke sig automatisk ned igen ved sin egen vægt efter hver savning. Savklingebeskyttelsen skal løfte sig, hvis emnet skubbes hen imod savklingen.
 11. Beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger skal omgående erstattes af nye.
 12. Kontroller, at alle anordninger, som dækker savklingen, fungerer fejlfrit.
 13. Sikkerhedsanordninger på saven må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.
 14. Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
 15. Skydestokken eller håndgrebet til ført træ skal altid opbevares ved maskinen. Stik skydestokken eller skydetræet ind i holderen, når den/det ikke er i brug.
 16. Det er kun tilladt at save på skrå overflader/ki-ler vha. passende hjælpeanslag (tværanslag).
 17. Skift nedslidt bordindsats. – Træk netstikket ud af stikkontakten –
 18. Om nødvendigt benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr. Det kan f.eks. være:
 - a. Hørevern for at modvirke risikoen for arbejdsbetinget høreskade
 - b. Åndedrætsværn for at modvirke risikoen for indånding af farligt støv
 - c. Handsker til håndtering af savklinger og materialer med ru overflade. Savklinger skal så vidt muligt transporteres i en egnet opbevaringsbeholder
 19. Ved transport af maskinen skal transportudstyret benyttes – beskyttelsesudstyr må ikke anvendes til håndtering og transport af maskinen.
 20. Under transport skal den øverste del af savklingen være afdækket, f.eks. med klingeværnet.
 21. Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.
 22. Brug ikke saven til savning af brænde.
 23. Undgå tværsavning af rundholt.
 24. Saven er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.
 25. Ved brug af forlængerledning skal du kontrollere, at ledningens tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til savens strømforbrug. Mindste tværsnit er 1,5 mm².
 26. Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
 27. Belast ikke saven så meget, at den står helt stille.
 28. Pres altid arbejdsområdet fast ind mod arbejdspladen.
 29. Pas på, at afskårne træstykker ikke fanges ind af savklings tandkrans og slynges ud.
 30. Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data,

skal overholdes.

31. Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
32. Bemærk eventuelle informationsfoldere fra brancheorganisation.
33. Brugeren skal være fyldt 18 år.
34. Fjern aldrig løse splinter, spån eller træstykker, som sidder i klemme, mens savklingen kører.
35. Sluk for maskinen, inden du afhjælper fejl eller fjerner fastklemte træstykker. – Træk netstikket ud af stikontakten –
36. Personer, som arbejder med saven, må ikke distraheres under arbejdet.
37. Hold arbejdsstedet fri for træaffald og andre omkringliggende genstande.
38. Kontroller, om spændingen, som står anført på savens mærkeplade, stemmer overens med netspændingen i ledningsnettet.
39. Kontroller nettilslutningsledningen. Tilslutningsledninger skal være fuldstændig intakte og må ikke vise tegn på skader.
40. Saven må kun anvendes sammen med et egnet udsugningsanlæg eller en industristøvsuger.
41. El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med maskinen, som ikke er fortrolige med den, eller som ikke har læst denne vejledning. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
42. Hold skæreværktøj skarpt og rent. Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
43. Saven skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele. Herved sikres det, at savens sikkerhedsniveau bevares.
44. Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
45. Hvis du arbejder med træ, som tidligere har været bearbejdet, skal du passe på fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer.
46. Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du være sikker på, at savklingen er monteret rigtigt, og at bevægelige dele går let og friktionsfrit.
47. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted!

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Risken för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- c) **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- d) **Använd endast nätkabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd den inte till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att nätkabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Om nätkabeln har skadats eller lindats upp höjs risken för elektriska slag.

- e) **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.**

Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- c) **Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget.** Om du håller fingret vid avtryckaren medan du bär elverktyget, eller om elverktyget har slagits till och sedan ansluts till strömförsörjningen, finns det risk för olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- e) **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår och kläder inte befinner sig i närheten av rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om spånsugar och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

- h) **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom få bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.
4. **Använda och hantera elverktyget**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut det avtagbara batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till verktyget och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina elverktyg och dina insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.
- f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- g) **Använd elverktyg och insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen och greppytorna är insmorda kan elverktyget inte hanteras och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer.
5. **Service**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

Särskilda säkerhetsanvisningar för bordscirkelsågar

1) Säkerhetsanvisningar för skydden

- a) **Låt skydden vara monterade. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och ha monterat korrekt.** Om skydden inte fungerar, är lösa eller är skadade ska de repareras eller bytas ut.
- b) **Använd alltid skyddet till sågklingan och klyvkniven vid kapsnitt.** Vid kapsnitt där sågklingan sågar igenom arbetsstyckets tjocklek fullständigt, sänker skyddet och andra säkerhetsanordningar risken för personskador.
- c) **Använd inte sågen till att såga falsar eller spår.** Sågen är inte lämplig för sådana arbeten på grund av sin konstruktion. Klyvkniven får inte demonteras. Denna ska förhindra att arbetsstycket kläms fast samt att rekyl uppstår.
- d) **Kontrollera innan du slår på elverket att sågklingan inte rör vid skyddet, klyvkniven eller arbetsstycket.** Om sågklingan av misstag kommer i kontakt med en av dessa komponenter finns det risk för att en farlig situation uppstår.
- e) **Justera in klyvkniven enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.** Felaktigt avstånd, position och justering kan vara orsaken till att klyvkniven inte effektivt förhindrar en rekyl.
- f) **För att klyvkniven ska kunna uppfylla sitt syfte måste arbetsstycket som skjuts in i sågklingan vara så pass långt att det når fram till klyvkniven.** Vid snitt i arbetsstycken som är så pass korta att de inte kan påverkas av klyvkniven är klyvkniven utan verkan. Under sådana villkor kan en rekyl inte undvikas med hjälp av klyvkniven.
- g) **Använd en sågklinga som passar till klyvkniven.** För att klyvkniven ska fungera rätt måste sågklingans diameter passa till klyvkniven, sågklingans stamblad vara tunnare än klyvkniven och tandbredden vara större än klyvknivens tjocklek.

2) Säkerhetsanvisningar för sågning

- a) **FARA! Se till att dina fingrar eller händer inte kommer för nära sågklingan eller sågningsområdet.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet eller om du glider finns det risk för att handen kommer in i sågklingan och orsakar allvarliga personskador.

- b) **Mata endast arbetsstycket mot sågklingans eller skärverktygets rotationsriktning.** Om arbetsstycket matas i samma riktning som sågklingan ovanför bordet finns det risk för att arbetsstycket och din hand dras in i sågklingan.
- c) **Vid längssågning får geringsanslaget aldrig användas för att mata fram arbetsstycket. Vid kapsågning med geringsanslag måste du dessutom tänka på att parallellanslaget aldrig får användas som komplettering för längdinställning.** Om arbetsstycket matas med parallellanslaget och geringsanslag samtidigt höjs risken för att sågklingan kläms fast, vilket i sin tur leder till en rekyl.
- d) **Vid längssågning ska matningskraften på arbetsstycket alltid utövas mellan anslagslisten och sågklingan. Använd en påskjutare om avståndet mellan anslagslisten och sågklingan är mindre än 150 mm och ett skjutblock om avståndet är mindre än 50 mm.** Dessa hjälpmedel ska garantera att din hand hålls på tillräckligt avstånd från sågklingan.
- e) **Använd endast den bifogade påskjutaren från tillverkaren eller en påskjutare som tillverkats enligt gällande instruktioner.** Påskjutaren ska garantera tillräckligt avstånd mellan handen och sågklingan.
- f) **Använd aldrig en påskjutare som skadats eller sågats.** Det finns risk för att en skadad påskjutare bryts sönder, så att din hand kommer in i sågklingan.
- g) **Arbeta aldrig "på frihand". Använd alltid parallellanslaget eller geringsanslaget för att lägga upp och mata fram arbetsstycket.** "På frihand" innebär att du stödjer och matar fram arbetsstycket med händerna i stället för att använda parallellanslag eller geringsanslag. Sågning "på frihand" leder till felaktig justering, fastklämt virke och rekyl.
- h) **Grip aldrig tag i och sträck aldrig armen över en sågklinga som roterar.** Om man griper efter ett arbetsstycket finns det risk för att man av misstag kommer i kontakt med en roterande sågklinga.
- i) **Stötta upp långa och/eller breda arbetsstycken bakom och/eller vid sidan om sågbordet så att dessa fortfarande ligger vågrätt.** Lång och/eller breda arbetsstycken tenderar till att tippa vid kanten av sågbordet. Detta leder till att du förlorar kontrollen. Sågklingan kläms fast och rekyl uppstår.

- j) **Mata fram arbetsstycket i en jämn rörelse. Böj eller vrid inte arbetsstycket. Slå genast ifrån elverket om sågklingan kläms fast. dra Dra ut stickkontakten och åtgärda orsaken till att klingan har klämts fast.** Om sågklingan kläms fast i arbetsstycket finns det risk för rekyl eller att motorn blockeras.
- k) **Ta inte bort avsågat material medan sågen fortfarande kör.** Det är möjligt att avsågat material sitter fast mellan sågklingan och anslagslisten eller i skyddet. Det finns risk för att dina fingrar dras in i sågklingan om du försöker ta bort materialet. Slå ifrån sågen och vänta till sågklingan har stannat helt innan du tar bort materialet.
- l) **Vid långssågning på arbetsstycken som är tunnare än 2 mm behövs ett extra parallellanslag som har kontakt med bordets yta.** Det finns risk för att tunna arbetsstycken kilas fast under parallellanslaget och orsakar rekyl.
- m) **Undvik att sågklingan överhettas eller att brandspår uppstår på arbetsstycket.** Skjut in arbetsstycket i sågklingan med jämn hastighet. Se till att arbetsstycket inte stannar.
- 3) Rekyl - Orsaker och tillhörande säkerhetsanvisningar**
- En rekyl är en plötslig reaktion i arbetsstycket om sågklingan hakas eller kläms fast. Detta kan även inträffa om arbetsstycket sågas snett eller om den del av ett arbetsstycke kläms fast mellan sågklingan och parallellanslaget eller ett annat fast objekt. I de flesta fall när en rekyl uppstår har arbetsstycket fastnat i den bakre delen av sågklingan, lyfts från sågbordet och därefter slungats mot användaren. En rekyl är resultatet av olämplig eller felaktig användning av bordscirkelsågen. Rekyl kan undvikas med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.
- a) **Stå aldrig direkt i linje med sågklingan. Vistas alltid vid sidan om sågklingan där anslagslisten befinner sig.** Vid en rekyl kan ett arbetsstycke slungas med hög hastighet mot personer som står framför och i en linje med sågklingan.
- b) **Grip aldrig över eller bakom sågklingan för att fatta tag i eller för att stödja ett arbetsstycke.** Det finns risk för att du kommer i kontakt med sågklingan av misstag, eller att en rekyl uppstår som leder till att dina fingrar dras in i sågklingan.
- c) **Arbetsstycket som ska sågas får aldrig hållas eller tryckas emot den roterande sågklingan.** Om arbetsstycket som ska sågas trycks mot sågklingan kläms det fast, samtidigt som en rekyl kan uppstå.
- d) **Justera in anslagslisten parallellt mot sågklingan.** En anslagslist som inte har justerats trycker arbetsstycket mot sågklingan och orsakar rekyl.
- e) **Använd inte sågen till att såga falsar eller spår.** Sågen är inte lämplig för sådana arbeten på grund av sin konstruktion. Klyvkniven får inte demonteras. Denna ska förhindra att arbetsstycket kläms fast samt att rekyl uppstår.
- f) **Var särskilt försiktig när du sågar i dolda delar av sammanbyggda arbetsstycken.** Sågklingan som går in i materialet sågar kanske i objekt som orsakar en rekyl.
- g) **Stötta upp stora plattor för att minska risken för rekyl om sågklingan kläms fast.** Det är möjligt att stora plattor böjs ned pga. sin egenvikt. Plattor måste stöttas upp vid alla ställen där de skjuter ut över bordsytan.
- h) **Bearbeta inga arbetsstycken som är böjda eller skeva, eller som inte uppvisar en rak kant som kan föras längs ett geringsanslag eller en anslagslist.** Ett böjt eller skevt arbetsstycke är instabilt och leder till en felaktig sågningsfog med sågklingan, att arbetsstycket kläms fast samt att rekyl uppstår.
- i) **Såg aldrig arbetsstycken som staplats ovanpå eller efter varandra.** Det finns risk för att sågklingan fastnar i ett eller flera arbetsstycken och förorsakar en rekyl.
- j) **Starta inte sågen om sågklingan befinner sig i ett arbetsstycke.** Om sågklingan är fastklämd kan den lyfta arbetsstycket eller förorsaka en rekyl om sågen startas på nytt.
- k) **Håll sågklingorna rena och vassa. Se till att tänderna är tillräckligt skränkta. Använd aldrig skeva sågklingor eller sågklingor med spruckna eller avbrutna tänder.** Vassa och rätt skränkta sågklingor minimerar risken för klämning, blockering och rekyl.
- 4) **Säkerhetsanvisningar för användning av bordscirkelsågar**
- a) **Slå ifrån bordscirkelsågen och koppla loss den från elnätet innan du demonterar bordsinsatsen, byter ut sågklingan, genomför inställningar vid klyvkniven eller skyddet till sågklingan samt om maskinen ska lämnas utan uppsikt.** Försiktighetsåtgärder krävs för att undvika olyckor.

- b) **Låt inte bordscirkelsågen köra utan uppsikt. Slå ifrån elverktyget och lämna det inte förrän det har stannat helt.** En såg som kör utan uppsikt utgör en okontrollerad fara.
 - c) **Ställ upp bordscirkelsågen på en plats som har konstant och tillräcklig belysning och där du kan stå säkert och behålla balansen. Uppställningsplatsen måste erbjuda tillräckligt mycket plats så att du kan hantera stora arbetsstycken.** Oordning, obelysta arbetsområden och ojämna eller hala golv kan leda till olyckor.
 - d) **Se till att sågspån och sågmjöl som ansamlats under sågbordet samt från dammsugningen tas bort regelbundet.** Sågmjöl som ansamlats är brännbart och kan självantända.
 - e) **Fixera din bordscirkelsåg.** En bordscirkelsåg som inte har fixerats tillräckligt kan flyttas eller löper risk att välta.
 - f) **Ta bort inställningsverktyg, virkesrester och liknande från bordscirkelsågen innan du slår på den.** Distraktioner eller tänkbara fastklämningar kan vara farliga.
 - g) **Använd alltid sågklingor av rätt storlek och med passande monteringshål (t.ex. rutformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till monteringsdelarna kommer att rotera ovalt och leder till att du förlorar kontrollen över maskinen.
 - h) **Använd aldrig skadat eller felaktigt monteringsmaterial för sågklingan, t.ex. flänsar, distansbrickor, skruvar eller muttrar.** Detta monteringsmaterial för sågklingan har konstruerats speciellt för din såg för att garantera säker drift och optimal prestanda.
 - i) **Ställ dig aldrig på bordscirkelsågen och använd inte bordscirkelsågen som stegpall.** Det finns risk för allvarliga personskador om elverktyget välter eller om du av misstag kommer i kontakt med sågklingan.
 - j) **Se till att sågklingan monteras i rätt rotationsriktning. Använd inga slipskivor eller trådborstar med bordscirkelsågen.** Om sågklingan monteras felaktigt eller om ej rekommenderat tillbehör används finns det risk för allvarliga personskador.
- 5) Ytterligare säkerhetsanvisningar**
1. Använd endast en sågklinga med de yttre och borrhålsdiametrar som definieras i originalbruksanvisningen (avsnitt Tekniska data).
 2. Använd endast sådana sågklingor som är märkta med samma eller ett högre varvtal än det varvtal som anges på elverktyget.
 3. Använd endast sågklingor vars diameter motsvarar informationen som anges på sågen.
 4. Välj en sågklinga som passar till materialet som ska bearbetas.
 5. Använd endast sågklingor som rekommenderas av tillverkaren och som, om de är avsedda för sågning av trä eller liknande material, motsvarar EN 847-1.
 6. Montera endast vassa sågklingor som inte är spruckna eller deformerade.
 7. Byt ut defekta sågklingor omgående.
 8. Sågklingan måste kunna rotera fritt.
 9. Kontrollera varje gång innan sågen används att skyddet till sågklingan inte är skadad eller sliten.
 10. Efter varje sågning ska skyddet till sågklingan sjunka ned automatiskt av sin egenvikt. Skyddet till sågklingan måste höjas när arbetsstycket skjuts mot sågklingan.
 11. Skadade eller felaktiga skyddsanordningarna måste bytas ut omgående.
 12. Övertyga dig om att alla anordningar som täcker över sågklingan fungerar på avsett vis.
 13. Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte demonteras eller göras overskanna.
 14. Se till att samtliga skydds- och säkerhetsanordningar återmonteras omedelbart efter att reparation eller underhåll har avslutats.
 15. Påskjutaren eller handtaget för en skjutplatta måste alltid förvaras vid maskinen när de inte används. Sätt in påskjutaren eller skjutplattan i hållaren när den inte används.
 16. Sneda delar eller kilar får endast sågas med ett passande hjälpslag (geringsanhåll).
 17. Byt ut bordsinsatsen om den är sliten. – Dra ut stickkontakten –
 18. Bär lämplig skyddsutrustning vid behov. Denna utrustning kan bestå av:
 - a. Hörselskydd för att sänka risken för hörselskador.
 - b. Andningsskydd för att sänka risken att andas in farligt damm.
 - c. Bär handskar när du hanterar sågklingor och grovt material. Sågklingorna måste om möjligt alltid bäras i en behållare.

19. När maskinen transporteras får endast transportanordningarna användas. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.
20. Under transport ska sågklingans övre del vara övertäckt, till exempel med skyddsanordningen.
21. Se till att alla personer som jobbar vid maskinen har tagit del av säkerhetsanvisningarna.
22. Använd inte sågen till att såga ved.
23. Kapa inte runt virke med maskinen.
24. Maskinen är utrustad med en nollspänningsbrytare som förhindrar att den kopplas in automatiskt efter strömbavbrott.
25. Om en förlängningskabel måste användas, måste du först kontrollera att ledararean är tillräcklig för sågens strömförbrukning. Minsta ledararea 1,5 mm².
26. Rulla alltid av all kabel från kabeltrumman innan du ansluter den till utrustningen.
27. Belasta inte maskinen så mycket att den stannar.
28. Tryck alltid arbetsstycket ordentligt mot arbetsplattan.
29. Se till att avsågade virkesdelar inte fastnar i sågklingans tänder och slungas ut.
30. Beakta tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i tekniska data.
31. Gällande arbetsmiljöregler och övriga, allmänt erkända säkerhetstekniska regler ska beaktas.
32. Beakta anvisningshäftet från yrkesförbunden.
33. Användaren måste vara minst 18 år.
34. Ta aldrig bort löst splitter, spån eller fastklämda virkesdelar medan sågklingan fortfarande roterar.
35. Koppla alltid ifrån maskinen innan du åtgärdar störningar eller tar bort fastklämda virkesdelar. – Dra ut stickkontakten –
36. Personer som arbetar vid utrustningen får inte distraheras.
37. Se till att arbetsplatsen är ren från virkesavfall och kringliggande delar.
38. Kontrollera före driftstart att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på märskylten.
39. Kontrollera nätkabeln. Använd inga olämpliga eller skadade nätkablar.
40. Använd endast sågen med en lämplig spånsug eller en normal industridammsugare.
41. När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen som känner till denna maskin och som har läst igenom dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
42. Se till att skärverktygen är vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
43. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar ska användas. Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.
44. Innan maskinen tas i drift ska alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på föreskrivet vis.
45. Var uppmärksam på främmande föremål, t.ex. spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
46. Innan du slår på maskinen med strömbrytaren ska du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.
47. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topení, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte připojovací kabel k účelům, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozený nebo zamotaný přívodní kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
 - e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
 - f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- ### 3. Bezpečnost osob
- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
 - b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
 - c) **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho pone- sete.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.
 - d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části elektrického přístroje, může vést ke zraněním.
 - e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohyblivým se částem.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachytávání prachu, je nutné tato zařízení připojit a používat je správným způsobem.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nikdy neporušujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, a to ani tehdy, pokud jste po mnohonásobném používání s elektrickým nářadím seznámeni.** Nedbalé jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.
- 4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím**
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- nebo vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat přídatné nástroje nebo elektrické nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které nejsou s tímto elektrickým nářadím obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
 - e) **Podrobnějte elektrická nářadí a přídatný nástroj pečlivě údržbě. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepeli méně vážnou a dají se lépe vodit.
 - g) **Používejte elektrické nářadí, přídatné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání elektrického nářadí a kontroly nad ním v nepředvídaných situacích.
- 5. Servis**
- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Speciální bezpečnostní pokyny pro stolní kotoučové pily

1) Bezpečnostní pokyny vztahující se k ochranným krytům

- a) **Nechte ochranné kryty namontované. Ochranné kryty musí být ve funkčním stavu a správně namontované.** Uvolněné, poškozené nebo ne správně fungující ochranné kryty je nutné opravit nebo vyměnit.
- b) **Při dělicích řezech používejte vždy ochranný kryt pilového kotouče a roztahovací klín.** Při dělicích řezech, kdy pilový kotouč prořezává celou tloušťku obrobku, snižují ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení riziko zranění.
- c) **Nepoužívejte pilu k řezání polodrážek nebo drážek.** Pila k tomu z konstrukčních důvodů není vhodná. Roztahovací klín nesmí být demontován, protože brání zablokování a zpětnému rázu.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje ujistěte, že se pilový kotouč nedotýká ochranného krytu, roztahovacího klínu nebo obrobku.** Náhodný dotyk těchto součástí s pilovým kotoučem může vést k nebezpečné situaci.
- e) **Roztahovací klín nastavte podle popisu v tomto návodu k obsluze.** Nesprávné vzdálenosti, poloha a vyrovnaní mohou být důvodem k tomu, že roztahovací klín účinně nezabrání zpětnému rázu.
- f) **Aby mohl roztahovací klín fungovat, musí působit také na obrobek.** Při řezech v obrobcích, které jsou příliš krátké na to, aby roztahovací klín mohl správně zabrat, je roztahovací klín neúčinný. Za těchto podmínek nemůže roztahovací klín zabránit zpětnému rázu.
- g) **Používejte jen pilový kotouč vhodný pro roztahovací klín.** Aby roztahovací klín správně plnil svou funkci, musí se průměr pilového kotouče hodit k příslušnému roztahovacímu klínu, tělo pilového kotouče musí být tenčí než roztahovací klín a šířka zubů musí být větší než tloušťka roztahovacího klínu.

2) Bezpečnostní pokyny pro proces řezání

- a) **NEBEZPEČÍ: Nesahejte prsty nebo rukama do blízkosti pilového kotouče nebo do prostoru pily.** V jediném okamžiku nepozornosti nebo při smeknutí se vám může ruka dostat do pilového kotouče a utrpět závažná zranění.
- b) **Obrobek podávejte do pilového kotouče**

nebo řezného nástroje pouze proti směru otáčení. Podání obrobku ve stejném směru, jakým se otáčí pilový kotouč nad stolem, může vést k tomu, že bude obrobek vtážen do pilového kotouče spolu s vaší rukou.

- c) **Při podélných řezech nepoužívejte nikdy k podávání obrobku pokosový doraz a při příčných řezech nepoužívejte nikdy spolu s pokosovým dorazem paralelní doraz k nastavení délky.** Současné navádění obrobku s paralelním a pokosovým dorazem zvyšuje pravděpodobnost, že se zablokuje pilový kotouč a dojde ke zpětnému rázu.
- d) **Při podélných řezech vyvíjejte podávací sílu na obrobek vždy mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem.** Když je vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem menší než 150 mm, používejte posuvnou tyč, a když je vzdálenost menší než 50 mm, používejte posuvný blok. Tyto pracovní pomůcky zajišťují, aby vaše ruce zůstávaly v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.
- e) **Používejte jen posuvnou tyč dodanou výrobcem nebo zhotovenou podle příslušných pokynů.** Posuvná tyč zajišťuje dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým kotoučem.
- f) **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo naříznutou posuvnou tyč.** Poškozená posuvná tyč může prasknout a zapříčinit, že se vám dostane ruka do pilového kotouče.
- g) **Nepracujte „z ruky“.** K vložení a navádění obrobku používejte vždy paralelní doraz nebo pokosový doraz. Práce „z ruky“ znamená, že obrobek místo pomoci paralelního nebo pokosového dorazu podáváte nebo navádíte rukama. Řezání z ruky může vést k chybnému vyrovnaní, zablokování a zpětnému rázu.
- h) **Nikdy nesahejte do blízkosti otáčejícího se pilového kotouče nebo nad něj.** Sáhnutí na obrobek může vést k neúmyslnému dotyku s otáčejícím se pilovým kotoučem.
- i) **Dlouhé nebo široké obrobky podepírejte za stolem pily nebo po jeho stranách tak, aby zůstávaly vodorovné.** Dlouhé a široké obrobky mají sklon k překlopení na okraji stolu pily; to vede ke ztrátě kontroly, zablokování pilového kotouče a zpětnému rázu.
- j) **Obrobek navádějte rovnoměrně. Neohýbejte ani neotáčejte obrobek. Jestliže se pilový kotouč zablokuje, vypněte okamžitě elektrický nástroj, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte příčinu**

zablokování. Zablokování pilového kotouče obrobkem může vést ke zpětnému rázu nebo k zablokování motoru.

- k) **Pokud běží pila, neodstraňujte uříznutý materiál.** Uříznutý materiál se může zaseknout mezi pilovým kotoučem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a při odstranění vám může pilový kotouč vtáhnout prsty. Vypněte pilu, počkejte, až se zastaví pilový kotouč, a potom teprve odstraňte materiál.
- l) **Pro podélné řezy na obrobkách, které jsou tenčí než 2 mm, používejte přídatný paralelní doraz dotýkající se povrchu stolu.** Tenké obrobky se mohou pod paralelním dorazem zaklínit a zapříčinit zpětný ráz.
- m) **Zabraňte přehřátí pilového kotouče, popř. známek opálení na řezaném materiálu.** Rovnoměrně zasouvejte řezaný materiál do pilového kotouče a během řezu nezastavujte.

3) Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je prudká reakce obrobku v důsledku uvážnutí nebo zablokování pilového kotouče nebo v důsledku (vůči pilovému kotouči) šikmo vedeného řezu do obrobku, popř. zaseknutí části obrobku mezi pilovým kotoučem a paralelním dorazem nebo jiným stacionárním předmětem. Ve většině případů je obrobek při zpětném rázu zachycen zadní částí pilového kotouče, zvednut ze stolu pily a vymrštěn směrem k obsluze. Zpětný ráz je následkem nesprávného nebo chybného používání stolní kotoučové pily. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je dále popsáno.

- a) **Nikdy nestůjte v přímé linii s pilovým kotoučem. Vždy se zdržujte na straně pilového kotouče, na které je také dorazová lišta.** Při zpětném rázu může být obrobek vymrštěn vysokou rychlostí na osoby, které stojí před pilovým kotoučem a v jedné linii s ním.
- b) **Nikdy nesahejte nad nebo za pilový kotouč, abyste popotáhli nebo podepřeli obrobek.** Mohlo by dojít k neúmyslnému dotyku s pilovým kotoučem nebo by vám pilový kotouč mohl v důsledku zpětného rázu vtáhnout prsty.
- c) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte ani netlačte proti otáčejícímu se pilovému kotouči.** Tlačení obrobku, který řezáte, proti pilovému kotouči, vede k zablokování a zpětnému rázu.
- d) **Vyrovnejte dorazovou lištu rovnoběžně s**

pilovým kotoučem. Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobek proti pilovému kotouči a vytváří zpětný ráz.

- e) **Nepoužívejte pilu k řezání polodrážek nebo drážek.** Pila k tomu z konstrukčních důvodů není vhodná. Rostahovací klín nesmí být demontován, protože brání zablokování a zpětnému rázu.
 - f) **Obzvláště opatrní buďte při řezání do částí smontovaných obrobků, kam není vidět.** Zanořující se pilový kotouč může řezat do předmětů, které mohou vyvolat zpětný ráz.
 - g) **Velké desky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu způsobeného uvízlým pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou svojí velkou vahou prohnout. Desky musí být všude tam, kde přesahují přes desku stolu, podepřené.
 - h) **Nepracovávajte žádné obrobky, které jsou zkroucené, zauzlované, zkrivené nebo nemají rovnou hranu, podle které mohou být naváděny pokosovým dorazem nebo podél dorazové lišty.** Zkrivený, zauzlovaný nebo zkroucený obrobek je nestabilní a může zapříčinit chybné vyrovnaní řezné spáry s pilovým kotoučem, zablokování a zpětný ráz.
 - i) **Nikdy neřežte více obrobků naskládaných na sobě nebo za sebou.** Pilový kotouč by mohl jeden nebo více dílů zachytit a mohlo by dojít ke zpětnému rázu.
 - j) **Nespouštějte pilu, když je pilový kotouč zaseknutý v obrobku.** Jestliže se pilový kotouč zasekne, může při novém spuštění pily zvednout obrobek a zapříčinit zpětný ráz.
 - k) **Pilové kotouče udržujte čisté, ostré a se správným rozvodem zubů. Nikdy nepoužívejte zdeformované pilové kotouče nebo pilové kotouče s prasklými nebo zlomenými zuby.** Ostré pilové kotouče se správným rozvodem zubů minimalizují svírání, blokování a zpětné rázy.
- ### 4) Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stolních kotoučových pil
- a) **Před odstraněním vložky stolu, výměnou pilového kotouče, nastavením roztahovacího klínu nebo provedením ochranného zakrytí pilového kotouče, a když necháváte stroj bez dozoru, vypněte stolní kotoučovou pilu a odpojte ji od elektrické sítě.** Preventivní opatření slouží k předcházení úrazům.
 - b) **Nikdy nenechte stolní kotoučovou pilu bez dozoru běžet. Vypněte elektrický**

nástroj a neodcházejte od něj, dokud se úplně nezastaví. Pila běžící bez dozoru představuje nekontrolované nebezpečí.

- c) **Postavte stolní kotoučovou pilu na místo, které je dobře a rovnoměrně osvětlené a kde můžete bezpečně stát a udržovat rovnováhu. Místo postavení musí nabízet dost prostoru k tomu, aby bylo možné dobře manipulovat s obrobky velikosti, kterou používáte.** Nepořádek, neosvětlené části pracoviště a nerovná nebo kluzká podlaha mohou vést k úrazům.
- d) **Pravidelně odstraňujte piliny a dřevěnou moučku pod stolem pily, popř. z odsávání prachu.** Nahromaděná dřevěná moučka je hořlavá a může se sama od sebe vznítit.
- e) **Zajistěte stolní kotoučovou pilu.** Nesprávně zajištěná stolní kotoučová pila se může dát do pohybu nebo převrhnout.
- f) **Než zapnete stolní kotoučovou pilu, odstraňte z ní seřizovací nástroje, zbytky dřeva atd.** Vychýlení nebo případné zaseknutí může být nebezpečné.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s vhodným otvorem pro upínání (např. kosodélníkový nebo kulatý).** Pilové kotouče, které se nehodí k montážním dílům, radiálně hází a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nesprávný montážní materiál pilového kotouče, např. příruby, podložky, šrouby nebo matice.** Tento montážní materiál pilového kotouče byl zkonstruován speciálně pro vaši pilu a pro její bezpečný provoz a optimální výkon.
- i) **Nikdy si nestoupejte na stolní kotoučovou pilu a nepoužívejte ji jako schod.** Kdyby se elektrický nástroj převrhl nebo kdybyste se náhodně dotkli pilového kotouče, mohlo by dojít k závažnému zranění.
- j) **Ujistěte se, že je pilový kotouč namontovaný ve správném směru otáčení. Se stolní kotoučovou pilou nepoužívejte žádné brusné kotouče nebo drátěné kartáče.** Nesprávná montáž pilového kotouče nebo použití nedoporučeného příslušenství může vést k závažným zraněním.

5) **Dodatečné bezpečnostní pokyny**

1. Pilový kotouč používejte jen s vnějšími průměry a průměry otvorů předepsanými v originálním návodu k obsluze (odstavec Technické údaje).
2. Používejte jen pilové kotouče, které mají vyznačený stejný nebo vyšší počet otáček, než je vyznačený na elektrickém nástroji.
3. Používejte jen pilový kotouč s průměrem odpovídajícím údajům na pile.
4. Používejte správný pilový kotouč pro obráběný materiál.
5. Používejte jen pilové kotouče doporučené výrobcem, které, pokud jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, odpovídají normě EN 847-1.
6. Používejte jen ostré a nezdeformované pilové kotouče bez trhlin.
7. Vadné pilové kotouče musí být ihned vyměněny.
8. Pilový kotouč se musí volně otáčet.
9. Před každým použitím pily zkontrolujte ochranu pilového kotouče s ohledem na poškození nebo opotřebení.
10. Ochrana pilového kotouče musí po každém řezání opět vlastní vahou sama klesnout. Ochrana pilového kotouče se musí zvednout, když je obrobek posunut směrem k pilovému kotouči.
11. Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být neprodleně vyměněna.
12. Je třeba zajistit, aby všechna zařízení zakrývající pilový kotouč bezvadně pracovala.
13. Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
14. Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
15. Posuvná tyč nebo rukojeť pro posuvné dřevo musí být při nepoužívání vždy uložena u stroje. V případě, že posuvnou tyč nebo posuvné dřevo nepoužíváte, zasuňte ho do jeho držáku.
16. Řezání pokosů nebo klínů je povoleno jen s odpovídajícím pomocným (příčným) dorazem.
17. Opotřebovanou vložku stolu vyměnit. – Vytáhněte síťovou zástrčku –
18. Pokud je to nutné, noste vhodné osobní ochranné vybavení. To může zahrnovat:
 - a. Ochranu sluchu ke snížení rizika poškození sluchu;
 - b. Ochranu dýchacích cest ke snížení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.
 - c. Při manipulaci s pilovými kotouči a hrubými materiály noste rukavice. Pilové kotouče musí

- být vždy nošeny ve vhodném pouzdře.
19. Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
 20. Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným zařízením.
 21. Předjte bezpečnostní pokyny všem dalším osobám, které se strojem pracují.
 22. Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
 23. Neprovádějte příčné řezy kulatiny.
 24. Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po poklesu napětí.
 25. Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostačuje pro výkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm².
 26. Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
 27. Stroj nepřetěžovat tak, až se zastaví.
 28. Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce.
 29. Dbejte na to, aby odříznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
 30. Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry uvedené v Technických datech.
 31. Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
 32. Dbát brožurek s informacemi oborové profesní organizace.
 33. Obsluhující osobě musí být minimálně 18 let.
 34. Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo zaseknuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
 35. Při odstraňování poruch nebo vyjímání zaseknutých kusů dřeva vypněte stroj. – Vytáhněte síťovou zástrčku –
 36. Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
 37. Pracoviště udržujte bez dřevních odpadů a povalujících se dílů.
 38. Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí uvedené na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
 39. Překontrolujte síťové napájecí vedení. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
 40. Pilu provozovat pouze s vhodným odsávacím zařízením nebo s běžným průmyslovým vysavačem.
 41. Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
 42. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepeli méně vážnou a dají se lépe vodit.
 43. Nechte přístroj opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost stroje zachována.
 44. Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
 45. U již opracovaného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
 46. Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
 47. Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a tuku.

Dobře si uschovejte bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) alebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- b) **Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte napájacie vedenie na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte napájacie vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojnú vedenie zvyšuje riziko elektrického úrazu.
 - e) **V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. Bezpečnosť osôb
- a) **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete elektrický nástroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti elektrického nástroja, by mohol spôsobiť zranenie.
 - e) **Vystrihajte sa abnormálneho držania tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu. Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
 - f) **Pri práci používajte vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy a odev pred kontaktom s točiacimi sa dielmi. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi.
 - g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a na zachytávanie prachu, tak sa musia tieto zariadenia zapojiť a používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
 - h) **Nenechajte sa uspokojiť zdanlivou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá platné pre elektrické nástroje, aj keby ste už boli po viacnásobnom používaní oboznámený s elektrickým nástrojom.** Nedbanlivé konanie môže viesť v zlomkoch sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**
- a) **Nepreťažujte elektrický nástroj.** Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj. Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
 - b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
 - c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von odoberateľný akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete elektrický nástroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu elektrického nástroja.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali elektrický nástroj také osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskusenými osobami.
 - e) **Elektrické nástroje a obrábacie nástroje dôkladne ošetrujte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického nástroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
 - f) **Udržujte rezacie nástroje vždy ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
 - g) **Používajte obrábacie nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.
 - h) **Udržujte rukoväte a povrch rukovätí suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Klzké rukoväte a povrchy rukovätí nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroja v nepredvídaných situáciách.
- 5. Servis**
- a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre stolné kotúčové pily

1) Bezpečnostné pokyny týkajúce sa ochranného krytu

- a) **Nechajte namontovať ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť funkčné a musia byť správne namontované.** Uvoľnené, poškodené alebo nesprávne fungujúce ochranné kryty sa musia opraviť alebo vymeniť.
- b) **V prípade deliacich rezov používajte vždy ochranný kryt pílového kotúča a rozovierací klin.** V prípade deliacich rezov, kde pílový kotúč pili celú hrúbku materiálu, znižujú ochranný kryt a ostatné bezpečnostné prípravky riziko zranení.
- c) **Pílu nepoužívajte na drážkovanie a žliabkovanie.** Píla na to konštrukčne nie je prispôbena. Rozovierací klin nesmiete demontovať, pretože zabráňuje zaseknutiu a spätnému úderu.
- d) **Pred zapnutím prístroja skontrolujte, či sa pílový kotúč nedotýka ochranného krytu, rozovieracieho klinu alebo obrobku.** Náhodný kontakt týchto komponentov s pílovým kotúčom môže viesť k nebezpečným situáciám.
- e) **Nastavte rozovierací klin podľa opisu v tomto návode na obsluhu.** Nesprávne vzdialenosti, poloha a nasmerovanie môžu mať za následok, že rozovierací klin nedokáže účinne zabrániť spätnému úderu.
- f) **Aby rozovierací klin mohol fungovať, musíte pôsobiť na obrobok.** Pri rezoch do obrobkov, ktoré sú príliš krátke na to, aby mohol rozovierací klin zabrániť, je rozovierací klin neúčinný. Za týchto podmienok nie je možné rozovieracím klinom zabrániť spätnému úderu.
- g) **Používajte pílový kotúč zodpovedajúci rozovieraciemu klinu.** Aby mohol rozovierací klin správne pôsobiť, musí priemer pílového kotúča zodpovedať príslušnému rozovieraciemu klinu, základňa pílového kotúča musí byť tenšia ako rozovierací klin a šírka zubov musí byť väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.

2) Bezpečnostné pokyny pre rezanie pílu

- a) **NEBEZPEČENSTVO: Nepribližujte sa prstami alebo rukami do blízkosti pílového kotúča alebo do oblasti vykonávania rezu.** Moment nepozornosti alebo pošmyknutie môže nasmerovať vašu ruku k pílovému kotúču a spôsobiť vážne zranenia.

- b) **Obrobok privádzajte k pílovému listu alebo reznému nástroju len proti smeru otáčania.** Privádzanie obrobku v rovnakom smere, ako je smer otáčania pílového kotúča nad stolom, môže zapríčiniť vťahnutie obrobku a vašej ruky do pílového kotúča.
- c) **V prípade pozdĺžnych rezov nikdy nepoužívajte na privádzanie obrobku šikmý doraz, a v prípade priečných rezov so šikmým dorazom nikdy nepoužívajte dodatočne aj paralelný doraz na nastavenie dĺžky.** Súčasné vedenie obrobku s paralelným dorazom a šikmým dorazom zvyšuje pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne a dôjde k spätnému úderu.
- d) **V prípade pozdĺžnych rezov pôsobte privádzacou silou na obrobok vždy medzi dorazovou lištou a pílovým kotúčom. Použite posuvný prípravok, ak je vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pílovým kotúčom menej ako 150 mm, a posuvný blok, ak je vzdialenosť menej ako 50 mm.** Tieto pracovné pomôcky zabezpečia, aby vaša ruka zostala v bezpečnej vzdialenosti od pílového kotúča.
- e) **Používajte len posuvný prípravok od výrobcu, ktorý je súčasťou dodávky, alebo posuvný prípravok zhotovený podľa pokynov.** Posuvný prípravok zabezpečuje dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a pílovým kotúčom.
- f) **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo napílený posuvný prípravok.** Poškodený posuvný prípravok sa môže zlomiť a spôsobiť, že sa vaša ruka dostane do pílového kotúča.
- g) **Nepracujte „len rukami“. Na priloženie a vedenie obrobku používajte vždy paralelný doraz alebo šikmý doraz.** „Len rukami“ znamená, že obrobok podopierate alebo vediete nie pomocou paralelného alebo šikmého dorazu, ale len rukami. Pílení len za použitia rúk vedie k nesprávnemu nasmerovaniu, zaseknutiu a spätnému úderu.
- h) **Nikdy nesiahajte poza alebo nad rotujúci pílový kotúč.** Siahnutie za obrobok môže viesť k neúmyselnému kontaktu s rotujúcim pílovým kotúčom.
- i) **Dlhé a/alebo široké obrobky za pílovým stolom a/alebo na jeho boku podoprite, aby zostali vodorovné.** Dlhé a/alebo široké obrobky majú sklon preklápať sa na okraji pílového stola, čo vedie k strate kontroly, zasekávaniu pílového kotúča a spätnému úderu.
- j) **Obrobok prisúvajte rovnomerne. Obrobok neohýbajte a neprekrúcajte. Ak sa**

pílový kotúč zasekne, elektrický prístroj okamžite vypnite, vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a odstráňte príčinu zaseknutia. Zaseknutie pílového kotúča môže viesť k spätnému úderu alebo zablokovaniu motora.

- k) **Odpílený materiál neodstraňujte, pokiaľ je píla v chode.** Odpílený materiál sa môže zaseknúť medzi pílový kotúč a dorazovú lištu alebo do ochranného krytu a pri odstraňovaní vám vtiahnuť prsty do pílového kotúča. Pred odstraňovaním materiálu pílu vypnite a počkajte, pokiaľ sa pílový kotúč nezastaví.
- l) **Na pozdĺžne rezy na obrobkoch tenších ako 2 mm použite prídavný paralelný doraz, ktorý je v kontakte s povrchom stola.** Tenké obrobky sa môžu zaseknúť pod paralelným dorazom a spôsobiť spätný úder.
- m) **Vyvarujte sa prehrievaniu pílového kotúča, resp. stopám po spálení na rezanom materiáli.** Rezaný materiál vsúvajte do pílového kotúča rovnomerne a počas rezania sa nezastavujte.

3) Spätný úder – Príčiny a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia obrobku spôsobená zakliesnením, zaseknutím pílového kotúča alebo vzhľadom na pílový kotúč šikmo vedeným rezom do obrobku alebo zaseknutím časti obrobku medzi pílový kotúč a paralelný doraz alebo iný pevne stojaci objekt. Vo väčšine prípadov sa pri spätnom údere obrobok zachytí zadnou časťou pílového kotúča, nadvihne pílovým stolom a vymrští smerom k obsluhujúcej osobe. Spätný úder je následkom nesprávneho alebo chybného použitia stolnej kotúčovej píly. Je možné zabrániť mu vhodnými opatreniami tak, ako je opísané nižšie.

- a) **Nikdy sa nestavajte do priamej línie s pílovým kotúčom. Vždy sa zdržiavajte na tej strane pílového kotúča, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.** Pri spätnom údere môže byť obrobok veľkou rýchlosťou vymrštený na osoby, ktoré stoja pred pílovým kotúčom a v jednej línii s pílovým kotúčom.
- b) **Nikdy nesiahajte nad alebo za pílový kotúč, aby ste obrobok potiahli alebo podopreli.** Môže dôjsť k neúmyselnému kontaktu s pílovým kotúčom alebo spätný úder môže spôsobiť vtiahnutie vašich prstov do pílového kotúča.
- c) **Nikdy nepridržiavajte alebo nepritláčajte obrobok, ktorý sa pili, proti rotujúcemu pílovému kotúču.** Pritláčanie pílového obrobku proti pílovému kotúču spôsobuje za-

seknutie a spätný úder.

- d) **Dorazovú lištu nastavte paralelne s pílovým kotúčom.** Nesprávne nastavená dorazová lišta pritláča obrobok proti pílovému kotúču a spôsobuje spätný úder.
 - e) **Pílu nepoužívajte na drážkovanie a žliabkovanie.** Píla na to konštrukčne nie je prispôbená. Rozovierací klin nesmiete demontovať, pretože zabráňuje zaseknutiu a spätnému úderu.
 - f) **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní do neviditeľných oblastí zmontovaných obrobkov.** Vnárajúci sa pílový kotúč môže rezať do predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný úder.
 - g) **Veľké dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného úderu kvôli zaseknutému pílovému kotúču.** Veľké dosky sa môžu prehnúť pod vlastnou tiažou. Dosky musia byť všade, kde presahujú povrch stola, podopreté.
 - h) **Nepracovávajte obrobky, ktoré sú skrútené, zauzlené, pokrivené alebo ktoré nemajú rovnú hranu, na ktorej by mohli byť vedené so šikmým dorazom alebo pozdĺž dorazovej lišty.** Pokrivený, zauzlený alebo skrútený obrobok je nestabilný a spôsobuje nesprávne zarovnanie reznej škáry s pílovým kotúčom, zaseknutie a spätný úder.
 - i) **Nikdy nevykonávajte rez na viacerých na sebe alebo za sebou nastohovaných obrobkoch.** Pílový kotúč by mohol zachytiť jednu alebo viacero častí a spôsobiť spätný úder.
 - j) **Pílu neuvádzajte do chodu, keď sa pílový kotúč nachádza v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže obrobok nadvihnúť a pri opätovnom uvedení píly do chodu spôsobiť spätný úder.
 - k) **Udržiavajte pílové kotúče čisté, ostré a dostatočne vyosené. Nikdy nepoužívajte pokrivené pílové kotúče alebo pílové kotúče s prasknutými alebo zlomenými zubmi.** Ostré a správne vyosené pílové kotúče môžu minimalizovať zasekávajúce, blokovanie a spätné údery.
- ### 4) Bezpečnostné pokyny pre obsluhu stolových kotúčových píľ
- a) **Pred odstraňovaním stolnej vložky, výmenou pílového kotúča, vykonaním nastavení na rozovieracom klíne alebo ochrannom kryte pílového kotúča a keď stroj nechávate bez dozoru, stolové kotúčové pílu vypnite a odpojte od elektrickej siete.**

- Preventívne opatrenia zabráňujú úrazom.
- b) **Nikdy nenechajte stolovú kotúčovú pílu bežať bez dozoru. Elektrický prístroj vypnite a neopúšťajte ho, pokiaľ sa úplne nezastaví.** Píla bežiacia bez dozoru predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.
- c) **Stolovú kotúčovú pílu umiestnite na rovnom a dobre osvetlenom mieste, kde môžete bezpečne stáť a držať rovnováhu. Miesto inštalácie musí poskytovať dostatok priestoru na dobrú manipuláciu s obrobkami.** Neporiadok, neosvetlené pracovné priestory a nerovné, klzké podlahy môžu viesť k úrazom.
- d) **Pravidelne odstraňujte piliny a drevitú múčku spod pílového stola a/alebo z odsávania prachu.** Nahromadená drevitá múčka je horľavá a môže sa samočinne vznietiť.
- e) **Stolovú kotúčovú pílu zaistíte.** Nesprávne zaistená stolová kotúčová píla sa môže posúvať alebo prevrátiť.
- f) **Pred zapnutím stolovej kotúčovej píly odstráňte z píly všetky nastavovacie náradia, zvyšky dreva a pod.** Zmena smeru alebo prípadné vzpriechenie môže byť nebezpečné.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče so správnou veľkosťou a zodpovedajúcim upevňovacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly).** Pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú montážnym dielom píly, nebežia vycentrovane a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo nevhodný montážny materiál na pílové kotúče, napr. príruby, podložky, skrutky alebo matice.** Tento montážny materiál na pílové kotúče bol konštruovaný špeciálne pre vašu pílu, pre bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.
- i) **Na stolovú kotúčovú pílu sa nikdy nestavajte a nepoužívajte ju ako podnožku.** Ak sa elektrický nástroj prevráti alebo sa vy nepodopretím dostanete do kontaktu s pílovým kotúčom, môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
- j) **Skontrolujte, či je pílový kotúč namontovaný v správnom smere otáčania. V prípade stolovej kotúčovej píly nepoužívajte brúsne kotúče ani drôtené kefy.** Neodborná montáž pílového kotúča alebo použitie neodporúčaného príslušenstva môže viesť k vážnym zraneniam.
- 5) Dodatočné bezpečnostné pokyny**
1. Používajte len brúsny kotúč s vonkajším priemerom a priemerom otvoru definovaným v originálnom návode na obsluhu (kapitola Technické údaje).
 2. Používajte len také pílové kotúče, ktoré sú označené rovnakými alebo vyššími otáčkami, ako sú uvedené otáčky na elektrickom prístroji.
 3. Používajte len pílový kotúč s priemerom zodpovedajúcim údajom na pile.
 4. Používajte pílový kotúč, ktorý je vhodný na obrábaný materiál.
 5. Používajte len výrobcom odporúčané pílové kotúče, ktoré v prípade, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, zodpovedajú norme EN 847-1.
 6. Používajte len riadne zaostrené a nezdeformované pílové kotúče bez trhlín.
 7. Chybné pílové kotúče sa musia okamžite vymeniť.
 8. Pílový kotúč musí byť schopný voľne bežať.
 9. Pred každým použitím píly skontrolujte, či ochrana pílového kotúča nie je poškodená alebo opotrebovaná.
 10. Ochrana pílového kotúča sa musí po každom procese rezania opäť spustiť vlastnou hmotnosťou. Ochrana pílového kotúča sa musí nadvíhnuť, keď sa obrobok posúva v smere k brúsnemu kotúču.
 11. Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia sa musia ihneď vymeniť.
 12. Musí sa zabezpečiť, aby správne pracovali všetky zariadenia, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
 13. Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
 14. Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe okamžite znovu namontovať.
 15. Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko musia byť vždy, keď sa práve nepoužívajú, uložené na určenom mieste na stroji. Pokiaľ nepoužívate posuvný prípravok alebo posuvné porisko, umiestnite ho do príslušného držiaka.
 16. Rezanie skosení/klinov je prípustné len s príslušným pomocným dorazom (pričný doraz).
 17. Vymeniť opotrebovanú stolnú vložku. – Vytiahnuť kábel zo siete –

18. Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. Jeho súčasťou môže byť:
 - a. Ochrana sluchu na zníženie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - b. Ochrana dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - c. Pri manipulácii s pilovými kotúčmi a drsnými materiálmi používajte ochranné rukavice. Pilové kotúče sa musia prenášať vždy, ak to je možné, vo vhodnej prepravke.
19. Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a v žiadnom prípade sa nesmú používať na manipuláciu alebo transport stroja jeho ochranné zariadenia.
20. Počas transportu musí byť horná strana pilového kotúča prikrytá, napríklad ochranným prípravkom.
21. Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
22. Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
23. Vyvarujte sa priečnemu rezaniu guľatiny.
24. Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
25. V prípade, že je potrebné použitie predĺžovacieho kábla, je nutné presvedčiť sa o tom, že je jeho vodičový prierez dostatočne veľký pre odber prúdu píly. Minimálny prierez 1,5 mm²
26. Káblový bubon sa smie používať len v plne odvinutom stave.
27. Stroj nezaťažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
28. Zatlačte obrobok pri rezaní vždy pevne na pracovnú dosku.
29. Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pilového kotúča a nevymrštili von z píly.
30. Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
31. Musia sa dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
32. Dodržiavajte príslušné predpisy profesijnej odborovej organizácie.
33. Personál obsluhy musí dosahovať vek minimálne 18 rokov.
34. Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pilovým kotúčom.
35. Pri odstraňovaní porúch alebo pri vybratí zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. – Vytiahnuť kábel zo siete –
36. Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
37. Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu a voľne ležiacich častí.
38. Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
39. Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
40. Pílu prevádzkujte len spolu s vhodným odsávacím zariadením alebo s bežným priemyselným vysávačom.
41. Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
42. Udržujte vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa budú menej zasekávať a dajú sa ľahšie viesť.
43. Nechajte váš prístroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť tohto prístroja.
44. Pred uvedením do prevádzky sa musia správne namontovať všetky kryty a bezpečnostné prípravky.
45. V prípade dreva, ktoré už bolo opracované, je potrebné dávať pozor na cudzie telesá, napr. klince alebo skrutky a pod.
46. Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčte sa o tom, že je pilový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
47. Udržujte rukoväti suché, čisté a zbavené od oleja a mastnoty.

Tieto bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte!

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netsnoer) of op een accu (zonder netsnoer) werken.

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrische gereedschappen genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrisch gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

- d) **Onttrek de aansluitleiding niet aan het doelmatig gebruik ervan om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewogen delen.** Een beschadigde of verwikkelde aansluitleiding verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in openlucht werkt, dan mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden ingezet.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Wanneer de inzet van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging.** De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.
- ### 3. Veiligheid van personen
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga bij het werk met een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
 - b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en de inzet van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Vermijd elke onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit aan de stroomtoevoer en/of de accu, of het gereedschap in handen neemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit, dan kan dit ongelukken veroorzaken.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het

elektrisch gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd het evenwicht. Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van zich bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich bewegende delen worden gegrepen.
 - g) **Wanneer er stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dan moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.
 - h) **Waan u niet in valse veiligheid en omzeil niet de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het gereedschap.** Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werk altijd het elektrisch gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat, inzetgereedschappen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
 - d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Verzorg elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende delen foutloos werken en niet klem zitten, en of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch gereedschap negatief is beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren, voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw inzet.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de door de fabrikant voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd grepen en oppervlakken van grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en oppervlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.
5. **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren.** Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor tafelcirkelzagen

1) Veiligheidsinstructies voor de beschermafdekkingen

- a) Laat beschermafdekkingen gemonteerd. Beschermafdekkingen moeten in functionele toestand en juist gemonteerd zijn. Losse, beschadigde of niet juist functionerende beschermafdekkingen moeten gerepareerd of vervangen worden.
- b) Gebruik voor doorslijpsneden altijd de beschermafdekking voor het zaagblad en het spouwmes. Voor doorslijpsneden waarbij het zaagblad volledig door de dikte van het werkstuk zaagt, verlagen de beschermafdekking en andere veiligheidsinrichtingen het risico van verwondingen.
- c) Gebruik de zaag niet om te plooiën of om groeven te maken. Door zijn bouwwijze is de zaag daarvoor niet geschikt. Het spouwmes mag niet worden gedemonteerd, omdat dit vastgeklemd raken en een terugslag verhindert.
- d) Controleer vóór het inschakelen van het elektrisch gereedschap of het zaagblad niet de beschermafdekking, het spouwmes of het werkstuk raakt. Onverwacht contact van deze componenten met het zaagblad kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
- e) Stel het spouwmes af zoals beschreven in deze handleiding. Verkeerde afstanden, positie en uitrichting kunnen tot gevolg hebben, dat het spouwmes een terugslag niet effectief verhindert.
- f) Opdat het spouwmes zijn functie (vastgeklemd raken en een terugslag verhinderen) kan vervullen, moet het in het werkstuk kunnen grijpen. Bij sneden in werkstukken die te kort zijn om het spouwmes in het werkstuk te kunnen laten grijpen, is dit onwerkzaam. Onder deze voorwaarden kan een terugslag niet door het spouwmes worden verhindert.
- g) Gebruik alleen het voor het spouwmes passende zaagblad. Opdat het spouwmes juist werkt, moet de diameter van het zaagblad hierbij passen, het stamblad van het zaagblad dunner zijn dan het spouwmes en de tandbreedte meer bedragen dan de dikte van het spouwmes.

2) Veiligheidsinstructies voor het zagen

- a) **GEVAAR: Kom met uw vingers en handen niet in de buurt van het zaagblad of het zaagbereik.** Een moment van onoplettendheid of uitglijden zou uw hand naar het zaagblad toe kunnen leiden en ernstige verwondingen tot gevolg kunnen hebben.
- b) **Leid het werkstuk alleen tegen de draairichting in naar het zaagblad of het snijgereedschap toe.** Als het werkstuk wordt toegeschoven in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel, dan kan dit ertoe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad worden getrokken.
- c) **Gebruik bij langssneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk toe te schuiven, en gebruik bij dwarsneden nooit ook de parallelle aanslag voor de instelling van de lengte.** Gelijktijdig toeschuiven van het werkstuk met de parallelle aanslag en de verstekaanslag vergroot de kans dat het zaagblad vastgeklemd raakt en dat een terugslag optreedt.
- d) **Oefen bij langssneden de toeschuifkracht op het werkstuk altijd uit tussen aanslagrail en zaagblad. Gebruik een schuifstok, wanneer de afstand tussen aanslagrail en zaagblad minder dan 150 mm, en een schuifblok, wanneer de afstand minder dan 50 mm bedraagt.** Dergelijke hulpmiddelen zorgen ervoor dat uw hand veilig uit de buurt blijft van het zaagblad.
- e) **Gebruik alleen de meegeleverde schuifstok van de fabrikant, of een schuifstok die is gefabriceerd conform diens instructies.** De schuifstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.
- f) **Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde schuifstok.** Een beschadigde schuifstok kan breken en ertoe leiden dat uw hand in het zaagblad komt.
- g) **Werk niet 'uit de vrije hand'. Gebruik altijd de parallelle aanslag of de verstekaanslag om het werkstuk aan te leggen en de geleiden.** 'Uit de vrije hand' betekent, het werkstuk in plaats van met de parallelle aanslag of verstekaanslag met de handen te ondersteunen of te geleiden. Zagen uit de vrije hand leidt tot verkeerde uitrichting, vastgeklemd raken en terugslag.
- h) **Grijp nooit rond of over een zich draaiend zaagblad.** Het grijpen naar een werkstuk kan tot onopzettelijke aanraking met het zich draaiende zaagblad leiden.

- i) **Ondersteun lange en/of brede werkstukken achter en/of zijdelings van de zaagtafel, zodat deze horizontaal blijven.** Lange en/of brede werkstukken hebben de neiging om aan de rand van de zaagtafel weg te kantelen, hetgeen leidt tot verlies van de controle, vastgeklemd raken van het zaagblad en terugslag.
 - j) **Schuif het werkstuk gelijkmatig toe. Verbuig of verdraai het werkstuk niet. Indien het zaagblad vastgeklemd raakt, schakel het elektrisch gereedschap dan meteen uit, trek de netstekker uit en verhelp de oorzaak van het vastgeklemd raken.** Het vastgeklemd raken van het zaagblad door het werkstuk kan tot een terugslag of het blokkeren van de motor leiden.
 - k) **Verwijder afgezaagd materiaal niet, terwijl de zaag loopt.** Afgezaagd materiaal kan zich vastzetten tussen zaagblad en aanslagrail en bij het verwijderen uw vingers in het zaagblad trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het materiaal verwijderd.
 - l) **Gebruik voor langssneden aan werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, een aanvullende parallelle aanslag, die contact heeft met het tafeloppervlak.** Dunne werkstukken kunnen onder de parallelle aanslag vastgeklemd raken en tot een terugslag leiden.
 - m) **Vermijd een oververhitting van het zaagblad resp. brandsporen aan het te zagen materiaal.** Schuif het te zagen materiaal gelijkmatig in het zaagblad en kom niet tot stilstand tijdens de snede.
- 3) Terugslag - oorzaken en veiligheidsinstructies**
- Een terugslag is de plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een hakend, klemmend zaagblad of een ten opzicht van het zaagblad schuin geleide snede in het werkstuk, of wanneer een deel van het werkstuk wordt ingeklemd tussen zaagblad en parallelle aanslag of een andere vaststaand object. In de meeste gevallen wordt bij een terugslag het werkstuk gegrepen door het achterste deel van het zaagblad, van de zaagtafel opgetild en in de richting van de bediener geslingerd. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van de tafelcirkelzaag. Hij kan door gepaste voorzorgsmaatregelen als volgt worden voorkomen.
- a) **Ga nooit in een directe lijn met het zaagblad staan. Blijf altijd staan aan de zijde van het zaagblad, waar zich ook de aanslagrail bevindt.** Bij een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar personen worden geslingerd, die voor en in één lijn met het zaagblad staan.
 - b) **Grijp nooit boven of achter het zaagblad om het werkstuk te trekken of te ondersteunen.** Dit kan tot onopzettelijke aanraking met het zaagblad leiden, of een terugslag kan tot gevolg hebben dat uw vingers in het zaagblad worden getrokken.
 - c) **Houd en druk het werkstuk dat wordt afgezaagd, nooit tegen het zich draaiende zaagblad.** Als het werkstuk dat wordt afgezaagd tegen het zaagblad wordt gedrukt, dan raakt dit vastgeklemd en volgt een terugslag.
 - d) **Richt de aanslagrail parallel uit aan het zaagblad.** Een niet uitgerichte aanslagrail drukt het werkstuk tegen het zaagblad en leidt tot een terugslag.
 - e) **Gebruik de zaag niet om te plooiën of om groeven te maken.** Door zijn bouwwijze is de zaag daarvoor niet geschikt. Het spouwmes mag niet worden gedemonteerd, omdat dit vastgeklemd raken en een terugslag verhindert.
 - f) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in niet zichtbare delen van samengestelde werkstukken.** Het induikende zaagblad kan in objecten zagen, die een terugslag kunnen veroorzaken.
 - g) **Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten overal worden ondersteund, waar ze uitsteken over het tafelblad.
 - h) **Bewerk geen werkstukken die verdraaid, verknoopt of vertrokken zijn, of die geen rechte rand bezitten, waaraan ze met een verstekaanslag of langs een aanslagrail kunnen worden geleid.** Een vertrokken, verknoopt of verdraaid werkstuk is instabiel en leidt tot een verkeerde uitrichting van de snijvoeg met het zaagblad, vastgeklemd raken en terugslag.
 - i) **Zaag nooit meerdere op of achter elkaar gestapelde werkstukken.** Het zaagblad zou een of meerdere delen kunnen grijpen en een terugslag veroorzaken.
 - j) **Start de zaag niet, wanneer het zaagblad in het werkstuk steekt.** Als het zaagblad klemt, dan kan dit het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken, wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.

- k) **Houd de zaagbladen schoon, scherp en voldoende gezet. Gebruik nooit vertrokken zaagbladen of zaagbladen met gescheurde of gebroken tanden.** Scherpe en juiste gezette zaagbladen minimaliseren klemmen, blokkeren en terugslag.
- 4) **Veiligheidsinstructies voor de bediening van tafelcirkelzagen**
 - a) **Schakel de tafelcirkelzaag uit en isoleer hem van het net, voordat u het tafelinzetstuk verwijderd, het zaagblad wisselt, instellingen aan spouwmes of beschermafdekking van het zaagblad uitvoert, en wanneer de machine zonder toezicht wordt gelaten.** Voorzorgsmaatregelen dienen ter vermindering van ongevallen.
 - b) **Laat de tafelcirkelzaag nooit zonder toezicht lopen. Schakel het elektrisch gereedschap uit, en verlaat het niet voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Een zonder toezicht lopende zaag vormt een ongecontroleerd gevaar.
 - c) **Stel de tafelcirkelzaag op op een plaats die vlak en goed verlicht is, en waar u veilig staat en het evenwicht kunt bewaren. De plaats van opstelling moet voldoende plaats bieden om de afmetingen van uw werkstukken goed te hanteren.** Wanorde, onverlichte werkplekken en oneffen, gladde vloeren kunnen tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder regelmatig zaagspanen en zaagmeel onder de zaagtafel en/of van de stofafzuiging.** Opgezameld zaagmeel is brandbaar en kan zich zelf ontsteken.
 - e) **Beveilig de tafelcirkelzaag.** Een niet zoals voorgeschreven beveiligde tafelcirkelzaag kan zich bewegen of omkantelen.
 - f) **Verwijder instelgereedschappen, houtresten enz. van de tafelcirkelzaag, voordat u deze inschakelt.** Afsleiding of mogelijk verklemd raken kunnen gevaarlijk zijn.
 - g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmeting en met passende richtgaten (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen die niet passen bij de montagedelen van de zaag, lopen onregelmatig en leiden tot het verlies van de controle.
 - h) **Gebruik nooit beschadigd of verkeerd montage materiaal voor zaagbladen, zoals bijv. flenzen, onderlegplaatjes, schroeven of moeren.** Dit montage materiaal voor zaagbladen werd speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor veilig bedrijf en optimale prestaties.
- i) **Ga nooit op de tafelcirkelzaag staan en gebruik deze niet als trapkrukje.** Ernstige verwondingen kunnen het gevolg zijn, als het elektrisch gereedschap omkantelt of als u per ongeluk in aanraking komt met het zaagblad.
- j) **Let erop dat het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijven of draadborstels met de tafelcirkelzaag.** Ondeskundige montage van het zaagblad of de inzet van niet aanbevolen toebehoren kan tot ernstige verwondingen leiden.
- 5) **Aanvullende veiligheidsinstructies**
 1. Gebruik alleen een zaagblad met de in de originele handleiding (hoofdstuk Technische gegevens) vermelde buiten- en boringdiameters.
 2. Gebruik alleen zaagbladen die zijn gekenmerkt met een even groot of hoger toerental als gekenmerkt op het elektrisch gereedschap.
 3. Gebruik alleen een zaagblad met een diameter overeenkomstig de opgaven op de zaag.
 4. Gebruik het juiste zaagblad voor het te bewerken materiaal.
 5. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen, die, indien deze zijn voorzien voor het snijden van hout of gelijkaardige materialen, overeenkomen met EN 847-1.
 6. Monteer alleen goed gescherpte, niet vervormde zaagbladen zonder scheuren.
 7. Defecte zaagbladen moeten meteen worden vervangen.
 8. Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
 9. Controleer vóór elke inzet van de zaag de zaagbladbescherming op beschadigingen of slijtage.
 10. De zaagbladbescherming moet zich na elk zaagproces door zijn eigen gewicht weer zelfstandig neerlaten. De zaagbladbescherming moet zich optillen, wanneer het werkstuk in de richting van het zaagblad wordt geschoven.
 11. Beschadigde of foutieve beschermrichtingen moeten onmiddellijk worden vervangen.
 12. Men moet garanderen dat alle inrichtingen die het zaagblad bedekken, foutloos werken.
 13. Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt worden.
 14. Alle bescherm- en veiligheidsinrichtingen moeten na afgesloten reparatie of onderhoud meteen weer worden gemonteerd.
 15. De schuifstok of de handgreep voor een

- schuifhout moeten bij niet-gebruik altijd aan de machine worden bewaard. Steek de schuifstok of het schuifhout in hun houder, als deze niet worden gebruikt.
16. Snijden van schuine kanten/spieën is alleen toegelaten met bijhorende hulpaanslag (dwarsaanslag).
 17. Versleten tafelinzetstuk vervangen. – Netstekker uittrekken –
 18. Indien vereist een geschikte persoonlijke beschermende uitrusting dragen. Dit kan inhouden:
 - a. gehoorbescherming ter vermindering van het risico slechthorend te worden;
 - b. ademhalingsbescherming ter vermindering van het risico gevaarlijk stof in te ademen.
 - c. Bij het hanteren van zaagbladen en ruwe materialen handschoenen dragen. Zaagbladen moeten indien mogelijk in een omhulsel worden gedragen.
 19. Bij het transporteren van de machine alleen de transportinrichtingen gebruiken, en nooit de beschermingsinrichtingen gebruiken voor hantering of transport.
 20. Tijdens het transport moet het bovenste deel van het zaagblad zijn afgedekt, bijvoorbeeld door de beschermingsinrichting.
 21. Overhandig de veiligheidsinstructies aan alle personen, die aan de machine werken.
 22. Gebruik de zaag niet om brandhout te zagen.
 23. Laat het dwars zagen van ronde stukken hout achterwege.
 24. De machine is uitgerust met een veiligheids-schakelaar tegen opnieuw inschakelen na spanningsverlies.
 25. Als een verlengkabel nodig is, controleer dan of de doorsnede daarvan toereikend is voor de krachtontneming van de zaag. Minimum doorsnede 1,5 mm².
 26. Kabeltrommels alleen gebruiken in afgerolde toestand.
 27. De machine niet zo ver belasten, dat hij tot stilstand komt.
 28. Druk het werkstuk altijd stevig tegen de werkplaat.
 29. Let erop dat afgesneden stukken hout niet door de tandkrans van het zaagblad gegrepen en weggeslingerd worden.
 30. De veiligheids-, werk-, en onderhoudsinstructies van de fabrikant, en de in de Technische gegevens vermelde afmetingen moeten worden aangehouden.
 31. De geldende voorschriften ter preventie van ongevallen en de andere algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten in acht worden genomen.
 32. Informatiebladen van de ongevallenverzekeringen in acht nemen.
 33. De bedieningspersoon moet minstens 18 jaar oud zijn.
 34. Verwijder nooit losse splinters, spanen of ingeklemde stukken hout bij lopend zaagblad.
 35. Om storingen te verhelpen of ingeklemde stukken hout te verwijderen de machine uitschakelen. – Netstekker uittrekken –
 36. Aan de machine werkende personen mogen niet worden afgeleid.
 37. Houd de werkplek vrij van houtafval en rondslingerende delen.
 38. Controleer vóór inbedrijfstelling of de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat overeenstemt met de netspanning.
 39. Controleer de netaansluitkabel. Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 40. Zet de zaag alleen in met een geschikte afzuiginstallatie of een in de handel verkrijgbare industriële stofzuiger.
 41. Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die met dit apparaat niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 42. Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.
 43. Laat uw apparaat enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren. Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van uw apparaat behouden blijft.
 44. Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen zoals voorgeschreven zijn gemonteerd.
 45. Bij reeds bewerkt hout letten op vreemde voorwerpen zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
 46. Controleer voordat u de Aan/Uit-schakelaar activeert of het zaagblad juist is gemonteerd en of alle beweeglijke delen licht lopen.
 47. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

Bewaar de veiligheidsinstructies goed!

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con esta herramienta eléctrica en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y demás personas durante la utilización de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.
- c) **Mantener las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en la herramienta eléctrica, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

- d) **No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear solo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias de la herramienta eléctrica puede producir lesiones.

- e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
 - g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
 - h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.
- 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
 - b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque de forma no intencionada.
 - d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Tratar las herramientas eléctricas y la herramienta insertable con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionan de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a que las herramientas eléctricas están mal cuidadas.
 - f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
 - g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas insertables, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
 - h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas, no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.
- 5. Servicio**
- a) **La herramienta eléctrica solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones especiales de seguridad para sierras circulares de mesa

1) Instrucciones de seguridad relativas a la cubierta protectora

- a) **Dejar la cubierta protectora montada. Las cubiertas protectoras deben encontrarse en perfecto estado de funcionamiento y correctamente montadas.** Las cubiertas protectoras sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente se deben reparar o reemplazar.
- b) **Utilizar siempre la cubierta de protección de la hoja de sierra y la cuña abridora para los cortes.** En los cortes en los que la hoja de sierra corta completamente a través del grosor de la pieza, la cubierta protectora y otros dispositivos de seguridad reducen el riesgo de lesiones.
- c) **No utilizar la sierra para entallar ni ranurar.** Debido a su diseño, la sierra no es adecuada para este propósito. La cuña abridora no debe desmontarse ya que evita atascos y contragolpes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, asegurarse de que la hoja de sierra no toque la cubierta protectora, la cuña abridora o la pieza de trabajo.** El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede conducir a una situación peligrosa.
- e) **Ajustar la cuña abridora según se describe en el presente manual de instrucciones.** Es posible que si las distancias, la posición y el alineamiento no son correctos, la cuña abridora no impida eficazmente un contragolpe.
- f) **Para que la cuña abridora funcione, debe estar enganchada en la pieza de trabajo.** En el caso de realizar cortes en piezas que son demasiado cortas para permitir que la cuña abridora se enganche, la cuña no resulta útil. En estas condiciones, la cuña abridora no puede evitar un contragolpe.
- g) **Utilizar la cuña abridora adecuada para la hoja de la sierra.** Para que la cuña abridora funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe coincidir con la cuña abridora correspondiente, la hoja base de la hoja de sierra debe ser más delgada que la cuña abridora y el ancho del diente debe ser mayor que el grosor de la cuña abridora.

2) Instrucciones de seguridad para el proceso de serrado

- a) **PELIGRO: No colocar los dedos ni las manos cerca de la hoja de sierra ni en el área de serrado.** Un momento de descuido o deslizamiento podría dirigir la mano hacia la hoja de sierra y causar lesiones graves.
- b) **Dirigir la pieza de trabajo solo contra el sentido de giro de la hoja de la sierra o de la herramienta de corte.** Si se dirige la pieza de trabajo en la misma dirección que el sentido de giro de la hoja de sierra por encima de la mesa puede provocar que la pieza y la mano se queden pilladas en la hoja de sierra.
- c) **No utilizar nunca el tope de ingletes para dirigir la pieza a la hora de realizar cortes longitudinales y, para realizar cortes transversales con el tope de ingletes, no utilizar nunca adicionalmente el tope en paralelo para realizar el ajuste longitudinal.** El guiado simultáneo de la pieza de trabajo con el tope en paralelo y el tope de ingletes aumenta la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un contragolpe.
- d) **Para cortes longitudinales, aplicar siempre la fuerza de avance a la pieza entre la guía de corte y la hoja de sierra. Utilizar una pieza de empuje si la distancia entre la guía de corte y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque de empuje si la distancia es inferior a 50 mm.** Estos medios auxiliares aseguran que la mano permanezca a una distancia segura de la hoja de sierra.
- e) **Utilizar únicamente la pieza de empuje suministrada por el fabricante o una que haya sido fabricada de acuerdo con las instrucciones.** La pieza de empuje asegura una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.
- f) **No utilizar nunca una pieza de empuje dañada o aserrada.** Una pieza de empuje dañada puede romperse y hacer que la mano entre en la hoja de sierra.
- g) **No trabajar „a mano alzada“. Utilizar siempre el tope en paralelo o el tope de ingletes para posicionar y guiar la pieza.** Por „a mano alzada“ se entiende que la pieza se apoya o guía con las manos en lugar de con un tope en paralelo o un tope de ingletes. Serrar a mano alzada provoca desalineación, atascos y contragolpes.
- h) **No tender nunca la mano alrededor o**

sobre una hoja de sierra giratoria. Tender la mano hacia una pieza de trabajo puede provocar un contacto involuntario con la hoja de sierra giratoria.

- i) **Apoyar las piezas de trabajo largas y/o anchas detrás y/o al lado de la mesa de la sierra para que permanezcan en posición horizontal.** Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a volcarse en el borde de la mesa de la sierra, lo que provoca pérdida de control, atasco de la hoja de sierra y contragolpes.
- j) **Dirigir la pieza de trabajo uniformemente. No doblar ni torcer la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se atasca, apagar inmediatamente la herramienta eléctrica, desenchufar el cable de alimentación y corregir la causa del atasco.** Si se atasca la hoja de sierra en la pieza de trabajo, el motor puede provocar un contragolpe o bloquearse.
- k) **No retirar el material que se acaba de cortar mientras la sierra esté en funcionamiento.** El material que se acaba de cortar puede atascarse entre la hoja de sierra y la guía de corte o en la cubierta protectora y, al retirarlo, la hoja de la sierra puede pillar los dedos. Apagar la sierra y esperar hasta que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.
- l) **Para cortes longitudinales en piezas de trabajo con un grosor inferior a los 2 mm, utilizar un tope en paralelo adicional que esté en contacto con la superficie de la mesa.** Las piezas de trabajo delgadas pueden atascarse debajo del tope en paralelo y provocar un contragolpe.
- m) **Evitar un sobrecalentamiento de la hoja de sierra o rastros de fuego en el material de la sierra.** Empujar el material a serrar de manera uniforme en la hoja de sierra y no detenerse durante el corte.

3) Contragolpes: causas e instrucciones de seguridad correspondientes

Un contragolpe es la reacción repentina de la pieza de trabajo como resultado de una hoja de sierra enganchada o bloqueada, de un corte oblicuo en la pieza de trabajo con respecto a la hoja de sierra o de cuando una parte de la pieza de trabajo se queda bloqueada entre la hoja de sierra y el tope en paralelo u otro objeto fijo. En la mayoría de los casos, cuando se produce un contragolpe, la pieza de trabajo se queda pillada por la parte trasera de la hoja de sierra, se levanta de la mesa de la sierra y se expulsa en la dirección

del operario. Un contragolpe es la consecuencia de un uso indebido de la sierra circular de mesa. Se puede evitar siguiendo las medidas indicadas a continuación:

- a) **No ponerse nunca en línea directa con la hoja de sierra. Mantenerse siempre en el lado de la hoja de sierra en el que se encuentra la guía de corte.** En caso de contragolpe, la pieza de trabajo puede salir disparada a gran velocidad hacia aquellas personas que se encuentren delante y en línea con la hoja de sierra.
- b) **No tender nunca la mano por encima ni detrás de la hoja de la sierra para tirar o apoyar la pieza.** Puede producirse un contacto involuntario con la hoja de sierra o un contragolpe puede hacer que los dedos se queden pillados en la hoja.
- c) **Nunca sujetar ni presionar la pieza de trabajo que se desea cortar contra la hoja de sierra giratoria.** Presionar la pieza de trabajo que se está cortando contra la hoja de sierra puede provocar atascos y contragolpes.
- d) **Alinear la guía de corte de forma que quede paralela a la hoja de sierra.** Una guía de corte no alineada presiona la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y provoca un contragolpe.
- e) **No utilizar la sierra para entallar ni ranurar.** Debido a su diseño, la sierra no es adecuada para este propósito. La cuña abridora no debe desmontarse ya que evita atascos y contragolpes.
- f) **Tener especial cuidado cuando se corte en áreas no visibles de piezas de trabajo ensambladas.** Al introducir la hoja de la sierra se podrían cortar objetos o provocar un contragolpe.
- g) **Apoyar cualquier placa grande para evitar el riesgo de contragolpe causado por la hoja bloqueada. Las placas grandes se pueden doblar bajo su propio peso.** Las placas deben estar apoyadas allí donde sobresalgan de la superficie de la mesa.
- h) **No mecanizar piezas de trabajo retorcidas, anudadas, deformadas o que no dispongan de una arista recta por la que se puedan guiar con un tope de ingletes o a lo largo de una guía de corte.** Una pieza de trabajo deformada, anudada o retorcida es inestable y provoca una desalineación de la ranura de corte con la hoja de sierra, atascos y contragolpes.
- i) **Nunca serrar varias piezas de trabajo api-**

ladas una encima de la otra o una detrás de la otra. La hoja de sierra podría pillar una o más piezas y causar un contragolpe.

- j) **No poner en marcha la sierra cuando la hoja esté insertada en la pieza de trabajo.** Si la hoja está atascada, podría levantar la pieza de trabajo y causar un contragolpe cuando se vuelve a poner en marcha la sierra.
 - k) **Mantener las hojas de sierra limpias, afiladas y suficientemente triscadas. No utilizar nunca hojas de sierra deformadas ni hojas de sierra con dientes agrietados o rotos.** Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, bloqueos y contragolpes.
- 4) **Instrucciones de seguridad a la hora de manejar sierras circulares de mesa**
 - a) **Apagar la sierra circular y desconectarla de la red eléctrica antes de retirar el accesorio de mesa, cambiar la hoja de sierra, ajustar la cuña abridora o la cubierta de la hoja de sierra y dejar la máquina desatendida.** Tomar precauciones para evitar accidentes.
 - b) **Nunca permitir que la sierra circular funcione sin supervisión. Desconectar la herramienta eléctrica y no dejarla hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra desatendida representa un peligro incontrolable.
 - c) **Colocar la sierra circular en un lugar nivelado y bien iluminado donde esté bien segura y se pueda mantener el equilibrio. El lugar de instalación debe proporcionar suficiente espacio para manejar bien el tamaño de las piezas de trabajo.** El desorden, las áreas de trabajo sin luz y los suelos irregulares y resbaladizos pueden provocar accidentes.
 - d) **Retirar regularmente las virutas y el serrín de debajo de la mesa de la sierra y/o del sistema de aspiración de polvo.** El serrín acumulado es inflamable y puede incendiarse por sí solo.
 - e) **Asegurar la sierra circular.** Una sierra circular mal asegurada puede moverse o volcar.
 - f) **Retirar las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular de mesa antes de conectarla.** Cualquier distracción o los posibles atascos pueden ser peligrosos.
 - g) **Utilizar siempre hojas de sierra del tamaño adecuado y con perforación de alojamiento adecuada (p. ej., en forma**

rombal o redondo). Las hojas de la sierra que no pertenecen a las piezas de montaje de la sierra no giran bien por lo que se pierde el control de la herramienta.

- h) **No utilizar nunca materiales de montaje de la hoja de sierra dañados o incorrectos, como bridas, arandelas, pernos o tuercas.** Este material de montaje de la hoja de sierra ha sido especialmente diseñado para que esta sierra funcione de manera segura y proporcione un rendimiento óptimo.
 - i) **No subirse nunca en la sierra circular de mesa y no utilizar la sierra circular de mesa como taburete.** Se pueden producir lesiones graves si la herramienta eléctrica se vuelca o si entra en contacto de manera involuntaria con la hoja de sierra.
 - j) **Asegurarse de que la hoja de sierra esté montada en el sentido de giro correcto. No utilizar muelas de lijar ni cepillos de alambre con la sierra circular de mesa.** El montaje incorrecto de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.
- 5) **Instrucciones de seguridad adicionales**
 1. Utilizar únicamente una hoja de sierra con los diámetros exterior y de perforación definidos en el manual de instrucciones original (apartado Características técnicas).
 2. Utilizar exclusivamente hojas de sierra marcadas con una velocidad igual o superior a la velocidad indicada en la herramienta eléctrica.
 3. Utilizar únicamente una hoja de sierra con un diámetro que se ajuste a las especificaciones de la sierra.
 4. Utilizar la hoja de sierra correcta para el material a cortar.
 5. Utilizar únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante que, si están destinadas a cortar madera o materiales similares, cumplan con la norma EN 847-1.
 6. Realizar el montaje de hojas de sierra sólo si están bien afiladas, sin grietas y sin deformaciones.
 7. Sustituir inmediatamente las hojas de sierra defectuosas.
 8. La hoja de la sierra debe poder moverse sin problemas.
 9. Antes de cada uso de la sierra, comprobar que la protección de la hoja de sierra no esté dañada ni desgastada.
 10. La protección de la hoja de sierra debe bajar automáticamente por su propio peso

- después de cada proceso de serrado. La protección de la hoja de sierra debe levantarse cuando la pieza de trabajo se empuja hacia la hoja de sierra.
11. Sustituir inmediatamente los dispositivos de seguridad dañados o defectuosos.
 12. Es preciso asegurarse de que todos los dispositivos que cubren la hoja de la sierra funcionen perfectamente.
 13. Los dispositivos de seguridad de la máquina no se deben desmontar o inutilizar.
 14. Una vez finalizada la reparación o el mantenimiento deberá volver a montar inmediatamente todos los dispositivos de seguridad y de protección.
 15. Cuando no se utilicen la pieza de empuje o la empuñadura para la madera de empuje, se deberán guardar en la máquina. Si no se utiliza la pieza o la madera de empuje, ponerla en su soporte.
 16. El corte de biselés y cuñas sólo está permitido con el tope auxiliar correspondiente (tope transversal).
 17. Sustituir los accesorios de mesa desgastados. – Desenchufar el aparato –
 18. En caso necesario, llevar equipos de protección personal adecuados. Estos pueden incluir los elementos siguientes:
 - a. Protección para los oídos de cara a evitar una posible sordera;
 - b. Mascarilla para evitar el riesgo de respirar polvo perjudicial.
 - c. Llevar guantes de protección para manipular hojas de sierra y materiales rugosos. Siempre que sea posible, las hojas de sierra deberán transportarse en una funda protectora.
 19. A la hora de transportar la máquina, utilizar solamente los equipos de transporte y nunca los dispositivos de seguridad para manejo o transporte.
 20. Durante el transporte, se deberá cubrir la parte superior de la hoja de la sierra, por ejemplo con el dispositivo de seguridad.
 21. Poner las instrucciones de seguridad a disposición de todas aquellas personas que trabajen con la máquina.
 22. No utilizar la sierra para serrar madera para quemar.
 23. No realizar cortes transversales con la sierra en maderas redondas.
 24. La máquina está equipada con un interruptor de seguridad que impide una nueva puesta en marcha inesperada después de un corte de corriente.
 25. Si se precisa una alargadera, asegurarse de que la sección de la misma sea suficiente para el consumo de corriente de la sierra. Sección mínima 1,5 mm²
 26. Utilizar el tambor de arrollamiento de cable sólo estando el cable completamente desenrollado.
 27. No forzar la máquina hasta el punto de que se detenga.
 28. Mantener la pieza siempre presionada contra la mesa de trabajo.
 29. Cerciorarse de que las piezas de madera cortadas no entren en contacto con la corona dentada de la hoja de la sierra y con ello salgan proyectadas.
 30. Observar en todo momento las instrucciones de seguridad, de trabajo y de mantenimiento, así como las dimensiones especificadas en las características técnicas.
 31. Respetar también las prescripciones pertinentes en materia de protección contra accidentes y los demás reglamentos en materia de seguridad.
 32. Respetar el cuaderno de instrucciones de la mutua de previsión contra accidentes.
 33. El operario debe tener como mínimo 18 años.
 34. No retirar nunca astillas sueltas, virutas o trozos de madera enganchados en la hoja de la sierra estando la misma en funcionamiento.
 35. Desconectar la máquina para reparar averías o retirar los trozos de madera enganchados. – Desenchufar el aparato –
 36. No distraer a las personas que estén trabajando con la máquina.
 37. Mantener el lugar de trabajo libre de desperdicios de madera y de piezas esparcidas que puedan suponer una molestia.
 38. Comprobar antes de la puesta en marcha que la tensión de la placa de identificación del aparato coincida con la tensión de la red.
 39. Comprobar el cable de conexión a la red eléctrica. No utilizar cables de conexión defectuosos o dañados.
 40. Emplee la sierra únicamente con un dispositivo de aspiración adecuado o un aspirador industrial convencional.
 41. Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 42. Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte. Las herramientas de corte bien cui-

dadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.

43. Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales. Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.
44. Antes de la puesta en marcha, instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
45. En caso de madera ya trabajada, es preciso asegurarse de que la misma no presente cuerpos extraños como, por ejemplo, clavos o tornillos.
46. Antes de presionar el interruptor ON/OFF, cerciorarse de que la hoja de la sierra esté bien montada y de que las piezas móviles se muevan con suavidad.
47. Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.

¡Guardar las instrucciones de seguridad en un lugar seguro!

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää sähkötyökalun hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johdosta kiinni pitäen.** Suojaa liitäntäjohtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta.

Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järjeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai humeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
- d) **Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

- g) Jos pölyn poistoimu- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, niin ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein. Pölyn poistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä noudattamatta, vaikka oletkin perehtynyt sähkötyökaluun sitä usein käytettyäsi. Hajamielinen toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely
- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssäsä siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- c) Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat liitäntävarusteita tai panet sähkötyökalun pois. Tämä varoitimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja liitettviä varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkötyökaluja, liitettviä työkaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Luistavat kahvat ja tarttumakinnat eivät salli turvallista käyttöä ja sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
5. Huolto
- a) Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

Pöytäpyörösahojen laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

1) Suojapeitteitä koskevat turvallisuusmääräykset

- a) **Pidä suojapeitteet asennettuina paikalleen. Suojapeitteiden tulee olla toimintakykyisiä ja asennettu oikein.** Suojapeitteet, jotka ovat löystyneet, vahingoittuneet tai menettäneet toimivuutensa, täytyy korjata tai vaihtaa uusiin.
- b) **Käytä katkaisuleikkauksissa aina sahanterän suojusta ja rakokiilaa.** Katkaisuleikkauksissa, joissa sahanterä sahaa työkappaleen koko paksuuden läpi, suojus ja muut turvallisuusvarusteet vähentävät tapaturmien vaaraa.
- c) **Älä käytä sahaa ponttisaumojen ja urien tekemiseen.** Saha ei rakenteeltaan sovi tähän. Rakokiilaa ei saa ottaa pois, koska se estää kiinnijuuttumisen sekä takapotkun.
- d) **Varmista ennen sähkötyökalun käynnistämistä, että sahanterä ei kosketa suojukseen, rakokiilaan tai työkappaleeseen.** Näiden osien koskettaessa tahattomasti sahanterään voi siitä aiheutua vaaratilanne.
- e) **Säädä rakokiila tässä käyttöohjeessa annetun kuvauksen mukaisesti.** Väärä etäisyys, asema ja kohdistus saattavat olla syynä siihen, että rakokiila ei estä takapotkua tehokkaasti.
- f) **Jotta rakokiila voi toimia oikein, sen tulee voida vaikuttaa työkappaleeseen.** Leikattaessa työkappaleita, jotka ovat liian lyhyitä rakokiilan vaikutukselle, rakokiilasta ei ole apua. Näissä olosuhteissa rakokiila ei voi estää takapotkua.
- g) **Käytä rakokiilaan sopivaa sahanterää.** Jotta rakokiila voi toimia, täytyy sahanterän halkaisijan sopia vastaavaan rakokiilaan, sahanterän kantalevyn olla ohuempi kuin rakokiila ja hampaiden leveyden olla suurempi kuin rakokiilan paksuus.

2) Sahaamista koskevat turvallisuusmääräykset

- a) **VAARA: Älä vie sormiasi tai käsiäsi sahanterän lähelle tai sahausalueelle.** Hetkellinen tarkkaamattomuus tai luiskahtaminen voi ohjata kätesi sahanterään ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- b) **Liikuta työkappaletta vain sahanterän tai leikkaustyökalun kiertosuuntaa vastaan.** Työkappaleen liikuttaminen sahanterän kiertosuuntaan pöydän yläpuolella voi aiheuttaa

sen, että työkappale ja kätesi vedetään sahanterään.

- c) **Älä koskaan käytä jiirivastetta ohjaamaan työkappaletta pitkittäisleikkauksissa, äläkä koskaan käytä suuntaisvastetta pituudensäätöön tehdessäsi poikittäisleikkauksia jiirivasteen kera.** Työkappaleen samanaikainen ohjaaminen suuntaisvasteella ja jiirivasteella lisää sahanterän kiinnijuuttumisen ja takapotkun esiintymisen todennäköisyyttä.
- d) **Käytä pitkittäisleikkauksissa syöttövoimaa työkappaleeseen aina vastekiskon ja sahanterän välissä. Käytä työntötukkia, jos vastekiskon ja sahanterän välimatka on pienempi kuin 150 mm, ja työntöpalikkaa, jos välimatka on pienempi kuin 50 mm.** Nämä työapuvälineet huolehtivat siitä, että kätesi pysyy turvallisen välimatkan päässä sahanterästä.
- e) **Käytä vain mukana toimitettua valmistajan työntötukkia tai sellaista, joka on tehty ohjeiden mukaan.** Työntötukki pitää käden ja sahanterän välimatkan riittävän suurena.
- f) **Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai sahanterään joutunutta työntötukkia.** Vahingoittunut työntötukki voi murtua ja johtaa kätesi joutumiseen sahanterään.
- g) **Älä työskentele „vapaalla kädellä“.** Käytä aina suuntaisvastetta tai jiirivastetta työkappaleen tukemiseen ja johdattamiseen. „Vapaalla kädellä“ tarkoittaa työkappaleen tukemista tai johdattamista käsin suuntaisvasteen tai jiirivasteen sijaan. Vapaalla kädellä sahaaminen johtaa väärin kohdistuksiin, kiinnijuuttumiseen ja takapotkuun.
- h) **Älä koskaan kurotu pyörivän sahanterän ympäri tai yli.** Työkappaleen tavoittelu voi aiheuttaa tahattoman kosketukseen pyörivään sahanterään.
- i) **Tue pitkät ja/tai leveät työstökappaleet sahanpöydän takana ja/tai sivulla, niin että ne pysyvät vaakatasossa.** Pitkät ja/tai leveät työkappaleet putoavat helposti alas sahanpöydän reunalta; tästä seuraa hallinnan menetys, sahanterän kiinni juuttuminen ja takapotku.
- j) **Syötä työkappaletta tasaisesti eteenpäin. Älä taivuta tai käännä työkappaletta. Jos sahanterä juuttuu kiinni, sammuta sähkötyökalu heti, irrota verkkopistoike ja poista kiinni juuttumisen syy.** Sahanterän juuttuminen työkappaleeseen kiinni voi aiheuttaa takapotkun tai moottorin pysähtymisen.

- k) **Älä poista poissahattuja paloja sahan käydessä.** Poissahattu pala voi takertua sahanterän ja vastekiskon väliin tai suojapeitteeseen ja vetää sitä poistettaessa sormesi sahanterään. Sammuta saha ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt, ennen kuin otat materiaalinpalat pois.
- l) **Kun teet pitkittäisleikkauksia työkappaleisiin, jotka ovat ohuempia kuin 2 mm, käytä lisänä suuntaisvastetta, joka koskettaa pöydän pintaan.** Ohuet työkappaleet voivat työntyä suuntaisvasteen alle ja aiheuttaa takapotkun.
- m) **Vältä sahanterän ylikuumenemista tai työstökappaleeseen syntyviä palojälkiä.** Työnä sahattava tuote tasaisesti sahanterään äläkä pysähtelee leikkauksen aikana.
- 3) Takapotku - syyt ja vastaavat turvallisuusmääräykset**
- Takapotku on työkappaleen äkillinen reaktio, joka on seuraus sahanterän kiinni tarttumisesta tai juuttumisesta tai sahanterään nähden viistoon tehdystä työkappaleen leikkauksesta tai työkappaleen palasen juuttumisesta sahanterän ja suuntaisvasteen tai muun kiinteän esineen väliin. Useimmissa tapauksissa takapotkun tullessa sahanterän taempi osa tarttuu työkappaleeseen, nostaa sen sahanpöydältä ylös ja sinkoa sen käyttäjän suuntaan. Takapotku on seuraus pöytäpyörösahan vääristä tai virheellisestä käytöstä. Sen syntymisen voi estää sopivilla varotoimilla, jotka kuvataan seuraavassa.
- a) **Älä koskaan asetu suoraan linjaan sahanterän kanssa. Pysytele aina sahanterän sillä puolella, jossa myös vastekisko on.** Takapotkun tullessa työkappale voi sinkoutua kovalla vauhdilla henkilöitä kohti, jotka seisovat sahanterän edessä tai suorassa linjassa sen kanssa.
- b) **Älä koskaan kurotu sahanterän yli tai taakse vetääksesi tai tukeaksesi työkappaletta.** Tästä voi seurata tahaton koskettaminen sahanterään, tai takapotku voi aiheuttaa sormesi vetämisen sahanterään.
- c) **Älä koskaan pitele tai paina juuri sahattavaa työkappaletta pyörivää sahanterää vasten.** Sahattavan työkappaleen painaminen sahanterää vasten johtaa kiinni juuttumiseen ja takapotkuun.
- d) **Kohdistusta vastekisko sahanterän suuntaiseksi.** Vastekisko, jota ei ole kohdistettu oikein, painaa työkappaleen sahanterää vasten ja aiheuttaa takapotkun.
- e) **Älä käytä sahaa ponttisaumojen ja urien tekemiseen.** Saha ei rakenteeltaan sovi tähän. Rakokiilaa ei saa ottaa pois, koska se estää kiinnijuuttumisen sekä takapotkun.
- f) **Ole erityisen varovainen sahatesasi yhteenliitettyjen työkappaleiden alueita, joille et voi nähdä.** Työkappaleeseen uppoava sahanterä voi sahata esineitä, jotka aiheuttavat takapotkun.
- g) **Tue suuret levyt, jotta kiinni juuttuvan sahanterän aiheuttama takapotkun vaara pienenee.** Suuret levyt saattavat taipua oman painonsa voimasta. Levyt tulee tukea kaikilta niiltä kohdilta, joissa ne ulottuvat pöydän pinnan ulkopuolelle.
- h) **Älä työstä työkappaleita, jotka ovat kääntyneet, liittyneet yhteen, vääristyneet tai joilla ei ole sileää reunaa, minkä avulla niitä voidaan liikuttaa jiirivasteella tai vastekiskoa pitkin.** Vääristynyt, yhteenliittynyt tai kääntynyt työkappale on epävakainen ja johtaa leikkaussauaman väärinkohdistumiseen sahanterään, kiinni juuttumiseen ja takapotkuun.
- i) **Älä koskaan sahaa useampia päällekkäin tai peräkkäin pinottuja työkappaleita.** Sahanterä voi tarttua yhteen tai useampaan kappaleeseen ja aiheuttaa takapotkun.
- j) **Älä käynnistä sahaa, jos sahanterä on juuttunut kiinni työkappaleeseen.** Jos sahanterä on juuttunut kiinni, se saattaa nostaa työkappaleen ylös ja aiheuttaa takapotkun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- k) **Pidä sahanterät puhtaina, terävinä ja riittävästi viistottuina. Älä koskaan käytä sahanteriä, jotka ovat vääntyneet tai joiden hammastus on repeillyt tai rikkoutunut.** Terävät ja oikein viistotut sahanterät vähentävät kiinni juuttumisen, lukittumisen ja takapotkun vaaraa.
- 4) Pöytäpyörösahojen käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset**
- a) **Sammuta pöytäpyörösaha ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin otat pöydänsisäkkeen pois, vaihdat sahanterän, teet säätöjä rakokiilaan tai sahanterän suojukseen tai kun jätät koneen valvomatta.** Varotoimenpiteet vähentävät tapaturmien vaaraa.
- b) **Älä koskaan jätä pöytäpyörösahaa käymään valvomatta. Sammuta sähkötyökalu ja pysy sen vierellä, kunnes se on pysähtynyt täysin.** Valvomatta käyvä saha on hallitsematon vaara.

- c) **Aseta pöytäpyörösaha paikalle, joka on tasainen ja hyvin valaistu ja jossa voit seistä turvallisesti säilyttäen tasapainosi. Sijaintipaikan tulee olla riittävän tilava, jotta voit käsitellä kaikenkokoisia työkalupaleita helposti.** Epäjärjestys, valaisematomat työalueet ja epätasaiset, liukkaat lattiat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- d) **Poista säännöllisesti lastut ja sahanpurut sahanpöydän alta ja/tai pölynimulaitteiston edestä.** Kertynyt sahanpuru on tulenarkaa ja voi syttyä itse.
- e) **Varmista pöytäpyörösaha.** Pöytäpyörösaha, jota ei ole varmistettu oikein, voi liikkua tai kaatua kumoon.
- f) **Poista säätötyökalut, puunjätteet jne. pöytäpyörösaahasta ennen sen käynnistämistä.** Huomion poiskääntäminen tai mahdolliset juuttumiset voivat olla vaarallisia.
- g) **Käytä aina sahanteriä, jotka ovat oikean kokoisia ja sopivat teräistukan porausreikäkuvioon (esim. vinoruutu tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, eivät kulje tasaisesti ja tästä seuraa laitteen hallinnan menetys.
- h) **Älä koskaan käytä vahingoittuneita tai vääriä sahanterän asennustarvikkeita, kuten esim. laippoja, välilevyjä, ruuveja tai muttereita.** Nämä sahanterän asennustarvikkeet laadittiin erityisesti tälle sahalle sen turvallista käyttöä ja optimaalista tehoa varten.
- i) **Älä koskaan asetu pöytäpyörösaahan päälle äläkä käytä pöytäpyörösaahaa askelmana.** Vakavia vammoja voi aiheutua sähkötyökalun kaatuessa tai jos tahattomasti kosketat sahanterään.
- j) **Varmista, että sahanterä on asennettu oikeaan kiertosuuntaan. Älä käytä hiomalaikkoja tai teräsharjoja pöytäpyörösaahassa.** Sahanterän virheellinen asentaminen tai muiden kuin suositeltujen varusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- 5) Laajemmat turvallisuusmääräykset**
- Käytä vain sahanterää, jonka ulko- ja reikähalkaisija vastaavat alkuperäiskäyttöohjeessa (luku Tekniset tiedot) määritetyjä arvoja.
 - Käytä vain sahanteriä, joilla on sama tai suurempi kierrosluku kuin sähkötyökaluun merkitty arvo.
 - Käytä vain sahanterää, jonka halkaisija vastaa sahaan merkittyjä arvoja.
 - Käytä työstetylle materiaalille sopivaa sahanterää.
 - Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka niitä puun tai vastaavien materiaalien leikkaamiseen käytettäessä vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia.
 - Asenna sahaan vain hyvin teroitettuja, ehjiä ja vääntymättömiä sahanteriä.
 - Vialliset sahanterät tulee vaihtaa heti uusiin.
 - Sahanterän tulee voida liikkua vapaasti.
 - Tarkasta ennen jokaista sahan käyttöä, onko sahanterän suojuksessa vaurioita tai kulumia.
 - Sahanterän suojuksen tulee laskeutua oman painonsa voimasta itse takaisin jokaisen sahausksen jälkeen. Sahanteränsuojuksen tulee nousta, kun työkalupalletta työnnetään sahanterän suuntaan.
 - Vahingoittuneet tai vialliset turvavarusteet tulee vaihtaa viipymättä uusiin.
 - Varmista, että kaikki varusteet, jotka peittävät sahanterän, toimivat moitteettomasti.
 - Koneessa olevia turvallisuusvarusteita ei saa purkaa tai tehdä käyttökelvottomiksi.
 - Kaikki suoja- ja turvavarusteet tulee asentaa takaisin paikalleen, kun korjaus- tai huoltotoimet on saatu päätökseen.
 - Työntötukkia tai työntöpalikan kahvaa tulee säilyttää koneen vieressä aina kun niitä ei käytetä. Pane työntötukki tai työntöpalikka pidikkeensä, kun sitä ei käytetä.
 - Viistoleikkausten tai kiilojen leikkaaminen on sallittu vain vastaavan apuvasteen (poikkivasteen) kera.
 - Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen. – irrota verkkopistoke –
 - Tarvittaessa käytä tarkoituksenmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita. Näihin voidaan lukea:
 - kuulosuojukset kuulovaurioiden välttämiseksi;
 - hengityssuojus vähentämään vaarallisen pölyn sisäänhengitysvaaraa.
 - Käytä käsineitä käsitellessäsi sahanteriä ja karkeapintaisia materiaaleja. Sahanteriä tulee kantaa suojalaukussa tms., mikäli suinkin käytännöllistä.
 - Käytä konetta kuljettaessasi vain kuljetuslaitteita äläkä koskaan väärinkäytä suojuksia käsittelylaitteina tai kantimina.
 - Kuljetuksen aikana tulee sahanterän ylempi osa olla peitettynä, esimerkiksi suojalaitteilla.
 - Anna nämä turvallisuusohjeet edelleen kaikille henkilöille, jotka käyttävät konetta.
 - Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
 - Älä sahaa pyöreitä puita poikkisuuntaan.
 - Kone on varustettu turvakatkaisimella, joka estää sen uudelleenkäynnistymisen virtakat-

- kon jälkeen.
25. Jos jatkojohdon käyttö on tarpeen, varmista, että sen läpimitta on riittävän suuri sahan tarvitsemalle jännitteenotolle. Vähimmäisläpimitta 1,5 mm².
 26. Käytä johtorullaa vain aukikelattuna.
 27. Älä kuormita konetta niin raskaasti, että se pysähtyy.
 28. Paina työstökappaletta aina lujasti työpöydän levyä vasten.
 29. Varo, etteivät poisleikatut puupalaset tartu sahanterän hammaskehrään ja sinkoudu siitä pois.
 30. Valmistajan antamia turvallisuus-, työskentely-, ja huoltoohjeita sekä teknisissä tiedoissa annettuja mittoja tulee noudattaa.
 31. Laitetta koskevia tapaturmanehkäisy- ja sääntöjä sekä muita yleisesti hyväksytyjä turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.
 32. Noudata ammattikunnan ohjelehtisten ohjeita.
 33. Käyttäjän tulee olla vähintään 18 vuoden ikäinen.
 34. Älä koskaan poista irrallisia siruja, lastuja tai kiinnijuttuneita puunpalasia sahanterän pyöriessä.
 35. Sammuta kone poistaaksesi häiriöt tai ottaaksesi kiinni juuttuneet puupalat pois. – irroita verkkopistoke –
 36. Konetta käyttäviä henkilöitä ei saa häiritä työn aikana.
 37. Pidä työalue puhtaana puunjätteistä ja lattialla lojuvista osista.
 38. Tarkasta ennen käyttöönottoa, vastaako tyyppikilvessä annettu jännite käytettävissä olevan verkkovirran jännitettä.
 39. Tarkasta verkkoliitäntäjohto. Älä käytä viallisia tai vahingoittuneita liitäntäjohtoja.
 40. Käytä sahaa vain sopivan poistoimulaitteen tai markkinoilla olevan teollisuuspölynimurin kera.
 41. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tähän laitteeseen tai lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
 42. Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
 43. Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata laitteesi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että laitteen käyttöturvallisuus säilyy.
 44. Ennen käyttöönottoa tulee kaikki suojukset ja turvalaitteet asentaa määräysten mukaisesti paikoilleen.
 45. Varo, ettei jo työstetyssä puumateriaalissa ole vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja tms.
 46. Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, että sahanterä on asennettu oikein ja että liikkuvat osat kulkevat kevyesti.
 47. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti!

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali nezadostna osvetlitev delovnega območja ima lahko za posledico nesrečo.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini.** Pri odvratitvi pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Omrežnega kabla ne uporabljajte v drugačne namene, na primer za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, ko želite iz vtičnice potegniti vtič. Omrežnega kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali delom naprave, ki se premikajo.** Poškodovani ali zviti omrežni kabli večajo tveganje električnega udara.
 - e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- ### 3. Varnost oseb
- a) **Bodite pozorni in pri delu z električnim orodjem pazite in pa ravnajte razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo električnega orodja lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.
 - b) **Nosite osebno zaščito in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, delovni čevlji, ki ne drsijo, čelade ali glušnikov zmanjša tveganje poškodb, glede na vrsto in uporabo električnega orodja.
 - c) **Preprečite nehotni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden priključite oskrbo z elektriko in/ali akumulator ter preden orodje dvignete ali nosite.** Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
 - d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali izvijače, preden vklopíte električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v delu električnega orodja, ki se obrača, lahko povzroči poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.** S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.

- f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte delom, ki se premikajo.** Deli, ki se premikajo, lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
 - g) **Če lahko montirate naprave za odsevanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.
 - h) **Ne zanašajte se na lažni občutek varnosti in še naprej upoštevajte varnostna pravila za električno orodje, četudi ste z električnim orodjem zaradi pogoste uporabe dodobra seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje ima lahko v delcu sekunde za posledico hude poškodbe.
- 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki je primerno za delo, ki ga opravljate.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali lažje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
 - c) **Vtič izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na napravi, menjujete opremo ali želite električno orodje odložiti.** Ta previdnostni ukrep zmanjša možnost nehotnega zagona električnega orodja.
 - d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Z električnim orodjem in priključki ravnajte skrbno. Preverjajte, ali vsi premični deli brezhibno funkcionirajo in se ne zatikajo in se prepričajte, da deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko vplivali na brezhibno delovanje električnega orodja. Vse poškodovane dele morate dati pred uporabo električnega orodja popraviti.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
 - g) **Uporabljajte orodje, nastavke itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo opravljate.** Uporaba električnega orodja, ki ni predvidena, lahko vodi v nevarne situacije.
 - h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Ročaji in prijemne površine, ki drsijo, ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.
- 5. Servis**
- a) **Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

Posebni varnostni napotki za mizne krožne žage

1) Varnostni napotki za zaščitne pokrove

- a) **Zaščitne pokrove pustite nameščene. Zaščitni pokrovi morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Zrahljane, poškodovane ali nepravilno delujoče zaščitne pokrove je treba popraviti ali zamenjati.
- b) **Za rezanje vedno uporabljajte zaščitni pokrov žaginega lista in cepilno zagozdo.** Za reze, pri katerih žagin list povsem prežaga debelino obdelovanca, zaščitni pokrov in druge varnostne naprave zmanjšajo tveganje za poškodbe.
- c) **Žage ne uporabljajte za brazdanje in žlebičenje.** Žaga zaradi izdelave za to ni primerna. Cepilne zagozde ni dovoljeno sneti, saj prepreči zagozditev in povratni udarec.
- d) **Pred vklopom električnega orodja se prepričajte, da se žagin list ne dotika zaščitnega pokrova, cepilne zagozde ali obdelovanca.** Nenameren stik teh komponent z žaganim listom lahko vodi v nevarno situacijo.
- e) **Cepilno zagozdo poravnajte v skladu z opisom v teh navodilih za uporabo.** Nepravilne razdalje, položaj in usmeritev so lahko razlog, da cepilna zagozda povratnega udarca ne prepreči učinkovito.
- f) **Da lahko cepilna deluje, morate učinkovati na obdelovanec.** Pri rezih v obdelovance, ki so prekratki, da bi lahko uporabili cepilno zagozdo, je cepilna zagozda neučinkovita. Pod temi pogoji povratnega udarca ni mogoče preprečiti s cepilno zagozdo.
- g) **Uporabljajte žagin list, primeren za cepilno zagozdo.** Da bi cepilna zagozda delovala pravilno, mora biti premer žaginega lista primeren za cepilno zagozdo, osnovni list žaginega lista tanjši od cepilne zagozde in širina zobcev večja od debeline cepilne zagozde.

2) Varnostni napotki za postopek žaganja

- a) **NEVARNOST: S prsti in dlanmi se ne približujte žaginemu listu ali področju žaganja.** Trenutek nepazljivosti ali zdrsa lahko vodi k roki in povzroči resne poškodbe.
- b) **Obdelovanca vodite k žaginemu listu ali rezilu le v smeri nasproti smeri rezanja.** Vodenje obdelovanca v isti smeri kot je smer obračanja žaginega lista nad mizo lahko povzroči, da se obdelovanec in vaše roke po-

tegnejo v žagin list.

- c) **Pri vzdolžnih rezih nikoli ne uporabljajte zajeralnega omejila za dovajanje obdelovanca in pri prečnih rezih z zajeralnim omejilom nikoli ne uporabljajte vzdolžnega omejila za vzdolžne nastavitve.** Sočasno vodenje obdelovanca z vzdolžnim omejilom in zajeralnim omejilom poveča možnost, da se bo žagin list zagozdil in povzročil povratni udarec.
- d) **Pri vzdolžnih rezih silo dovajanja vedno usmerite na obdelovanca med omejilno tirnico in žaganim listom. Uporabljajte potisno palico, če je razdalja med omejilno tirnico in žaganim listom manj kot 150 mm, in potisni blok, če je potisni blok, če je razdalja manj kot 50 mm.** Taki pripomočki poskrbijo za varno razdaljo vaših dlani do žaginega lista.
- e) **Uporabljajte samo potisno palico, ki jo je dobavil proizvajalec, ali takšno, ki je izdelana po navodilih.** Potisna palica poskrbi za ustrezno razdaljo med dlanjo in žaganim listom.
- f) **Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali zažagane potisne palice.** Poškodovana potisna palica se lahko zlomi in povzroči, da pride dlan v žagin list.
- g) **Ne delajte »prostoročno«. Vedno uporabljajte vzdolžno omejilo ali zajeralno omejilo, da obdelovanca položite in vodite.** »Prostoročno« pomeni, da obdelovanca namesto z vzporednim omejilom ali zajeralnim omejilom podprete ali vodite z dlanmi. Prostoročno žaganje vodi do napačne poravnave, zagozditve in povratnega udarca.
- h) **Nikoli ne segajte okoli žaginega lista, ki se obrača, ali čez njega.** Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenamerni stik z obračajočim se žaganim listom.
- i) **Dolge in/ali široke obdelovance podprite od zadaj in/ali stransko od žagine mize, da stoji vodoravno.** Dolgi in/ali široki obdelovanci se na robu žagine mize pogosto prevrnejo; to povzroči izgubo nadzora, zagozditev žaginega lista in povratni udarec.
- j) **Obdelovanca vodite enakomerno. Obdelovanca ne prepogibajte in ne obračajte. Če se žagin list zagozdi, takoj izklopite električno orodje, izvlecite omrežni vtič in odpravite vzrok za zagozditev.** Zagozditev žaginega lista z v obdelovanca lahko povzroči povratni udarec ali blokado motorja.
- k) **Odžaganega materiala ne odstranjujte med tekom žage.** Odžagani material se

lahko zagodzi med žagin list in omejilno tirnico ali v zaščitni pokrov in povleče vaš prst v žagin list, ko ga poskušate odstraniti. Žago izklopite in počakajte, da se žagin list ustavi, preden material odstranite.

- l) **Za vzdolžne reze na obdelovancih, tanjših od 2 mm, uporabite dodatno vzporedno omejilo, ki ima stik s površino mize.** Tanki obdelovanci se lahko zataknejo pod vzporednim omejilom in vodijo v povratni udarec.
- m) **Preprečite pregretje žaginega lista oz. sledi ožganja na materialu, ki ga žagate.** Material, ki ga žagate, enakomerno potiskajte v žagin list in se med rezom ne ustavljajte.

3) Povratni udarec - razlogi in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija obdelovanca zaradi žaginega lista, ki se je zagodil med delovanjem, ali reza, vođenega poševno na žagin list v obdelovanec, ali če se del obdelovanca zagodzi med žagin list in vzporedno omejilo ali drug pritrjen predmet. V večini primerov pri povratnem udarcu obdelovanca zajame zadnji del žaginega lista, nato ga dvigne od žagine mize in vrže v smeri upravljavca. Povratni udarec povzroči napačna ali pomanjkljiva uporaba mizne krožne mizne. Preprečiti ga je mogoče z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Nikoli ne stojte v ravni črti z žaginim listom. Vedno stojte na strani k žaginemu listu, na kateri je tudi omejilna tirnica.** Pri povratnem udarcu lahko obdelovanec z veliko hitrostjo zaluča v osebe, ki stojijo pred in v črti z žaginim listom.
- b) **Nikoli ne segajte čez ali za žagin list, da bi obdelovanca povlekli ali podprli.** Lahko pride do nenamernega dotika z žaginim listom ali povratnega udarca, ki lahko vaše prste povleče v žagin list.
- c) **Obdelovanca, ki ga boste odžagali, nikoli ne držite in pritiskajte proti obračajočemu žaginemu listu.** Pritiskanje obdelovanca, ki ga boste odžagali, proti žaginemu listu, vodi v zagozditve in povratni udarec.
- d) **Omejilno tirnico nastavite vzporedno k žaginemu listu.** Neizravnana omejilna tirnica pritiska obdelovanca proti žaginemu listu in ustvarja povratni udarec.
- e) **Žage ne uporabljajte za brazdanje in žlebičenje.** Žaga zaradi izdelave za to ni primerna. Cepilne zagozde ni dovoljeno sneti, saj prepreči zagozditev in povratni udarec.
- f) **Posebno previdni bodite pri žaganju v predele sestavljenega obdelovanca, v**

katere ne vidite. Potopljen žagin list lahko zažaga v predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

- g) **Velike plošče podprite, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi vpetega žaginega lista.** Velike plošče se lahko pod lastno težo upognejo. Plošče je treba podpreti povsod, kjer štrlijo čez površino mize.
 - h) **Ne obdelujte obdelovancev, ki so upognjeni, zavozlani, ukrivljeni in nimajo ravne roba, ob katerem bi ga lahko vodili z zajeralnim omejilom ali omejilno tirnico.** Ukrivljen, zavozlan ali obrnjen obdelovanec je nestabilen in vodi do napačne izravnave fuge reza z žaginim listom, zagozditve in povratnega udarca.
 - i) **Nikoli ne žagajte več obdelovancev enega na drugem ali za drugim.** Žagin list bi lahko zajel več delov in povzročil povratni udarec.
 - j) **Žage ne zaženite, če tiči žagin list v obdelovancu.** Če se žagin list zagodzi, lahko obdelovanca dvigne in ob ponovnem zagonu žage povzroči povratni udarec.
 - k) **Žagini listi morajo biti čisti, ostri in ustrezno razprti. Nikoli ne uporabljajte zviti žaginih listov ali žaginih listov z razpokanimi ali zlomljenimi zobci.** Ostri in pravilno razprti žagini listi zmanjšajo možnost zagozditve, blokiranja in povratnega udarca.
- ### 4) Varnostni napotki za upravljanje mizne krožne žage
- a) **Mizno krožno žago izklopite in ločite od omrežja, preden odstranite mizni vložek, zamenjate žagin list, izvajate nastavitve cepilne zagozde ali zaščitnega pokrova žaginega lista in ko stroj ni pod nadzorom.** Previdnostni ukrepi preprečujejo nesreče.
 - b) **Mizne krožne žage nikoli ne puščajte vključene brez nadzora. Električno orodje izklopite in ga ne zapustite, dokler se ne ustavi popolnoma.** Nenadzorovan tek žage predstavlja nenadzorovano nevarnost.
 - c) **Mizno krožno žago postavite na mestu, ki je ravno in dobro osvetljeno in kjer lahko ohranjate ravnotežje. Kraj postavitve mora biti dovolj velik, da lahko dobro rokujete z velikimi obdelovanci.** Nered, neosvetljene delovne površine in neravna tla, ki drsijo, lahko vodijo v nesreče.
 - d) **Redno odstranjujte žagine odstružke in žagovino pod žagino mizo in/ali iz odsesovanja prahu.** Nakopičena žagovina je vnetljiva in se lahko sama vžge.

- e) **Mizno krožno žago pritrdite.** Nepravilno pritrjena mizna krožna žaga se lahko premika ali prevrne.
 - f) **Pred vklopom z mizne krožne žage odstranite nastavitveno orodje in ostanke lesa.** Odvrnitev ali morebitna zagozditev so lahko nevarni.
 - g) **Vedno uporabljajte žagini listi primerne velikosti in z ustreznimi nastavki (npr. rombasti ali okrogle).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, tečejo nepravilno in povzročijo izgubo nadzora.
 - h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali napačnega montažnega materiala za žagin list, kot npr. prirobnice, podložke, vijake ali matice.** Ta montažni material za žagin list je bil izdelan posebej za vašo žago, za varno obratovanje in optimalno zmogljivost.
 - i) **Nikoli se ne postavite na mizno krožno žago in ne uporabljajte mizne krožne žage kot stolčka za stopanje.** Pride lahko do resnih poškodb, če se električno orodje prevrne ali če pridete po nesreči v stik z žaginim listom.
 - j) **Prepričajte se, da je žagin list montiran v pravilni vrsti obračanja. Ne uporabljajte brusilnih kolutov ali žičnih krtač z mizno krožno žago.** Nepravilna montaža žaginega lista ali uporaba nepriporočene opreme lahko povzroči resne poškodbe.
- 5) Dodatni varnostni napotki**
1. Uporabljajte samo žagin list z zunanjimi premerom in premerom vrtine, ki je opredeljen v originalnih navodilih za uporabo (poglavje Tehnični podatki).
 2. Uporabljajte le žagine liste, ki so označeni s številom vrtljajev, ki je enako ali večje od označenega na električnem orodju.
 3. Uporabljajte le žagine liste s premerom, ki ustrezajo navedbi na žagi.
 4. Uporabljajte pravilen žagin list za material, ki ga obdelujete.
 5. Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki ustrezajo EN 847-1, če so predvideni za rezanje lesa ali podobnih materialov.
 6. Vgrajujte le žagine liste ki so dobro nabrušeni, brez razpok in niso deformirani.
 7. Poškodovane žagine liste je takoj potrebno zamenjati.
 8. Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
 9. Pred vsako uporabo žage preverite, ali je zaščita žaginega lista poškodovana ali obrabljena.
 10. Zaščita žaginega lista se mora po vsakem postopku žaganja potopiti zaradi lastne teže. Zaščito žaginega lista morate dvigniti, ko obdelovanca potisnete v smer žaginega lista.
 11. Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate nemudoma zamenjati.
 12. Zagotoviti morate, da bo vsa oprema, ki zakriva list žage, delovala brezhibno.
 13. Varnostnih naprav na stroju se ne sme demontirati ali jih narediti neuporabne.
 14. Po končanem popravilu ali po vzdrževalnih delih je potrebno ponovno montirati vse zaščitne naprave.
 15. Potisno palico oz. ročaj za potisno desko vedno hranite ob stroju, ko ni v uporabi. Potisno palico ali potisni les potisnite v držalo, če ga ne uporabljate.
 16. Rezanje poševnin/zagozd je dovoljeno le z ustreznim pomožnim omejitlom (prečno omejitlo).
 17. Zamenjajte obrabljen mizni vložek. – Električni omrežni vtikač izvlecite iz električne priključne vtičnice –
 18. Po potrebi nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. To lahko vsebuje:
 - a. Glušnik za preprečevanje tveganja, da oglušite.
 - b. Dihalno zaščito za preprečevanje tveganja vdihovanja nevarnih prahov.
 - c. Pri delu z žaginimi listi in grobimi materiali nosite delovne rokavice. Žagine liste morate vedno, ko gre, prenašati v vsebniku.
 19. Ko pripomoček transportirate, uporabljajte za prenašanje in transport le transportne naprave in nikoli zaščitnih naprav.
 20. Med transportom naj bo zgornji del žaginega lista prekrit, na primer z zaščitno napravo.
 21. Varnostna navodila posredujte vsem osebam, ki delajo na tem stroju.
 22. Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
 23. Okroglega lesa ne žagajte prečno.
 24. Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu v primeru izgube napetosti.
 25. Če je potrebno uporabiti električni podaljšek, se prepričajte, da je premer kabla električnega podaljška zadosten za sprejem električnega toka žage. Najmanjši presek 1,5 mm²
 26. Kabelski boben uporabljajte le v odvitem stanju.
 27. Stroja ne smete obremeniti tako močno, da bi prišlo do zastoja.

28. Obdelovanec ves čas trdno pritiskajte ob delovno ploščo.
29. Poskrbeti morate, da se odrezani kosi lesa ne ujamejo v zobni venec žagin trak in odletijo.
30. Ravnavajte se po varnostnih, delovnih in vzdrževalnih navodilih proizvajalca ter upoštevajte ukrepe, ki so navedeni v poglavju »Tehnični Podatki«.
31. Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nesreč in ostala splošno priznana tehnično-varnostna pravila.
32. Upoštevajte napotke poklicne skupnosti.
33. Upravljalno osebje mora biti staro vsaj 18 let.
34. Nikoli ne odstranjujte iver, ostružkov ali zagozdenih kosov lesa med delovanjem žaginega lista.
35. Da bi odpravili motnje ali odstranili zagozdene lesene kose, stroj izklopite. – Električni omrežni vtikač izvlecite iz električne priključne vtičnice –
36. Osebe, ki dela z žago, ni dovoljeno motiti in ji odvracati pozornosti.
37. Na delovnem mestu ne sme biti odpadnega lesa in v okolici ne smejo ležati nobeni deli.
38. Pred prvim zagonom preverite, ali se napetost na tipski tablici naprave ujema z omrežno napetostjo.
39. Preverite električni omrežno priključno napeljavo. Ne uporabljajte električnih omrežnih priključnih vodnikov, ki so z napako ali poškodovani.
40. Žago vedno uporabljajte s primerno odsesovalno napravo ali z običajnim industrijskim sesalcem.
41. Električno orodje, ki ga ne uporabljajte, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega orodja. Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
42. Rezilno orodje mora biti ostro in čisto. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
43. Vašo napravo naj popravlja samo strokovno usposobljeno osebje z originalnimi nadomestnimi deli. Tako zagotovite trajno varnost svoje naprave.
44. Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
45. Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
46. Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran ter, da se premični deli z lahkoto premikajo.

47. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.

Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) vagy az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa az elektromos szerszám használatának az ideje alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszítheti az elektromos készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt.** Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

- c) **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek az elektromos szerszámba való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- d) **Ne használja fel más célokra a csatlakozási vezetéket, mint például az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a csatlakozási vezetéket hőségtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó részekről távol.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozási vezeték megnöveli egy áramütés rizikóját.
- e) **Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek külterületre is megfelelőek.** A külterületre megfelelő hosszabbító vezetékek használata lecsökkenti egy áramütés rizikóját.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához. Ne használjon elektromos szerszámot ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, azt felvinné vagy vinné.** Ha az elektromos szerszám vitele közben az ujjja a kapcsolón van vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.

- d) **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos készülék forgó részében levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerüljön el egy abnormális testtartást.** Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt. Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.** Tarsa a haját és az ruházatát a mozgó részekről távol. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgásban levő részek.
- g) **Ha fel lehet szerelni porelszívó és felfogó berendezéseket, akkor ezeket csatlakoztatni és helyesen használni is kell.** Egy porelszívásnak a használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.
- h) **Ne ringassa magát hamis biztonságban és ne tegye magát az elektromos szerszámok biztonsági szabályain túl, még akkor sem, ha sok használat után jártas az elektromos szerszám használatában.** Gondtalan cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
4. **Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménymeghatározásban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne vagy eltenné az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkut.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni.** Ne engedje az elektromos szerszámot azoknak a személyeknek használni, akik nem jártasak ezzel vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámot gondosan ápolni.** Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak, hogy részek törtek-e vagy sérültek-e úgy, hogy károsan befolyásolják az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a megrongálódott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan ápoltság éles vágóélékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- g) **Az elektromos szerszámot, betétszerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyú felületeit szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** Csúszós fogantyúk és fogantyú felületek nem engedélyeznek nem előrelátott helyzetekben biztos kezelést és az elektromos szerszám kontrollját.
5. **Szervíz**
- a) **Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális pótalkatrészek mellett megjavíttatni.** Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

**Speciális biztonsági utasítások az asztali
körfűrészekhez**

1) A védőburkolatra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Hagyja felszereve a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak működőképés állapotban és helyesen kell felszerelve lennie.**
A laza, megrongálódott vagy nem helyesen működő védőburkolatokat meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- b) **Daraboló vágásokhoz mindig használni a fűrészlap-védőburkolatot és a hasítóéket.**
Az olyan daraboló vágásoknál, amelyeknél a fűrészlap teljesen átfűrészeli a munkadarabot, ott a védőburkolat és egyéb biztonsági berendezések lecsökkentik a sérülések rizikóját.
- c) **Ne használja fel a fűrészelt szegélyezésre és hornyolásra.** A szerkezeti módtól függően nem alkalmas arra a fűrész. Nem szabad leszerelni a hasítóéket, mivel ez megakadályozza a beszorulást valamint a visszacsapódást.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt biztosítani, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a védőburkolathoz, a hasítóékhoz vagy a munkadarabhoz.** Ezen komponensek fűrészlappal való véletlen érintkezése veszélyes helyzethez vezethet.
- e) **A hasítóéket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint állítani be.** A hasítóék nem megfelelő távolsága, helyzete és beállítása lehet az oka annak, hogy a hasítóék nem tudja a visszacsapódást hatékonyan megakadályozni.
- f) **Ahhoz, hogy a hasítóék hatni tudjon, annak a munkadarabban kell lennie.** Olyan munkadarabokban végzett vágásoknál, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy alkalmazni tudja a hasítóéket a fűrészelt résbe, hatástalan a hasítóék. Ezen feltételek mellett a hasítóék által nem lehet megakadályozni a visszacsapódást.
- g) **A hasítóékhoz megfelelő fűrészlapot használni.** A hasítóék megfelelő hatékonyságához a fűrészlap átmérőjének illeszkednie kell a megfelelő hasítóékhoz, a fűrészlap törzslapjának vékonyabbnak kell lennie a hasítóéknél és a a fogszélességnek nagyobb-nak kell lennie a hasítóék vastagságánál.

2) Fűrészelésre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **VESZÉLY: Ne kerüljön az ujjaival és a kezeivel a fűrészlap közelébe vagy a fűrészelési területbe.** Egy pillanat figyelmetlenség vagy kicsuszás a fűrészlaphoz vezetheti a kezét és komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **A munkadarabot csak a fűrészlap vagy a vágószerszám forgásirányával szemben vezetni oda.** A munkadarabnak a fűrészlap forgásirányával megegyező irányba történő vezetése az asztal felett oda vezethet, hogy a fűrészlapba lehetne húzva a munkadarab és a keze.
- c) **Hosszvágásoknál soha ne használja a gérvágó ütközőt a munkadarab adagolására, és ne használja soha gérvágásoknál a hosszúság beállítására kiegészítően a párhuzamos ütközőt.** A munkadarab egyidejűleges vezetése a párhuzamos ütközővel és a gérvágó ütközővel növeli a valószínűséget arra, hogy beszorul a fűrészlap és hogy egy visszacsapódásra kerül sor.
- d) **Hosszvágásoknál a munkadarabra ható adagoló erőt mindig az ütközősín és a fűrészlap között fejteni ki.** Használjon egy tolóbotot, ha az ütközősín és a fűrészlap közötti távolság 150 mm-nél kevesebb, és egy tolóblokkot, ha a távolság 50 mm-nél kevesebb. Ilyen fajta munkasegédesszközök gondoskodnak arról, hogy a keze biztos távolságban maradjon a fűrészlaptól.
- e) **Csak a vele szállított gyártói tolóbotot használni vagy egy olyat, amely az utasításnak megfelelően lett gyártva.** A tolóbot gondoskodik elegendő távolságról a kéz és a fűrészlap között.
- f) **Soha ne használjon egy megrongálódott vagy megfűrészelt tolóbotot.** Egy megrongálódott tolóbot eltörhet és ahhoz vezethet, hogy a keze a fűrészlapba kerül.
- g) **Ne dolgozzon „szabadkézzel”. A munkadarab hozzáfektetéséhez és vezetéséhez használja mindig a párhuzamos ütközőt vagy a gérvágó ütközőt.** „Szabadkézzel” azt jelenti, hogy a munkadarabot a párhuzamos ütköző vagy a gérvágó ütköző helyett kézzel támasztja ki vagy vezeti. Szabadkezü fűrészelés hibás beállításhoz, beszoruláshoz és visszacsapódáshoz vezet.
- h) **Ne nyúljon sohasem egy forgó fűrészlap köré vagy fölé.** Egy munkadarab utáni nyúlás a forgó fűrészlappal való akaratlan érintke-

zéshez vezethet.

- i) **Támassza a hosszú és/vagy széles munkadarabokat a fűrészasztaltól hátul és/vagy oldalt alá úgy, hogy azok vízszintesen maradjanak.** Hosszú és/vagy széles munkadarabok hajlamosak arra, hogy lebillenjenek a fűrészasztal szélén; ez a kontrollvesztéshez, a fűrészlap beszorulásához és visszacsapódáshoz vezet.
- j) **A munkadarabot egyenletesen adagolni. Ne hajlítsa vagy fordítsa el a munkadarabot. Ha beszorulna a fűrészlap, akkor kapcsolja azonnal ki az elektromos szerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozót és hárítsa el a beszorulás okát.** A fűrészlap munkadarab miatti beszorulása visszacsapódáshoz vagy a motor blokkolásához vezethet.
- k) **Ne távolítsa el a lefűrészelt anyagot, miközben a fűrész fut.** A lefűrészelt anyag beszorulhat a fűrészlap és az ütközősín között vagy a védőburkolatban és az eltávolításánál behúzhatja az ujjait a fűrészlapba. Mielőtt eltávolítaná az anyagot, kapcsolja ki a fűrész és várjon, amíg a fűrészlap nyugalmi állapotba nem került.
- l) **A 2 mm-nél vékonyabb munkadarabokon történő hosszvágásokhoz egy kiegészítő - párhuzamos ütközőt használni, amelyik érintkezik az asztal felületével.** Vékony munkadarabok beékelődhetnek a párhuzamos ütköző alatt és visszacsapódáshoz vezethetnek.
- m) **Kerülje el a fűrészlap túlhevülését ill. az égési nyomokat a fűrészjaron.** A fűrészjavat egyenletesen tolni a fűrészlapba és ne álljon meg a vágási folyamat ideje alatt.

3) Visszacsapódás - okai és megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapódás a munkadarab hirtelen reakciója egy beakadó, szoruló fűrészlapnak vagy a munkadarabba a fűrészlapra nézve ferde irányba végzett vágásnak következtében vagy ha a munkadarab egy része beszorul a fűrészlap és a párhuzamos ütköző közé vagy egy más feszesen álló tárgy közé. A legtöbb esetben egy visszacsapódásnál a munkadarab a fűrészlap hátsó részével lesz elkapva, a fűrészasztalról felemelve és a kezelő irányába csapódva. Egy visszacsapódás az asztali körfűrész nem megfelelő vagy hibás használatának a következménye. Ez a következőkben leírt, megfelelő óvintézkedések által megakadályozható.

- a) **Ne álljon sohasem közvetlen vonalba a fűrészlappal. Mindig azon az oldalon áll-**

jon a fűrészlaphoz képest, amelyiken az ütközősín található. A visszacsapódásnál a munkadarab nagy sebességgel azon személyek irányába csapódhat, akik a fűrészlap előtt és azzal egy vonalban állnak.

- b) **Ne nyúljon sohasem a fűrészlap fölé vagy mögé, hogy meg tudja húzni vagy támasztani a munkadarabot.** A fűrészlap akaratlan megérintésére kerülhet sor vagy egy visszacsapódás ahhoz vezethet, hogy az ujjai be lesznek húzva a fűrészlapba.
- c) **Soha ne tartsa és tolja a munkadarabot, amelyet lefűrészelt, a forgó fűrészlap ellen.** A lefűrészelt munkadarab fűrészlap elleni nyomása beszoruláshoz és visszacsapódáshoz vezet.
- d) **Igazítsa ki az ütközősín párhuzamosan a fűrészlaphoz.** Egy nem kiigazított ütközősín a fűrészlap ellen nyomja a munkadarabot és egy visszacsapódást okoz.
- e) **Ne használja fel a fűrész szegélyezésre és hornyolásra.** A szerkezeti módtól függően nem alkalmas arra a fűrész. Nem szabad leszerelni a hasítóéket, mivel ez megakadályozza a beszorulást valamint a visszacsapódást.
- f) **Legyen különösen óvatos a nem belátható részlegeken összeszerelt munkadarabok fűrészelésénél.** A bemerülő fűrészlap olyan tárgyakba tud befűrészelni, amelyek egy visszacsapódást okozhatnak.
- g) **Nagy lemezeket támasszon alá azért, hogy lecsökkentse egy szoruló fűrészlap általi visszacsapódás rizikóját.** Nagy lemezek a saját súlyuk alatt meg tudnak hajlani. Lemezeket mindenhol ott állá kell támasztani, ahol túllépik az asztalfelületet.
- h) **Ne dolgozzon meg olyan munkadarabokat, amelyek elfordultak, összecsomósodtak, megvetemedtek vagy nem rendelkeznek egyenes széllel, amelyen egy gérvágó ütközővel vagy egy ütközősín mentén vezetni lehet.** Egy megvetemedett, csomós vagy elfordult munkadarab instabil és a vágási eresztésnek a fűrészlaphoz levő hibás kiigazításához, beszoruláshoz és visszacsapódáshoz vezet.
- i) **Ne fűrészelj sohasem több egymásra vagy egymás mögé rakott munkadarabot.** A fűrészlap elkaphat egy vagy több részt és egy visszacsapódást okozhat.
- j) **Ne indítsa be a fűrész, ha a fűrészlap a munkadarabban van.** Ha szorul a fűrészlap, akkor az megemelheti a munkadarabot és egy visszacsapódást okozhat, ha újból elindítja a fűrész.

- k) **Tartsa a fűrészlapot tisztán, élezett állapotban és elegendően terpesztett fogazattal. Ne használjon sohasem megvete-medett fűrészlapokat vagy fűrészlapokat berepedezett vagy eltört fogakkal.** Éles és helyes fog terpesztésű fűrészlapok a minimumra csökkentik a beszorulást, blokkolást és a visszacsapódást.
- 4) **Biztonsági utasítások az asztali körfűrészek kezeléséhez**
- a) **Kapcsolja ki az asztali körfűrész és válassza le a hálózatról, mielőtt eltávolítaná az asztali betétet, kicserélné a fűrészlapot, beállításokat végezne el a hasítóéken vagy a fűrészlap védőburkolaton és ha a gépet felügyelet nélkül hagyja.** Az óvintézkedések a balesetek elkerülését szolgálják.
- b) **Ne hagyja az asztali körfűrész sohasem felügyelet nélkül futni. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot és ne hagyja ott, mielőtt az teljesen nyugalmi helyzetbe nem került volna.** Egy felügyelet nélkül futó fűrész egy nem ellenőrzött veszélyt jelent.
- c) **Az asztali körfűrész egy olyan helyen állítani fel, amely sima és jól megvilágított és ahol Ön biztosan tud állni és meg tudja tartani az egyensúlyát. A felállítási helyen elég helynek kell lennie ahhoz, hogy jól kezelhető legyen a munkadarab nagysága.** Rendetlenség, nem kivilágított munkarészlegek és egyenetlen, csúszós padlók balesetekhez vezethetnek.
- d) **Távolítsa rendszeresen el a fűrészforgácsot és fűrészport a fűrészasztal alatt és/vagy a porelszívó berendezésről.** Az összegyűlt fűrészpor gyúlékony és öngyulladásra vezethet.
- e) **Biztosítsa az asztali körfűrész.** Egy nem szabályszerűen biztosított asztali körfűrész elmozdulhat vagy feldőlhet.
- f) **Az asztali körfűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat, famaradványokat stb..** Elterelés vagy lehetséges beszorulások veszélyesek lehetnek.
- g) **Használjon mindig helyes méretű és megfelelő befogó furattal rendelkező fűrészlapokat (mint például rombusz alakú vagy kerek).** Fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész szerelőeleméhez, nem futnak körkörös és a kontroll veszítéséhez vezetnek.
- h) **Ne használjon sohasem megrongált vagy nem megfelelő fűrészlap-szerelő eszközöket, mint például karimákat, alátétkorongokat, csavarokat vagy anyákat.** A fűrészlap-szerelő eszközöket speciálisan az Ön fűrészére lett szerkesztve, a biztos üzem és az optimális teljesítmény érdekében.
- i) **Soha ne álljon az asztali körfűrészre és ne használja az asztali körfűrész felépőként.** Komoly sérülések lehetnek a következményei annak, ha az elektromos szerszám feldől vagy ha véletlenül érintkezésbe kerülne a fűrészlappal.
- j) **Biztosítsa, hogy a fűrészlap a helyes forgási irányba lett felszerelve. Ne használjon csiszoló tárcsákat vagy drótkéféket az asztali körfűrészszel.** A fűrészlap szakszerűtlen felszerelése vagy nem a javasolt tartozékok használata komoly sérülésekhez vezethet.
- 5) **További biztonsági utasítások**
1. Csak az eredeti üzemeltetési útmutatóban (fejezet technikai adatok) meghatározott külső- és furatátmérőjű fűrészlapokat használni.
 2. Csak olyan fűrészlapokat használni, amelyek ugyanolyan vagy magasabb fordulatszámmal vannak megjelölve mint az elektromos szerszámon megadva.
 3. Csak a fűrészben levő adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapokat használni.
 4. A megmunkálandó anyaghoz helyes fűrészlapot használni.
 5. Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használni, amelyek, ha fa vagy hasonló munkaanyagok vágására vannak előrelátva, megfelelnek az EN 847-1-nek.
 6. Csak jól élesített, repedésmentes és nem deformált fűrészlapokat szerelni be.
 7. Hibás fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
 8. A fűrészlapnak szabadon kell tudni futnia.
 9. A fűrész minden használat előtt leellenőrizni a fűrészlapvédőt megrongálódásra vagy elkopásra.
 10. A fűrészlapvédőnek minden fűrészelési folyamat után a saját egyéni súlya által ismét önnállóan le kell ereszkednie. A fűrészlapvédőnek meg kell emelkednie, ha a munkadarab a fűrészlap irányába lesz tolvá.
 11. Megrongálódott vagy hibás védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
 12. Biztosítani kell, hogy minden olyan berendezés, amely a fűrészlapot burkolja kifogástalanul dolgozzon.
 13. A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné

- tenni.
14. A lezárt javítási és karbantartási munka után azonnal újra fel kell szerelni minden védő és biztonsági berendezést.
 15. A tolóbotot vagy egy tolóbothoz levő fogantyút nemhasználat esetén mindig a gépen kellene megőrizni. Nemhasználat esetén dugja a tolóbotot vagy a tolófát annak a tartójába.
 16. Rézsű/ékelés vágása csak a megfelelő segédütközővel (harántütközővel) engedélyezett.
 17. Kicsérélni az elhasznált asztalbetétet. - Kihúzni a hálózati csatlakozót -
 18. Ha szükséges, akkor egy megfelelő egyéni védőfelszerelést hordani. Ez a következőket tartalmazhatná:
 - a. Zajcsökkentő füllvédőt annak a rizikónak a lecsökkentéséhez, hogy nagyotthalló legyen;
 - b. Porvédő álarcot a veszélyes por belélegzése rizikójának a lecsökkentéséhez.
 - c. Fűrészlapokkal és durva munkadarabokkal történő bánásnál kesztyűket hordani. A fűrészlapokat amikor csak lehetséges egy tárolóban kell hordani.
 19. A gép szállításánál csak a szállítási berendezést használni és ne használja sohasem kezelésre és szállításra a védőberendezéseket.
 20. A szállítás ideje alatt a fűrészlap felső oldalának le kellene, például egy védőberendezés által burkolva lennie.
 21. Adja tovább, a gépen dolgozó minden személynek, a biztonsági utasításokat.
 22. Ne használja fel a fűrész tűzelőfa fűrészelésére.
 23. Rönköt ne fűrészelj kereszttbe.
 24. A gép, feszültségcsökkentés utáni újraindulás ellen, egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve.
 25. Ha hosszabbító kábelre lenne szüksége, akkor győződjön meg arról, hogy annak az átmérője a fűrész áramfelvételének elegendő legyen. Legkisebb átmérő 1,5 mm²
 26. Kábeldobot csak letekert állapotban használni.
 27. Ne terhelje meg annyira a gépet, hogy leálljon.
 28. A munkadarabot mindig feszesen a munkalap ellen nyomni.
 29. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap fogaskoszorúja ne kapja és hajtsa el a levágott fadarabokat.
 30. Be kell tartani a gyártó biztonsági-, munka- és karbantartási utasításait, valamint a technikai adatokban megadott méreteket.
 31. Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat és az egyéb, általánosan elismert technikai biztonsági szabályokat.
 32. Figyelembe venni a szakmai egyesület jegyzőfüzeteit.
 33. A kezelő személynek legalább 18 évesnek kell lennie.
 34. A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad forgó fűrészlapnál eltávolítani.
 35. Az üzemzavarok elhárításánál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - Kihúzni a hálózati csatlakozót -
 36. A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
 37. Tartsa a munkahelyet fahulladékok és szanaszét heverő részekről mentesen.
 38. A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék típustábláján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik - e.
 39. Ellenőrizze le a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne használjon hibás vagy károsult csatlakozóvezetéseket.
 40. A fűrész csak egy megfelelő elszívó berendezéssel vagy egy a kereskedelemben szokásos ipari porszívóval üzemeltetni.
 41. A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni. Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
 42. Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán. A gondosan ápoltság éles vágóélékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
 43. Hagyja a készülékét csakis a kvalifikált szakember által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavíttatni. Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is megmarad a készülék biztonsága.
 44. Üzembevétel előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
 45. A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb..
 46. Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járathatók.
 47. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat!

Indicații de siguranță generale pentru aparate electrice

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Termenul de „aparat electric” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la aparate electrice cu racord la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la aparate electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Mentineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea la locul de muncă sau zonele de lucru iluminate insuficient pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu aparatul electric în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.
- c) **Pe timpul folosirii unelei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului electric.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ștecherele nemo-dificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare și frigider.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
- c) **Ferțiți aparatele electrice de ploie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

- d) **Nu folosiți cablul de racord în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea aparatului electric, pentru a-l atârna sau pentru scoaterea ștecherului din priză. Țineți cablul de racord la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare.** Cablurile de racord deteriorate sau înfășurate, măresc riscul de electrocutare.
 - e) **Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f) **Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.
- ### 3. Siguranța persoanelor
- a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți și acordați o deosebită atenție lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului electric poate duce la accidentări grave.
 - b) **Purtați echipament de protecție personal și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție antifonică, în funcție de felul și utilizarea aparatului electric, reduce riscul vătămarilor.
 - c) **Evitați punerea în folosință accidentală. Asigurați-vă că aparatul electric este decuplat, înainte de racordarea la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a-l ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului electric ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul electric este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul aretat, acest lucru poate provoca accidente.
 - d) **Scoateți și îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de pornirea aparatului electric.** O unealtă sau o cheie care se găsește într-o piesă a aparatului electric aflată în mișcare de rotație poate provoca vătămări grave.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine aparatul electric.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul și îmbrăcăminte la distanță de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea de a monta instalații de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie racordate și folosite corect.** Utilizarea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele datorate prafului.
 - h) **Nu acționați cu indiferență și respectați regulile de siguranță pentru aparate electrice, chiar dacă aveți experiență ca urmare a utilizării multiple a aparatului electric.** Manipularea cu neatenție poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.
- 4. Utilizarea și manevrarea aparatului electric**
- a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți întotdeauna aparatul electric prevăzut pentru lucrarea respectivă.** Cu aparatul electric potrivit se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
 - b) **Nu utilizați aparate electrice cu întrerupătorul defect.** Un aparat electric al cărui întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculos și trebuie reparat.
 - c) **Înainte oricăror reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului electric, scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați acumulatorul detașabil.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.
 - d) **Nu lăsați aparatele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul electric să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție aparatele electrice și sculele atașabile. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu sunt blocate, dacă nu sunt piese rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea aparatului electric să fie afectată. Lăsați piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului electric.** Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a aparatelor electrice.
 - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiat îngrijite corespunzător și cu muchii ascuțite se blochează mai rar și pot fi ghidate mai ușor.
 - g) **Utilizați aparatul electric, sculele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de operația de executat.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânere și suprafețe de prindere alunecoase nu permit utilizarea sigură și controlul asupra aparatului electric în situații neprevăzute.
- 5. Service**
- a) **Încredințați aparatul pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței aparatului dumneavoastră.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru fierăstraie circulare de masă

1) Instrucțiuni de siguranță referitoare la apărătoare

- a) **Păstrați apărătoarele montate.** Apărătoarele trebuie să fie în stare de funcționare și montate. Apărătoarele slăbite, deteriorate sau care nu funcționează corect trebuie reparate sau înlocuite.
- b) **La tăierile de debitare folosiți întotdeauna apărătoarea pânzei circulare și pana de despicare.** La tăierile de debitare, la care pânza circulară secționează complet piesa, apărătoarele și celelalte dispozitive de siguranță diminuează riscul de accidentare.
- c) **Nu folosiți fierăstrăul circular pentru prelucrarea de falțuri și nuturi.** Din punct de vedere constructiv, fierăstrăul circular nu se pretează la așa ceva. Pana de despicare nu are voie să fie demontată, deoarece aceasta împiedică atât blocarea, cât și reculul.
- d) **Înainte de pornirea aparatului electric, asigurați-vă că pânza circulară nu atinge apărătoarea, pana de despicare sau piesa.** Atingerea din neatenție a acestor piese de discul circular poate avea consecințe periculoase.
- e) **Reglați poziția penei de despicare conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.** Distanțele, poziția și reglajul greșite pot avea ca efect, că pana de despicare să nu amortizeze eficient un recul.
- f) **Pentru ca pana de despicare să funcționeze corect, trebuie să acționați asupra piesei de prelucrat.** La tăierile în piese de prelucrat, care sunt prea scurte, pentru a determina intrarea în acțiune a penei de despicare, pana de despicare este ineficace. În asemenea condiții, nu poate fi împiedicat un recul de către pana de despicare.
- g) **Folosiți pânza circulară potrivită pentru fiecare pană de despicare.** Pentru ca pana de despicare să acționeze corect, diametrul pânzei circulare trebuie să se potrivească cu respectiva pană de despicare, grosimea foii pânzei circulare trebuie să fie mai subțire decât pana de despicare, iar lățimea dinților de tăiere mai mare decât lățimea dinților de tăiere.

2) Instrucțiuni de siguranță pentru procesul de tăiere

- a) **PERICOL: Nu veniți cu degetele și cu mâinile în apropierea pânzei circulare sau în zona de tăiere.** Un moment de neatenție sau o alunecare poate conduce mâna dvs. spre pânza circulară și poate provoca accidente grave.
- b) **Conduceți piesa de prelucrat numai în sens opus celui de rotație a pânzei circulare sau a sculei tăietoare.** Conducerea piesei de prelucrat în același sens cu cel de rotație al pânzei circulare deasupra mesei poate avea ca efect atragerea mâinii dvs. înspre pânza circulară.
- c) **Nu folosiți niciodată la tăierile longitudinale mitra pentru ghidarea piesei de lucru, iar la tăierile transversale nu folosiți niciodată suplimentar la mitră opritorul paralel pentru reglarea lungimii.** Ghidarea simultană a piesei de prelucrat cu mitra și cu opritorul paralel crește probabilitatea ca pânza circulară să se blocheze și să aibă loc un recul.
- d) **La tăierile longitudinale exercitați forța de avans asupra piesei de prelucrat întotdeauna între mitră și pânza circulară. Utilizați un băț de împingere, când distanța între mitră și pânza circulară e mai mică de 150 mm, și un bloc de împingere, când distanța e mai mică de 50 mm.** Aceste piese ajută la asigurarea că mâna dvs. să stea la o distanță suficient de mare de pânza circulară.
- e) **Utilizați numai un băț de împingere furnizat de producător, sau unul care este realizat conform instrucțiunilor.** Bățul de împingere asigură o distanță suficientă între mână și pânza circulară.
- f) **Nu folosiți niciodată un băț de împingere deteriorat sau care a fost parțial „mușcat” de pânză.** Dacă bățul de împingere este deteriorat, se poate rupe și poate determina ca mâna dvs. să ajungă la pânza circulară.
- g) **Nu lucrați niciodată „la mână”. Folosiți mereu opritorul paralel și mitra, pentru a așeza și conduce piesa de prelucrat.** „La mână” înseamnă să sprijiniți și să conduceți piesa de prelucrat cu mâna, în loc să o sprijiniți de opritorul paralel și de mitră. Tăierea „la mână” conduce la aliniere greșită, la blocare și la recul.
- h) **Nu apucați niciodată împrejur sau peste o pânză circulară aflată în rotație.** Apucarea piesei de prelucrat poate cauza o atingere

re involuntară a pânzei circulare, aflate în mișcare de rotație.

- i) **Sprîjiți piesele de prelucrat mai lungi și/sau mai late în spatele sau în lateralul mesei de tăiere, astfel încât acestea să rămână în poziție orizontală.** Piesele de prelucrat mai lungi și/sau mai late au tendința de a se răsturna de pe marginea mesei de tăiere, ducând la pierderea controlului, înțepenirea pânzei de tăiere și la recul.
- j) **Conduceți cu viteză uniformă piesa de prelucrat. Nu îndoiți și nu rotiți piesa de prelucrat. Dacă se blochează pâanza circulară, opriți imediat aparatul electric, scoateți-l din priză și înlăturați cauzele blocajului.** Înțepenirea pânzei de tăiere din cauza piesei de prelucrat poate provoca un recul sau o blocare a motorului.
- k) **Nu îndepărtați materialul tăiat în timp ce funcționează fierăstrăul.** Materialul tăiat se poate acumula între pâanza circulară și mitră sau în apărătoare și poate prinde degetele dvs. înspre pâanza circulară când încercați să-l îndepărtați. Opriti fierăstrăul și așteptați până când pâanza circulară s-a oprit, înainte de a îndepărta materialul.
- l) **La tăierile longitudinale ale pieselor de prelucrat cu o grosime mai mică de 2 mm, folosiți un opritor paralel suplimentar, care să fie în contact cu suprafața mesei.** Piesele de prelucrat subțiri se pot înțepeni sub opritorul paralel și pot provoca recul.
- m) **Evitați supraîncălzirea pânzei circulare respectiv urmele de arsură de pe materialul de tăiat.** Împingeți materialul de tăiat uniform înspre pâanza circulară și nu vă opriți pe parcursul procesului de tăiere.

3) Reculul - cauze și instrucțiuni de siguranță corespunzătoare

Un recul este o reacție bruscă a piesei de prelucrat, ca urmare a unei pânze circulare care smulge, se înțepenește, sau din cauza unui traseu de tăiere dispus în unghi față de direcția de tăiere sau dacă o parte a piesei de prelucrat se înțepenește între pâanza circulară și opritorul paralel sau un alt obiect fix. În cele mai multe cazuri în cazul unui recul, piesa de prelucrat este apucată de partea posterioară a pânzei circulare, este ridicată de pe masa de tăiere și proiectată în direcția operatorului. Reculul are loc ca urmare a unei utilizări greșite sau defectuoase a fierăstrăului circular de masă. Acesta poate fi împiedicat prin aplicarea prevederilor adecvate descrise în continuare.

- a) **Nu stați niciodată în linie dreaptă pe direcția pânzei circulare. Stați întotdeauna lateral față de pâanza circulară, pe aceeași parte pe care se află și mitra.** În cazul unui recul, piesa de prelucrat poate fi proiectată cu viteză mare înspre persoanele care stau în față sau pe direcția pânzei circulare.
- b) **Nu prindeți niciodată peste sau pe după pâanza circulară, pentru a trage sau a sprîji piesa de prelucrat.** Se poate ajunge la o atingere involuntară a pânzei circulare sau un recul poate cauza ca degetele dvs. să fie trase înspre pâanza circulară.
- c) **Nu țineți și nu apăsați niciodată piesa de prelucrat, care urmează a fi debitată în sens opus rotației pânzei circulare.** Apăsarea piesei de prelucrat, care urmează a fi debitată înspre pâanza circulară poate avea ca efect înțepenirea și reculul.
- d) **Aliniați mitra paralel cu pâanza circulară.** Dacă mitra nu e aliniată, aceasta presează piesa de prelucrat înspre pâanza circulară și are loc reculul.
- e) **Nu folosiți fierăstrăul circular pentru prelucrarea de falțuri și nuturi.** Din punct de vedere constructiv, fierăstrăul circular nu se pretează la așa ceva. Pana de despicare nu are voie să fie demontată, deoarece aceasta împiedică atât blocarea, cât și reculul.
- f) **Fiți foarte atenți în timpul tăierii zonelor ascunse vederii ale pieselor asamblate.** Pâanza circulară care pătrunde poate tăia obiecte, putând astfel cauza un recul.
- g) **Sprîjiți plăcile mari, pentru a evita riscul unui recul ca urmare a înțepenirii pânzei circulare.** Plăcile mari se pot îndoi sub acțiunea propriei greutate. Plăcile trebuie sprîjinite peste tot, unde depășesc marginea mesei.
- h) **Nu prelucrați piese, care sunt răscucite, au noduri, sunt deformate sau nu dispun de cel puțin o muchie dreaptă, de-a-lungul căreia să se poată ghida de mitră sau de opritorul paralel.** Dacă piesă de prelucrat, este răscucită, are noduri, sau e deformată devine instabilă și duce la o aliniere greșită a traseului de tăiere față de pâanza circulară, la înțepenire și la recul.
- i) **Nu tăiați niciodată mai multe piese de prelucrat stivuite unele peste altele.** Pâanza circulară ar putea prinde una sau mai multe piese de prelucrat și ar putea cauza un recul.

- j) **Nu porniți fierăstrăul dacă pânda s-a blocat în interiorul piesei de prelucrat.** Dacă pânda circulară este înțepenită, aceasta poate ridica piesa de prelucrat și poate determina un recul, odată cu repornirea fierăstrăului.
- k) **Mențineți pânzele circulare curate, ascuțite și cu dinții suficient evazați. Nu folosiți niciodată pânze circulare îndoite, sau pânze circulare cu dinți fisurați sau rupți.** Pânzele circulare ascuțite și cu dinții suficient evazați reduc riscul de înțepenire, blocare și recul.
- 4) **Instrucțiuni de siguranță pentru operarea fierăstrăilor circulare de masă**
- a) **Opriti întotdeauna fierăstrăul circular de masă și scoateți-l din priză, înainte de a înlocui adaosul mesei, pânda circulară, de a face reglaje la pana de despicare sau de a scoate apărătoarea pânzei circulare, precum și dacă mașina rămâne nesupravegheată.** Măsurile de prevedere servesc la evitarea accidentelor.
- b) **Nu lăsați niciodată fierăstrăul circular de masă să meargă nesupravegheat. Deconectați mașina electrică și n-o părașiți până nu sa oprit de tot.** Un fierăstrău lăsat nesupravegheat mergând, reprezintă un pericol incontrolabil.
- c) **Amplasați fierăstrăul circular de masă într-un loc, care este plan, bine iluminat și unde puteți sta bine în picioare păstrându-vă echilibrul. Locul de amplasare trebuie să ofere spațiu suficient, pentru a putea manevra cu succes piesele mari.** Dezordinea, locul de muncă slab iluminat și podelele denivelate, alunecoase pot duce la accidente.
- d) **Îndepărtați cu regularitate de sub masa fierăstrăului deșeurile de lemn și rumegușul rezultat și/sau din instalația de exhaustare.** Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate autoaprinde.
- e) **Fixați fierăstrăul circular de masă.** Un fierăstrău de masă insuficient fixat se poate mișca sau răsturna.
- f) **Îndepărtați uneltele de reglaj, resturile de lemn, etc. din preajma fierăstrăului circular, înainte de a-l porni.** Devierile sau posibilele înțepeniri pot fi periculoase.
- g) **Folosiți mereu pânze circulare de mărime corespunzătoare și cu orificiu potrivit de prindere (de ex. rombic sau rotund).** Pânzele circulare, a căror sistem de prindere nu se potrivește cu piesele de montaj ale fierăstrăului, sunt dezechilibrate și duc la pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată accesorii nepotrivite de montaj a pânzei circulare, ca de ex. flanșe, șaibe distanțiere, șuruburi sau piulițe.** Sistemul de montaj a pânzei dvs. circulară a fost conceput în vederea unei utilizări sigure și cu o putere optimă.
- i) **Nu vă suiți niciodată pe masa fierăstrăului circular și nu folosiți masa fierăstrăului circular pe post de scăunel de urcare.** Se pot produce accidentări grave, dacă mașina se răstoarnă sau dacă atingeți involuntar pânda circulară.
- j) **Asigurați-vă că pânda circulară este montată în sensul corect de rotație. Nu folosiți discuri abrazive sau perii de sârmă la fierăstrăul circular de masă.** Montarea neconformă cu destinația a pânzei circulare sau utilizarea unor accesorii nerecomandate poate duce la accidentări grave.
- 5) **Instrucțiuni suplimentare de siguranță**
1. Folosiți numai pânze circulare cu diametrele exterioare și ale găurii interioare recomandate în instrucțiunile originale de utilizare (secțiunea: Date tehnice).
 2. Folosiți numai pânze circulare, care sunt marcate pentru utilizarea la o turație egală sau superioară celei înscrise pe mașină.
 3. Folosiți numai pânze circulare care au diametrul indicat pe fierăstrău.
 4. Folosiți numai pânda corespunzătoare tipului de material de prelucrat.
 5. Folosiți numai pânze recomandate de producător, care în cazul tăierii lemnului sau a materialelor similare, corespund normei EN 847-1.
 6. Montați numai pânze circulare bine ascuțite, nefisurate și nedeformate.
 7. Pânzele circulare cu deficiențe trebuie imediat înlocuite.
 8. Pânda circulară trebuie să se poată roti liber.
 9. Verificați înaintea fiecărei utilizări a fierăstrăului ca apărătoarea pânzei circulare să nu fie deteriorată.
 10. Apărătoarea pânzei circulare trebuie să coboare singură prin propria greutate, după fiecare operație de tăiere. Apărătoarea pânzei circulare trebuie să se ridice, dacă piesa se împinge în direcția pânzei circulare.
 11. Dispozitivele de protecție deteriorate sau defecte trebuie înlocuite imediat.

12. Trebuie să vă asigurați, că toate dispozitivele, care acoperă pânza circulară, funcționează ireproșabil.
13. Dispozitivele de siguranță ale mașinii n-au voie să fie date jos sau distruse.
14. Toate dispozitivele de siguranță și de protecție trebuie montate imediat înapoi după încheierea operațiunilor de reparație și întreținere.
15. Bățul de împingere sau mânerul pentru un lemn de împingere trebuie să stea mereu la îndemână la mașină. Păstrați bățul de împingere sau mânerul în suportul prevăzut, dacă nu sunt folosite.
16. Taierea penelor oblice trebuie efectuată numai folosind o mitră corespunzătoare ajutătoare (mitră transversală).
17. Se va înlocui adaosul mesei dacă s-a uzat.
– Se scoate ștecherul din priză –
18. Dacă este nevoie se va purta echipament individual de protecție adecvat. Acest ar putea cuprinde:
 - a. căști antifonice, pentru a evita riscul de afectare a auzului;
 - b. mască de respirație, pentru a evita riscul de inhalare a prafului periculos.
 - c. La manevrarea pânzelor circulare și a materiale rugoase se vor purta mănuși. Pe cât posibil, pânzele circulare trebuie păstrate în permanență în recipiente.
19. La transportul mașinii se vor folosi numai dispozitivele de transport și nu se va manevra niciodată mașina cu prindere de dispozitivele de siguranță.
20. În timpul transportului partea superioară, trebuie acoperită, de exemplu cu dispozitivul de siguranță.
21. Dați mai departe instrucțiunile de utilizare a mașinii tuturor persoanelor care o utilizează.
22. Nu folosiți fierăstrăul circular pentru tăierea lemnului de foc.
23. Renunțați la tăierea oblică a lemnului cu secțiune rotundă.
24. Mașina este dotată cu un întrerupător de siguranță împotriva repornirii după o cădere de tensiune.
25. Dacă este necesar un cablu prelungitor, asigurați-vă că dispune de conductori electrice care să poată susține pe deplin consumul de curent al fierăstrăului. Diametrul minim 1,5 mm²
26. Cablurile înfășurate pe moseare, se vor utiliza numai în stare derulată.
27. Nu încărcați mașina în asemenea măsură până când se oprește.
28. Apăsați mereu piesa de prelucrat ferm contra mesei de lucru.
29. Aveți grijă ca bucățile de lemn desprinse să nu fie antrenate și proiectate în afară de coroa dințată a pânzei circulare.
30. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță, de operare și de întreținere ale producătorului, precum și dimensiunile indicate la specificațiile tehnice.
31. Trebuie respectate măsurile aplicabile de prevedere împotriva accidentelor și a celorlaltor reguli de siguranță, general aplicabile.
32. Trebuie respectate caietele elaborate de asociațiile profesionale.
33. Operatorul trebuie să aibă cel puțin vârsta de 18 ani.
34. Nu îndepărtați niciodată așchiile libere, rumegușul sau bucățile de lemn prinse cât timp pânza circulară mai este în mișcare.
35. Pentru efectuarea lucrărilor de depanare și pentru îndepărtarea bucăților din lemn înțepenite, mașina trebuie deconectată. – Se scoate ștecherul din priză –
36. Nu este voie să li se abată atenția persoanelor care lucrează la mașină.
37. Îndepărtați permanent de la locul de muncă resturile și bucățile din lemn din-prejur.
38. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde celei înscrise pe plăcuța de tip a mașinii.
39. Verificați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cabluri de alimentare defecte sau deteriorate.
40. Utilizați fierăstrăul numai în combinație cu o instalație de exhaustare adecvată sau un aspirator industrial uzual.
41. Nu lăsați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu lăsați alte persoane să lucreze la acest aparat, dacă nu sunt familiarizate cu acesta sau dacă n-au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
42. Mențineți sculele dvs. tăietoare ascuțite și curate. Sculele tăietoare îngrijite atent, cu muchii tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai rar și sunt mai ușor de condus.
43. Reparațiile au voie să fie făcute numai de personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel asigurați menținerea securității aparatului.
44. Înainte de punerea în funcțiune toate apărătorile și dispozitivele de siguranță trebuie să fie montate la locul lor.

45. La prelucrarea lemnului utilizat anterior, aveți grijă la existența corpurilor străine, ca de ex. a cuielor și a șuruburilor.
46. Înainte de a acționa întrerupătorul de pornit/oprit, asigurați-vă, că pâza circulară este corect montată și că piesele mobile se mișcă cu ușurință.
47. Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei sau unsoare pe ele.

Păstrați bine instrucțiunile de utilizare!

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτοποιημένους ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της ηλεκτρικής συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ### **3. Ασφάλεια ατόμων**
- a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οισιοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ηχοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέσετε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατσαβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρόφησης σκόνης ή συλλογής, να τα συνδέσετε και να τα χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.
- h) **Να προσέχετε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ακόμη και αν έχετε εξοικειωθεί με τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου μετά από συχνή χρήση του.** Μία απροσεξία μπορεί εντός δευτερολέπτων να προκαλέσει τραυματισμούς.
4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής.
- d) **Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα εργαλεία εργασίας. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

- g) **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- h) **Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές χειρολαβές και τα ολισθηρά πιασίματα δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες περιστάσεις.
5. **Σέρβις**
- a) **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για κυκλικά πριόνια πάγκου εργασίας

- 1) **Υποδείξεις ασφαλείας σε σχέση με το προστατευτικό κάλυμμα**
 - a) **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα μονταρισμένα. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι σε κατάσταση λειτουργικότητας και να είναι σωστά τοποθετημένα.** Χαλαρά, ελαττωματικά ή όχι σωστά λειτουργούντα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται.
 - b) **Για διαχωριστικές κοπές να χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου και τη σφήνα.**
Για διαχωριστικές τομές στις οποίες ο δίσκος κόβει μέσω όλου του πάχους του αντικειμένου, τα προστατευτικά καλύμματα και άλλα συστήματα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - c) **Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για πτυχές ή αυλακώσεις.** Λόγω της κατασκευής του το πριόνι αυτό δεν είναι κατάλληλο για παρόμοιες εργασίες. Να μην αποσυναρμολογείται τον σχίστη, διότι αποτρέπει το μπλοκάρισμα και την αντίκρουση.
 - d) **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου σιγουρευτείτε πως ο δίσκος δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, τον σχίστη ή το κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Κατά λάθος επαφή του δίσκου με τα τμήματα αυτά μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες περιστάσεις.
 - e) **Να ρυθμίζετε τον σχίστη όπως περιγράφεται στις Οδηγίες Λειτουργίας.** Λάθος αποστάσεις, η εσφαλμένη θέση και κατεύθυνση μπορούν να είναι αιτία για το να μη μπορέσει ο σχίστης να αποφύγει αποτελεσματικά την αντίκρουση.
 - f) **Για να λειτουργήσει σωστά ο σχίστης, πρέπει να μπορεί να επιδράσει στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Σε περίπτωση κοπής κοντών αντικειμένων δεν μπορεί να επιδράσει ο σχίστης. Υπό αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να αποφευχθεί από τον σχίστη το ενδεχόμενο μίας αντίκρουσης.
 - g) **Να χρησιμοποιείτε μόνο τον δίσκο που ταιριάζει στη διαχωριστική σφήνα.** Για να επιδράσει ο σχίστης σωστά, πρέπει να ταιριάζει η διάμετρος του δίσκου στον ανάλογο σχίστη, να είναι λεπτότερος από τον σχίστη και το πλάτος των δοντιών

μεγαλύτερο από το πάχος του σχίστη.

- 2) **Υποδείξεις ασφαλείας για την διαδικασία κοπής**
 - a) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Με τα δάκτυλα και τα χέρια σας μην πλησιάζετε τον δίσκο ή το πεδίο κοπής.** Μία στιγμή απροσεξίας ή ένα γλίστρημα μπορεί να οδηγήσει το χέρι σας στον δίσκο και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Να οδηγείτε το κατεργαζόμενο αντικείμενο προς τον δίσκο ή το κοπτικό εργαλείο μόνο αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής.** Εάν οδηγήσετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο στην ίδια κατεύθυνση όπως η κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου πάνω από τον πάγκο εργασίας, δεν αποκλείεται να τραβηχτεί το αντικείμενο και το χέρι σας προς τον δίσκο.
 - c) **Σε κατά μήκος τομές μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον οδηγό λοξή γωνίας για την οδήγηση του κατεργαζόμενου αντικειμένου και σε εγκάρσιες τομές με τον οδηγό μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον οδηγό παράλληλης ή κατά μήκος τομής.** Σύγχρονη οδήγηση του κατεργαζόμενου αντικειμένου με τον παράλληλο οδηγό και τον οδηγό λοξής τομής αυξάνει τη πιθανότητα μπλοκαρίσματος του δίσκου και μπορεί να προκαλέσει αντίκρουση.
 - d) **Σε κατά μήκος τομές να ασκείτε τη δύναμη επί του κατεργαζόμενου αντικειμένου πάντα μεταξύ οδηγού και δίσκου.** Εάν η απόσταση μεταξύ οδηγού και δίσκου είναι λιγότερη από 150 mm να χρησιμοποιείτε δοκό ώθησης και όταν η απόσταση είναι μικρότερη των 50 mm μία μονάδα ώθησης. Αυτά τα υλικά εργασίας βοηθούν στο να είναι τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τον δίσκο.
 - e) **Να χρησιμοποιείτε πάντα την δοκό ώθησης του κατασκευαστή ή μία άλλη, κατασκευασμένη με βάση τις οδηγίες.** Η δοκός ώθησης βοηθάει στο να υπάρχει επαρκής απόσταση μεταξύ χεριού και δίσκου.
 - f) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματική ή κομμένη δοκό ώθησης.** Μία ελαττωματική δοκός ώθησης μπορεί να σπάσει και έτσι να οδηγηθεί το χέρι σας στον δίσκο.
 - g) **Μην εργάζεστε χωρίς βοηθητικά μέσα. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο οδηγό ή τον οδηγό λοξής τομής για την οδήγηση του**

κατεργαζόμενου αντικειμένου. „Χωρίς βοηθήματα“ σημαίνει ότι στηρίζετε ή οδηγείτε το κατεργαζόμενο αντικείμενο με τα χέρια σας. Η τομή χωρίς βοηθήματα προκαλεί λάθος κατεύθυνση, μπλοκάρισμα και αντίκρουση.

- h) **Ποτέ μην πιάνετε έναν περιστρεφόμενο δίσκο.** Εάν πιάσετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο δεν αποκλείεται να έρθετε σε επαφή με τον περιστρεφόμενο δίσκο.
- i) **Να στηρίζετε τα πολύ μακριά και/ή πλατιά κατεργαζόμενα αντικείμενα από πίσω και/ή στο πλάι του πάγκου εργασίας έτσι ώστε να παραμένουν οριζόντια.** Πολύ μακριά και/ή πολύ πλατιά κατεργαζόμενα αντικείμενα συχνά πέφτουν από την άκρη του πάγκου εργασίας. Συνέπεια είναι η απώλεια του ελέγχου, μπλοκάρισμα του δίσκου και αντίκρουση.
- j) **Οδηγήστε το κατεργαζόμενο αντικείμενο ομοιόμορφα. Μην παραμορφώνετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο. Εάν μπλοκάρει ο δίσκος, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο, βγάλτε το φιν από την πρίζα και ξεμπλοκάρите το.** Το μπλοκάρισμα του δίσκου από το κατεργαζόμενο αντικείμενο μπορεί να προκαλέσει αντίκρουση και μπλοκάρισμα του κινητήρα.
- k) **Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό όσο λειτουργεί ακόμη το πριόνι.** Το κομμένο υλικό μπορεί να μπει μεταξύ δίσκου και τέρματος ή στο προστατευτικό κάλυμμα και να τραβήξει τα δάκτυλά σας όταν θέλετε να το βγάλετε. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε την ακινητοποίηση του δίσκου πριν αφαιρέσετε το υλικό.
- l) **Για κατά μήκος τομές σε αντικείμενα που είναι λεπτότερα από 2 mm να χρησιμοποιείτε έναν πρόσθετο οδηγό που θα έχει επαφή με την επιφάνεια του πάγκου εργασίας.** Τα λεπτά κατεργαζόμενα αντικείμενα μπορεί να μπλοκάρουν κάτω από τον παράλληλο οδηγό και να προκαλέσουν αντίκρουση.
- m) **Να αποφεύγετε την υπερθέρμανση του δίσκου και ίχνη καμένου αντικειμένου.** Να ωθείτε το αντικείμενο ομοιόμορφα στον δίσκο και κατά τη διάρκεια της κοπής μη σταματάτε.

3) Αντίκρουση - Αιτίες αντίκρουσης και σχετικές υποδείξεις ασφαλείας

Αντίκρουση είναι η απότομη αντίδραση του κατεργαζόμενου αντικειμένου σαν συνέπεια από μπλοκάρισμα του δίσκου ή λοξής τομής στο αντικείμενο ή όταν μπλοκαριστεί ένα τμήμα του αντικειμένου μεταξύ δίσκου και παράλληλου οδηγού ή σε άλλο σταθερό τμήμα. Στις περισσότερες περιπτώσεις πιάνεται το κατεργαζόμενο αντικείμενο από το πίσω τμήμα του δίσκου, ανασκώνεται από τον πάγκο εργασίας και εκσφενδονίζεται προς την κατεύθυνση του χειριστή. Η αντίκρουση αποτελεί συνέπεια λάθος χειρισμού του πριονιού. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως περιγράφονται πιο κάτω.

- a) **Να μη στέκεστε ποτέ σε λισία γραμμή με τον δίσκο. Να στέκεστε πάντα στο πλάι του δίσκου, εκεί όπου βρίσκεται και ο οδηγός.** Σε περίπτωση αντίκρουσης το κατεργαζόμενο αντικείμενο μπορεί να εκσφενδονιστεί με μεγάλη ταχύτητα προς την κατεύθυνση ατόμων που βρίσκονται μπροστά ή σε ίδια γραμμή με τον δίσκο.
- b) **Μην πιάνετε ποτέ με τα χέρια πάνω ή πίσω από τον δίσκο για να τραβήξετε ή να στηρίζετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Δεν αποκλείεται να προκληθεί αθέλητη επαφή με τον δίσκο ή η αντίκρουση μπορεί να προκαλέσει το τράβηγμα των δακτύλων σας στο δίσκο.
- c) **Ποτέ μην κρατάτε και μη πιέζετε το αντικείμενο που κόβετε προς τον περιστρεφόμενο δίσκο.** Η πίεση του κατεργαζόμενου αντικειμένου που κόβετε πάνω στον δίσκο μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα ή αντίκρουση.
- d) **Ευθυγραμμίστε τον οδηγό παράλληλα προς τον δίσκο.** Ο μη ευθυγραμμισμένος οδηγός πιέζει το κατεργαζόμενο αντικείμενο προς τον δίσκο και προκαλεί αντίκρουση.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για πτυχές ή αυλακώσεις.** Λόγω της κατασκευής του το πριόνι αυτό δεν είναι κατάλληλο για παρόμοιες εργασίες. Να μην αποσυναρμολογείται η σφήνα, διότι αποτρέπει το μπλοκάρισμα και την αντίκρουση.
- f) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε κοπές σε ορατά σημεία συνδεδεμένων κατεργαζόμενων αντικειμένων.** Ο βυθιζόμενος δίσκος μπορεί να κόψει σε αντικείμενα που ενδεχομένως θα προκαλέσουν αντίκρουση.

- g) **Υποστηρίξτε μεγάλες πλάκες για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο από μπλοκαρισμένη πριονολάμα.** Οι μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν από το δικό τους βάρος. Οι πλάκες πρέπει να στερεώνονται εκεί που προεξέχουν από την επιφάνεια εργασίας.
- h) **Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα που έχουν στραβωθεί, παραμορφωθεί ή που δεν έχουν ίσια άκρη στην οποία να μπορούν να οδηγηθούν με οδηγό.** Ένα στραβωμένο ή παραμορφωμένο αντικείμενο είναι ασταθές και προκαλεί λάθος κατεύθυνση του δίσκου, μπλοκάρισμα και αντίκρουση.
- i) **Ποτέ μην κόβετε συγχρόνως περισσότερα αντικείμενα στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο ή πίσω από το άλλο..** Ο δίσκος θα μπορούσε να πιάσει ένα ή περισσότερα τμήματα και να προκαλέσει αντίκρουση.
- j) **Μην ενεργοποιείτε το πριόνι όταν ο δίσκος βρίσκεται μέσα στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Εάν μπλοκάρει ο δίσκος, μπορεί να ανασηκώσει το κατεργαζόμενο αντικείμενο ή να προκαλέσει αντίκρουση, όταν γίνει νέα εκκίνηση του πριονιού.
- k) **Να διατηρείτε τους δίσκους καθαρούς και επαρκώς και κατάλληλα τροχισμένους.** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε παραμορφωμένους δίσκους ή δίσκους με σχισίματα και σπασμένα δόντια. Καλά τροχισμένοι δίσκοι ελαχιστοποιούν το ενδεχόμενο μπλοκαρίσματος και αντίκρουσης.
- 4) **Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό επιτραπέζιων κυκλικών πριονιών**
- a) **Απενεργοποιήστε το πριόνι, βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το ένθετο πάγκου εργασίας ή αλλάξετε τον δίσκο, πριν κάνετε ρυθμίσεις στον σχίστη ή στο προστατευτικό κάλυμμα και όταν αφήσετε τη μηχανή χωρίς επιτήρηση.** Τα μέτρα ασφαλείας βοηθούν στην αποφυγή ατυχημάτων.
- b) **Ποτέ μην αφήνετε το πριόνι να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Μην απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και μη το εγκαταλείπετε προτού ακινητοποιηθεί πλήρως.** Ένα ανεπιτήρητο πριόνι αποτελεί ανεξέλεγκτο κίνδυνο.
- c) **Στήστε το πριόνι σε σημείο επίπεδο λαο καλά φωτισμένο, όπου μπορείτε να στέκεστε με ασφάλεια και να κρατήσετε την ισορροπία σας. Το σημείο αυτό πρέπει να προσφέρει αρκετό χώρο για τον χειρισμό του κατεργαζόμενου αντικειμένου.** Όταν δεν υπάρχει τάξη και καλός φωτισμός, όταν το δάπεδο δεν είναι επίπεδο και είναι ολισθηρό, μπορούν να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Να απομακρύνετε τακτικά τα ροκανίδια και γρέζια κάτω από τον πάγκο εργασίας και/ή από το σύστημα συλλογής σκόνης.** Τα ροκανίδια είναι εύφλεκτα και μπορούν να αυτοαναφλεχθούν.
- e) **Ασφαλίστε το πριόνι.** Ένα πριόνι που δεν είναι καλά ασφαλισμένο μπορεί να κουνηθεί και να πέσει.
- f) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης, υπολείμματα ξύλου κλπ. από το πριόνι πριν το ενεργοποιήσετε.** Ενδεχόμενα μπλοκαρίσματα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- g) **Να χρησιμοποιείτε πάντα πριονοδίσκους στο σωστό μέγεθος και με την αρμόζουσα υποδοχή (π. χ. σε σχήμα αστεριού ή στρογγυλή).** Οι πριονοδίσκοι που δεν ταιριάζουν στο πριόνι, δεν περιστρέφονται σωστά και προκαλούν την απώλεια του ελέγχου.
- h) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή ακατάλληλο υλικό μονταρίσματος δίσκου όπως π. χ. φλάντζες, ροδέλες, βίδες ή παξιμάδια.** Αυτό το υλικό μονταρίσματος δίσκου κατασκευάστηκε ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και βέλτιστη απόδοση.
- i) **Ποτέ μην ανεβείτε πάνω στον πάγκο εργασίας και μην τον χρησιμοποιείτε σαν σκαμνί.** Δεν αποκλείονται σοβαροί τραυματισμοί σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει όταν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με τον δίσκο.
- j) **Εξασφαλίστε πως ο δίσκος τοποθετήθηκε στη σωστή κατεύθυνση περιστροφής. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή συρματοβουρτσες με το κυκλικό επιτραπέζιο πριόνι.** Μία όχι σωστή τοποθέτηση του δίσκου ή η χρήση αξεσουάρ που δεν συστήθηκαν, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

5) Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

1. Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με τις διαμέτρους που αναφέρονται στην πρωτότυπη Οδηγία Λειτουργίας (μέρος Τεχνικά Χαρακτηριστικά).
2. Να χρησιμοποιείτε μόνο πριονόδίσκους με τον ίδιο ή υψηλότερο αριθμό στροφών από αυτούς που αναφέρονται στο ηλεκτρικό εργαλείο.
3. Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με διάμετρο σύμφωνα με τα στοιχεία πάνω στο πριόνι.
4. Να χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο δίσκο για το εκάστοτε υλικό που επεξεργάζεστε.
5. Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους που συνιστά ο κατασκευαστής, που, εάν προορίζονται για ξύλα ή παρόμοια υλικά να αντιστοιχούν στο πρότυπο EN 847-1.
6. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλά τροχισμένους δίσκους, χωρίς ρωγμές και παραμορφώσεις.
7. Οι ελαττωματικοί δίσκοι πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.
8. Ο πριονοδίσκος πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
9. Πριν από κάθε χρήση του πριονιού να ελέγχετε το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου για ελαττώματα ή φθορά.
10. Το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου πρέπει μετά από κάθε πριόνισμα να χαμηλώνει αυτόνομα με τη βοήθεια τους ιδίου του βάρους. Το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου πρέπει να ανασηκώνεται, όταν το κατεργαζόμενο αντικείμενο ωθείται προς τον δίσκο.
11. Να αντικαθίστανται αμέσως τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας.
12. Πρέπει να σιγουρευτείτε πως όλα τα συστήματα που καλύπτουν τον δίσκο, λειτουργούν άψογα.
13. Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση ή η αχρηστοποίηση των συστημάτων ασφαλείας της μηχανής.
14. Μετά από τον τερματισμό εργασιών επισκευής ή συντήρησης πρέπει να επανατοποθετούνται αμέσως τα συστήματα προστασίας και ασφαλείας.
15. Το ξύλο ώθησης ή η χειρολαβή για ξύλο ώθησης να φυλάγονται, όταν δεν χρησιμοποιούνται, κοντά στη μηχανή. Όταν δεν το χρειάζεστε σπρώξτε το ξύλο ώθησης στη θήκη του.
16. Η κοπή λοξών τμημάτων/σφηνών επιτρέπεται μόνο με ανάλογο βοηθητικό οδηγό (εγκάρσιος οδηγός).
17. Να αντικαθίσταται το ενδεχομένως φθαρμένο στήριγμα της συσκευής στον πάγκο εργασίας. - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα -
18. Εάν απαιτείται να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα μέτρα ατομικής προστασίας. Αυτά αποτελούνται κατά περίπτωση από:
 - a. Ωτοασπίδες για μείωση του κινδύνου απώλειας της ακοής
 - b. Αναπνευστική προστασία για μείωση του κινδύνου εισπνοής σκόνης που βλάπτει την υγεία
 - c. Όταν πιάνετε τους πριονοδίσκους και όχι λεία υλικά να φοράτε γάντια. Εάν γίνεται, να μεταφέρετε τους πριονοδίσκους προστατευμένους σε θήκη.
19. Κατά τη μεταφορά της μηχανής να χρησιμοποιείτε μόνο τα συστήματα μεταφοράς και ποτέ τα συστήματα ασφαλείας για χειρισμό ή μεταφορά.
20. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς να είναι καλυμμένος ο επάνω δίσκος, για παράδειγμα με το προστατευτικό κάλυμμα.
21. Να παραδίδετε τις Υποδείξεις Ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με τη μηχανή.
22. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για να κόβετε καυσόξυλα.
23. Μη κόβετε εγκάρσια τα στρογγυλά ξύλα.
24. Η μηχανή διαθέτει διακόπτη ασφαλείας κατά αθέλητης επαναανεργοποίησης μετά από πτώση της τάσης.
25. Σε περίπτωση που χρειαστεί μπαλαντέζα, παρακαλούμε να βεβαιωθείτε πως η διατομή του καλωδίου αρκεί για την απορρόφηση ρεύματος του πριονιού. αυτής. Ελάχιστη διατομή 1,5 mm².
26. Να χρησιμοποιείτε τον κύλινδρο του καλωδίου μόνο σε ξετυλιγμένη κατάσταση.
27. Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή τόσο ώστε να ακινητοποιείται.
28. Να πιέζετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο πάντα καλά πάνω στην πλάκα εργασίας.
29. Να προσέχετε να μην πιάνονται και να μην εκσφενδονίζονται τα κομμένα τμήματα ξύλου από την οδοντωτή στεφάνη της λάμας.
30. Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
31. Να τηρείτε πάντα τις σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων και τους άλλους γενικά αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας.

32. Να ακολουθείτε τις υποδείξεις στα ενημερωτικά φυλλάδια των επαγγελματικών σωματείων.
33. Ο χειριστής πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών.
34. Ποτέ μην απομακρύνετε θρίμματα, ροκανίδια ή μπλοκαρισμένα τμήματα ξύλου κατά τη λειτουργία του δίσκου.
35. Για την αποκατάσταση βλάβη ή για την απομάκρυνση σφηνωμένων τμημάτων ξύλου, να απενεργοποιείτε τη μηχανή. - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα -
36. Να μην αποσπάται η προσοχή των ατόμων που εργάζονται στη μηχανή.
37. Να κρατάτε την περιοχή εργασίας καθαρή από απορρίμματα ξύλου και άλλα αντικείμενα.
38. Να συγκρίνετε εάν συμφωνεί η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής με την τάση δικτύου σας.
39. Να ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια.
40. Να χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο με το κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης ή με κοινούς βιομηχανικούς αναρροφητήρες.
41. Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
42. Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
43. Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
44. Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
45. Να προσέχετε στα ήδη κατεργασμένα ξύλα να μην υπάρχουν ξένα αντικείμενα, π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
46. Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευθείτε πως όλα έχουν τοποθετηθεί σωστά και πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα.

47. Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και λίπη.

Φυλάξτε καλά αυτές τις Υποδείξεις Ασφαλείας!

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta elétrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha**

o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha.** A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
 - h) **Não confie num sentimento de falsa segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com estas após uma ampla utilização.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves no espaço de segundos.
- 4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro da gama de potência indicada.
 - b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova um acumulador amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças da ferramenta de trabalho ou colocar a ferramenta elétrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
 - f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
 - g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
 - h) **Mantenha os punhos e as respetivas superfícies secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de punhos escorregadios não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 5. Manutenção**
- a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança especiais para serras circulares de bancada

1) Instruções de segurança relacionadas com a cobertura de proteção

- a) **Deixe a coberturas de proteção montadas. As coberturas de proteção têm de estar operacionais e corretamente montadas.** As coberturas de proteção, soltas, danificadas ou que não funcionem corretamente, devem ser reparadas ou substituídas.
- b) **Utilize sempre a cobertura de proteção do disco de serra e a cunha abridora para os cortes.** Para os cortes, em que o disco de serra atravessa toda a espessura das peças, a cobertura de proteção e outros dispositivos de segurança reduzem o risco de ferimentos.
- c) **Não utilize a serra para efetuar entalhes e abrir ranhuras.** A serra não é adequada para o efeito em função da estrutura. A cunha abridora não pode ser desmontada, pois evita o emperramento e o rechaço.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, certifique-se de que o disco de serra não toca na cobertura de proteção, na cunha abridora nem na peça a trabalhar.** O contacto inadvertido destes componentes com o disco de serra pode causar uma situação perigosa.
- e) **Ajuste a cunha abridora de acordo com a descrição neste manual de instruções.** As distâncias, a posição e o alinhamento errados podem fazer com que a cunha abridora não possa evitar o rechaço eficazmente.
- f) **Para poder funcionar, a cunha abridora deverá atuar sobre a peça a trabalhar.** No caso de cortes em peças a trabalhar, que sejam demasiado curtas para permitir a intervenção da cunha abridora, esta será ineficaz. Nestas condições, o rechaço não pode ser evitado pela cunha abridora.
- g) **Utilize o disco de serra adequado para a cunha abridora.** Para que a cunha abridora atue corretamente, o diâmetro do disco de serra deve ser compatível com a cunha abridora correspondente, a folha mestre do disco de serra tem de ser mais fina do que a cunha abridora e a largura dos dentes tem de ser superior à espessura da cunha abridora.

2) Instruções de segurança para o procedimento de serragem

- a) **PERIGO: não aproxime os dedos nem as mãos do disco de serra ou da zona da serra.** Basta escorregar ou um momento de distração para aproximar a sua mão do disco de serra e ocorrerem ferimentos graves.
- b) **Desloque a peça a trabalhar em direção ao disco de serra ou ao acessório de corte, só no sentido oposto ao da rotação.** Se a peça a trabalhar for deslocada no sentido de rotação do disco de serra acima da bancada, a peça a trabalhar e a sua mão podem ser puxadas para o disco de serra.
- c) **Nunca utilize o batente de meia-esquadria para a alimentação da peça a trabalhar em cortes longitudinais e nunca use adicionalmente a guia paralela para o ajuste do comprimento em cortes transversais com o batente de meia-esquadria.** Se a peça a trabalhar for deslocada ao mesmo tempo com a guia paralela e o batente de meia-esquadria, será mais provável que o disco de serra emperre e haja rechaço.
- d) **Nos cortes longitudinais, exerça a força de alimentação sobre a peça a trabalhar sempre entre a barra de encosto e o disco de serra. Utilize um pau para empurrar, se a distância entre a barra de encosto e o disco de serra for inferior a 150 mm, e um bloco para empurrar, se a distância for inferior a 50 mm.** Os meios auxiliares de trabalho deste tipo garantem uma distância segura entre a sua mão e o disco de serra.
- e) **Utilize apenas o pau para empurrar fornecido do fabricante ou um que tenha sido fabricado de acordo com as instruções.** O pau para empurrar assegura uma distância adequada entre a mão e o disco de serra.
- f) **Nunca utilize um pau para empurrar danificado ou cortado.** Um pau para empurrar danificado pode quebrar e fazer com que a sua mão toque no disco de serra.
- g) **Não trabalhe „com as mãos desprotegidas“. Utilize sempre a guia paralela ou o batente de meia-esquadria para encostar e deslocar a peça a trabalhar.** “Com as mãos desprotegidas” significa apoiar ou deslocar a peça a trabalhar com as mãos em vez de com a guia paralela ou o batente de meia-esquadria. Serrar com as mãos desprotegidas causa alinhamento errado, emperramento e rechaço.
- h) **Nunca coloque as mãos em volta de um disco de serra em rotação ou acima**

do mesmo. Ao agarrar a peça a trabalhar, poderá tocar inadvertidamente no disco de serra em rotação.

- i) **Apoie as peças a trabalhar compridas e/ou largas atrás e/ou do lado da bancada da serra para mantê-las horizontais.** As peças a trabalhar compridas e/ou largas tendem a tombar no rebordo da bancada da serra, causando perda de controlo, emperramento do disco de serra e rechaço.
- j) **Desloque a peça a trabalhar uniformemente. Não curve nem rode a peça a trabalhar. Se o disco de serra emperrar, desligue a ferramenta elétrica imediatamente, remova a ficha de alimentação e elimine a causa do emperramento.** O emperramento do disco de serra devido à peça a trabalhar pode provocar rechaço ou o bloqueio do motor.
- k) **Não remova o material cortado com a serra em funcionamento.** O material cortado pode ficar preso entre o disco de serra e a barra de encosto ou na cobertura de proteção e empurrar os seus dedos para o disco de serra, ao remover. Desligue a serra e aguarde até o disco de serra estar parado antes de mover o material.
- l) **Utilize uma guia paralela adicional, que esteja em contacto com a superfície da bancada, para os cortes longitudinais em peças a trabalhar mais finas do que 2 mm.** As peças a trabalhar finas podem prender sob a guia paralela e causar rechaço.
- m) **Evite o sobreaquecimento do disco de serra ou marcas de queimaduras na peça a serrar.** Empurre a peça a serrar uniformemente para o disco de serra sem parar durante o corte.

3) Causas de rechaço e respetivas instruções de segurança

O rechaço é a reação repentina da peça a trabalhar devido a um disco de serra que emperra e prende ou em virtude de um corte oblíquo em relação ao disco de serra na peça a trabalhar ou quando uma parte da peça a trabalhar fica presa entre o disco de serra e a guia paralela ou outro objeto fixo. Durante o rechaço, a peça a trabalhar é na maioria dos casos apanhada pela parte traseira do disco de serra, levantada da bancada da serra e projetada em direção ao operador. Um rechaço é a consequência de uma utilização errada ou inadequada da serra circular de bancada. Ele pode ser evitado através de medidas de prevenção adequadas, como a seguir descrito.

- a) **Nunca fique diretamente alinhado com o disco de serra. Permaneça sempre do lado do disco de serra onde também está situada a barra de encosto.** Em caso de rechaço, a peça a trabalhar pode ser projetada a alta velocidade sobre as pessoas que estejam diante do disco de serra ou alinhados com o mesmo.
- b) **Nunca coloque as mãos acima ou atrás do disco de serra para puxar ou apoiar a peça a trabalhar.** Pode haver um contacto inadvertido com o disco de serra ou um rechaço poderá fazer com que os seus dedos sejam puxados para o disco de serra.
- c) **Nunca segure nem pressione a peça a trabalhar, que está a ser cortada, contra o disco de serra em rotação.** Pressionar a peça a trabalhar, que está a ser cortada, contra o disco de serra causa emperramento e rechaço.
- d) **Alinhe a barra de encosto de forma a ficar em paralelo com o disco de serra.** Uma barra de encosto não alinhada pressiona a peça a trabalhar contra o disco de serra e provoca rechaço.
- e) **Não utilize a serra para efetuar entalhes e abrir ranhuras.** A serra não é adequada para o efeito em função da estrutura. A cunha abridora não pode ser desmontada, pois evita o emperramento e o rechaço.
- f) **Tenha muito cuidado ao serrar em áreas não visíveis de peças a trabalhar montadas.** O disco de serra, que entra, pode serrar objetos que poderão causar rechaço.
- g) **Apoie as placas grandes para diminuir o risco de rechaço devido a um disco de serra entalado.** As placas grandes podem dobrar-se sob o seu próprio peso. As placas têm de ser apoiadas em todos os pontos onde que ficam salientes na superfície da bancada.
- h) **Não trabalhe peças a trabalhar torcidas, com nós, deformadas ou que não tenham uma aresta reta na qual possam ser deslocadas ao longo de um batente de meia-esquadria ou uma barra de encosto.** Uma peça a trabalhar deformada, com nós ou torcida é instável e causa um alinhamento errado entre a fenda de corte e o disco de serra, emperramento e rechaço.
- i) **Nunca corte várias peças a trabalhar empilhadas umas sobre as outras ou umas atrás das outras.** O disco de serra poderia apanhar uma ou várias peças e provocar rechaço.

- j) **Não acione a serra, se o disco de serra estiver encaixado na peça a trabalhar.** Se o disco de serra emperrar, poderá levantar a peça a trabalhar e causar rechaço, quando a serra for acionada novamente.
 - k) **Mantenha os discos de serra limpos, afiados e suficientemente travados. Nunca utilize discos de serra deformados ou com dentes com fissuras ou quebrados.** Os discos de serra afiados e corretamente travados minimizam o emperramento, o bloqueio e o rechaço.
- 4) Instruções de segurança para a operação de serras circulares de bancada**
- a) **Desligue a serra circular de bancada e desconecte-a da rede, antes de remover o inserto da mesa, trocar o disco de serra e efetuar ajustes na cunha abridora ou na cobertura de proteção do disco de serra e quando deixar a máquina sem vigilância.** As medidas de prevenção servem para evitar acidentes.
 - b) **Nunca deixe a serra circular de bancada funcionar sem vigilância. Desligue a ferramenta elétrica e não a abandone enquanto não tiver ter parado completamente.** Uma serra a funcionar sem vigilância representa um perigo descontrolado.
 - c) **Instale a serra circular de bancada num local plano e bem iluminado, onde possa garantir uma posição segura e manter o equilíbrio. O local de montagem deverá ter espaço suficiente para manusear corretamente o tamanho das suas peças a trabalhar.** As áreas de trabalho desarrumadas e sem iluminação e um chão irregular e escorregadio podem provocar acidentes.
 - d) **Remova regularmente a serradura sob a bancada da serra e/ou da aspiração do pó.** A serradura acumulada é inflamável e pode incendiar-se espontaneamente.
 - e) **Fixe a serra circular de bancada.** Uma serra circular de bancada não fixada corretamente pode mover-se ou tombar.
 - f) **Remova as ferramentas de ajuste, os restos de madeira, etc., da serra circular de bancada, antes de a ligar.** A distração ou os possíveis emperramentos podem ser perigosos.
 - g) **Utilize sempre discos de serra com o tamanho certo e o furo central adequado (por ex., rômbico ou redondo).** Os discos de serra que não são compatíveis com as peças de montagem, funcionam de forma irregular e provocam a perda de controlo.
 - h) **Nunca utilize material de montagem do disco de serra danificado ou errado, como por ex. flanges, anilhas, parafusos ou porcas.** Este material de montagem do disco de serra foi especialmente concebido para a sua serra para um funcionamento seguro e uma potência ideal.
 - i) **Nunca se coloque em cima da serra circular de bancada nem a utilize como banco de degraus.** Podem ocorrer ferimentos graves, se a ferramenta elétrica tombar ou se você entrar em contacto com o disco de serra inadvertidamente.
 - j) **Certifique-se de que o disco de serra está montado no sentido de rotação correto. Não utilize discos de rebarbar ou escovas de arame com a serra circular de bancada.** A montagem imprópria do disco de serra ou o uso de acessórios não recomendados pode causar ferimentos graves.
- 5) Instruções de segurança complementares**
1. Utilize apenas um disco de serra com os diâmetros exterior e de furo definidos no manual de instruções original (secção Dados técnicos).
 2. Utilize apenas discos de serra identificados com rotações iguais ou superiores às indicadas na ferramenta elétrica.
 3. Utilize apenas um disco de serra com um diâmetro correspondente às indicações na serra.
 4. Utilize o disco de serra certo para o material a trabalhar.
 5. Utilize apenas discos de serra recomendados pelo fabricante que correspondam à norma EN 847-1, se eles se destinarem ao corte de madeira ou materiais similares.
 6. Monte apenas discos de serra bem afiados e sem fissuras ou deformações.
 7. Os discos de serra defeituosos devem ser substituídos imediatamente.
 8. O disco de serra deverá poder funcionar sem qualquer impedimento.
 9. Antes de cada utilização da serra, verifique se a proteção do disco de serra está danificada ou desgastada.
 10. Após cada processo de corte, a proteção do disco de serra deverá descer automaticamente devido ao próprio peso. A proteção do disco de serra tem de subir, quando a peça a trabalhar for empurrada em direção ao disco.

11. Os dispositivos de proteção danificados ou defeituosos devem ser imediatamente substituídos.
12. Certifique-se de que todos os dispositivos, que cobrem o disco de serra, funcionam sem problemas.
13. Os dispositivos de segurança na máquina não podem ser desmontados ou inutilizados.
14. Quaisquer dispositivos de proteção e de segurança, que tenham sido desmontados aquando da realização de trabalhos de reparação ou manutenção, terão de ser montados novamente.
15. Se não utilizar o pau para empurrar ou o punho para o empurrador, guarde-os sempre junto à máquina. Caso não esteja a utilizar o aparelho, insira o pau para empurrar ou o empurrador no respetivo suporte.
16. Só é permitido cortar em inclinações/calços com uma guia auxiliar adequada (guia transversal).
17. Substitua o inserto da mesa gasto. – Retire a ficha de alimentação –
18. Se necessário, use equipamento de proteção individual adequado. Ou seja:
 - a. Proteção auditiva para reduzir o risco de surdez;
 - b. Máscara respiratória para reduzir o risco de inspirar pó perigoso.
 - c. Use luvas quando manusear discos de serra e materiais ásperos. Sempre que tal seja possível, os discos de serra deverão ser transportados devidamente acondicionados.
19. Quando transportar a máquina utilize apenas os dispositivos de transporte e nunca os dispositivos de proteção para o manuseamento ou transporte.
20. Durante o transporte, a parte superior do disco de serra deve estar coberta, por exemplo, com o dispositivo de proteção.
21. Entregue as instruções de segurança a todas as pessoas que operam com a máquina.
22. Não utilize a serra para cortar lenha.
23. Não efetue cortes transversais em madeiras redondas.
24. A máquina está equipada com um interruptor de segurança contra religação após uma queda de tensão.
25. Se for necessário recorrer a um cabo de extensão, certifique-se de que a respetiva secção transversal é adequada para o consumo de energia elétrica da serra. Secção transversal mínima 1,5 mm²
26. Utilize o tambor enrolador de cabo apenas se estiver desenrolado.
27. Não esforce de tal maneira a máquina a ponto de provocar a sua paragem.
28. Pressione a peça a trabalhar sempre com bastante firmeza contra o tampo da mesa.
29. Tenha cuidado para que os pedaços de madeira cortados não sejam apanhados pela coroa dentada do disco de serra e depois projetados violentamente.
30. Quer as instruções de segurança, quer as que dizem respeito à manutenção e ao trabalho propriamente dito, elaboradas pelo fabricante, assim como as dimensões especificadas nos Dados Técnicos, são para respeitar.
31. Devem ser respeitadas as normas em vigor relativas à prevenção de acidentes e as demais regras gerais em matéria de segurança.
32. Respeite as prescrições dos boletins da associação profissional.
33. O operador tem de ter, pelo menos, 18 anos.
34. Nunca retire estilhaços, aparas ou partes de madeira entaladas com o disco de serra em funcionamento.
35. Desligue primeiro a máquina, antes de eliminar avarias ou remover pedaços de madeira entalados. – Retire a ficha de alimentação –
36. As pessoas que estiverem a utilizar a máquina não podem ser distraídas.
37. Mantenha o local de trabalho livre de aparas e de outros obstáculos.
38. Antes da colocação em funcionamento verifique se a tensão na placa de características do aparelho coincide com a tensão de rede.
39. Verifique o cabo de ligação à rede. Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
40. Use a serra somente com um dispositivo de aspiração próprio ou então um vulgar aspirador universal.
41. Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas indicações. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
42. Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos. Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
43. O aparelho deverá ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais. Dessa forma, é assegurada a segurança do aparelho.

44. Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de estar montados de forma adequada.
45. No caso de madeiras já trabalhadas, preste atenção à existência de corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
46. Antes de carregar no interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que o disco de serra está bem montado e de que as peças móveis trabalham com suavidade.
47. Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e massa lubrificante.

Guarde as instruções de segurança num local seguro!

Opće sigurnosne napomene za elektroalate

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „elektroalat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i neka bude dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
- b) **Ne radite s elektroalatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja elektroalata.** Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad elektroalom.

2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima. Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite elektroalat podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani priključni kabel povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite što činite i savjesno pristupite radu s elektroalom.** Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom uporabe elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klišu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom i prije nego što ćete ga podignuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na sklopki ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
- d) **Prije uključivanja elektroalata uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke.** Alat ili ključ koji se nađe u rotirajućem dijelu elektroalata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati elektroalat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte se oslanjati na lažnu sigurnost i ne ignorirajte sigurnosne propise za elektroalate čak i ako ste se istim već i upoznali nakon višestrukih uporaba.** Nemarno rukovanje može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.
- 4. Uporaba i rukovanje elektroalatom**
- a) **Ne preopterećujte elektroalat. Koristite elektroalat koji je namijenjen za vaš posao.** Odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova namjenskog alata ili odlaganja elektroalata, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje elektroalata.
- d) **Nekorišteni elektroalat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti elektroalat.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električne i namjenske alate njegujte pažljivo. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad elektroalata. Prije uporabe elektroalata, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- f) **Alat za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Skliske ručke i njihove površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu elektroalatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Tako se omogućava siguran rad uređaja.

Specijalne sigurnosne napomene za stolne kružne pile

1) Sigurnosne napomene s obzirom na zaštitne pokrove

- a) **Ostavite zaštitne pokrove montirane. Zaštitni pokrovi moraju biti u funkcionalnom stanju i ispravno montirani.** Labave, oštećene ili nepravilno montirane zaštitne pokrove morate popraviti ili zamijeniti.
 - b) **Kod rezanja uvijek koristite zaštitni pokrov lista pile i klin za cijepanje.** Kod rezova, kod kojih list pile u potpunosti prolazi kroz debljinu radnog komada, zaštitni pokrovi umanjuju rizik od ozljeda.
 - c) **Ne koristite pilu za izradu žljebova ni utora.** Pila svojom konstrukcijom nije za to prikladna. Klin za cijepanje ne smije se demontirati jer on sprječava uklještenje kao i povratni udarac.
 - d) **Prije uključivanja elektroalata provjerite ne dodiruje li list pile zaštitni pokrov, klin za cijepanje ili radni komad.** Slučajni kontakt ovih komponenata s listom pile može dovesti do opasne situacije.
 - e) **Fino podesite klin za cijepanje u skladu s opisom u ovim uputama za uporabu.** Pogrešni razmaci, položaj i centriranost mogu biti razlog tomu da klin za cijepanje ne spriječi povratni udarac učinkovito.
 - f) **Da bi klin za cijepanje mogao funkcionirati, morate djelovati na radni komad.** Klin za cijepanje je neučinkovit za rezove u radnim komadima koji su prekratki da bi omogućili djelovanje klina za cijepanje. U ovim uvjetima klin za cijepanje ne može spriječiti povratni udarac.
 - g) **Koristite list pile koji je prikladan za klin za cijepanje.** Da bi klin za cijepanje radio pravilno, promjer lista pile mora odgovarati dotičnom klinu za cijepanje, osnova lista pile mora biti tanja od klina za cijepanje a širina zupca mora biti veća od debljine klina za cijepanje.
- 2) Sigurnosne upute za postupak piljenja**
- a) **OPASNOST: Ne držite prste i šake u blizini lista pile ili u području piljenja.** Trenutak nepažnje ili isklizavanje može usmjeriti Vašu ruku prema listu pile i uzrokovati ozbiljne povrede.
 - b) **Vodite radni komad samo suprotno od smjera vrtnje prema listu pile ili alatu za rezanje.** Dovođenje radnog komada u istom smjeru kao i smjer vrtnje lista pile iznad stola

može prouzrokovati to da se radni komad i vaša ruka povuku u list pile.

- c) **Za uzdužne rezove nikada ne koristite kosi graničnik za dovođenje radnog komada, a za poprečne rezove s kosim graničnikom nikada ne koristite paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje radnog komada s paralelnim i kosim graničnikom povećava vjerojatnost da će se pila uklještit i izazvati povratni udarac.
- d) **Kod uzdužnih rezova isprobajte primjenu sile pritiska na radni komad uvijek između granične vodilice i lista pile. Koristite komad za guranje ako je razmak između granične vodilice i lista pile manji od 150 mm i blok za guranje ako je razmak manji od 50 mm.** Ova pomoćna sredstva pomažu da držite ruku na sigurnoj udaljenosti od lista pile.
- e) **Koristite samo od proizvođača isporučeni komad za guranje ili onaj koji je za to pripremljen prema uputama.** Potisni komad osigurava dovoljan razmak između ruke i lista pile.
- f) **Nikada ne koristite oštećen ili ispljeni komad za guranje.** Oštećen komad za guranje može puknuti i uzrokovati to da vam ruka dospije u list pile.
- g) **Nikada ne radite „slobodno“.** Uvijek koristite paralelni ili kosi graničnik, kako biste položili radni komad i vodili ga. „Slobodno“ znači podupirati ili voditi radni komad rukama umjesto s paralelnim ili kosim graničnikom. Piljenje slobodnim rukama dovodi do neusklađivanja, uklještenja i povratnog udarca.
- h) **Nikada ne posežite za ili preko rotirajućeg lista pile.** Hvatanje radnog komada može rezultirati nenamjernim kontaktom s rotirajućim listom pile.
- i) **Poduprite duge i / ili široke radne komade iza i / ili na stranama stola za piljenje tako da oni ostanu horizontalni.** Dugi i / ili široki radni komadi imaju tendenciju da se prevrnu na rubu stola za piljenje; to dovodi do gubitka kontrole, uklještenja lista pile i povratnog udarca.
- j) **Ravnomjerno dovodite radni komad. Ne savijajte i ne okrećite radni komad. Ako se list pile uklješti, odmah isključite električni alat, izvucite kabel za napajanje i uklonite uzrok uklještenja.** Uklještenje lista pile kroz radni komad može prouzrokovati povratni udarac ili blokadu motora.
- k) **Ne uklanjajte ispljeni materijal dok pila**

radi. Ispiljeni materijal može se uklještit između lista pile i granične vodilice ili u zaštitnom poklopcu i, kada ga uklanjate, uvući prste u list pile. Isključite pilu i pričekajte da se list pile zaustavi prije uklanjanja materijala.

- l) **Za uzdužne rezove na radnim komadima tanjim od 2 mm koristite dodatni paralelni graničnik koji dodiruje površinu stola.** Tanki radni komadi mogu se zakvačiti ispod paralelnog graničnika i uzrokovati povratni udarac.
- m) **Izbjegavajte pregrijavanje lista pile ili ogorine na materijalu koji pilite.** Gurajte materijal za piljenje ravnomjerno u list pile i ne zaustavljajte se tijekom rezanja.

3) Povratni udarac - uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija radnog komada kao rezultat zakvačenog, uklještenog lista pile ili reza vođenog ukoso u radnom komadu u odnosu na list pile ili kada se dio radnog komada uklješti između lista pile i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepomičnog objekta. U većini slučajeva kod povratnog udara radni komad će se uhvatiti za stražnju stranu lista pile, podići ga sa stola za piljenje i izbaciti u pravcu operatera. Povratni udarac je rezultat pogrešne ili nepravilne uporabe stolne kružne pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

- a) **Nikada ne stojte direktno u liniji lista pile. Uvijek stanite sa strane lista pile na kojoj se nalazi granična vodilica.** U slučaju povratnog udara radni komad može velikom brzinom biti izbačen na osobe koje su ispred i u liniji s listom pile.
- b) **Nikada ne posežite preko ili iza lista pile, da izvučete ili poduprete radni komad.** Postoji rizik od slučajnog kontakta s listom pile ili povratni udarac može prouzrokovati povlačenje prstiju u list pile.
- c) **Nikada ne držite i ne pritišćite radni komad koji pilite na rotirajući list pile.** Pritisak na radni komad koji pilite na list pile dovodi do uklještenja i povratnog udara.
- d) **Poravnajte graničnu vodilicu paralelno s listom pile.** Nedoravnata granična vodilica pritišće radni komad na list pile i stvara povratni udarac.
- e) **Ne koristite pilu za izradu žljebova ni utora.** Pila svojom konstrukcijom nije za to prikladna. Klin za cijepanje ne smije se demontirati, jer on sprječava uklještenje kao i

povratni udarac.

- f) **Budite posebno oprezni prilikom piljenja u nevidljivim područjima sastavljenih radnih komada.** Uronjeni list pile može urezati u predmete koji mogu prouzročiti povratni udarac.
 - g) **Poduprite velike ploče da biste smanjili rizik od povratnog udara zbog uklještena pile.** Velike ploče mogu se saviti pod vlastitom težinom. Ploče moraju biti poduprte gdje god strše iznad površine stola.
 - h) **Ne obrađujte radne komade koji su zasukani, zapleteni, savnuti ili nemaju ravan rub kojim bi ih vodili uz kosu vodilicu ili uzduž granične vodilice.** Deformirani, zapleteni ili zasukani radni komad je nestabilan i dovodi do neusklađivanja reza s listom pile, uklještenja i povratnog udara.
 - i) **Nikad ne režite nekoliko radnih komada složenih jedan na drugog ili jedan iza drugoga.** List pile može zahvatiti jedan ili više dijelova i uzrokovati povratni udarac.
 - j) **Ne pokrećite pilu kada se list pile nalazi zaglavljnjen u radnom komadu.** Ako se list pile zaglavi, može podići radni komad i uzrokovati povratni udarac pri ponovnom pokretanju pile.
 - k) **Održavajte listove pile čistim, ostrim i zaštićenim. Nikada ne koristite iskrivljene listove pile ili one s ispucanim ili slomljenim zupcima.** Oštri i pravilno očuvani listovi pile minimiziraju zaglavljivanje, blokiranje i povratne udarce.
- ### 4) Sigurnosne napomene za rukovanje stolnim kružnim pilama
- a) **Prije uklanjanja umetka stola, promjene lista pile, podešavanja klinova za cijepanje ili pokrovnog štitnika pile, ili ako stroj ostavite bez nadzora, isključite stolnu pilu i odspojite je iz mreže.** Mjere opreza služe sprječavanju nezgoda.
 - b) **Nikada ne ostavljajte stolnu kružnu pilu bez nadzora.** Isključite električni alat i ne ostavljajte ga tako dugo dok se potpuno ne zaustavi. Nenadzirana rotirajuća pila predstavlja nekontroliranu opasnost.
 - c) **Stolnu pilu postavite na mjesto koje je ravno i dobro osvijetljeno, a na kojem možete sigurno stajati i održavati ravnotežu.** Mjesto postavljanja mora osigurati dovoljno prostora za kvalitetnu obradu veličine vaših radnih komada. Nered, neosvijetljeni radni prostori i neravni, klizavi podovi mogu dovesti do nezgoda.

- d) **Redovito uklanjajte iverje i piljevinu ispod stola i / ili iz sustava za usisavanje prašine.** Nakupljena piljevina je zapaljiva i može se sama zapaliti.
 - e) **Osigurajte stolnu kružnu pilu.** Nepravilno osigurana stolna pila može se pomaknuti ili prevrnuti.
 - f) **Prije nego što pilu uključite, uklonite s nje alate, ostatke drva itd.** Promjena smjera ili moguća uklještenja mogu biti opasna.
 - g) **Uvijek koristite listove pile ispravne veličine i s odgovarajućim otvorima za fiksiranje (na primjer, romboidne ili okrugle).** Listovi pile koji ne odgovaraju sastavnim dijelovima pile okreću se nepravilno i dovode do gubitka kontrole.
 - h) **Nikad nemojte koristiti oštećen ili pogrešan montažni materijal, kao npr. prirubnice, podloške i vijke ili matice za pričvršćenje lista pile.** Ovaj materijal za montažu lista pile dizajniran je posebno za vašu pilu za siguran rad i optimalne performanse.
 - i) **Nikad se ne naslanjajte na stolnu kružnu pilu i ne koristite je kao stolac.** Ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodete u kontakt s listom pile, može doći do ozbiljnih ozljeda.
 - j) **Provjerite je li list pile montiran u ispravnom smjeru vrtnje. Nemojte upotrebljavati brusne ploče ili žičane četke sa stolnom pilom.** Nestručna ugradnja lista pile ili upotreba pribora koji se ne preporučuje može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
- 5) Dodatne sigurnosne napomene**
1. Koristite samo list pile s vanjskim i promjerom provrta definiranim u originalnim uputama za uporabu (odlomak Tehnički podaci).
 2. Koristite samo one listove pile na kojima je oznaka za jednaki ili veći broj okretaja od one na električnom alatu.
 3. Koristite samo list pile s promjerom navedenim na pili.
 4. Za materijal koji se obrađuje koristite prikladan list pile.
 5. Koristite samo listove pile preporučene od strane proizvođača koji su namijenjeni za rezanje drva ili sličnih materijala u skladu s EN 847-1.
 6. Koristite samo dobro naoštrene listove pile, bez pukotina i deformacija.
 7. Neispravne listove pile morate odmah zamijeniti.
 8. List pile mora se slobodno okretati.
 9. Prije uporabe pile provjerite da li postoje oštećenja ili istrošenost štitnika lista pile.
 10. Zaštita lista pile mora se nakon svakog postupka piljenja ponovno samostalno spustiti vlastitom težinom. Štitnik lista pile mora se podići kad se radni komad gura u smjeru lista pile.
 11. Oštećena ili neispravna zaštitna oprema mora se odmah zamijeniti.
 12. Mora se osigurati to da besprijekorno rade sve naprave koji pokrivaju list pile.
 13. Sigurnosne naprave na stroju ne smijete demontirati ili učiniti neupotrebljivim.
 14. Sva zaštitna i sigurnosna oprema mora se ponovo montirati odmah nakon popravka ili održavanja.
 15. Kad se ne koristi, komad za guranje ili ručka za drvo za guranje uvijek treba biti spremljena na stroju. Kad se ne koristi, umetnite komad odnosno drvo za guranje u njegov držač.
 16. Rezanje kosina / klinova dopušteno je samo s odgovarajućim pomoćnim graničnikom (poprečni graničnik).
 17. Zamijenite istrošeni umetak stola. - Izvucite mrežni utikač -
 18. Po potrebi nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Ona može sadržavati:
 - a. Zaštitu sluha za smanjenje rizika od oštećenja sluha;
 - b. Zaštitu dišnih organa za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine.
 - c. Nosite rukavice pri rukovanju s listovima pile i grubim materijalima. Listovi pile uvijek se moraju nositi u prikladnoj futrolji u upotrebljivom stanju.
 19. Prilikom transporta stroja koristite samo transportnu opremu i nikada ne koristite zaštitnu opremu za rukovanje ili prijevoz.
 20. Tijekom transporta gornji dio lista pile treba prekriti, na primjer zaštitnom napravom.
 21. Predajte sigurnosne upute svim osobama koje rade na stroju.
 22. Ne koristite pilu za rezanje ogrjevnog drva.
 23. Izbjegavajte poprečno rezanje okruglog drva.
 24. Stroj je opremljen sigurnosnim prekidačem protiv ponovnog uključivanja nakon nestanka struje.
 25. Ako je potreban produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dovoljan za potrošnju struje pile. Najmanji presjek 1,5 mm².
 26. Koristite bubanj kabla samo kad je odmotan.
 27. Ne opterećujte stroj toliko jako da se zaustavi.
 28. Uvijek čvrsto pritisnite komad uz radnu površinu.

29. Pazite da izrezani komadi drveta ne uhvate zupčanik lista pile i budu izbačeni.
30. Morate se pridržavati proizvođačevih uputa za sigurnost, rad i održavanje kao i dimenzija navedenih u Tehničkim podacima.
31. Moraju se poštovati relevantni propisi o sprječavanju nezgoda i druga opće prihvaćena sigurnosna pravila.
32. Poštujte propise strukovne udruge.
33. Rukovatelj strojem mora imati najmanje 18 godina.
34. Nikada ne uklanjajte labavo iverje, strugotinu ili zaglavljene drvene dijelove dok list pile radi.
35. Da biste uklonili smetnje ili zaglavljene komade drva, isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
36. Osobama koje rade na stroju ne smijete ometati pažnju.
37. Radno mjesto držite čistim bez drvnog otpada i razbacanih dijelova.
38. Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
39. Provjerite kabel za mrežni priključak. Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kabele.
40. Koristite pilu samo s prikladnim uređajem za usisavanje ili komercijalno dostupnim industrijskim usisivačem.
41. Nekorišteni električni alat čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da uređaj koriste one osobe koje nisu upoznate s njegovim radom ili nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusni ljudi.
42. Neka vaši alati za rezanje budu oštri i čisti. Pažljivo održavani rezaći alati s oštirim rezaćim rubovima manje se zaglavljuju i lakše ih je voditi.
43. Prepustite popravak vašeg uređaja samo kvalificiranom osoblju i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj se način održava sigurnost uređaja.
44. Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
45. Provjerite drvo koje obrađujete na strana tijela, npr. na čavle ili vijke itd.
46. Prije aktiviranja prekidača za uključivanje / isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i kreću li se pokretni dijelovi lako.
47. Ručke uvijek moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene!

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji je korišćen u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. Bezbednost radnog mesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja električnog alata.** Kod promene smera možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, štednjaka i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabel za nošenje ili vešanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećen ili zapetljan priključni kabl povećava rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne može da se izbegne rad električnog alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite šta radite, a radu s električnim alatom pristupite savesno.** Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata. Momenat nepažnje za vreme korišćenja električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, neklizajuća zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, podići ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču, ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
- d) **Pre nego što ćete uključiti električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu električnog alata može da uzrokuje povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite balans.** Na taj način moći ćete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu i odeću ne približavajte pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte da se oslanjate na lažnu bezbednost i ignorirate bezbednosne propise za električne alate čak i ako ste sa njime već upoznati nakon mnogostrukog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.
- 4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite alat koji je namenjen za vaš posao.** Odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Pre nego ćete obaviti podešavanja na uređaju, zamenu delova namenskog alata ili odložiti električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mere opreza sprečavaju nekontrolisano pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorišćen električni alat čuvajte na mestu van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusna lica.
- e) **Električne i namenske alate pažljivo negujte.** Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje električnog alata. **Pre korišćenja električnog alata, predajte na popravak oštećene delove.** Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.
- f) **Rezne alate treba da oštrite i čistite.** Pažljivo negovani rezni alati s nabrušenim oštricama manje zapinju i mogu lakše da se vode.
- g) **Namenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamensko korišćenje električnog alata može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Drške i njihove površine moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.** Klizave ručke i njihove površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj električni alat predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način omogućava se bezbedan rad alata.

Specijalne bezbednosne napomene za stone kružne testere

- 1) **Bezbednosne napomene obzirom na zaštitne poklopce**
 - a) **Ostavite montirane zaštitne poklopce.** Zaštitni poklopci moraju biti u funkcionalnom stanju i ispravno montirani. Labave, oštećene ili nepravilno montirane zaštitne poklopce morate da popravite ili zamenite.
 - b) **Kod testerisanja uvek koristite zaštitni poklopac lista testere i klin za cepanje.** Kod sečenja, kod kojih list testere u potpunosti prolazi kroz debljinu radnog predmeta, zaštitni poklopci umanjuju rizik od ozleda.
 - c) **Ne koristite testeru za pravljenje žlebova ni utora.** Testera svojom konstrukcijom nije za to podesna. Klin za cepanje ne sme da se demontira, jer on sprečava ukleštenje kao i povratni udarac.
 - d) **Pre uključivanja elektroalata proverite da list testere ne dotiče zaštitni poklopac, klin za cepanje ili radni predmet.** Nehotimičan kontakt ovih komponenata s listom testere može da dovede do opasne situacije.
 - e) **Fino podesite klin za cepanje prema opisu u ovim uputstvima za upotrebu.** Pogrešna odstojanja, položaj i centriranost mogu da budu razlog za to da klin za cepanje ne spreči efikasno povratni udarac.
 - f) **Da bi klin za cepanje mogao da funkcioniše, morate da dejstvujete na obradak.** Klin za cepanje je nije efikasan kod rezova u radnim predmetima koji su prekratki da bi omogućili dejstvovanje klina za cepanje. Pod ovim uslovima klin za cepanje ne može da spreči povratni udarac.
 - g) **Koristite list testere koji odgovara klinu za cepanje.** Da bi klin za cepanje pravilno radio, prečnik lista testere mora da odgovara dotičnom klinu za cepanje, telo lista testere mora biti tanje od klina za cepanje, a širina zuba mora biti veća od debljine klina za cepanje.
- 2) **Bezbednosna uputstva za postupak testerisanja**
 - a) **OPASNOST: Ne držite prste i šake u blizini lista testere ili u području testerisanja.** Trenutak nepažnje ili isklizavanje može da vam usmeri ruku prema listu testere i prouzroči ozbiljne povrede.
 - b) **Vodite radni predmet samo suprotno smeru vrtnje prema listu testere ili alatu za rezanje.** Dovođenje radnog predmeta u istom smeru kao i smer obrtanja lista testere iznad stola može prouzročiti povlačenje radnog predmeta i vaše ruke u list testere.
 - c) **Kod uzdužnih rezova nikada ne koristite kosi graničnik za dovođenje radnog predmeta, a za poprečne rezove s kosim graničnikom nikada ne koristite paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje obratka s paralelnim i kosim graničnikom povećava verovatnost zaglavlivanja testera i povratnog udarca.
 - d) **Kod uzdužnih rezova isprobajte primenu sile pritiska na radni predmet uvek između granične vodice i lista testere.** Koristite komad za guranje ako je rastojanje između granične vodice i lista testere manje od 150 mm i blok za guranje, ako je rastojanje manje od 50 mm. Ova pomoćna sredstva pomažu da držite ruku na bezbednoj udaljenosti od lista testere.
 - e) **Koristite samo komad za guranje koji je isporučio proizvođač, ili onaj koji je za to izrađen prema uputstvima.** Komad za guranje obezbeđuje dovoljan razmak između ruke i lista testere.
 - f) **Nikada ne koristite oštećen ili ispiljeni komad za guranje.** Oštećen komad za guranje može da pukne i prouzroči to da vam ruka dospe u list testere.
 - g) **Nikada ne radite „slobodno“.** Uvek koristite paralelni ili kosi graničnik, da biste položili i vodili radni predmet. „Slobodno“ znači podupirati ili voditi radni predmet rukama umesto s paralelnim ili kosim graničnikom. Testerisanje slobodnim rukama dovodi do pogrešnog ravnjanja, zaglavljivanja i povratnog udarca.
 - h) **Nikada ne posežite za ili preko rotirajućeg lista testere.** Hvatanje radnog predmeta može da rezultira nenamernim kontaktom s rotirajućim listom testere.
 - i) **Poduprite duge i / ili široke radne predmete iza i / ili na stranama stola testere tako da oni ostanu horizontalni.** Dugi i / ili široki radni predmeti imaju tendenciju da se prevrću na ivici stola testere; to dovodi do gubitka kontrole, zaglavljivanja lista testere i povratnog udarca.
 - j) **Ravnomerno dovodite radni predmet. Ne savijajte i ne okrećite radni predmet. Ako se list testere zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite napojni kabl i uklopite uzrok zaglavljivanja.** Zaglavljivanje lista testere kroz radni predmet može da prouzroči

- povratni udarac ili blokadu motora.
- k) **Ne uklanjajte otesterisan materijal dok testera radi.** Otesterisan materijal može da se uklešti između lista testere i granične vođice ili zaglavi u zaštitnom poklopcu i, kada ga uklanjate, uvuče prste u list testere. Isključite testeru i sačekajte da se list testere zaustavi pre uklanjanja materijala.
 - l) **Za uzdužne rezove na radnim predmetima tanjim od 2 mm koristite dodatni paralelni graničnik koji dotiče površinu stola.** Tanki radni predmeti mogu da zakače ispod paralelnog graničnika i prouzroče povratne udarce.
 - m) **Izbegavajte pregrevanje lista testere ili izgorela mesta na materijalu koji testerišete.** Ravnomerno gurajte materijal u list testere i ne zaustavljajte se tokom testiranja.

3) Povratni udarac - uzroci i odgovarajuće bezbednosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija obratka kao rezultat zakačenog, ukleštenog lista testere ili reza vođenog ukoso u obratku u odnosu na list testere, ili kada se deo radnog predmeta uklešti između lista testere i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepomičnog objekta. U većini slučajeva kod povratnog udara radni predmet će se uhvatiti za zadnju stranu lista testere, podići ga sa stola testere i izbaciti u pravcu operatera. Povratni udarac je rezultat pogrešne ili nepravilne upotrebe stone kružne testere. On se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljem tekstu.

- a) **Nikada ne stojte direktno u liniji s listom testere. Uvek stanite sa strane lista testere na kojoj se nalazi granična vođica.** U slučaju povratnog udara radni predmet može velikom brzinom da bude izbačen na lica koje su ispred i u liniji sa listom testere.
- b) **Nikada ne posežite preko ili iza lista testere, da biste povukli ili poduprli radni predmet.** Postoji rizik od slučajnog kontakta s listom testere, ili povratni udarac može da prouzroči uvlačenje prstiju u list testere.
- c) **Nikada ne držite i ne pritiskajte obradak koji testerišete na rotirajući list testere.** Pritisak na radni predmet koji testerišete na list testere dovodi do zaglavlivanja i povratnog udara.
- d) **Poravnajte graničnu vođicu paralelno s listom testere.** Neporavnata granična vođica pritiska radni predmet na list testere i stvara povratni udarac.

- e) **Ne koristite testeru za izradu žlebova ni utora.** Testera svojom konstrukcijom nije za to podesna. Klin za cepanje ne sme da se demontira, jer on sprečava ukleštenje kao i povratni udarac.
 - f) **Budite posebno oprezni prilikom testiranja u nevidljivim područjima sastavljenih radnih predmeta.** Uronjeni list testere može da seče u predmetima koji mogu prouzročiti povratni udarac.
 - g) **Poduprite velike ploče da biste smanjili rizik od povratnog udara zbog ukleštene testere.** Velike ploče mogu da se savinu pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte gde god strče iznad površine stola.
 - h) **Ne obrađujte radne predmete koji su zasukani, zapleteni, savinuti ili nemaju ravnu ivicu kojom bi ih vodili uz kosu vođicu ili uzduž granične vođice.** Deformisani, zapleteni ili zasukani radni predmet je nestabilan i dovodi do pogrešnog ravnjanja reza s listom testere, ukleštenja i povratnog udara.
 - i) **Nikad ne režite nekoliko radnih predmeta složenih jedan na drugog ili jedan iza drugoga.** List testere može da zahvati jedan ili više delova i prouzroči povratni udarac.
 - j) **Ne pokrećite testeru kada se list testere nalazi zaglavljen u radnom predmetu.** Ako se list testere zaglavi, može da podigne radni predmet i prouzroči povratni udarac pri ponovnom pokretanju testere.
 - k) **Održavajte listove testere čistim, ostrim i zaštićenim. Nikada ne koristite iskrivljene listove testere ili one s ispucanim ili slomljenim zubima.** Oštri i pravilno očuvani listovi testere minimiziraju zaglavlivanje, blokiranje i povratne udarce.
- ### 4) Bezbednosne napomene za rukovanje stonim kružnim testerama
- a) **Pre uklanjanja umetka stola, promene lista testere, podešavanja klinova za cepanje ili pokrovnog štitnika testere, ili ako mašinu ostavite bez nadzora, isključite stonu testeru i isključite je iz strujne mreže.** Mere opreza koriste se za sprečavanje nesreća.
 - b) **Nikada ne ostavljajte stonu kružnu testeru bez nadzora. Isključite električni alat i ne ostavljajte ga tako dugo dok se potpuno ne zaustavi.** Nenadzirana rotirajuća testera predstavlja nekontroliranu opasnost.
 - c) **Stonu testeru postavite na mesto koje je ravno i dobro osvetljeno, a na kojem možete bezbedno stajati i održavati**

ravnotežu. Mesto postavljanja mora imati dovoljno prostora za kvalitetnu obradu veličine vaših radnih predmeta. Nered, neosvetljen radni prostori i neravni, klizavi podovi mogu dovesti do nesreća.

- d) **Redovno uklanjajte iver i piljevinu ispod stola i / ili iz uređaja za usisavanje prašine.** Nakupljena piljevina je zapaljiva i može sama da se zapali.
- e) **Obezbedite stonu kružnu testeru.** Nepravilno obezbeđena stona testera može da se pomeri ili prevrne.
- f) **Pre nego što testeru uključite, uklonite s nje alate, ostatke drva itd.** Promena smera ili moguća ukleštenja mogu biti opasna.
- g) **Uvek koristite listove testere ispravne veličine i s odgovarajućim otvorima za fiksiranje (na primer, romboidne ili okrugle).** Listovi testere koji ne odgovaraju sastavnim delovima testere obrću se nepravilno i dovode do gubitka kontrole.
- h) **Nikad nemojte koristiti oštećen ili pogrešan montažni materijal, kao npr. prirubnice, podloške i zavrtnje ili navrtke za učvršćenje lista testere.** Ovaj materijal za montažu lista testere dizajniran je posebno za vašu testeru u svrhu bezbednog rada i optimalnih performansi.
- i) **Nikad se ne oslanjajte na stonu kružnu testeru i ne koristite je kao stolac.** Može doći do ozbiljnih ozleđa, ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dođete u kontakt s listom testere.
- j) **Proverite da li je list testere postavljen u ispravnom smeru vrtnje. Nemojte upotrebljavati brusne diskove ili žičane četke na stonoj testeru.** Nestručna ugradnja lista testere ili upotreba pribora koji se ne preporučuje može da rezultira ozbiljnim ozledama.

5) Dodatne bezbednosne napomene

1. Koristite samo list testere sa spoljnim prečnikom i prečnikom provrta definisanim u originalnim uputstvima za upotrebu (odlomak Tehnički podaci).
2. Koristite samo listove testere na kojima je oznaka za jednak ili veći broj obrtaja od one koja se nalazi na električnom alatu.
3. Koristite samo list testere s prečnikom navedenim na testeru.
4. Za materijal koji se obrađuje koristite podesan list testere.
5. Koristite samo listove testere preporučene od strane proizvođača, a koji su namenjeni za

rezanje drva ili sličnih materijala u skladu sa EN 847-1.

6. Koristite samo dobro naoštrene listove testere, bez pukotina i deformacija.
7. Neispravne listove testere morate odmah da zamenite.
8. List testere mora slobodno da se obrće.
9. Pre upotrebe testere proverite da li postoje oštećenja ili istrošenost štitnika lista testere.
10. Štitnik lista testere mora se nakon svakog postupka testerisanja ponovno samostalno spustiti sopstvenom težinom. Štitnik lista testere mora se podići kad se radni predmet gura u smeru lista testere.
11. Oštećena ili neispravna zaštitna oprema mora se odmah zameniti.
12. Mora se osigurati pravilan rad svih naprava koje pokrivaju list testere.
13. Bezbednosne naprave na mašini ne smete demontirati ili učiniti neupotrebljivim.
14. Sva zaštitna i sigurnosna oprema mora se ponovo montirati odmah nakon popravke ili održavanja.
15. Kad se ne koristi, komad za guranje ili ručka za drvo za guranje uvek treba biti spremjena na mašini. Kad se ne koristi, umetnite komad odnosno drvo za guranje u njegov držač.
16. Rezanje kosina / klinova dozvoljeno je samo sa odgovarajućim pomoćnim graničnikom (poprečni graničnik).
17. Zamenite istrošeni umetak stola. - Izvucite mrežni utikač -
18. Po potrebi nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ona može da sadrži:
 - a. Zaštitu za sluh za smanjenje rizika od oštećenja sluha;
 - b. Zaštitu disajnih organa za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine.
 - c. Nosite rukavice pri rukovanju listovima testere i grubim materijalima. Listovi testere moraju uvek da se čuvaju u podesnoj futrolji u upotrebljivom stanju.
19. Prilikom transporta mašine koristite samo transportnu opremu i nikada ne koristite zaštitnu opremu za rukovanje ili prevoz.
20. Tokom transporta gornji deo lista testere treba prekriti, na primer zaštitnom napravom.
21. Predajte bezbednosne upute svim licima koja rade na mašini.
22. Ne koristite testeru za rezanje ogrevnog drva.
23. Izbegavajte poprečno rezanje okruglih drva.
24. Mašina je opremljena sigurnosnim prekidačem protiv ponovnog uključivanja nakon nestanka struje.

25. Ako je potreban produžni kabel, proverite da li je njegov presek dovoljan za potrošnju struje testere. Najmanji presek 1,5 mm².
26. Koristite doboš kabela samo kad je odmotan.
27. Ne opterećujte mašinu toliko jako da se zaustavi.
28. Uvek čvrsto pritisnite predmet uz radnu površinu.
29. Pazite da isečeni komadi drveta ne uhvate zupčanik lista testere i budu izbačeni.
30. Morate se pridržavati proizvođačevih uputstava za bezbednost, rad i održavanje kao i dimenzija navedenih u Tehničkim podacima.
31. Morate poštovati relevantne propise o sprečavanju nezgoda i druga opšte prihvaćena bezbednosna pravila.
32. Poštujte propise profesionalnog udruženja.
33. Rukovalac mašinom mora imati najmanje 18 godina.
34. Nikada ne uklanjajte otkinut iver, strugotinu ili zaglavljene drvene delove dok list testere radi.
35. Da biste uklonili smetnje ili zaglavljene komade drva, isključite mašinu. - Izvucite mrežni utikač -
36. Licima koja rade na mašini ne smete ometati pažnju.
37. Radno mesto držite čistim bez drvnog otpada i razbacanih delova.
38. Pre puštanja u pogon proverite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
39. Proverite kabl za mrežni priključak. Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kablove.
40. Koristite testeru samo s prikladnim sistemom usisavanja ili komercijalno dostupnim industrijskim usisivačem.
41. Nekorišćeni električni alat čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da uređaj koriste ona lica koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusni ljudi.
42. Neka vaši alati za sečenje budu oštri i čisti. Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše ih je voditi.
43. Prepustite popravku vašeg uređaja samo kvalifikovanim licima i to samo s originalnim rezervnim delovima. Na taj način održava se bezbednost uređaja.
44. Pre puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
45. Proverite drvo koje obrađujete na strana tela, npr. na ekseru ili zavrtanje itd.
46. Pre aktiviranja prekidača za uključivanje / isključivanje proverite je li list testere pravilno montiran i kreću li se lako pokretni delovi.
47. Ručke moraju biti suve, čiste i bez ulja i masti.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilania) bądź do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zachować czystość na miejscu pracy i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić pył i opary.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby powinny przebywać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie stosować przewodu zasilania do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nigdy nie używać przewodu do przeno-**

szenia lub zawieszenia elektronarzędzia ani nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzony lub poplątany przewód zasilania zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. Bezpieczeństwo osób
- a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
 - b) **Zawsze nosić okulary ochronne oraz stosować sprzęt ochrony osobistej.** Stosowanie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub włącznik jest wciśnięty w momencie podłączania elektronarzędzia do prądu, może dojść do wypadku.
 - d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszelkie użyte do nastawienia urządzenia narzędzia lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy i odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć się o poruszające się części.
 - g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy zawsze je podłączyć i używać zgodnie z instrukcją.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez pył.
 - h) **Nigdy nie lekceważyć istniejących zagrożeń i nie ignorować zasad bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami, nawet jeśli ma się duże doświadczenie w pracy z danym elektronarzędziem.** Nawet najkrótsza chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.
- 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Odpowiednie elektronarzędzie stosowane we wskazanym zakresie wydajności zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli ma ono uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator.** Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać tego elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie dbać o elektronarzędzia i narzędzie robocze. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
 - f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 - g) **Używać elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie narzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie, za które trzymane jest urządzenie, muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę urządzenia i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawy elektronarzędzia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo elektronarzędzia nie uległo zmianie.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy ze stołowymi pilarkami tarczowymi

- 1) **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stosowania osłon zabezpieczających**
 - a) **Nigdy nie demontować osłon zabezpieczających. Osłony zabezpieczające muszą być sprawne i poprawnie zamontowane.** Poluzowane, uszkodzone lub niesprawne osłony należy naprawić lub wymienić.
 - b) **Podczas przecinania stosować zawsze osłonę tarczy i klin rozszczepiający.** Podczas cięcia, przy których tarcza pilarska tnije przez całą grubość przedmiotu, osłona i inne elementy zabezpieczające zmniejszają ryzyko obrażeń.
 - c) **Nie stosować pilarki do falcowania lub do wykonywania wpustów!** Ze względu na konstrukcję pilarka nie nadaje się do tych zastosowań. Zabrania się demontowania klina rozszczepiającego, ponieważ zapobiega on blokowaniu się tarczy i odbiciu.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnić się, że tarcza pilarska nie dotyka osłony, klina rozszczepiającego ani obrabianego przedmiotu.** Na skutek przypadkowego kontaktu tych elementów z tarczą pilarską może dojść do niebezpiecznych sytuacji.
 - e) **Wyregulować położenie klina rozszczepiającego zgodnie w opisem zamieszczonym w tej instrukcji obsługi.** Niewłaściwy odstęp, pozycja lub ustawienie klina rozszczepiającego mogą spowodować, że nie będzie on mógł skutecznie zapobiegać odrzutowi.
 - f) **Aby klin rozszczepiający mógł poprawnie działać, musi się zaklinować chwytając przy tym obrabiany przedmiot.** W przypadku wykonywania cięć w przedmiotach, które są za krótkie, aby klin mógł pochwycić obrabiany przedmiot, klin nie działa. W tych warunkach klin rozszczepiający nie może zapobiegać odbiciu.
 - g) **Używać tarczy pilarskiej odpowiedniej do stosowania z klinem rozszczepiającym.** Aby klin rozszczepiający mógł działać poprawnie, średnica tarczy pilarskiej musi być dopasowana do danego klina, korpus tarczy pilarskiej musi być cieńszy niż klin rozszczepiający i szerokość zębów musi być większa niż grubość klina rozszczepiającego.
- 2) **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia**
 - a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie zbliżać palców ani dłoni do tarczy pilarskiej ani do miejsca wykonywania cięcia.** Chwila nieuwagi lub przypadkowe ześlizgnięcie się dłoni mogą spowodować, że dłoń zbliży się do tarczy pilarskiej i dojdzie do ciężkich obrażeń.
 - b) **Obrabiany przedmiot należy zawsze przysuwać do tarczy pilarskiej lub narzędzia tnącego w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy/narzędzia.** Doprowadzanie obrabianego przedmiotu w kierunku takim samym jak kierunek obrotów tarczy powyżej stołu może spowodować, że przedmiot i wraz z nim dłoń zostaną przyciągnięte do tarczy pilarskiej.
 - c) **Podczas wykonywania cięć wzdłużnych nigdy nie wykorzystywać ogranicznika poprzecznego do podawania obrabianego przedmiotu. Podczas wykonywania cięć poprzecznych z wykorzystaniem ogranicznika poprzecznego nigdy nie używać dodatkowo prowadnicy równoległej jako ograniczenia długości.** Doprowadzanie przedmiotu z jednoczesnym wykorzystaniem prowadnicy równoległej i ogranicznika poprzecznego zwiększa ryzyko zablokowania się tarczy i tym samym ryzyko odbicia.
 - d) **Podczas cięć wzdłużnych nacisk powodujący doprowadzenie obrabianego materiału zawsze należy wywierać między szyną ogranicznika a tarczą pilarską. Jeżeli odległość między szyną ogranicznika a tarczą pilarską wynosi poniżej 150 mm, należy użyć jako popychacza drążka do przesuwania; jeżeli ta odległość wynosi poniżej 50 mm należy użyć klocka do przesuwania.** Użycie tego rodzaju akcesoriów pomocniczych ułatwia zachowanie bezpiecznej odległości dłoni od tarczy pilarskiej podczas pracy.
 - e) **Używać wyłącznie oryginalnego popychacza (drążka do przesuwania), który wchodzi w skład pilarki, lub innego drążka wyprodukowanego zgodnie z zaleceniami.** Drążek do przesuwania ułatwia zachowanie bezpiecznej odległości dłoni od tarczy pilarskiej podczas pracy.
 - f) **Nigdy nie stosować uszkodzonego lub nadpiłowanego popychacza.** Uszkodzony popychacz może się złamać, powodując obsunięcie dłoni w kierunku tarczy pilarskiej.

- g) **Nie wolno wykonywać tzw. cięć „z ręki”.** Zawsze używać prowadnicy równoległej lub ogranicznika poprzecznego, które pozwalają właściwie ustawić i prowadzić obrabiany przedmiot. Określenie „z ręki” oznacza używanie dłoni do trzymania lub prowadzenia obrabianego elementu, zamiast stosowania do tego celu prowadnicy równoległej lub ogranicznika poprzecznego. Cięcie z ręki może prowadzić do nierównego ustawienia materiału, zaklinowania się tarczy i odrzutu.
- h) **Nigdy nie sięgać nad obracającą się tarczę pilarską lub za nią.** Sięganie w stronę piłowanego przedmiotu może doprowadzić do przypadkowego dotknięcia tarczy pilarskiej.
- i) **Jeżeli piłowany przedmiot jest długi lub szeroki, należy podeprzeć go z tyłu lub z boku stołu pilarskiego tak, aby piłowany przedmiot znajdował się w poziomej pozycji.** Długie lub szerokie przedmioty często przechylają się na krawędzi stołu pilarskiego. Prowadzi to do utraty kontroli, blokowania się tarczy pilarskiej i odrzutu.
- j) **Przedmiot podczas przecinania należy doprowadzać do tarczy równomiernym ruchem. Nigdy nie wyginać ani nie przekręcać przecinanego przedmiotu. Jeżeli doszło do zaklinowania się tarczy pilarskiej, natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego i usunąć przyczynę zablokowania.** Zaklinowanie się tarczy pilarskiej w przecinanym przedmiocie może spowodować odbicie lub zablokowanie silnika.
- k) **Nigdy nie usuwać odciętego materiału, gdy pilarka pracuje.** Odcięty materiał może się zablokować między tarczą pilarską a szyną ogranicznika lub w osłonie ochronnej i podczas próby usunięcia spowodować pociągnięcie palców do tarczy pilarskiej. Przed przystąpieniem do usuwania materiału wyłączyć pilarkę i odczekać, aż tarcza pilarska się całkowicie zatrzyma.
- l) **Podczas wykonywania cięć wzdłużnych przedmiotów, które są cieńsze niż 2 mm należy użyć dodatkowej prowadnicy równoległej, która przylega do powierzchni stołu pilarskiego.** Cienkie przedmioty mogą podczas pracy zaklinować się pod prowadnicą równoległą i spowodować odbicie.
- m) **Nie dopuścić do przegrzania tarczy pilarskiej bądź śladów przypalenia na przecinanym materiale.** Przysuwać przecinany przedmiot równomiernie w kierunku tarczy pilarskiej i nie zatrzymywać się podczas cięcia.
- 3) Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**
- Odbicie (odrzut) jest nagłą reakcją obrabianego przedmiotu spowodowaną zaczepiającą się, zaklinowaną tarczą pilarską lub pochyłym lub ukośnym w stosunku do tarczy razem w przedmiocie bądź zaklinowaniem się kawałka przecinanego przedmiotu między tarczą pilarską a prowadnicą równoległą lub innym nieruchomym elementem. W większości przypadków podczas odbicia przedmiot przechwytywany jest przez tylną część tarczy pilarskiej, podnoszony przez nią od stołu pilarskiego do góry i wyrzucany w stronę obsługującego. Odrzut spowodowany jest błędnym lub nieprawidłowym użyciem stołowej pilarki tarczowej. Odbiciu można zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, które wymieniono poniżej.
- a) **Nigdy nie stać bezpośrednio w jednej linii z tarczą pilarską. Zawsze należy stać po tej samej stronie tarczy pilarskiej, po której zamontowana jest szyna ogranicznika.** W przypadku odbicia przecinany przedmiot może zostać wyrzucony z wysoką prędkością w kierunku osób, które znajdują się przed tarczą pilarską lub w jednej linii z tarczą pilarską.
- b) **Nigdy nie sięgać powyżej tarczy pilarskiej lub za tarczę, aby ciągnąć za przecinany przedmiot lub go podpiierać.** Może wówczas dojść do przypadkowego dotknięcia tarczy pilarskiej lub w przypadku odbicia do przyciągnięcia palców w stronę tarczy pilarskiej.
- c) **Nigdy nie przytrzymywać ani nie przyciskać odcinanego kawałka przedmiotu do obracającej się tarczy pilarskiej.** Przyciskanie odcinanego kawałka do tarczy pilarskiej prowadzi do zaklinowania się tarczy i odbicia.
- d) **Ustawić szynę ogranicznika równoległą do tarczy pilarskiej.** Ustawiona nieprawidłowo szyna ogranicznika przyciska przedmiot do tarczy pilarskiej i powoduje odbicie.
- e) **Nie stosować pilarki do falcowania lub do wykonywania wpustów!** Ze względu na konstrukcję pilarka nie nadaje się do tych zastosowań. Zabrania się demontowania

- klina rozszczepiającego, ponieważ zapobiega on blokowaniu się tarczy i odbiciu.
- f) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w źle widocznych obszarach złożonych przedmiotów.** Tarcza pilarska może zostać wówczas zanurzona w elementach, które spowodują odbicie.
- g) **Duże płyty należy przed obróbką podeprzeć, aby w ten sposób zmniejszyć ryzyko odrzutu spowodowanego zaklinowaniem się tarczy pilarskiej.** Duże płyty mogą się ugiąć pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć we wszystkich punktach, które znajdują się poza powierzchnią stołu pilarskiego.
- h) **Nigdy nie piłować przedmiotów, które są wygięte, splątane, wypaczone lub nie posiadają prostej krawędzi, której można użyć do prowadzenia przedmiotu ogranicznikiem poprzecznym lub wzdłuż prowadnicy równoległej.** Wypaczony, splątany lub wygięty przedmiot jest niestabilny i prowadzi do nieprawidłowego ukierunkowania rzazu w stosunku do tarczy pilarskiej, zaklinowania się i odrzutu.
- i) **Nigdy nie piłować jednocześnie kilku przedmiotów (obojętne czy są ułożone jeden na drugim lub jeden za drugim).** Tarcza pilarska może wówczas pochwycić jedną lub kilka części i spowodować odbicie.
- j) **Nigdy nie uruchamiać pilarki, jeżeli tarcza pilarska znajduje się w materiale.** Jeżeli tarcza tnąca jest zablokowana w materiale, może ona po ponownym uruchomieniu pilarki podnieść przedmiot i spowodować odbicie.
- k) **Tarcze pilarskie muszą być zawsze czyste, naostrzone i mieć odpowiednie rozwarście zębów. Nigdy nie używać skrzywionych tarcz pilarskich ani tarcz z porysowanymi lub połamanymi zębami.** Ostre tarcze pilarskie o odpowiednim rozwarciu zębów obciążone są niższym ryzykiem zaklinowania, zablokowania i odbicia.
- 4) **Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie obsługi stołowych pilarek tarczowych**
- a) **Wyłączyć stołową pilarkę tarczową i odłączyć ją od sieci zasilania zawsze przed: wyjmowaniem wkładki stołu, wymianą tarczy pilarskiej, regulowaniem klina rozszczepiającego lub osłony tarczy pilarskiej, a także przed oddaleniem się od maszyny i pozostawieniem jej bez nadzoru.** Te środki ostrożności służą zapobieganiu wypadkom.
- b) **Nigdy nie pozwolić, aby stołowa tarczowa pilarka pozostała uruchomiona bez nadzoru. Wyłączyć elektronarzędzie i nie oddalać się od niego, dopóki się całkowicie nie zatrzyma.** Pracująca lub poruszająca się nadal pilarka bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
- c) **Ustawić tarczową pilarkę stołową na równym podłożu, w dobrze oświetlonym miejscu i w którym obsługujący będzie mógł zachować stabilną postawę i równowagę. W miejscu ustawienia urządzenia musi być odpowiednio duża wolna przestrzeń, która umożliwi swobodne poruszanie się i pracę również z większymi przedmiotami.** Nieporządek, złe oświetlenie miejsca pracy i nierówne lub śliskie podłoże mogą być przyczyną do wypadków.
- d) **Regularnie usuwać wióry, trociny i mączkę drzewną spod stołu pilarskiego i/lub sprzed przyłącza odsysania pyłu.** Nagromadzona mączka drzewna jest palna i może się samoczynnie zapalić.
- e) **Zabezpieczyć tarczową pilarkę stołową.** Nieprawidłowo zabezpieczona tarczowa pilarka stołowa może się poruszyć lub przewrócić.
- f) **Przed włączeniem tarczowej pilarki stołowej należy usunąć z niej wszystkie narzędzia nastawcze, resztki drewna itp.** Odwrócenie uwagi lub zablokowanie mogą być przyczyną niebezpieczeństwa.
- g) **Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych rozmiarach i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów mocujących pilarki, pracują nierówno i prowadzą do utraty panowania nad urządzeniem.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonego lub niewłaściwego materiału do montażu tarczy pilarskiej, takiego jak kołnierze, podkładki, śruby lub nakrętki.** Materiał do montażu tarczy pilarskiej został skonstruowany specjalnie dla tej pilarki, aby zapewnić jej bezpieczną eksploatację i optymalną wydajność.
- i) **Nigdy nie stawać na tarczowej pilarkę stołowej ani nie używać jej jako schodka lub podwyższenia.** Przewrócenie się elektronarzędzia w takiej sytuacji lub dotknięcie tarczy pilarskiej mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- j) **Upewnić się, że tarcza pilarska jest zamontowana z zachowaniem**

prawidłowego kierunku obrotów. Nigdy nie używać w tarczowej pilarsce stołowej tarcz szlifierskich ani szczotek drucianych. Nieprawidłowy montaż tarczy pilarskiej lub użycie osprzętu innego niż zalecany przez producenta maszyny może być przyczyną poważnych obrażeń.

5) Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, których średnica zewnętrzna, i średnica otworu są zgodne z danymi technicznymi w oryginalnej instrukcji obsługi (rozdział Dane techniczne).
2. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, które przeznaczone są do pracy z taką samą lub wyższą liczbą obrotów niż liczba obrotów podana na danym elektronarzędziu.
3. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie o średnicy zgodnej z danymi technicznymi pilarki.
4. Stosować zawsze tarczę pilarską odpowiednią do rodzaju obrabianego materiału.
5. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, które zostały polecane przez producenta i, o ile są przeznaczone do cięcia drewna i podobnych materiałów, spełniają wymogi normy EN 847-1.
6. Zakładać tylko dobrze naostrzone tarcze pilarskie, bez rys i deformacji.
7. Natychmiast wymieniać wadliwe tarcze pilarskie.
8. Tarcza pilarska musi móc się swobodnie poruszać.
9. Zawsze przed użyciem pilarki sprawdzić, czy osłona tarczy pilarskiej nie jest uszkodzona ani zużyta.
10. Po każdym cięciu osłona tarczy pilarskiej musi się z powrotem samoczynnie opuścić pod wpływem własnego ciężaru. Osłona tarczy pilarskiej musi się podnieść, gdy przecinany przedmiot przysuwany jest w stronę tarczy pilarskiej.
11. Niezwłocznie wymienić uszkodzone lub wadliwe elementy zabezpieczające i osłony.
12. Zapewnić sprawność działania wszystkich zabezpieczeń, które osłaniają tarczę pilarską.
13. Nie wolno demontować urządzeń zabezpieczających i osłon maszyny lub ograniczać ich funkcjonowania.
14. Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie elementy zabezpieczające i osłony maszyny.
15. Gdy drążek do przesuwania lub uchwyt klocka do przesuwania nie są używane, należy je zawsze przechowywać na urządzeniu. Gdy drążek do przesuwania lub klocek do przesuwania nie są w użyciu należy je umieścić w odpowiednim mocowaniu.
16. Wykonywanie cięć ukośnych lub klinów dozwolone jest wyłącznie pod warunkiem użycia odpowiedniego dodatkowego ogranicznika (przykładnicy poprzecznej).
17. Wymienić zużytą wkładkę stołu. - Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka -
18. W razie potrzeby stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. W jego skład mogą wchodzić:
 - a. Środki ochrony słuchu, aby zminimalizować ryzyko uszkodzeń słuchu;
 - b. Środki ochrony dróg oddechowych, aby zminimalizować ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.
 - c. Podczas wszelkich prac z tarczami pilarskimi i szorstkimi materiałami nosić rękawice ochronne. O ile to możliwe, tarcze pilarskie powinny być przenoszone w odpowiednim pojemniku.
19. Do transportu urządzenia stosować wyłącznie elementy przewidziane do tego celu. Nigdy nie używać elementów zabezpieczających jako uchwytów do transportu lub przemieszczania urządzenia.
20. Podczas transportu urządzenia górna część tarczy pilarskiej musi być osłonięta, np. przez element zabezpieczający.
21. Przekazać wskazówki bezpieczeństwa wszystkim osobom, które pracują z danym urządzeniem.
22. Nie używać piły do cięcia drewna na opał.
23. Nie przecinać w poprzek okrągłaków.
24. Maszyna wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa, który zabezpiecza ją przed ponownym załączeniem po spadku napięcia.
25. Jeśli potrzebny jest przedłużacz, upewnić się, czy jego przekrój jest wystarczający dla prądu pobieranego przez pilarkę. Minimalny przekrój 1,5 mm².
26. Należy całkiem rozwinąć bęben kablowy.
27. Nie obciążać maszyny w takim stopniu, że spowoduje to jej zatrzymanie.
28. Mocno dociskać przecinany przedmiot do płyty roboczej.
29. Zwrócić uwagę na to, aby odcięte kawałki drewna nie mogły zostać pochwycone i wyrzucone przez wieniec zębaty tarczy pilarskiej.
30. Należy przestrzegać instrukcji producenta

- dotyczących bezpieczeństwa, sposobu wykonywania pracy i konserwacji oraz parametrów określonych w rozdziale Dane techniczne.
31. Przestrzegać odnośnych przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom oraz powszechnie uznanych reguł techniki bezpieczeństwa.
 32. Stosować się do instrukcji wydanych przez stowarzyszenie zawodowe ubezpieczenia od wypadków.
 33. Zezwala się na pracę z urządzeniem osobom, które ukończyły 18 rok życia.
 34. Nigdy nie usuwać luźnych drzazg, strużyn lub zakleszczonych kawałków drewna, jeżeli tarcza pilarska się porusza.
 35. Aby usunąć usterki lub zablokowane kawałki drewna, należy najpierw wyłączyć urządzenie. - Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka -
 36. Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
 37. Miejsce pracy powinno być zawsze uprzątnięte z resztek drewna i innych przedmiotów.
 38. Przed uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada wartości napięcia sieciowego.
 39. Sprawdzić stan przewodu zasilania. Nie używać uszkodzonych lub wadliwych przewodów zasilania.
 40. Eksploatacja pilarki dozwolona jest wyłącznie pod warunkiem użycia odpowiedniej instalacji odsysającej pył lub odkurzacza przemysłowego.
 41. Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać urządzenia. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
 42. Urządzenie tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste. Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 43. Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części. Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.
 44. Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować osłony i elementy zabezpieczające.
 45. W przypadku obrobionego wcześniej drewna uważać na ciała obce, np.: gwoździe, wkręty itd.
 46. Przed naciśnięciem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy tarcza pilarska jest właściwie zamontowana i czy części ruchome poruszają się bez przeszkód.
 47. Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. Çalışma Alanı

- a) **Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
- b) **Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c) **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. Elektrik Güvenliği

- a) **Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- c) **Elektrikli aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.** Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini yükseltir.

- e) **Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

- f) **Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği

- a) **Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın.** Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- b) **Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce ve/veya aküyü bağlamadan önce elektrikli aletin kapalı pozisyonunda olup olmadığını kontrol edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- e) **Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Ayakta sağlam durun ve daima dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- f) **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g) **Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.** Bu tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

- h) **Elektrikli aleti defalarca kullanmanıza ve kullanımı hakkında geniş bilgi sahibi olmanıza rağmen iş güvenliği kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saliseler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü sökün.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e) **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kilmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.
- h) **Sap ve ve sap yüzeylerini kuru ve yağdan uzak tutun.** Kayıcı sap ve sap yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

5. Servis

- a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

Tezgahlı daire testere için özel güvenlik uyarıları

1) Koruma kapağına dair güvenlik uyarıları

- a) **Koruma kapaklarını takılı bırakın. Koruma kapakları işlevlerini yerine getirecek durumda olacak ve doğru şekilde monte edilecektir.** Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruma kapakları tamir edilecek veya değiştirilecektir.
- b) **Kesim işleminde daima testere bıçağı koruma kapağı ve ayırma kamasını kullanın.** Testere bıçağının iş parçasının içinde tam geçerek yapılan kesimlerde koruma ve diğer iş güvenliği tertibatları yaralanma riskini azaltır.
- c) **Testereyi lamba ve zıvana (oluk) açma işleminde kullanmayın.** Testere yapısı itibarı ile bu işlem için uygun değildir. Sıkışma ve geri tepmeyi önlediğinden ayırma kamasının sökülmesi yasaktır.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce testere bıçağının koruma kapağı, ayırma kaması veya iş parçasına temas etmediğinden emin olun.** Bu parçaların yanlışlıkla testere bıçağına temas etmesi sonucunda tehlikeli durumlar oluşabilir.
- e) **Ayırma kamasını bu kullanma talimatında açıklandığı şekilde ayarlayın.** Ayırma kaması yanlış pozisyonda, mesafede veya yönde ayarlandığında geri tepmeyi etkili şekilde önleyemez.
- f) **Ayırma kaması etkili olabilmesi için kama kesim yarığı içinde olmalıdır.** Ayırma kamasının kesim yarığı içinde olmayan kısa iş parçaları kesildiğinde ayırma kaması etkili olmaz. Bu gibi durumlarda ayırma kaması geri tepmeyi önleyemez.
- g) **Kullanılan testere bıçağına uygun ayırma kamasını kullanın.** Ayırma kamasının doğru şekilde etkili olabilmesi için testere bıçağı çapı ayırma kamasına uymalı, ayırma kamasının kalınlığı testere bıçağı kalınlığından daha kalın, testere bıçağı dışından daha ince olmalıdır.

2) Kesme metodları için geçerli güvenlik uyarıları

- a) **TEHLİKE: Ellerinizi testere bıçağı veya kesim yapılan yerin yakınına getirmeyin.** Bir anlık dikkatsizlik veya elin kayması halinden elleriniz testere bıçağına girebilir ve ciddi yaralanmalar oluşabilir.
- b) **İş parçasını daima testere bıçağının dönme yönüne karşı ilerletin.** İş parçasını teste-

re bıçağının üzerinde, bıçağın dönme yönü ile aynı yönde ilerlettiğinizde iş parçası ve eliniz testere içine çekilebilir.

- c) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçasını ilerletmek için kesinlikle gönye dayanağını kullanmayın, gönyeli dayanak ile yapılan enine kesimlerde ise uzunluk ayarı için paralel dayanağı kullanmayın.** İş parçasının aynı anda paralel ve gönyeli dayanak ile ilerletilmesi testere bıçağının sıkışma ve geri tepme oluşma olasılığını yükseltir.
- d) **İş parçasını testere bıçağına doğru ilerletirken daima dayanak kazağı ve testere bıçağı arasında kuvvet uygulayın. Dayanak kazağı ve testere bıçağı arasındaki mesafe 150 mm'den az olduğunda itme çubuğu kullanın, ayrıca iş parçası mesafesi 50 mm'den az olduğunda itme çubuğu kullanın.** Bu tür yardımcı gereçler elinizin testere bıçağına güvenli mesafede tutulmasını sağlar.
- e) **Sadece üretici firmanın itme çubuğunu veya talimatlara uygun olarak imal edilmiş bir itme çubuğunu kullanın.** İtme çubuğu ellerin testere bıçağına güvenli mesafede tutulmasını sağlar.
- f) **Hasarlı veya kesilmiş itme çubuklarını kesinlikle kullanmayın.** Hasarlı bir itme çubuğu kırılabilir ve elleriniz testere bıçağı içine kapılabilir.
- g) **İş parçasını herhangi bir elemana „dayamadan“ çalışmayın. İş parçasını dayamak ve ilerletmek için daima paralel dayanağı veya gönye dayanağını kullanın.** İş parçasını „dayamadan“ kesmek demek, paralel dayanak ve gönye dayanağı kullanmadan iş parçasını sadece elinizle tutarak ilerletmek demektir. Bu durumda kesim tam doğru ölçü ile yapılamaz, iş parçası sıkışır ve geri tepme meydana gelebilir.
- h) **Elinizi dönmekte olan testere bıçağının etrafına veya üzerine koymayın.** Bu bölümde bulunan iş parçasını almak için müdahale ettiğinizde yanlışlıkla dönmekte olan testere bıçağına temas edebilirsiniz.
- i) **Yatay pozisyonda kalabilmesi için uzun ve/veya geniş iş parçalarını testere tezgahının arkasına ve/veya yanında destekleyin.** Uzun ve/veya geniş iş parçaları testere tezgahının kenarından aşağıya düşme eğilimi gösterir; bu durumda iş parçası üzerindeki kontrolünüz kaybolur, testere bıçağı sıkışır ve geri tepme meydana gelebilir.
- j) **İş parçasını düzenli şekilde ilerletin. İş parçasını bükmenin veya döndürmey-**

- in. Testere bıçağı sıkıştığında testereyi derhal kapatın, fişi prizden çıkarın ve sıkışma sebebinin giderin.** Testere bıçağının iş parçası nedeniyle sıkışması geri tepmeye veya motorun bloke olmasına neden olabilir.
- k) **Testere daha çalışır durumdayken kesilen malzemeyi almayın.** Kesilen malzeme bıçak ve dayanak kızıağı arasına veya koruma kapağı içine sıkışabilir ve alma işleminde parmağınız testere bıçağı içine çekilebilir. Kesilen malzemeyi almadan önce testereyi kapatın ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
- l) **Kalınlığı 2 mm'den ince olan malzemelerin uzunlamasına kesiminde tezgah yüzeyi ile teması sağlayan ilave paralel dayanak kullanın.** İnce iş parçaları paralel dayanak altına sıkışabilir ve geri tepmeye neden olabilir.
- m) **Testere bıçağının aşırı ısınmasını veya iş parçası üzerinde yanık izleri oluşmasını önleyin.** İş parçasını düzenli şekilde testere bıçağına iletin ve kesim esnasında bıçak duruncaya kadar kuvvet uygulamayın.
- 3) Geri tepme - Sebepleri ve ilgili güvenlik uyarıları**
- Geri tepme, testere bıçağının kesilen malzeme içinde takılması, sıkışması veya iş parçasının testere bıçağına eğik konumda iletilmesi veya iş parçasının bir bölümünün testere bıçağı ve paralel dayanak veya diğer sabit duran eleman arasında sıkışıp kalması sonucunda testere bıçağının ani tepki vermesidir. Birçok durumda iş parçası testere bıçağının arka bölümü tarafından kavranır, tezgah üzerinden kaldırılır ve kullanıcıya doğru fırlatılır. Geri tepme hareketi testerenin yanlış veya hatalı kullanımı sonucunda meydana gelir. Geri tepme hareketi, aşağıda ayrıntılı olarak açıklanmış olan uygun önlemler alınarak engellenebilir.
- a) **Kesinlikle testere bıçağı ile vücudunuz aynı çizgide olmamalıdır. Testere bıçağının daima yan tarafında dayanak kızıağının bulunduğu bölümde durun.** Geri tepme durumunda daire testeresi geriye fırlayabilir, fakat bu durumda kullanıcı uygun önlemler aldığı anda geri tepme kuvvetlerini karşılayabilir.
- b) **İş parçasını çekmek veya desteklemek için kesinlikle testere bıçağının üzerinden veya arkasından iş parçasına müdahale etmeyin.** Yanlışlıkla testere bıçağına temas edebilir veya geri tepmeye neden olabilirsiniz ve bu durumda parmaklarınız testere bıçağı içine çekilebilir.
- c) **Kesilecek iş parçasını kesinlikle iş parçasına doğru tutmayın ve bastırmayın.** Kesilecek malzemeyi iş parçasına bastırma sıkışma ve geri tepmeye neden olacaktır.
- d) **Dayanak kızıağını testere bıçağına paralel olacak şekilde ayarlayın.** Tam ayarlanmamış dayanak kızıağı testere bıçağına bastırır ve geri tepme oluşmasına neden olur.
- e) **Testereyi lamba ve zıvana (oluk) açma işleminde kullanmayın.** Testere yapısı itibarı ile bu işlem için uygun değildir. Sıkışma ve geri tepmeyi önlediğinden ayırma kamasının sökülmesi yasaktır.
- f) **Monte edilmiş parçaların görülmeden bölümlerini keserken çok dikkatli olun.** Malzeme içine giren testere bıçağı geri tepme oluşturabilecek objelere çarpabilir.
- g) **Testere bıçağının sıkışması nedeniyle oluşacak geri tepme hareketlerini azaltmak için büyük boyutlu plakaları keserken bunların altını destekleyin.** Büyük boyutlu plakalar kendi ağırlıkları nedeniyle aşağı sarkabilir. Bu nedenle plakalar tezgahın dışına sarkan her tarafından desteklenmelidir.
- h) **Dönmüş, budaklı, yamuk veya gönye dayanağı veya dayanak kızıağına dayayarak iletilmesi mümkün olmayacağından düz kenarı bulunmayan iş parçalarını kesmeyin.** Dönmüş, budaklı, yamuk bir iş parçası stabil olmaz ve testere bıçağının açtığı yarık içinde iletilemez, sıkışır ve geri tepme oluşturur.
- i) **Üst üste veya arka arkaya istiflenmiş malzemeleri kesinlikle kesmeyin.** Testere bıçağı istifin bir veya birçok bölümünü kapabilir ve geri tepme oluşabilir.
- j) **Testere bıçağı iş parçası içinde sıkışmış olduğunda testereyi çalıştırmayın.** Testere bıçağı iş parçası içinde sıkıştığında iş parçasını kaldıracak ve geri tepme oluşturabilir.
- k) **Testere bıçaklarını temiz, keskin tutun ve çaprazının yeterli olmasını sağlayın. Kesinlikle eğik veya dişleri çatlamış veya kırılmış testere bıçaklarını kullanmayın.** Keskin ve doğru çaprazlı testere bıçakları sıkışma, bloke olma ve geri tepme riskini asgariye indirir.

4) Tezgahlı daire testerelerini kullanmada geçerli iş güvenliği uyarıları

- a) **Tezgah elemanı ve testere bıçağını değiştirme, ayırma kaması veya testere bıçağı koruma kapağı ayarlarını yapmadan ve makineyi gözetimsiz şekilde terk etmeden önce fişi prizden çıkarın.** Bu önlemler iş kazaların önlenmesine yöneliktir.
- b) **Tezgahlı daire testerelerini kesinlikle gözetimsiz çalıştırmayın. Makineyi kapatın ve tamamen duruncaya kadar makineyi terk etmeyin.** Gözetimsiz bırakılan bir makine kontrolsüz bir tehlike kaynağını teşkil eder.
- c) **Tezgahlı daire testerelerini düz ve iyi aydınlatılmış, güvenli ve dengede durabileceğiniz yere kurun. Testerenin kurulacağı yer, kesim yapacağınız iş parçası büyüklüğüne izin verecek kadar yeterli olmalıdır.** Düzensizlik, karanlık çalışma bölümleri, düz olmayan kaygan zeminler iş kazalarına yol açabilir.
- d) **Testere tezgahı altında biriken talaş ve tozları düzenli olarak temizleyin.** Biriken talaş ve tozlar yanıcıdır ve kendiliğinden alev alabilir.
- e) **Tezgahlı daire testerelerini sabitleyin.** Düzgün sabitlenmemiş bir testere hareket edebilir veya devrilebilir.
- f) **Testereyi çalıştırmadan önce ayar aletlerini, ahşap artıklarını vs. uzaklaştırın.** Aksi takdirde bunlar sıkışma tehlikesi oluşturur.
- g) **Daima doğru çaplı ve doğru bağlama yuvası deliğine (örneğin çok köşeli veya yuvarlak) sahip testere bıçaklarını kullanın.** Testerenin montaj parçalarına uygun olmayan testere bıçakları düzgün dönmez ve makine üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize yol açar.
- h) **Kesinlikle hasarlı testere bıçağı veya örneğin flanş, rondela, civata ve somun gibi yanlış ölçülü montaj malzemesi kullanmayın.** Bu testere bıçağı montaj malzemesi satın aldığınız bu testereye özel olarak, işletim güvenliği ve optimal performans sağlamak için tasarlandı.
- i) **Kesinlikle testere üzerine çıkmayın ve testereyi basamak olarak kullanmayın.** Testere devrildiğinde veya yanlışlıkla testere bıçağına temas ettiğinizde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- j) **Testere bıçağının doğru dönme yönünde monte edildiğinden emin olun. Tezgahlı testere ile taşlama taşı veya tel fırça kullanmayın.** Testere bıçağının talimatlarına aykırı montajı veya tavsiye edilmeyen

aksesuarın kullanılması sonucunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

5) İlave güvenlik uyarıları

1. Orijinal kullanma talimatında (Teknik Özellikler bölümünde) açıklanan dış çap ve delik çap ölçüsüne sahip testere bıçakları kullanın.
2. Elektrikli alet üzerinde açıklanan devir değerine eşit veya daha yüksek devir değerine sahip testere bıçakları kullanın.
3. Sadece testere üzerinde belirtilen testere bıçağı çap ölçüsü bilgilerine sahip testere bıçağı kullanın.
4. İşlenecek malzeme için doğru testere bıçağı kullanın.
5. Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ve ahşap veya benzer malzemeleri kesmek için uygun olan EN 847-1 normuna uygun bıçakları kullanın.
6. Sadece iyi bilenmiş, çatlağı bulunmayan ve deforme olmamış testere bıçaklarını monte edin.
7. Hatalı testere bıçaklarının derhal değiştirilmesi gerekir.
8. Testere bıçağı serbest şekilde dönebilmelidir.
9. Her kullanımdan önce testere bıçağı korumasının hasarlı veya aşınmış olup olmadığını kontrol edin.
10. Testere bıçağı koruması her kesme işleminden sonra kendi ağırlığı ile otomatik olarak aşağıya inmelidir. İş parçası testere bıçağı yönüne doğru itildiğinde testere bıçağı koruması kalkmalıdır.
11. Hasarlı veya hatalı koruma tertibatları derhal değiştirilecektir.
12. Testere bıçağını örten tüm tertibatların mükemmel durumda olmasını sağlayın.
13. Makinede bulunan iş güvenliği tertibatlarının sökülmesi veya kullanılamaz duruma getirilmesi yasaktır.
14. Tamir veya bakım çalışmaları tamamlandıktan sonra tüm koruma ve iş güvenliği tertibatları derhal yerine monte edilecektir.
15. İtme çubuğu veya itme ahşabı sapı kullanılmadığında daima makinede saklanacaktır. İtme çubuğu veya ahşabını kullanılmadığında tutma elemanına asın.
16. Eğik bölümlerin/kamaların kesilmesine ancak uygun yardımcı gereç (enine dayanak) kullanılarak izin verilir.
17. Aşınmış tezgah elemanını değiştirin. – Fişi prizden çıkarın –

18. Gerek duyulduğunda kişisel iş güvenliği tehzizatını takın. Bunlar:
 - a. İşitme kaybını engelleyen kulaklık;
 - b. Tehlikeli tozların teneffüs edilmesini önleyen solunum maskesi.
 - c. Testere bıçakları ve sert köşeli malzemeler ile çalışırken yaralanmayı önleyen iş eldiveni. Testere bıçakları mümkün olduğunca daima kapalı bir kutu içinde taşınacaktır.
19. Makineyi naklederken sadece nakliye tertibatlarını kullanın ve kesinlikle koruma tertibatlarını kullanmayın.
20. Nakliye işleminde testere bıçağının üst bölümü örtülmelidir, bunu örneğin koruma tertibatı ile yapabilirsiniz.
21. İş güvenliği bilgilerini makinede çalışan herkese verin.
22. Testereyi yakacak odun kesme işleminde kullanmayın.
23. Yuvarlak ahşapların enine kesimi yasaktır.
24. Makinede, cereyan kesintisinden sonra tekrar çalıştırmayı bloke eden emniyet şalteri bulunur.
25. Uzatma kablosu kullanılacağı anda kablo kesitinin testereyi çalıştırmak için yeterli olduğundan emin olun. Asgari kablo kesiti 1,5 mm²
26. Kablo makarasını sadece açılmış durumda kullanın.
27. Makineye duruncaya kadar yüklenmeyin.
28. İş parçasını daima sıkıca çalışma tezgahına bastırın.
29. Kesilen ahşap parçalarının testere bıçağının dişleri tarafından kapılıp etrafa fırlatılmamasına dikkat edin.
30. Üretici firmanın iş güvenliği, çalışma ve bakım talimatlarına riayet edin, ayrıca teknik özellikler bölümünde belirtilen ölçüler de yerine getirilmelidir.
31. Geçerli olan İş Kazalarını Önleme Yönetmelikleri ve diğer genel olarak geçerli iş güvenliği kurallarına riayet edilecektir.
32. Meslek Odalarının broşürlerinde açıklanan bilgileri dikkate alın.
33. Makineyi kullanan kişi en az 18 yaşında olmalıdır.
34. Testere bıçağı dönerken kesinlikle kıymık, talaş veya ahşap parçalarını temizlemeyin.
35. Arızaları temir etmek veya sıkışan ahşap parçalarını temizlemek için makineyi kapatın. – Fişi prizden çıkarın –
36. Makinede çalışan kişilerin dikkatlerinin dağıtılması yasaktır.
37. Çalışma yerindeki ahşap parçaları ve etrafta bulunan cisimleri temizleyin.
38. Makineyi çalıştırmadan önce alet üzerindeki tip etiketi üzerinde yazılı voltaj değerinin şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
39. Elektrik kablosunu kontrol edin. Hatalı veya hasarlı elektrik kablolarını kullanmayın.
40. Testereyi sadece, uygun toz aspirasyon sistemi veya sıradan sanayi tipi elektrik süpürgesi ile çalıştırın.
41. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Bu alet hakkında bilgisi olmayan veya kullanma talimatını okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli aletler tehlikelidir.
42. Kesici takımlarınızı keskin ve temiz bir durumda tutun. Bakımı iyi şekilde yapılmış bıçaklar daha az sıkışır ve kolay çalışılır.
43. Makinenizin sadece uzman personel tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak tamir edilmesini sağlayın. Böylece aletin işletim güvenliği güvence altına alınır.
44. Makineyi çalıştırmadan önce bütün koruma kapakları ve güvenlik tertibatları talimatlara uygun şekilde monte edilmiş olmalıdır.
45. Önceden işlenmiş ahşap malzemelerin kesiminde örneğin çivi, civata vs. gibi yabancı madde bulunup bulunmadığına dikkat edin.
46. Açık/Kapalı şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde monte edilmiş ve hareketli parçaların kolay hareket edip etmediğini kontrol edin.
47. Sapların kuru, temiz ve yağsız durumda olmasını sağlayın.

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın!

Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электрический инструмент» относится к работающему от сети электрическому инструменту (с сетевым кабелем) или к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1. Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте на нем хорошее освещение.** Беспорядок или неосвещенные рабочие участки могут стать причиной получения травм.
- b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной области, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электрический инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту во время использования электрического инструмента.** Не отвлекайтесь, в противном случае это может привести к потере контроля над электрическим инструментом.

2. Электрическая безопасность

- a) **Соединительный штекер электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке. Запрещено каким-либо образом изменять штекер. Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом.** Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током.
- c) **Не подвергайте устройство влиянию дождя или влаги.** Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Запрещено использовать соединительный провод не по назначению, например, для переноски или подвешивания электрического инструмента, а также для извлечения штекера из штепсельной розетки. Защищайте соединительный провод от воздействия высокой температуры и масла, а также от соприкосновения с острыми кромками или движущимися деталями устройства.** Поврежденные или спутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электрическим инструментом вне помещений используйте только удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы электрического инструмента во влажной среде используйте автомат защитного отключения тока утечки.** Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

3. Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, работайте разумно с электрическим инструментом. Запрещено использовать электрический инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Малейшее отвлечение внимания при работе с электрическим инструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) **Используйте всегда индивидуальные средства защиты и защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента и сферы его применения, снижает риск получения травм.
 - c) **Избегайте непреднамеренного пуска. Убедитесь, что электрический инструмент выключен прежде, чем Вы его подключите к электропитанию и/или подсоедините аккумулятор, а также, прежде чем поднять его или перенести.** Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электрического инструмента или не подключайте включенное устройство к сети электропитания.
 - d) **Удалите инструмент для регулировки и гаечные ключи, прежде чем включить устройство.** Инструмент или ключ, оставшийся внутри вращающейся детали электрического инструмента, может привести к травмам.
 - e) **Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивым положением тела и всегда держите равновесие.** В этом случае Вы можете лучше контролировать электрический инструмент в неожиданных ситуациях.
 - f) **Одевайте для работы подходящие одежды. Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных частей инструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями устройства.
 - g) **Если есть возможность монтажа устройств для отсоса и улавливания пыли, их необходимо подключить и эксплуатировать надлежащим образом.** Использование устройства для отсоса пыли уменьшает опасное воздействие пыли.
 - h) **Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электрическим инструментом, даже если вы уверенно обращаетесь с устройством после его многократного применения.** Неосторожное обращение с электрическим инструментом может стать причиной серьезных травм.
- ### 4. Использование электрического инструмента и обращение с ним
- a) **Не перегружайте электрический инструмент. Используйте в Вашей работе предназначенный для этого электрический инструмент.** С подходящим электрическим инструментом Ваша работа будет лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
 - b) **Не используйте электрический инструмент, переключатель которого неисправен.** Электрический инструмент, который невозможно включить или выключить представляет опасность и его необходимо отремонтировать.
 - c) **Прежде чем осуществлять настройку электрического инструмента, менять насадки или откладывать устройство в сторону, необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и (или) вынуть съемный аккумулятор.** Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электрического инструмента.
 - d) **Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электрическим инструментом лиц, которые не умеют обращаться с ним или не ознакомились с данными инструкциями.** Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.

- e) **Тщательно ухаживайте за электрическим инструментом и насадками. Проверяйте подвижные части электрического инструмента на правильность работы, а также на предмет заедания, излома или повреждений, нарушающих работу устройства. Перед использованием электрического инструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Большинство несчастных случаев происходят по причине плохого ухода за электрическим инструментом.
 - f) **Режущий инструмент должен быть чистым и хорошо заточенным.** Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.
 - g) **Используйте электрический инструмент, насадки и т. д. в соответствии с инструкциями к ним. Учитывайте при этом условия работы и выполняемую задачу.** Использование электрического инструмента для других, отличных от его предназначения целей может привести к возникновению опасных ситуаций.
 - h) **Рукоятки и их участки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и их участки не обеспечивают должной безопасности при работе с электрическим инструментом и могут привести к потере контроля над устройством в непредвиденных ситуациях.
- 5. Сервис**
- a) **Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя.** Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

Особые указания по технике безопасности для настольных дисковых пил

- 1) **Указания по технике безопасности, связанные с использованием защитных кожухов**
 - a) **Защитные кожухи должны быть установлены на своих местах. Защитные кожухи должны находиться в исправном состоянии и быть правильно смонтированы.** Незакрепленные, поврежденные или неисправные защитные кожухи подлежат ремонту или замене.
 - b) **При распиловке всегда используйте защитный кожух для пильного полотна и распорный клин.** При выполнении распиловки, когда пильное полотно прорезает заготовку на всю толщину, защитный кожух и другие предохранительные устройства помогают снизить риск получения травм.
 - c) **Запрещено использовать пилу для фальцевания и вырезания пазов.** Из-за своей конструкции пила не подходит для этой цели. Не допускается демонтаж распорного клина, поскольку он предотвращает заклинивание пильного полотна, а также отдачу.
 - d) **Перед включением электрического инструмента убедитесь, что пильное полотно не касается защитного кожуха, распорного клина и заготовки.** Случайный контакт этих компонентов с пильным полотном может привести к возникновению опасных ситуаций.
 - e) **Выполните юстировку распорного клина, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильное расстояние, положение и направление могут стать причиной, по которой распорный клин не сможет эффективно предотвратить отдачу.
 - f) **Чтобы распорный клин выполнял свою функцию, необходимо обеспечить его контакт с заготовкой.** Распорный клин неэффективен в случае распиловки слишком коротких заготовок, не входящих с ним в зацепление. В этих условиях распорный клин не может предотвратить отдачу.
 - g) **Используйте пильное полотно, подходящее к распорному клину.** Чтобы распорный клин работал

надлежащим образом, он должен соответствовать диаметру пильного полотна, а его толщина должна быть больше толщины тела пильного полотна и меньше ширины зубьев.

- 2) **Указания по технике безопасности, касающиеся порядка пользования пилой**
 - a) **ОПАСНО! Не располагайте пальцы и кисти рук рядом с пильным полотном или в области пиления.** Малейшее отвлечение внимания или потеря равновесия могут привести к серьезным травмам в результате приближения руки к пильному полотну.
 - b) **Подавайте заготовку на пильное полотно или режущий инструмент только против направления вращения.** Подача заготовки по направлению вращения пильного полотна над столом может привести к затягиванию заготовки и руки под пильное полотно.
 - c) **При выполнении продольной распиловки никогда не используйте упор для резки под углом для подачи заготовки, а при осуществлении поперечной распиловки с использованием упора для резки под углом запрещается дополнительно применять параллельный упор для регулировки длины.** Одновременная подача заготовки с помощью параллельного упора и упора для резки под углом повышает вероятность заклинивания пильного полотна и отдачи.
 - d) **При выполнении продольной распиловки всегда прикладывайте усилие для подачи заготовки между упорной шиной и пильным полотном. Используйте толкатель, если расстояние между упорной шиной и пильным полотном составляет менее 150 мм, и блок для проталкивания, если это расстояние не превышает 50 мм.** Подобные вспомогательные устройства позволяют руке оставаться на безопасном расстоянии от пильного полотна.
 - e) **Используйте только толкатель, предоставленный производителем или изготовленный в соответствии с инструкциями.** Такой толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным полотном.

- f) **Никогда не используйте поврежденный или подпиленный толкатель.** Поврежденный толкатель может сломаться и привести к попаданию руки под пильное полотно.
 - g) **Не выполняйте работу «голыми руками». Всегда используйте параллельный упор или упор для резки под углом, чтобы установить и подать заготовку.** «Голыми руками» означает, что заготовка удерживается или подается рукой, а не с помощью параллельного упора или упора для резки под углом. Пиление голыми руками может привести к смещению, заклиниванию и отдаче.
 - h) **Никогда не держите руки возле вращающегося пильного полотна и над ним.** Попытка схватить заготовку может привести к случайному контакту с вращающимся пильным полотном.
 - i) **При распиливании длинных и (или) широких заготовок используйте опору сзади и (или) сбоку от стола пилы для обеспечения их горизонтального положения.** Длинные и (или) широкие заготовки могут свалиться с края стола пилы, что может повлечь за собой потерю контроля, заклинивание пильного полотна и отдачу.
 - j) **Подавайте заготовку равномерно. Не гните и не скручивайте заготовку. В случае заклинивания пильного полотна немедленно выключите электрический инструмент, извлеките сетевой штекер из розетки и устранили причину заклинивания.** Заклинивание пильного полотна заготовкой может привести к отдаче или блокировке двигателя.
 - k) **Не убирайте отпиленный материал при работающей пиле.** Отпиленный материал может застрять между пильным полотном и упорной шиной или в защитном кожухе и привести к затягиванию пальцев в пильное полотно в случае его удаления. Прежде чем убирать материал, выключите пилу и дождитесь полной остановки пильного полотна.
 - l) **При выполнении продольной распиловки заготовок толщиной менее 2 мм используйте дополнительный параллельный упор, касающийся поверхности стола.** Тонкие заготовки могут быть зажаты под параллельным упором, что приведет к отдаче.
 - m) **Избегайте перегрева пильного полотна и появления следов прижога на распиливаемом материале.** Равномерно проталкивайте распиливаемый материал в пильное полотно и не останавливайтесь во время резки.
- 3) Причины отдачи и соответствующие указания по технике безопасности**
- Отдача представляет собой внезапную реакцию заготовки, возникающую в результате зацепления или зажима пильного полотна, смещения линии пропила относительно пильного полотна, а также заклинивания части заготовки между пильным полотном и параллельным упором либо другим неподвижным объектом. В большинстве случаев при отдаче заготовка захватывается задней частью пильного полотна, приподнимается над столом пилы и отбрасывается в сторону оператора. Отдача возникает как следствие неправильного или ошибочного использования настольной дисковой пилы. Ее можно избежать при помощи соответствующих мер предосторожности, описанных ниже.
- a) **Никогда не стойте на одной прямой с пильным полотном. Всегда держитесь той стороны пильного полотна, с которой расположена упорная шина.** При отдаче заготовку может отбросить на высокой скорости в сторону людей, находящихся перед пильным полотном или на одной линии с ним.
 - b) **Никогда не держите руки над пильным полотном и за ним, чтобы потянуть или удержать заготовку.** Это может привести к случайному контакту с пильным полотном или затягиванию пальцев под пильное полотно в результате отдачи.
 - c) **Никогда не удерживайте распиливаемую заготовку, прижимая ее к вращающемуся пильному полотну.** Прижатие распиливаемой заготовки к пильному полотну может повлечь за собой заклинивание и отдачу.
 - d) **Выровняйте упорную шину параллельно пильному полотну.** Смещенная упорная шина прижимает заготовку к пильному полотну, что приводит к отдаче.
 - e) **Запрещено использовать пилу для фальцевания и вырезания пазов.** Из-за своей конструкции пила не

- подходит для этой цели. Не допускается демонтаж распорного клина, поскольку он предотвращает заклинивание пильного полотна, а также отдачу.
- f) **Соблюдайте особую осторожность при пилении в слепых зонах собранных заготовок.** Погружаемое пильное полотно может врезаться в объекты, что приведет к отдаче.
- g) **Во избежание отдачи из-за заклинивания пильного полотна используйте опору при распиливании больших листов.** Большие листы могут прогнуться под действием собственного веса. Листы следует подпирать в тех местах, где они выступают за пределы поверхности стола.
- h) **Не выполняйте обработку заготовок, которые перекручены, переплетены, искривлены или не имеют ровного края, по которому их можно подавать с помощью упора для резки под углом или вдоль упорной шины.** Перекрученная, переплетенная или искривленная заготовка нестабильна и может приводить к смещению пропила относительно пильного полотна, заклиниванию и отдаче.
- i) **Никогда не выполняйте пиление нескольких заготовок, сложенных друг на друге или друг за другом.** Пильное полотно может захватить одну или несколько заготовок, что повлечет за собой отдачу.
- j) **Не запускайте пилу, если пильное полотно находится в заготовке.** Если пильное полотно заклинило, то при повторном пуске пилы оно может приподнять заготовку и вызвать отдачу.
- k) **Пильные полотна должны быть чистыми, острыми и с достаточно разведенными зубьями. Никогда не используйте искривленные пильные полотна или пильные полотна с трещинами или повреждениями на зубьях.** Острые пильные полотна с правильно разведенными зубьями сводят к минимуму риск заклинивания, блокировки и отдачи.
- 4) **Указания по технике безопасности, касающиеся эксплуатации настольных дисковых пил**
- a) **Выключайте настольную дисковую пилу и отключайте ее от сети при снятии вставки стола, смене пильного полотна, регулировке распорного клина или защитного кожуха пильного полотна, а также при оставлении машины без присмотра.** Соблюдение мер предосторожности помогает избежать несчастных случаев.
- b) **Не оставляйте работающую настольную дисковую пилу без присмотра. Выключите электрический инструмент и дождитесь его полной остановки, прежде чем покинуть рабочую зону.** Работающая без присмотра пила является неконтролируемым источником опасности.
- c) **Устанавливайте настольную дисковую пилу на ровном основании в хорошо освещенном месте, где оператор может сохранять устойчивое положение и равновесие. При выборе места размещения необходимо учитывать, что должно обеспечиваться достаточное пространство для работы с заготовками нужного размера.** Беспорядок и плохое освещение на рабочем месте, а также неровный, скользкий пол могут привести к несчастным случаям.
- d) **Регулярно убирайте пильную стружку и опилки из-под стола пилы и (или) из устройства для отсасывания пыли.** Скопившиеся опилки огнеопасны и могут самовоспламениться.
- e) **Настольная дисковая пила должна быть закреплена.** Ненадлежащим образом закрепленная настольная дисковая пила может сдвинуться или опрокинуться.
- f) **Убирайте регулировочный инструмент, отходы древесины и т. д. перед включением настольной дисковой пилы.** Отвлечение внимания и заклинивание могут представлять опасность.
- g) **Всегда используйте пильные полотна надлежащего размера с подходящим посадочным отверстием (например, круглым или ромбическим).** Пильные полотна, не подходящие к

- деталей крепления пилы, вращаются неравномерно и ведут к потере контроля.
- h) **Никогда не используйте поврежденный или неправильный монтажный материал для пильного полотна, например фланцы, подкладные шайбы, винты и гайки.** Этот монтажный материал для пильного полотна специально сконструирован для вашей пилы с целью обеспечения оптимальной мощности и безопасности в работе.
- i) **Никогда не становитесь на настольную дисковую пилу и не используйте ее в качестве стремянки.** В случае опрокидывания электрического инструмента или случайного контакта с пильным полотном могут быть получены серьезные травмы.
- j) **При установке пильного полотна убедитесь в его правильном направлении вращения. Не используйте шлифовальные круги и проволочные щетки вместе с настольной дисковой пилой.** Ненадлежащий монтаж пильного полотна или использование недопустимых принадлежностей могут привести к серьезным травмам.
- 5) Дополнительные указания по технике безопасности**
1. Используйте только пильное полотно, внешний диаметр и диаметр отверстия которого соответствуют данным, приведенным в оригинальном руководстве по эксплуатации (раздел «Технические характеристики»).
 2. Используйте только пильные полотна, частота вращения которых совпадает с заявленной частотой вращения электрического инструмента или превышает ее.
 3. Используйте только пильное полотно, диаметр которого соответствует данным, указанным на пиле.
 4. Используйте пильное полотно, подходящее для обрабатываемого материала.
 5. Используйте только рекомендуемые производителем пильные полотна, которые, если они предназначены для резки дерева и подобных материалов, соответствуют стандарту EN 847-1.
 6. Используйте только хорошо заточенные, не имеющие трещины и не деформированные пильные полотна.
 7. Неисправные пильные полотна должны быть немедленно заменены.
 8. Пильное полотно должно свободно вращаться.
 9. Перед каждым использованием пилы проверяйте защиту пильного полотна на наличие признаков повреждения или износа.
 10. Защита пильного полотна должна автоматически опускаться под собственным весом после завершения процесса пиления. Защита пильного полотна должна подниматься при подаче заготовки в направлении пильного полотна.
 11. Неисправные или поврежденные защитные приспособления необходимо сразу заменять.
 12. Необходимо убедиться, что все закрывающие пильное полотно приспособления работают исправно.
 13. Запрещено удалять предохранительные приспособления с устройства или делать их неэффективными.
 14. Все защитные и предохранительные приспособления должны после окончания работ по ремонту или техобслуживанию быть вновь установлены на место.
 15. Толкатель или рукоятку для толкающей заготовки храните, если не используете их, всегда на машине. Если шток-толкатель/деревянный толкатель не используется, его необходимо вставить в соответствующий держатель.
 16. Резку скошенных кромок или клиньев разрешается выполнять только с использованием соответствующего вспомогательного упора (поперечного упора).
 17. Изношенную вставку стола заменить. – Извлечь сетевой штекер –
 18. Если необходимо, то используйте личные защитные приспособления. Это может быть следующим:
 - a. Защита органов слуха для уменьшения риска оглохнуть;
 - b. Респиратор для уменьшения риска, вдохнуть опасную для здоровья пыль.
 - c. При работе с пильным полотном и обрабатываемыми материалами с шершавой поверхностью используйте перчатки. Пильные полотна необходимо всегда переносить в футляре.

19. Используйте при транспортировке устройства только приспособления для транспортировки, запрещено использовать защитные приспособления для управления или транспортировки.
20. Во время транспортировки верхняя часть пильного полотна должна быть закрыта, например при помощи защитных приспособлений.
21. Раздайте указания по технике безопасности всем работающим с устройством лицам.
22. Запрещено использовать пилу для распиливания дров.
23. Запрещено распиливать поперек кругляк.
24. Устройство оборудовано предохранительным выключателем для защиты от повторного включения после падения напряжения.
25. Если требуется использование удлинительного кабеля, убедитесь в том, что его поперечное сечение является достаточным для соответствующего потребления тока пилы. Минимальное поперечное сечение составляет 1,5 мм².
26. Используйте кабельный барабан только с размотанным кабелем.
27. Не перегружайте устройство до такой степени, чтобы оно остановилось.
28. Всегда прижимайте обрабатываемую деталь твердо к рабочей поверхности.
29. Следите за тем, чтобы отпиленные куски древесины не были захвачены зубчатым венцом пильного полотна и отброшены в сторону.
30. Необходимо соблюдать указания изготовителя по технике безопасности, по эксплуатации и техобслуживанию, а также соблюдать приведенные в „технических данных“ параметры.
31. Необходимо соблюдать предписания по предупреждению травматизма и прочие общие положения общепринятых правил техники безопасности.
32. Необходимо следовать памяткам страховой ассоциации.
33. Минимальный возраст оператора должен составлять 18 лет.
34. Запрещено удалять щепки, опилки или зажатые деревянные части при вращающемся пильном полотне.
35. Для устранения неисправностей или для удаления зажатой древесины необходимо устройство выключить. – Извлечь сетевой штекер –
36. Запрещено отвлекать работающего с устройством.
37. Очищайте рабочее место от остатков древесины и валяющихся предметов.
38. Проверьте перед первым пуском соответствие напряжения, указанного на типовой табличке устройства с напряжением сети.
39. Проверьте сетевую кабель. Не используйте дефектные или поврежденные соединительные кабели.
40. Используйте пилу только с подходящим отсасывающим приспособлением или обычным индустриальным пылесосом.
41. Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте пользоваться устройством лицам, не умеющим обращаться с этим устройством, а также тем, кто не читал эти инструкции. Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.
42. Содержите Ваш режущий инструмент в наточенном и чистом состоянии. Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.
43. Ремонтировать инструмент должен только квалифицированные специалисты и использовать только оригинальные запасные детали. Тем самым гарантируется соблюдение техники безопасности устройства.
44. Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить надлежащим образом все крышки и защитные приспособления.
45. При работе с уже обработанной древесиной внимательно следите за посторонними предметами, такими как гвозди, винты и т. д.
46. Прежде чем привести в действие переключатель «включено-выключено», убедитесь, что пильное полотно установлено правильно, а подвижные детали имеют легкий ход.
47. Рукоятки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.

Храните настоящие указания по технике безопасности в надежном месте!

Üldised elektritööriistade ohutusjuhised

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektrivõrgus töötavatele elektritööriistadele (võrgukaabliga) või akul töötavatele elektritööriistadele (ilma võrgukaabli).

1. Töökoha ohutus

- a) **Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Segadus või valgustamata töötsoon võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu ja auru süüdata!
- c) **Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2. Elektriohutuse

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut. Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- b) **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmpakid.** Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet mittesihipäraselt, näiteks seadme tõstmiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.** Vigastatud või sõlmes ühendusjuhe suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

- e) **Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks.**

Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pange tähele, mida Te teete, ja asuge elektritööriistaga töötama täie mõistusega.** Ärge kasutage elektritööriista, kui Te olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isiklikku kaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolumask, libisemiskindlad, turvajalatsid, kaitsekiiver või kõrvaklapid, kasutamine vastavalt elektritööriista liigile ja ülesandele vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme ettekavatsematut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist oleks väljalülitatud, enne kui selle vooluvõrku ja/või akuga ühendatud, kui selle kätte võtate või seda kannate.** Kui Teil on elektritööriista tõstmise ajal sõrm lülil või kui Te ühendate elektritööriista vooluvõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimistööriistad või kruvikeerajad.** Töötavas elektritööriista osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Seeläbi on Teil võimalik elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Avarad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmueemaldussüsteemi kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.

- h) **Ärge olge üleliia kindlad ega alahinnake elektritööriistade ohutusreegleid, ka siis kui olete elektritööriistaga korduvalt töötanud ja tunnete seda.** Hooletu käsitsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
4. **Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga on parem ja ohutum töötada nimetatud karakteristikute piires.
- b) **Ärge kasutage katkise lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage väljavõetav aku, enne kui hakate seadet reguleerima, töövahendi tarvikuid vahetama või enne seadme kõrvalpanemist.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista ettekatsetamatut käivitumist.
- d) **Hoidke elektritööriista, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Käige elektritööriistaga ja töövahendiga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad takistusteta ega kiilu kinni ning ega detailid ole purunenud või nii kahjustunud, et see mõjutaks elektritööriista toimimist. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega korralikult hooldatud lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista ja lisaseadmeid vastavalt neile juhisele. Arvestage seejuures töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase elektritööriista ootamatutes olukordades turvaliselt kasutada ja kontrollida.
5. **Hooldus**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega.** Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.

Täiendavad ohutusjuhised lauaketassae jaoks

1) Kaitsekattet käsitlevad ohutusjuhised

- a) **Jätke kaitsekatted paigaldatuks. Kaitsekatted peavad olema töökorras olekus ja õigesti paigaldatud.** Lahtised, kahjustunud või valesti toimivad kaitsekatted tuleb parandada või asendada.
 - b) **Kasutage lõigete jaoks alati saeketta kaitsekattet ja lõhestuskiilu.** Lõigete jaoks, mille korral saeketas saab täielikult läbi töödeldava materjali paksuse, vähendavad kaitsekate ja teised kaitsemeetodid vigastuste riski.
 - c) **Ärge kasutage saagi valtsimiseks ega soonte tegemiseks.** Masina ehituse iseärasuste tõttu ei sobi saag selleks. Lõhestuskiilu ei tohi demonteerida, sest see takistab kinnikiilumist ning tagasilööki.
 - d) **Tagage enne elektritööriista sisselülitamist, et saeketas ei puutuks vastu kaitsekattet, lõhestuskiilu ega töödeldavat materjali.** Nende komponentide juhuslik kokkupuude saekettaga võib põhjustada ohtlikku olukorra.
 - e) **Reguleerige lõhestuskiilu vastavalt selles kasutusjuhendis toodud kirjeldusele.** Valed vahekaugused, asend ja joondus võivad põhjustada selle, et lõhestuskiil ei takista tagasilööki piisavalt efektiivselt.
 - f) **Et lõhestuskiil saaks toimida, peate töödeldavale detailile mõju avaldama.** Liiga lühikestesse detailidesse lõigete tegemisel selleks, et lõhestuskiil saaks toimida, on lõhestuskiil ebatõhus. Nendel tingimustel ei saa tagasilööki lõhestuskiilu abil takistada.
 - g) **Kasutage lõhestuskiilu jaoks sobivat saekettast.** Lõhestuskiilu õigeks mõjumiseks peab saeketta läbimõõt sobima vastava lõhestuskiiluga, saeketta paksus olema õhem kui lõhestuskiil ja hammaste laius olema suurem kui lõhestuskiilu paksus.
- 2) Ohutusnõuanded saagimise protsessiks**
- a) **OHT: Ärge pange sõrmi ega käsi saeketta lähedale või sae piirkonda.** Tähelepanematu hetk või libastumine võib teie käe juhtida saeketta juurde ja põhjustada raskeid vigastusi.
 - b) **Juhtige töödeldavat detaili saeketta või lõiketööriista poole ainult vastupidiselt pöörlemissuunale.** Kui juhite töödeldava detaili saele saekettaga samas pöörlemissuunas või lauast kõrgemal, võib juhtuda, et saeketas tõmbab töödeldava detaili ja teie

käe kaasa.

- c) **Ärge kasutage pikilõigete tegemisel kunagi kaldpiirikut töödeldava materjali juurdeviimiseks ja ärge kasutage ristlõigete tegemisel kunagi koos kaldpiirikuga lisaks külgsuunajat pikkuse reguleerimiseks.** Töödeldava detaili üheaegne suunamine külgsuunaja ning kaldpiirikuga suurendab tõenäosust, et saeketas kiilub kinni ja tekib tagasilööki.
- d) **Rakendage pikilõigete juures suunamisel töödeldavale detailile alati jõudu suunamislatti ja saeketta vahel. Kasutage tõukepulka, kui vahekaugus suunamislatti ja saeketta vahel on väiksem kui 150 mm, ja tõukeklotsi, kui vahekaugus on väiksem kui 50 mm.** Sellised abitööriistad tagavad, et teie käsi jääb saekettast turvalisse kaugusse.
- e) **Kasutage ainult kaasasolevat sama tootja tõukepulka või sellist, mis on juhiste vastavalt valmistatud.** Tõukepulk tagab piisava vahekauguse käe ja saeketta vahel.
- f) **Ärge kasutage kunagi kahjustunud või saega sälgutatud tõukepulka.** Kahjustunud tõukepulk võib murduda ja seeläbi võib teie käsi saekettaga pihta minna.
- g) **Ärge töötage „vaba käega“.** Kasutage alati külgsuunajat või kaldpiirikut töödeldava detaili pealepanemiseks ja juhtimiseks. „Vaba käega“ tähendab, et töödeldavat materjali toetatakse või juhitakse külgsuunaja või kaldpiiriku asemel käte abil. Vaba käega saagimine põhjustab paigutamisel eksimusi, kinnikiilumist ja tagasilööki.
- h) **Ärge võtke kunagi pöörlevast saekettast kinni ega pange kätt selle kohale.** Töödeldavast detailist kinnivõtmine võib põhjustada juhuslikku kokkupuudet pöörleva saekettaga.
- i) **Toetage pikki ja/või lai töödeldavaid detaile saelaua taga ja/või külgedel, nii et need jäävad horisontaalasendisse.** Pikad ja/või laiad töödeldavad detailid kipuvad saelaua servades kalduma, see põhjustab kontrolli kadumist, saelehe kinnikiilumist ja tagasilööki.
- j) **Juhtige töödeldavat detaili saele ühtlaselt.** Ärge painutage ega pöörake töödeldavat detaili. Kui saeketas on kinni kiilunud, lülitage elektritööriist kohe välja, tõmmake võrgupistik välja ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus. Saeketta kinnikiilumine töödeldava materjali tõttu võib põhjustada tagasilööki või mootori blokeerimist.
- k) **Ärge eemaldage saetud materjali, kui**

saag veel töötab. Saetud materjal võib saeketta ja suunamislatti vahel või kaitsekattes kinni olla ja selle eemaldamisel teie näpud saekettasse tõmmata. Lülitage saag välja ja oodake, kuni saeketas on seisma jäänud, enne kui materjali eemaldate.

- l) **Kasutage õhemate kui 2 mm töödeldavate materjalide pikilõigete jaoks lisa-külgsuunajat, mis on ühenduses laua pealispinnaga.** Ohukesed töödeldavad materjalid võivad külgsuunaja alla kinni kiiluda ja tagasilööki põhjustada.
- m) **Vältige saeketta ülekuumenemist või põlemisjälgi saematerjalil.** Lükake saematerjal ühtlaselt saeketta poole ja ärge seisake seda lõikamise ajal.

3) Tagasilöök - põhjused ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on töödeldava materjali järsk reaktsioon hakkiva, kinnikiiluva saeketta suhtes kaldu juhitud lõike tagajärjel või kui osa töödeldavast detailist jääb saeketta ja külgsuunaja või mõne teise paigalseisva objekti vahele kinni. Enamikul juhtudest jääb tagasilöögi korral töödeldav detail saeketta tagumise osa külge kinni, kergitatakse saelaualt üles ja lennutatakse kasutaja suunas. Tagasilöök on lauaketassae vale või sobimatu kasutamise tagajärg. Seda saab vältida vastavate ettevaatusabinõude abil, nagu järgnevalt kirjeldataud.

- a) **Ärge seiske kunagi otse saekettaga ühes suunas. Hoidke alati saeketta küljele, mille asub ka suunamislatt.** Tagasilöögi korral võib töödeldav detail suure kiirusega lennata isikute poole, kes seisavad saekettaga samas suunas või selle ees.
- b) **Ärge võtke kunagi saeketta kohalt või tagant kinni, et töödeldavat detaili tõmmata või toetada.** Nii võib tekkida juhuslik kokkupuude saekettaga või tagasilööki ja saeketas võib teie sõrmed kaasa tõmmata.
- c) **Ärge hoidke ega suruge kunagi saetavat materjali vastu pöörlevat saeketast.** Saetava materjali surumine vastu saeketast põhjustab kinnikiilumist ja tagasilööki.
- d) **Suunake suunamislatt paralleelselt saekettaga.** Kohandamata suunamislatt surub töödeldava materjali vastu saeketast ja tekitab tagasilööki.
- e) **Ärge kasutage saagi valtsimiseks ega soonte tegemiseks.** Masina ehituse iseärasuste tõttu ei sobi saag selleks. Lõhestuskiilu ei tohi demonteerida, sest see takistab kinnikiilumist ning tagasilööki.

- f) **Olge eriti ettevaatlik, kui saete kokkupandud detailide ettenägematutes piirkondades.** Sisenev saeketas võib saagida objektidesse, mis võivad põhjustada tagasilööki.
 - g) **Toestage suured plaadid, et vähendada kinni kiiluva saeketta tagasilöögi ohtu.** Suured plaadid võivad oma raskuse all painduda. Plaadid peavad olema toetatud igal pool, kui need ulatuvad üle laua pealispinna.
 - h) **Ärge töödelge detaile, mis on keerdus, sõlmes, deformeerunud või millel puudub sirge serv, mida mööda saab neid kaldpiiriku abil või piki suunamislatti juhtida.** Deformeerunud, sõlmes või keerdus materjal on ebastabiilne ja põhjustab lõikejoone ebaõiget suunamist saeketta abil, kinnikiilumist ja tagasilööki.
 - i) **Ärge kunagi saagige mitut üksteise peale või taha virnastatud detaili korraga.** Saeketas võib haarata üht või mitut detaili ja põhjustada tagasilööki.
 - j) **Ärge käivitage saagi, kui saeketas on töödeldavas materjalis.** Kui saeketas on kinni kiilunud, võib see sae taaskäivitamisel töödeldavat detaili kergitada ja tagasilöögi põhjustada.
 - k) **Hoidke saekettad puhtad, teravad ja piisavalt räsatud. Ärge kunagi kasutage deformeerunud saekettaid või mõranenud ja murdunud hammastega saekettaid.** Teravad ja õigesti räsatud saekettad minimeerivad kinnikiilumist, blokeerimist ja tagasilööki.
- ### 4) Ohutusjuhised lauaketassaagide kasutamiseks
- a) **Lülitage lauaketassaag välja ja eraldage vooluvõrgust, enne kui eemaldate laua, vahetate saeketast, teostate lõhestuskiilu või saeketta kaitsekatte reguleerimist ja kui masin jäetakse järelevalveta.** Ettevaatusabinõud on mõeldud õnnetuste vältimiseks.
 - b) **Ärge jätke lauaketassaaagi kunagi järelevalveta tööle. Lülitage elektritööriist välja ja ärge minge sellest enne eemale, kui see on täielikult seiskunud.** Järelevalveta töötav saag kujutab endast kontrollimata ohtu.
 - c) **Paigaldage lauaketassaag kohta, mis on tasane ja hästi valgustatud ja kus te saate turvaliselt seista ja tasakaalu hoida.** Paigalduskohas peab olema piisavalt ruumi, et erineva suurusega detaile mugavalt käsitseta. Korralgedus, valgustamata tööpi-

- irkonnad ja ebatasased, libedad pörandad võivad põhjustada õnnetusi.
- d) **Eemaldage regulaarselt saelaastud ja saepuru saelaua alt ja/või tolmuimejast.** Kogunenud saepuru on põlev ja võib ise süttida.
- e) **Kinnitage lauaketassaag.** Nõuetekohaselt kinnitamata lauaketassaag võib liikuda või ümber minna.
- f) **Eemaldage reguleerimise tööriistad, puidujäätmelised lauaketassaad enne selle sisselülitamist.** Tähelepanu kõrvaajuhtimine või võimalikud kinnikiilumised võivad olla ohtlikud.
- g) **Kasutage alati õige suuruse ja sobiva kinnitusavaga saekettaid (nt rombikujuline või ümmargune).** Sae paigaldusdetailidega mittesobivad saekettad on tsentrist väljas ja põhjustavad kontrolli kaotamist.
- h) **Ärge kasutage kunagi kahjustunud või vale saeketta paigaldusmaterjali, nagu nt äärikud, alusseibid, kruvid või mutrid.** See saeketta paigaldusmaterjal on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, tagamaks turvalist töötamist ja optimaalset töötulemust.
- i) **Ärge astuge kunagi lauaketassaale ega kasutage seda astmelauana.** Kui elektritööriist ümber kukub või kui te kogemata saekettaga kokku puutute, võivad tekkida rasked vigastused.
- j) **Veenduge, et saeketas on paigaldatud õiges pöörlemissuunas. Ärge kasutage lauaketassaaga lihvketa või traatharju.** Saeketta asjatundmatu paigaldamine või soovitatute lisatarvikute kasutamine võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- 5) Täiendavad ohutusjuhised**
- Kasutage ainult saeketast, millel on originaalkasutusjuhendis (lõige Tehnilised andmed) määratletud välisläbimõõt ja puurava läbimõõt.
 - Kasutage ainult saekettaid, millele on märgitud sama suur või suurem pöörlemissagedus kui elektritööriistale märgitud pöörlemissagedus.
 - Kasutage ainult saeketast, mille läbimõõt vastab sae andmetele.
 - Kasutage iga töödeldava materjali jaoks õiget saeketast.
 - Kasutage ainult tootja soovitatud saekettaid, mis, juhul kui need on ette nähtud puidu või teiste sarnaste materjalide saagimiseks, vastavad standardile EN 847-1.
 - Paigaldage ainult hästiteritatud, terved ja mit-
- tedeformeerunud saekettad.
- Defektsed saekettad vahetage kohe välja.
 - Saeketas peab saama vabalt liikuda.
 - Kontrollige iga kord enne sae kasutamist saeketta kaitset kahjustuste ja kulumise osas.
 - Saeketta kaitse peab pärast iga saagimisprotsessi omakaalu tõttu uuesti iseseisvalt alla vajuma. Saeketta kaitse peab üles kerkima, kui töödeldavat detaili lükatakse saeketta suunas.
 - Vigastatud või defektsed kaitseadised tuleb viivitamatult välja vahetada.
 - Veenduge, et kõik saeketast katvad seadised töötavad laitmatult.
 - Ärge võtke masina ohutusseadiseid küljest ega muutke neid kasutamiskõlbmatuks.
 - Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb kohe pärast remondi või hoolduse lõpetamist oma kohale tagasi panna.
 - Tõukepulk või tõukeplaadi käepide peab asuma mittekasutamisel alati masina juures. Pange tõukepulk või tõukeplaat oma hoidikusse, kui te seda ei kasuta.
 - Kaldlõigete/kiilude lõikamine on lubatud ainult vastava abipiirkuga (nurgapiirk).
 - Kulunud laud vahetage välja. – Eemaldage vooluvõrgust –
 - Vajadusel kasutage sobivat isiklikku kaitsevarustust. Selleks võiks olla:
 - kõrvaklapid kuulmishäirete tekkimise vähendamiseks.
 - tolmumask ohtliku tolmu sissehingamise vältimiseks.
 - kindad saeketaste ja ebatasaste materjalide käsitsemiseks. Saekettaid tuleb alati hoida sobivas hoidikus.
 - Masina transportimisel kasutage ainult transportiseadiseid. Ärge kasutage kaitseadiseid kunagi tõstmiseks ega transportimiseks.
 - Transpordi ajal peab saeketta ülemine osa olema kaetud, näiteks kaitseseadisega.
 - Andke ohutusjuhised kõigile isikutele, kes masina juures töötavad.
 - Ärge kasutage saagi küttepuude saagimiseks.
 - Ärge kasutage saagi ümarpuidu ristsaagimiseks.
 - masin on varustatud turvalülitiga, mis takistab uuesti sisselülitumist pärast pingekatkestust.
 - Kui on vaja pikendusjuhet, veenduge, et selle ristlõige oleks sae voolutarbele piisav. Minimaalne ristlõige 1,5 mm²
 - Kaablitrumlit kasutage ainult lahtirullitult.
 - Ärge koormake masinat nii, et see seisma jääb.

28. Suruge töödeldav detail alati tugevalt vastu töölauda.
29. Hoolditse selle eest, et ärälõigatud puidutükid ei jääks saeketta hammaste külge ega paiskuks minema.
30. Tuleb kinni pidada nii tootjapoolsetest ohutus-, töö- ja hooldusjuhistest kui ka tehnilistes andmetes nimetatud mõõtmetest.
31. Tuleb järgida vastavaid õnnetuste vältimise eeskirju ja teisi üldkehtivaid ohutustehnilisi reegleid.
32. Järgige kutseorganisatsiooni väljaandeid.
33. Saagi käitav isik peab olema vähemalt 18-aastane.
34. Ärge eemaldage kunagi lahtisi kilde, laaste või kinnijäänud puidudetaile siis, kui saeketas pöörleb.
35. Rikete kõrvaldamiseks või kinnikiilunud puidudetailide eemaldamiseks lülitage masin välja. – Eemaldage vooluvõrgust –
36. Masina juures töötavate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
37. Hoidke töökoht puidujäätmest ja vedelevatest detailidest puhas.
38. Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas seadme tüübisildil nimetatud pinge vastab võrgupingele.
39. Kontrollige võrguühendusjuhet. Ärge kasutage defektseid või kahjustunud ühendusjuhtmeid.
40. Käitage saagi ainult sobiva tolmuemaldamiseseadeldise või standardse tööstusliku tolmuimejaga.
41. Hoidke elektritööriistu, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
42. Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega korralikult hooldatud lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
43. Laske oma seadet remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega. Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.
44. Enne kasutuselevõttu peavad olema nõuete kohaselt paigaldatud kõik katted ja kaitseseadised.
45. Juba kasutatud puidu puhul jälgige, et selles ei oleks võõrkehi, näiteks naelu või kruvisid vms.
46. Enne masina sisselülitamist veenduge, et saeketas oleks õigesti paigaldatud ja et liiguvad

osad liiguksid vabalt.

47. Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.

Hoidke ohutusjuhised alles!

Elektroinstrumentu lietošanas vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, ko darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- a) **Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā var notikt nelaimes gadījums.
- b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni vai nepiederošas personas atrodas drošā attālumā.** Neveltot pietiekamu uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Aizliegts izmantot adaptera kontaktdakšu kopā ar drošības nolūkos iezemētajām elektroierīcēm.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem.** Atrodoties saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Nepakļaujiet elektroierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās risks gūt elektrošoku.

d) **Pieslēguma vads nav paredzēts, lai pārnēsātu, piekārtu elektroinstrumentu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāts vai samezgļojies barošanas vads palielina elektrošoka risku.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu brīvā dabā, drīkst izmantot tikai pagarinātāja vadus, kas piemēroti lietošanai ārā.**

Āra darbiem piemērotu pagarinātāja vadu lietošana mazina elektrošoka risku.

f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais strāvas noplūdes aizsardzības slēdzis.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību darāmajam un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Pat mazākās neuzmanības dēļ elektroinstrumenta lietošanas laikā var gūt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr strādājiet aizsargbrillēs.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslidošu aizsargapavu, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma mazina traumu gūšanas risku.
- c) **Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārlicinieties, vai pirms pieslēgšanas elektrotīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroierīce ir izslēgta.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts nav noņemts no slēdža vai, ja pievienojat elektroapgādes sistēmai jau ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījums.
- d) **Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet uzstādīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Ja elektroinstrumenta rotējošajā detaļā atrodas instruments vai atslēga, pastāv iespēja gūt traumas.
- e) **Izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Ieturiet stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tā var labāk kontrolēt elektroierīci negaidītās situācijās.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošini, ka mati un apģērbs atrodas drošā atstatumā no kustīgām detaļām.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
 - g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu nosūcēja lietošana var mazināt apdraudējumus, ko izraisa putekļi.
 - h) **Pat ja pēc daudzkārtējas lietošanas labi pārzināt elektroinstrumentu, nekļūstiet nevērīgs pret drošību un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus.** Nevērīga rīcība pat sekundes daļu laikā var izraisīt smagas traumas.
4. **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas ir paredzēts veicamajam darbam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā darbs veikties labāk un drošāk.
 - b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu, ja tam ir bojāts slēdzis.** Elektroierīce, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un tā ir jāsalabo.
 - c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta lietošanas pārtraukšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet atvienojamo akumulatoru.** Šo piesardzības pasākumu veic, lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
 - d) **Elektroinstrumenti, ko nelieto, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 - e) **Elektroinstrumentiem un darba instrumentiem nepieciešama rūpīga kopšana. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka traucē elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojātās detaļas ir jāsalabo. Neatbilstoša elektroinstrumentu kopšana ir daudzu negadījumu cēlonis.**
 - f) **Nodrošini, ka griezējinstrumenti ir asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām iestrēgst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Elektroinstrumenti, darba instrumenti utt. ir jālieto atbilstoši šiem norādījumiem. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu neparedzētos nolūkos, var rasties bīstamas situācijas.
 - h) **Rūpējieties, lai satveršanas virsmas un rokturi ir sausi, tīri un nav notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
5. **Serviss**
- a) **Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

Īpašas drošības norādes attiecībā uz galda ripzāģiem

- 1) **Drošības norādes saistībā ar zāgsargu**
 - a) **Zāgsargus demontēt ir aizliegts.** Zāgsargiem jābūt tehniskā kārtībā un pareizi uzmontētiem. Valīgi, bojāti vai nepareizi darbojošies zāgsargi ir jāsalabo vai jānomaina.
 - b) **Veicot griezumus, vienmēr jāizmanto zāgripas aizsargs un pletējķīlis.** Ja, veicot griezumus, zāgripa pilnībā izgriežas cauri sagatavēm, zāgsargi un citas drošības iekārtas nodrošina mazāku traumu risku.
 - c) **Ar zāģi aizliegts izzāģēt gropes vai rievās.** To nedrīkst veikt zāģa konstrukcijas īpatnību dēļ. Aizliegts demontēt pletējķīli, jo tas novērš sprūšanu, kā arī atsitienu.
 - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas, jāpārlecinās, ka zāgripa neskar zāgsargu, pletējķīli vai sagatavi.** Ja šīs daļas kaut vai nejauši skar zāgripu, var rasties bīstama situācija.
 - e) **Pletējķīlis jāpieregulē atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajam.** Nepareizi atstatumi, novietojums un regulējums var būt par iemeslu tam, ka pletējķīlis nebūs efektīvs līdzeklis atsitienu novēršanai.
 - f) **Lai pletējķīlis pildītu savu funkciju, tam ir fiziski jāiedarbojas uz sagatavi.** Ja sagatavēs veic griezumus, kas ir pārāk īsi, lai pletējķīlis iedarbotos uz sagatavi, tas savu funkciju neveic. Šādos apstākļos pletējķīlis nevar novērst atsitienu.
 - g) **Jāizmanto pletējķīlim piemērota zāgripa.** Lai pletējķīlis veiktu savu funkciju, zāgripas izmēram jāatbilst konkrētajam pletējķīlim, zāgripas nesošajam diskam ir jābūt plānākam par pletējķīli un zāgripas zobu platumam ir jābūt lielākam par pletējķīļa biezumu.
- 2) **Drošības norādījumi attiecībā uz zāģēšanas paņēmieni**
 - a) **BĪSTAMI! Aizliegts tuvināt pirkstus un rokas zāgripai vai zāģēšanas zonai.** Neuzmanības dēļ vai paslīdot lietotāja roka var tuvojies zāgripai un gūt nopietnas traumas.
 - b) **Sagatavi drīkst virzīt uz zāgripu vai griezējinstrumentu tikai pretēji to griešanās virzienam.** Ja sagatavi virza uz zāgripu virzienā, kas sakrīt ar griešanās virzienu virs galda, pastāv iespēja, ka sagatavi un lietotāja roku velk virsū zāgripai.
 - c) **Ja veic garenzāģēšanu, sagataves pievirzīšanā aizliegts izmantot lenķzāģēšanas atduri, kā arī, ja veic šķērszāģēšanu ar lenķzāģēšanas atduri, garuma iestatīšanā aizliegts papildus izmantot paralēlo atduri.** Ja sagatavi virza vienlaicīgi ar paralēlo atduri un lenķzāģēšanas atduri, pieaug varbūtība, ka zāgripa iesprūst un instruments sit atpakaļ.
 - d) **Ja veic garenzāģēšanu, pievirzīšanas spēks vienmēr jāpieliek zonā starp atdures sliedi un zāgripu. Ja atstatums starp atdures sliedi un zāgripu ir mazāks nekā 150 mm, jāizmanto bīdstienis, savukārt, ja šis atstatums ir mazāks par 50 mm, jāizmanto bīdklucis.** Izmantojot šādus darba palīg līdzekļus, var nodrošināt, ka lietotāja roka atrodas drošā atstatumā no zāgripas.
 - e) **Drīkst izmantot tikai ražotāja piegādātu vai atbilstoši norādēm izgatavotu bīdstieni.** Izmantojot bīdstieni, var nodrošināt pietiekamu atstatumu starp roku un zāgripu.
 - f) **Aizliegts izmantot bojātu vai iezāģētu bīdstieni.** Bojāts bīdstienis var lūzt, izraisot situāciju, ka lietotāja roka saskaras ar zāgripu.
 - g) **Aizliegts strādāt „brīvroku režīmā”.** Lai piekļautu un virzītu sagatavi, vienmēr jāizmanto paralēlā atdure vai lenķzāģēšanas atdure. Jēdziens „brīvroku režīmā” nozīmē, ka sagatavi notur vai virza, nevis ar paralēlo atduri vai lenķzāģēšanas atduru, bet gan tieši ar rokām. Ja zāģē brīvroku režīmā, nav iespējams novērst izvietošanas kļūmes, sprūšanu un atsitienu.
 - h) **Aizliegts jebko satvert zonā ap rotējošu zāgripu vai virs tās.** Mēģinot satvert sagatavi, iespējama neapzināta saskaršanās ar rotējošu zāgripu.
 - i) **Garas un/vai platas sagataves jābalsta aiz un/vai sānos no zāģgalda, noturot tās horizontālā stāvoklī.** Garas un/vai platas sagataves galda malā sliecas noliekties, izraisot grūtības kontrolēt ierīci, zāgripas sprūšanu un atsitienu.
 - j) **Sagatave jāvirza uz zāgripu vienmērīgi. Sagatavi nedrīkst liekt vai vērpt. Ja zāgripa iesprūst, nekavējoties jāizslēdz elektroinstrumenti, kontaktdakša jāatvieno no elektrotīkla un jānovērš iesprūšanas cēlonis.** Ja zāgripa iesprūst sagatavē, var rasties atsitiens vai motors var nobloķēties.
 - k) **Aizliegts noņemt nozāģēto materiālu, kamēr zāģis darbojas.** Nozāģētais materiāls var iekerties starp zāgripu un atdures sliedi

vai zāgsargā, un, to noņemot, var lietotāja pirksti var saskarties ar zāgripi. Pirms materiāla noņemšanas, zāģis ir jāizslēdz un jānogaida, līdz zāgripa apstājas.

- l) **Ja gareniski zāģē sagataves, kuru biezums ir mazāks par 2 mm, jāizmanto papildu paralēlā atdure, kas piekļaujas galda virsmai.** Plānas sagataves zem paralēlās atdures var iekļīties, tādējādi izraisot atsitieni.
- m) **Nepieļaujiet zāgripas pārkaršanu vai degšanas pēdu veidošanos uz zāģējamā materiāla.** Zāģējamais materiāls pret zāgripi jāstumj vienmērīgi un zāģēšanas laikā nav vēlams pārtraukt stumšanu.

3) Atsitieni – cēloņi un attiecīgās drošības norādes

Atsitieni ir pēkšņa sagataves reakcija gadījumos, kad iekeras, iesprūst zāgripa vai griezumā sagatavē veic šķērsām pret zāgripi, vai daļa sagataves iesprūst starp zāgripi un paralēlo atduri vai kādu nekustīgu objektu. Atsitieni parasti notiek, ja zāgripas aizmugurējā daļa iekeras sagatavē, paceļ to no zāģa galda un met lietotāja virzienā. Atsitieni rodas galda ripzāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas dēļ. No tā var izvairīties, veicot atbilstīgas piesardzības pasākumus, kas minēti turpmāk.

- a) **Nedrīkst ieņemt pozīciju tiešā līnijā pret zāgripi. Pozīcija vienmēr jāieņem tajā zāgripas pusē, kur atrodas atdures sliede.** Ja rodas atsitieni, sagatave var lidot ar lielu ātrumu cilvēka virzienā, kurš stāv zāgripas priekšā un vienā līnijā ar to.
- b) **Ja nepieciešams vilkt vai balstīt sagatavi, aizliegts sniegties pāri zāgripai vai aiz tās.** Tā var nejauši skart zāgripi, vai atsitieni var izraisīt lietotāja pirkstu pievilkšanu zāgripai.
- c) **Nozāģējamo sagatavi aizliegts turēt un stumt pret rotējošu zāgripi.** Nozāģējamās sagataves turēšana un stumšana pret zāgripi izraisa iesprūšanu un atsitieni.
- d) **Atdures sliede jāiestata paralēli zāgripai.** Nepareizi pielāgota atdures sliede spiež sagatavi pret zāgripi un izraisa atsitieni.
- e) **Ar zāģi aizliegts izzāģēt gropes vai rievas.** To nedrīkst veikt zāģa konstrukcijas īpatnību dēļ. Aizliegts demontēt pletējķīli, jo tas novērš sprūšanu, kā arī atsitieni.
- f) **Īpaši uzmanīgiem jābūt, zāģējot saliktas sagataves, kam ir nepārredzamas zonas.** Iegriežoties materiālā, zāgripa var iezāģēties objektos, kas var izraisīt atsitieni.

- g) **Lielizmēra plātnes ir jābalsta, lai mazinātu atsitiena risku, ja zāgripa iekeras.**

Lielizmēra plātnes var izlikties zem pašu svara. Plātnes ir jābalsta visur, kur tās sniedzas pāri galda virsmai.

- h) **Aizliegts apstrādāt sagataves, kas ir savērptas, samezglotas, sašķiebtas malas vai kam nav taisnas malas, pret kuru balstoties, var virzīt leņķzāģēšanas atduri vai atdures sliedi.** Savērpta, samezglota vai sašķiebta sagatave ir nestabila, un nav iespējams pareizi pielāgot griešanas spraugu pret zāgripi, notiek sprūšana un atsitieni.

- i) **Aizliegts zāģēt vairākas sagataves, kas novietotas viena uz otras vai viena aiz otras.** Zāgripa var saķert vienu vai vairākas detaļas, tādējādi izraisot atsitieni.

- j) **Aizliegts startēt zāģi, ja zāgripa ir sagatavē.** Ja zāgripa ir iestrēgusi, bet zāģi tomēr startē, zāgripa var pacelt sagatavi, tādējādi izraisot atsitieni.

- k) **Zāgripa jāuztur tīra, asa un ar pietiekami izlocītu zāģa ceļu. Aizliegts izmantot savērptu zāgripi vai zāgripi ar saplaisājušiem vai salauztiem zobiem.** Ja zāgripa ir uzasināta un ar pareizi izlocītu zāģa ceļu, sprūšanas, bloķēšanās un atsitiena iespējamība ir minimāla.

4) Drošības norādes attiecībā uz galda ripzāģu lietošanu

- a) **Pirms noņem zāģa galda ieliktni, maina zāgripi, veic pletējķīļa vai zāgripas aizsargu pielāgošanu, kā arī, ja iekārtu atstāj bez uzraudzības, tā jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.** Lai izvairītos no negadījumiem, jāievēro piesardzības pasākumi.
- b) **Ja galda ripzāģis ir ieslēgts, aizliegts atstāt to bez uzraudzības. Elektroinstruments jāizslēdz, un to nedrīkst atstāt bez uzraudzības, līdz tas pilnīgi apstājas.** Ja zāģis darbojas neuzraudzīts, rodas nekontrolējams apdraudējums.
- c) **Galda ripzāģis ir jāuzstāda līdzenā un labi apgaismotā vietā, kur var droši stāvēt un noturēt līdzsvaru. Uztādīšanas vietai ir jābūt pietiekami plašai, lai varētu ērti rīkoties ar sagatavēm.** Nekārtības, neapgaismotas darba zonas un nelīdzenas, slidenas grīdas dēļ var notikt negadījums.
- d) **Regulāri jānovāc skaidas un putekļi, kas krājas zem zāģa galda un/vai putekļsūcējā.** Savāktie zāģēšanas putekļi ir degoši un var paši aizdegties.

- e) **Galda ripzāģis ir jānostiprina.** Neatbilstoši nostiprināts galda ripzāģis var kustēties vai apgāzties.
- f) **Pirms galda ripzāģa ieslēgšanas, jāņem vērā pielāgošanas instrumenti, koknes atgriezumus utt.** Uzmanības novēršana vai iespējama sprūšana var būt bīstama.
- g) **Vienmēr jāizmanto pareiza izmēra zāģripa ar piemērotu (piemēram, rombveida vai apaļu) stiprinājuma urbumu.** Zāģripa, kas nav piemērota zāģa montāžas detaļām, rotē nevienmērīgi, un iekārta kļūst nekontrolējama.
- h) **Aizliegts izmantot bojātus vai neatbilstošus zāģripas montāžas materiālus, piemēram, atlokus, paplāksnes, skrūves vai uzgriežņus.** Zāģripas montāžas materiāli ir konstruēti īpaši šim zāģim, lai tas darbotos droši un ar optimālu jaudu.
- i) **Aizliegts kāpt uz galda ripzāģa un izmantot to par pakāpšanās līdzekli.** Ja elektroinstrumentu apgāžas vai lietotājs nejauši saskaras ar zāģripu, var gūt nopietnas traumas.
- j) **Jāpārlicinās, ka zāģripa ir uzstādīta atbilstoši pareizajam rotācijas virzienam. Saistībā ar galda ripzāģi aizliegts izmantot slīpripas vai stieplu suku.** Nepareizas zāģripas montāžas vai neieteiktu piederumu izmantošanas dēļ var gūt nopietnas traumas.
- 5) Papildu drošības norādes**
1. Drikt izmantot tikai zāģripas, kuru ārējais un urbuma diametrs ir norādīts oriģinālajā lietošanas instrukcijā (nodaļā „Tehniskie dati”).
 2. Drikt izmantot tikai zāģripas, kuru norādītais darba apgriezību skaits ir vienāds vai lielāks par norādīto elektroinstrumenta darba apgriezību skaitu.
 3. Drikt izmantot tikai zāģripu, kuras izmērs atbilst uz zāģa norādītajam.
 4. Drikt izmantot tikai konkrētā materiāla apstrādei paredzētu zāģripu.
 5. Drikt izmantot tikai ražotāja ieteiktās, EN 847-1 regulai atbilstošās zāģripas, ja tās paredzētas koknes vai līdzīgu materiālu apstrādei.
 6. Uzstādīt drikt tikai labi uzasinātas, nesaplaisājušas un nedeformētas zāģripas.
 7. Bojātas zāģripas nekavējoties jānomaina.
 8. Zāģripai jāgriežas brīvi.
 9. Iekreiz pirms zāģa lietošanas jāpārbauda, vai zāģripas aizsargs nav bojāts vai nolietojies.
 10. Zāģripas aizsargam ir jānolaizas patstāvīgi, sava svara ietekmē, pēc katra zāģēšanas gājiena. Zāģripas aizsargam ir jāpaceļas, kad sagatavi stumj zāģripas virzienā.
 11. Bojāti vai defektīvi aizsargmehānismi nekavējoties jānomaina.
 12. Jānodrošina, lai visi mehānismi, kas nosedz zāģripu, darbotos nevainojami.
 13. Iekārtas drošības mehānismus nedrīkst demontēt vai padarīt nelietojamus.
 14. Visi aizsardzības un drošības mehānismi pēc remonta vai apkopes pabeigšanas tūlīt jāuzstāda atpakaļ.
 15. Ja bīdstieni vai bīdkluča rokturi neizmanto, tie vienmēr jāuzglabā pie iekārtas. Ja bīdstieni vai bīdkluci nelieto, tie jāievieto attiecīgajā stiprinājumā.
 16. Slīpumus/ķīļus drikt griezt, tikai izmantojot atbilstošu palīgatduri (šķērso atduri).
 17. Ja galda ieliktnis ir nolietots, tas jānomaina. - Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla -
 18. Ja nepieciešams, jāvalkā piemērots individuālais aizsargaprīkojums. Tostarp:
 - a. trokšņu slāpēšanas austiņas, dzirdes traucējumu riska mazināšanai;
 - b. respirators bīstamu putekļu ieelpošanas riska mazināšanai;
 - c. cimdi jāvalkā, rīkojoties ar zāģripām un raupjiem materiāliem. Zāģripas jāpārmēsā tvertnē, ja vien tas nav nepraktiski.
 19. Transportējot iekārtu, drikt izmantot tikai transportēšanas ietaises, un, rīkojoties ar iekārtu vai to transportējot, nedrīkst izmantot aizsargmehānismus.
 20. Transportējot iekārtu, zāģripas augšējai daļai jābūt nosegtai, piemēram, ar aizsargmehānismu.
 21. Ar drošības norādēm jāiepazīstina visas citas personas, kuras strādā ar iekārtu.
 22. Aizliegts ar šo zāģi zāģēt malku.
 23. Aizliegts apaļkokus zāģēt šķērsām.
 24. Iekārta ir aprīkota ar drošības slēdzi, kas novērš ieslēgšanos pēc sprieguma zuduma.
 25. Ja ir nepieciešams pagarināšanas kabelis, jāpārlicinās, vai tā šķērsgriezums ir pietiekams zāģa strāvas patēriņam. Minimālais šķērsgriezums 1,5 mm²
 26. Uz spoles tinamu kabeli drikt izmantot tikai notītā stāvoklī.
 27. Nedrīkst iekārtu noslogot tā, ka tā apstājas.
 28. Sagatave vienmēr stingri jāspiež pie darba plāksnes.
 29. Jānodrošina, ka zāģripas zobu vainags neaizķer koknes atgriezumus un nesviež tos prom.
 30. Jāņem vērā ražotāja sniegtās norādes par drošību, darbu un apkopi, kā arī tehniskajos

datos minētie izmēri.

31. Jāņem vērā attiecīgie negadījumu novēršanas noteikumi un citi vispāratzīti drošības tehnikas noteikumi.
32. Jāņem vērā profesionālo apvienību ieteikumi.
33. Lietotājam jābūt vismaz 18 gadus vecam.
34. Aizliegts noņemt vaļējas šķēpeles, skaidas vai iespiestus koka gabalus, kamēr zāgrīpa rotē.
35. Lai novērstu traucējumus vai izņemtu iespiestus koka gabalus, iekārta jāizslēdz. - Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla -
36. Aizliegts novērst ar iekārtu strādājošo personu uzmanību.
37. Darba vietā nedrīkst atrasties koksnes atlikumi un mētāties gabali.
38. Pirms palaidies jāpārbauda, vai uz ierīces datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.
39. Jāpārbauda elektrotīkla pieslēguma vads. Aizliegts izmantot neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
40. Zāģi drīkst darbināt tikai, izmantojot piemērotu nosūkšanas iekārtu vai parastu rūpniecisko nosūcēju.
41. Elektroinstrumenti, ko nelieto, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Nedrīkst ļaut lietot ierīci personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
42. Griezējinstrumenti jāuztur asi un tīri. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām sprūst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
43. Ierīces remontu drīkst uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek nodrošināts, ka saglabājas ierīces drošība.
44. Pirms palaidies atbilstošā veidā jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
45. Jāuzmanās, vai jau apstrādātā kokmateriālā nav svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
46. Pirms ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža spiešanas, pārliecinieties, vai zāgrīpa ir pareizi uzmontēta un kustīgās detaļas kustas brīvi.
47. Uzturiet rokturus sausus, tīrus un attīrītus no eļļas un smērvielām.

Drošības norādes rūpīgi jāuzglabā!

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesi-
laikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti
elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai
susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio įrankio“ sąvoka apima elektrinius įrankius, prijungtus prie elektros tinklo (su tinklo kabeliu) arba elektrinius įrankius su akumuliatoriais (be tinklo kabelio).

1. Sauga darbo vietoje

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Su elektriniu įrankiu nedirbkite aplinkoje, kurioje galima sprogimo grėsmė, yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai išskiria žiežirbas, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbant su elektriniais įrankiais šalia negali būti vaikų ir kitų asmenų.** Jei būsite blaškomi, galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tiktai elektros lizdui. Kištukas jokių būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ar kištukui iš lizdo ištraukti. Jungiamąjį kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių prietaiso dalių.** Jei kabeliai pažeisti ar susipainioję, padidėja

elektros smūgio rizika.

- e) **Jei elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke.** Jei naudosite ilginamąjį kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.
 - f) **Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį.** Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškvos rizika.
- ### 3. Asmenų sauga
- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, ir su elektriniu įrankiu nedirbkite protingai. Elektrinių įrankių nenaudokite, jei esate pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dėl akimirkos nedėmesingo elgesio su elektriniu įrankiu gali kilti rimti sužalojimai.
 - b) **Turėkite asmenines saugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius.** Asmens saugos priemonių, kaip, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslystantieji apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga – atsižvelgiant į elektrinio darbo įrankio pobūdį ir naudojimą – dėvėjimas sumažina sužalojimų riziką.
 - c) **Saugokitės, kad darbo įrankis nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jis išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote prie jungiklio arba prietaisą prie elektros tiekimo šaltinio jungiate įjungtą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - d) **Prieš jungdami elektrinį įrankį pašalinkite nustatymo įrankius ar veržlinį raktą.** Įrankis ar raktas, patekęs į besisukančią prietaiso dalį, gali sukelti sužalojimą.
 - e) **Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.** Tuomet galėsite geriau kontroliuoti elektrinį darbo įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Dėvėkite specialią aprangą. Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite pakankamu atstumu nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali pagriebti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) Jeigu yra galimybė sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, tuomet juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Išsiurbkite dulkes – sumažinsite žalos, kurią jos gali sukelti, pavojų.
 - h) Net ir tada, kai su elektriniu įrankiu gerai susipažįstate, nepasikliaukite jausmu, kad galite saugiai dirbti, visada vadovaukitės elektriniam įrankiui skirtomis saugos taisyklėmis. Nedėmesingas darbas per kelias sekundes gali sąlygoti sunkius sužalojimus.
- 4. Elektrinio įrankio naudojimas**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą pavyks atlikti geriau ir saugiau.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio pažeistu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
 - c) **Prieš pradėdami reguliuoti įrankį, keisti atsargines detales arba atidėdami jį ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo savaiminio elektrinio darbo įrankio įsijungimo.
 - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
 - e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir įstatomus įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai galėtų paveikti elektrinio įrankio darbą. Prieš dirbant su elektriniu įrankiu pažeistas dalis būtina suremontuoti. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogos elektrinio įrankio techninės priežiūros.
 - f) **Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- g) **Elektrinį įrankį, jo priedus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.** Elektrinio įrankio naudojimas kitokiais, nei nurodyta instrukcijoje, tikslais gali sukelti pavojingas situacijas.
 - h) **Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Slidžios rankenos neužtikrins saugaus darbo ir elektrinio įrankio kontrolės nenumatytais atvejais.
- 5. Aptarnavimas**
- a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

Specialūs stalinio diskinio pjūklo saugos nurodymai

- 1) **Papildomi saugos nurodymai dėl apsauginio stogelio**
 - a) **Sumontuokite apsauginius stogelius.** Montuokite veikiančius apsauginius stogelius ir darykite tai teisingai. Atsilaisvinusius, sugadintus arba neteisingai veikiančius apsauginius stogelius reikia remontuoti arba pakeisti.
 - b) **Pjūviams visuomet naudokite pjūklo geležtės apsauginį stogelį ir pleištą.** Pjūviams, kuriuos atliekant pjūklo geležtė pjauna per visą ruošinio storį, apsauginis stogelis ir kiti apsauginiai įtaisai sumažina sužeidimų riziką.
 - c) **Nenaudokite pjūklo išdrožų ir griovelų darymui!** Tam nepritaikytas pjūklo tipas. Pleišto negalima išmontuoti, nes jis neleidžia užstrigti ir susidaryti atatranka.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad pjūklo geležtė neliečia apsauginio stogelio, pleišto arba ruošinio.** Netikėtas šių komponentų sąlytis su pjūklo geležte, gali sukelti pavojingą situaciją.
 - e) **Pleištą nustatykite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.** Netinkami atstumai, padėtis ir suregulavimas gali būti priežastis to, kad pleištas veiksmingai neapsaugos nuo atatrankos.
 - f) **Kad pleištas veiktų, turite veikti ruošinį.** Pjūviams ruošinyje, kurie yra per trumpi, kad būtų galima naudoti pleištą, pleištas nepadės. Tokiomis sąlygomis pleištas nepadeda išvengti atatrankos.
 - g) **Naudokite tik pleištui tinkančią pjūklo geležtę.** Kad pleištas veiktų tinkamai, pjūklo geležtės skersmuo turi atitinkamai tikt prie pleišto, o dantuko plotis būti didesnis nei pleišto storis.
- 2) **Pjovimo saugos nurodymai**
 - a) **PAVOJUS. Nelaikykite pirštų ir rankų netoli pjūklo geležtės arba pjovimo zonoje.** Tik viena neatidumo akimirka arba išslydimas jūsų ranką gali pakreipti link pjūklo geležtės ir sukelti labai rimtus sužalojimus.
 - b) **Ruošinį laikykite tik prieš pjūklo geležtės arba pjovimo įrankio sukimosi kryptį.** Jei ruošinį laikysite pjūklo geležtės sukimosi kryptimi virš stalo, į pjūklo geležtę gali būti įtrauktas ruošinys arba jūsų ranka.
 - c) **Atlikdami išilginius pjūvius, niekada nenaudokite nusklembimo atramos ruošinio**

- padavimui, o atlikdami skersinius pjūvius su nusklembimo atrama niekada papildomai nenaudokite lygiagrečios atramos, skirtos ilgio nustatymui. Ruošinio vedimas vienu metu su lygiagrečia atrama ir nusklembimo atrama padidina tikimybę, kad užstrigs pjūklo geležtė ir susidarys atatranka.
- d) **Atlikdami išilginius pjūvius visuomet naudokite ruošinio padavimo jėgą tarp atraminio tašelio ir pjūklo geležtės. Naudokite stūmimo įrankį, kai atstumas tarp atraminio tašelio ir pjūklo geležtės yra mažesnis nei 150 mm, o stūmimo bloką, kai atstumas mažesnis nei 50 mm.** Tokia darbo pagalbinė priemonė užtikrins, kad jūsų ranka bus išlaikyta saugiu atstumu nuo pjūklo geležtės.
 - e) **Naudokite tik gamintojo pridėtą stūmimo įrankį arba tokį, kuris pagamintas laikantis instrukcijų.** Stūmimo įrankis užtikrina tinkamą atstumą tarp rankos ir pjūklo geležtės.
 - f) **Niekada nenaudokite sugadinto arba įpjauto stūmimo įrankio.** Sugadintas stūmimo įrankis gali lūžti ir dėl to jūsų ranka gali patekti ant pjūklo geležtės.
 - g) **Nedirbkite „be atramos“. Visuomet naudokite lygiagrečią arba nusklembimo atramą ruošiniui padėti ir jį vesti.** „Be atramos“ reiškia, kad ruošinys remiamas arba vedamas rankomis, o ne naudojant lygiagrečią arba nusklembimo atramą. Pjovimas be atramos sukelia neteisingą orientaciją, strigimą ir atatranką.
 - h) **Niekada neimkite už arba virš besisukančios pjūklo geležtės.** Imdami ruošinį galite netyčia prisiliesti prie besisukančios pjūklo geležtės.
 - i) **Ilgus ir (arba) plačius ruošinius paremkite pjovimo stalo gale ir (arba) iš šonų taip, kad jie būtų horizontalūs.** Ilgi ir (arba) platūs ruošiniai įprastai nuvirsta į pjovimo stalo kraštą; taip galite prarasti kontrolę, pjūklo geležtė gali užstrigti ir susidaryti atatranka.
 - j) **Ruošinį veskite tolygiai. Ruošinio nelenkite arba neperkreipkite. Jei pjūklo geležtė užstringa, elektrinį įrankį nedelsdami išjunkite, ištraukite kištuką ir pašalinkite užstrigimo priežastį.** Pjūklo geležtės užstrigimas ruošiniu gali sukelti atatranką arba užblokuoti variklį.
 - k) **Nešalinkite pjaunamos medžiagos, kai pjūklas veikia.** Nupjauta medžiaga gali įstrigti tarp pjūklo geležtės ir atraminio tašelio arba apsauginiame stogelyje ir šalinant

medžiagą į pjūklo geležtę gali įtraukti jūsų pirštus. Prieš šalindami medžiagą, pjūklą išjunkite ir palaukite, kol pjūklo geležtė visiškai sustos.

- l) **Ruošinius, kurių storis mažesnis nei 2 mm, pjaudami išilgai, naudokite papildomą lygiagrečią atramą, kuri liečiasi su stalo paviršiumi.** Ploni ruošiniai, kai naudojama lygiagreti atrama, atsitrenkia ir sukelia atatranką.
- m) **Stebėkite, kad pjūklo geležtė neperkaistų arba pjaustiny nesudegtų.** Pjaustinį į pjūklo geležtę stumkite tolygiai ir pjaudami nesustabdykite.

3) Atatrankos priežastys ir atitinkami saugos nurodymai:

atatranka yra staigiai ruošinio reakcija į kimbančią, suspaustą pjūklo geležtę arba įstrižai į pjūklo geležtę nukreipto ruošinio pjūvį arba kai ruošinio dalis prispaudžiama tarp pjūklo geležtės ir lygiagrečios atramos ar kito stovinčio objekto. Dažniausiai įvykus atatrakai, ruošinys sugaunamas galinėje pjūklo geležtės dalyje, pakeliamas nuo pjovimo stalo ir sviedžiamas į naudotoją. Atatranka yra neteisingo ar sugedusio stalinio diskinio pjūklo naudojimo pasekmė. Jos galima išvengti imantis tinkamų, žemiau aprašytų, atsargumo priemonių.

- a) **Niekada nestovėkite lygiagrečiai į pjūklo geležtę. Visuomet stovėkite toje pjūklo geležtės pusėje, kurioje yra atraminis tašelis.** Esant atatrakai, ruošinys gali būti dideliu greičiu išsviestas į žmones, stovinčius prieš pjūklo geležtę ir jai lygiagrečiai.
- b) **Niekada neimkite už pjūklo geležtės viršutinės ir galinės dalies, kad ištrauktumėte arba atremtumėte ruošinį.** Galite netyčia paliesti pjūklo geležtę arba dėl atatrankos jūsų pirštus gali įtraukti pjūklo geležtė.
- c) **Niekada nelaikykite ir nespaukite nupjaunamo ruošinio prieš besisukančią pjūklo geležtę.** Jei nupjaunamą ruošinį spausite pjūklo geležtės kryptimi, jis užstrigs ir įvyks atatranka.
- d) **Atraminį tašelį nustatykite lygiagrečiai pjūklo geležtei.** Netinkamai nustatytas atraminis tašelis spaudžia ruošinį prie pjūklo geležtės ir sukelia atatranką.
- e) **Nenaudokite pjūklo išdrožų ir griovelių darymui!** Tam nepritaikytas pjūklo tipas. Pleišto negalima išmontuoti, nes jis neleidžia užstrigti ir susidaryti atatrakai.

- f) **Būkite labai atsargūs, kai pjaunate nematomas sujungtų ruošinių sritis.** Panyrantį pjūklo geležtę gali įpjauti objektą, kuris sukelia atatranką.
 - g) **Norėdami sumažinti suspaustos pjūklo geležtės atatrankos riziką, paremkite didesles plokštes.** Didelės plokštės gali atlaikyti Jūsų svorį. Plokštės turi būti atremtos visose vietose, kuriose liečia stalo paviršių.
 - h) **Nepjaukite ruošinių, kurie perkreipti, sujungti arba persisukę ar neturi tiesaus krašto, kuriais vedate naudodami nusklembimo atramą arba palei atraminį tašelį.** Perkreiptas, sujungtas arba persisukęs ruošinys yra nestabilus ir nukrypsta nuo pjovimo tarpo ir pjūklo geležtės, užstringa ir įvyksta atatranka.
 - i) **Niekada nepjaukite kelių vienas ant kito arba vienas paskui kitą sudėtų ruošinių.** Pjūklo geležtę gali įtraukti vieną ar kelias dalis ir sukelti atatranką.
 - j) **Neįjunkite pjūklo, kol pjūklas yra ruošinyje.** Suspausta pjūklo geležtė gali iššokti iš ruošinio ir sukelti atatranką, kai pjūklas vėl įjungiamas.
 - k) **Pjūklo geležtes laikykite švarias, aštrias ir tinkamai apribotas. Niekada nenaudokite perkreiptų pjūklo geležčių arba geležčių su įtrūkisiais arba išlūžusiais dantimis.** Aštrios ir teisingai apribotos pjūklo geležtės sumažina tikimybę užstrigti, užsiblokuoti ir įvykti atatrakai.
- ### 4) Stalinių diskinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai
- a) **Norėdami nuimti stalo įdėklą, pakeisti pjūklo geležtę, pakeisti pleišto arba pjūklo geležtės apsauginio stogelio nustatymus ir, jei mašiną turite palikti be priežiūros, stalinį diskinį pjūklą išjunkite ir ištraukite iš tinklo.** Atsargumo priemonės padeda išvengti nelaimingų atsitikimų.
 - b) **Stalinio diskinio pjūklo niekada nepalikite be priežiūros. Išjunkite elektrinį įrangą ir nepalikite jo be priežiūros, kol jis visiškai nesustos.** Be priežiūros paliktas veikiantis pjūklas kelia nevaldomą pavojų.
 - c) **Stalinį diskinį pjūklą statykite lygioje ir gerai apšviestoje vietoje, kur patys galite stovėti tvirtai ir išlaikyti pusiausvyrą. Įrenginio stovėjimo vietoje turi būti užtektinai vietos, kad galėtumėte tinkamai valdyti savo ruošinių dydį.** Dėl netvarkos, neapšviestos darbo vietos ir nelygios, slidžios žemės gali įvykti nelaimingas atsitiki-

- mas.
- d) **Reguliariai šalinkite drožles ir pjuvenas po pjovimo stalu ir (arba) nuo dulkių surinkimo įrenginio.** Susikaupusios pjuvenos yra degios ir gali savaime užsidegti.
 - e) **Stalinį diskinių pjūklą užfiksuokite.** Netinkamai užfiksuotas stalinis diskinis pjūklas gali judėti ir apvirsti.
 - f) **Prieš įjungdami stalinį diskinių pjūklą, nuimkite reguliavimo įrankius, medienos likučius ir kt.** Blaškymas arba galimi užstrigimai gali būti pavojingi.
 - g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjovimo geležtes su tinkama uždėjimo anga (pvz., rombo formos arba apvalią).** Geležtės, kurios su pjūklo surinkimo dalimis nesutampa, pjauna netiesiai ir taip prarandama kontrolė.
 - h) **Niekada nenaudokite sugadintos arba netinkamos pjūklo geležtės surinkimo medžiagos, pvz., jungių, poveržlių, varžtų arba veržlių.** Ši pjūklo geležtės surinkimo medžiaga buvo sukurta specialiai jūsų pjūklui, kad galėtumėte saugiai dirbti ir pasiekti didžiausią galią.
 - i) **Niekada nelipkite ant stalinio diskinio pjūklo ir nenaudokite jo kaip lipimo pakylės.** Galite rimtai susižaloti, jei elektros įrankis apvirs arba jei netyčia paliesite pjūklo geležtę.
 - j) **Įsitinkinkite, kad pjūklo geležtė sumontuota tinkama sukimosi kryptimi. Nenaudokite šlifavimo diskų arba vielinių šepetėlių su staliniu diskiniu pjūklų.** Dėl netinkamo pjūklo geležtės montavimo arba nerekomenduojamų priedų naudojimo gali kilti rimti sužeidimai.
- 5) Papildomi saugos nurodymai**
1. Naudokite tik tokią pjūklo geležtę, kurios išorinis ir kiaurymės skersmuo atitinka nurodytus originalioje instrukcijoje (skyrius „Techniniai duomenys“).
 2. Naudokite tik tokias pjūklo geležtes, kurios pažymėtos tokio paties ar didesnio skaičiaus apskukomis nei ant elektrinio įrankio nurodytos apskukos.
 3. Naudokite tik tokio skersmens pjūklo geležtę, kuri atitinka pjūklo duomenis.
 4. Naudokite tinkamą apdorojamai medžiagai pjūklo geležtę.
 5. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios tinka medienos ir panašių ruošinių pjovimui ir atitinka EN 847-1.
 6. Įdėkite tik aštrias, be įtrūkimų ir nedeformuotas pjūklo geležtes.
 7. Trūkumų turinčias pjūklo geležtes būtina nedelsiant pakeisti.
 8. Pjūklo geležtė turi laisvai suktis.
 9. Kas kartą panaudoję pjūklą patikrinkite, ar pjūklo geležtės apsauga nesugadinta arba nenusidėvėjusi.
 10. Pjūklo geležtės apsauga dėl savo svorio po kiekvieno pjovimo turi pati nusileisti. Pjūklo geležtės apsauga, kai ruošinys stumiamas pjūklo geležtės kryptimi, turi pasikelti.
 11. Sugadintus arba netinkamus saugos įrenginius tuoj pat pakeiskite.
 12. Įsitinkinkite, kad visi įrenginiai, dengiantys pjūklo geležtę, veikia neprikaištingai.
 13. Nenuimkite ir nepažeiskite apsauginių įrenginio įtaisų.
 14. Po taisymo ar techninės priežiūros, būtina iš karto pritvirtinti visus apsaugos ir saugumo įtaisus.
 15. Stūmimo įrankis arba stūmimo priemonės rankena, jeigu jie nenaudojami, visada turėtų būti šalia mašinos. Nenaudojamą stūmimo įrankį arba medinį stūmiklį įstatykite į laikiklį.
 16. Pjauti įstrižai ir (arba) pleištus leidžiama tik naudojant pagalbinę atramą (skersinę atramą).
 17. Pakeiskite nusidėvėjusį stalo įdėklą. – Ištraukite kištuką iš elektros lizdo –
 18. Jei reikia, dėvėkite tinkamas asmens saugos priemones. Tai gali būti:
 - a. Naudokite klausos apsaugą, kad būtų sumažinta klausos pažeidimo rizika.
 - b. Naudokite kvėpavimo takų apsaugą, norėdami sumažinti riziką įkvėpti pavojingas dulkes.
 - c. Dirbdami su pjūklo geležtėmis ir šurkščiais ruošiniais mėvėkite pirštines. Prireikus, pjūklo geležtes neškite dėkle.
 19. Transportuodami įrenginį, naudokite tik transportavimui skirtas apsaugas; niekada nenaudokite apsauginių įtaisų įrenginiui laikyti arba transportuoti.
 20. Transportuojant viršutinę pjūklo dalis turėtų būti uždengta, pvz., apsauginiu įtaisu.
 21. Praneškite apie saugos nurodymus visiems asmenims, kurie ketina dirbti su įrenginiu.
 22. Nenaudokite pjūklo malkoms pjaustyti.
 23. Skersinio pjūklo nenaudokite apvaliems rąstams.
 24. Įrenginyje yra saugumo jungiklis, apsaugantis nuo pakartotinio įsijungimo, kai sumažėja įtampa.
 25. Jei reikia naudoti ilginamąjį kabelį, įsitinkinkite, kad jo skerspjūvio pakanka, kad pjūklą pasiektų elektros energija. Mažiausias

skerspjūvis – 1,5 mm²

26. Naudokite tik atvyniotą kabelio ritę.
27. Neapkraukite įrenginio taip, kad jis nustotų veikti.
28. Įrankį visuomet tvirtai prispauskite prie darbinės plokštės.
29. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nupjautų medžio gabaliukų neužkabintų pjūklo geležtės dant-ratis ir nenusviestų į šalį.
30. Būtina laikytis gamintojo nustatytų saugumo, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų ir techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
31. Būtina laikytis pagrindinių apsaugos nuo pavojų reikalavimų ir kitų visuotinai pripažintų saugos taisyklių.
32. Laikykitės profesinių organizacijų atmintinėse nustatytų reikalavimų.
33. Prietaiso naudotojui turi būti ne mažiau kaip 18 metų.
34. Niekada nešalinkite laisvų drožlių, skiedrų arba prispaustų medžio dalių tol, kol sukasi pjūklo geležtė.
35. Norėdami šalinti gedimus arba išimti įspaustus medžio gabaliukus, išjunkite įrenginį. – Ištraukite kištuką iš elektros lizdo –
36. Neblaškykite įrenginiu dirbančių žmonių.
37. Iš darbo vietos pašalinkite medienos atliekas ir kitus daiktus.
38. Prieš pradėdami naudoti pjūklą, patikrinkite, ar prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą.
39. Patikrinkite tinklo kabelį. Nenaudokite trūkumų turinčių arba pažeistų tinklo kabelių.
40. Pjūklą naudokite tik su tinkama nusiurbimo įranga arba įprastu pramoniniu dulkių siurbliu.
41. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
42. Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrimi pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
43. Prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis. Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas prietaiso saugumas.
44. Prieš pradėdami naudoti, reikia tinkamai sumontuoti visus gaubtus ir saugos įtaisus.
45. Patikrinkite, ar paruoštoje medienoje nėra svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų.
46. Prieš spausdami įjungimo (išjungimo) jungiklį, patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinta pjūklo

geležtė ir ar lengvai juda judančios dalys.

47. Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.

Saugumo nurodymus laikykite tinkamoje vietoje!

Общи указания за безопасност за електроинструменти

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електроинструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) или за електроинструменти, задвижвани с батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента дръжте далеч деца и други лица.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол върху апарата.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
 - c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от токов удар.
 - d) **Не използвайте кабела на апарата за да носите електроинструмента, да го закачате или да издърпвате с него щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещи се части.** Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от електрически удар.
 - e) **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за работа навън.** Употребата на удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
 - f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач с диференциална защита.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- ### 3. Безопасност на лица
- a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако пръстът ви е върху превключвателя, когато носите електроинструмента или ако свързвате електроинструмента към електрозахранването, това може да причини злополука.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща част на електроинструмента, това може да доведе до наранявания.
 - e) **Избягвайте ненормални пози на тялото. Осигурете сигурен и безопасен стоеж и винаги пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косата и облеклото далеч от движещи се части.** Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
 - h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не превишавайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако сте запознати с електроинструмента след многократни употреби.** Невнимателното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
- 4. **Употреба и боравене с електроинструмента**
 - a) **Не претоварвайте електрическия уред. За работата си използвайте предназначения за това електроинструмент.** С подходящ електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът му е дефектен.** Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтна.
 - c) **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия преди да предприемате настройки по уреда, преди да смените принадлежащи му части или го оставяте на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.
 - d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e) **Поддържайте грижливо електроинструментите и накрайниците.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електроинструмента. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

- g) **Използвайте работни инструменти и др. съгласно тези инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност.** Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте дръжките повърхностите на дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес.** Плъзгащи се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5. Обслужване

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Специални указания за безопасност за настолни циркуляри

- 1) **Отнасящи се към защитните капаци указания за безопасност**
 - a) **Оставете защитните капаци монтирани. Защитните капаци трябва да са монтирани във функционално състояние и правилно.** Разхлабените, повредени или неправилно работещи защитни капаци трябва да бъдат поправени или подменени.
 - b) **За отрязвания използвайте винаги защитния капак на режещия диск и разделителния клин.** За отрязвания, при които режещият диск преминава напълно през детайла, защитният капак и другите защитни устройства намаляват риска от нараняване.
 - c) **Не използвайте циркуляра за направа на фалцови и жлебове.** По конструкция циркулярът не е предназначен за това. Разделителният клин не трябва да бъде демонтиран, тъй като той предотвратява заклещване както и откат.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, уверете се, че режещият диск не докосва защитния капак, разделителния клин или детайла.** Неволният контакт на тези елементи с режещия диск може да предизвика опасна ситуация.
 - e) **Настройте разделителния клин съгласно описанието в това ръководство за експлоатация.** Неправилните разстояния, позицията и ориентацията може да са причина разделителният клин да не предотвратява ефективно откат.
 - f) **За да може разделителният клин да функционира, трябва да въздействате на детайла.** За срезове на детайлите, които са твърде къси, за да захванат ножа, той не е ефективен. При тези условия откатът не може да бъде предотвратен от разделителния клин.
 - g) **Използвайте подходящия за разделителния клин режещ диск.** За да действа разделителния клин, диаметърът на режещия диск трябва да пасва на разделителния клин, основният лист на режещия диск да е по-тънък от разделителния клин и ширината на зъба да е по-голяма от дебелината на разделителния клин.
- 2) **Указания за безопасност за методи на рязане**
 - a) **ОПАСНОСТ: Не приближавайте пръстите и ръцете в близост до режещия диск или в зоната на режещия диск.** Един миг на невнимание или използване може да отклони ръката ви към режещия диск и да причини сериозни наранявания.
 - b) **Водете детайла само срещу посоката на въртене на режещия диск или режещия инструмент.** Подаването на детайла в същата посока на въртене на режещия диск над плота може да доведе до това, че детайлът и ръката ви да се издърпат в режещия диск.
 - c) **При надлъжни срезове никога не използвайте ограничителя за рязане под наклон за подаване на детайла и при напречни срезове не използвайте никога допълнително успоредния ограничител за настройка на дължината.** Едновременно водене на детайла с успоредния ограничител увеличава вероятността от приклещване на режещия диск и откат.
 - d) **При надлъжни срезове упражнявайте сила на подаване върху детайла винаги между ограничителната шина и режещия диск.** Използвайте избутваща пръчка, ако разстоянието между ограничителната шина и режещия диск е по-малко от 150 mm, и избутващо блокче, ако разстоянието е по-малко от 50 mm. Подобни работни средства осигуряват безопасно разстояние на ръката ви от режещия диск.
 - e) **Използвайте само доставената избутваща пръчка на производителя или такава, произведена за тази цел.** Избутващата пръчка осигурява достатъчно разстояние между ръката и режещия диск.
 - f) **Никога не използвайте повредена или зарязана избутваща пръчка.** Повредена избутваща пръчка може да се счупи и ръката ви да попадне в режещия диск.
 - g) **Не работете „с ръце“.** Използвайте винаги успоредния ограничител или ограничителя за рязане под наклон за да поставите и водите детайла. „С ръце“ означава, да подпирате или водите детайла с ръце, вместо с успоредния ограничител или ограничителя за рязане под наклон. Свободното рязане

с ръце води до грешно подравняване, заклещване и откат.

- h) **Никога не посягайте около или над въртящ се режещ диск.** Посягането към детайл може да доведе до неволно докосване на въртящия се режещ диск.
- i) **Придържайте дълги и/или широки детайли зад и/или отстрани на плота на циркуляра, така че да останат хоризонтални.** Дългите и/или широки детайли се отклоняват към ръба на плота на циркуляра, това води до загуба на контрол, заклещване на режещия диск и откат.
- j) **Подавайте детайла равномерно. Не огъвайте и не завъртайте детайла. Ано режещият диск се заклещи, веднага изключете електроинструмента, извадете щепсела от контакта и отстранете причината за заклещването.** Заклещването на режещия диск от детайла може да предизвика откат или блокиране на двигателя.
- k) **Не отстранявайте отрязания материал докато режещият диск се движи.** Отрязаният материал може да застане между режещия диск и ограничителната шина или в защитния капак и при отстраняване да издърпа пръстите ви в режещия диск. Изключете циркуляра и изчакайте, докато режещият диск спре, преди да отстраните материала.
- l) **За надлъжни срезове на детайли, които са по-тънки от 2 mm използвайте допълнителен успореден ограничител, който има контакт с повърхността на плота.** Тънките детайли могат да се заклинят под успоредния ограничител и да предизвикат откат.
- m) **Избягвайте прегряване на режещия диск или следи от изгаряне на отрязания материал.** Избутвайте материала за рязане равномерно към режещия диск и не спирайте по време на рязането.

3) Откат - причини и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапната реакция на детайла в следствие на закачащ се, затягащ се режещ диск или накриво воден спрямо режещия диск детайл за рязане или ако част на детайла се заклещи между режещия диск и успоредния ограничител или друг неподвижен

обект. В повечето случаи при откат детайлът се захваща от задната част на режещия диск, повдига се от плота на циркуляра и се изхвърля по посока на оператора. Откатът е следствие на неправилна или погрешна употреба на настолния циркуляр. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазителни мерки, както е описано по-долу.

- a) **Никога не заставайте на една линия с режещия диск. Стойте винаги отстрани на режещия диск, на страната, на която се намира и ограничителната шина.** При откат детайлът може да бъде изхвърлен с висока скорост към хора, които стоят отпред и на една линия с режещия диск.
- b) **Никога не посягайте над или зад режещия диск, за да издърпате детайла или да го подпирате.** Има опасност от случаен контакт с режещия диск или откат може да доведе до издърпване на пръстите ви в режещия лист.
- c) **Никога не дръжте и не притискайте детайла, който се реже срещу въртящия се режещ диск.** Притискането на детайла, който се реже, срещу режещия диск води до приклевване и откат.
- d) **Подравнете ограничителната шина успоредно на режещия диск.** Неподравнена ограничителна шина притиска детайла срещу режещия диск и създава откат.
- e) **Не използвайте циркуляра за направа на фалцови и жлебови.** По конструкция циркулярът не е предназначен за това. Разделителният клин не трябва да бъде демонтиран, тъй като той предотвратява заклещване както и откат.
- f) **Бъдете особено предпазливи при рязане в невидимите зони на съставни детайли.** Врязващият се режещ диск може да реже в обекти, които могат да причинят откат.
- g) **Подпирайте големи плоскости, за да намалите риска от откат поради заклещващ се режещ диск.** Големи плоскости могат да се огънат под собственото си тегло. Плоскостите трябва да се укрепят там, където излизат извън повърхността на плота.
- h) **Не обработвайте детайли, които са усукани, завързани, разтегнати или**

нямат прав ръб, по който могат да се водят с ограничител за рязане под наклон или по дължината на опорна шина. Разтегнат, завързан или усукан детайл е нестабилен и води до неправилно подравняване на фугата на среза с режещия ръб, приклепване и откат.

- i) **Никога не режете няколко, поставени един върху друг или наредени един след друг детайли.** Режещият диск може да захване един или няколко части и да причини откат.
 - j) **Не стартирайте циркуляра, ако режещият диск се намира в детайла.** Ако режещият диск е зацепен, той може да повдигне детайла и да причини откат, когато циркулярът се стартира отново.
 - k) **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и достатъчно заточени. Никога не използвайте разтегнати режещи дискове или режещи дискове с напукани или счупени зъбци.** Остри и правилно наточени режещи дискове намаляват риска от приклепване, блокиране и откат.
- 4) Указания за безопасност за обслужване на настолни циркуляри**
- a) **Изключете настолния циркуляр и го разединете то мрежата, преди да отстраните вложката на плота, да смените режещия диск да извършвате настройка на разделителния клин или защитния капак на режещия диск и ако машината се оставя без надзор.** Предохранителните мерки служат за предотвратяване на злополуки.
 - b) **Никога не оставяйте настолния циркуляр да работи без надзор. Изключете електроинструмента и не го напускате докато не спре окончателно.** Ненаблюдаван движещ се циркуляр представлява неконтролируема опасност.
 - c) **Поставете настолния циркуляр на място, което е равно и добре осветено и където вие стоите стабилно и можете да пазите равновесие. Мястото на поставяне трябва да е достатъчно просторно, за да се справяте добре с размера на вашите детайли.** Безредие, неосветени работни зони и неравен, плъзгащ се под могат да доведат до злополуки.
 - d) **Редовно отстранявайте стружките и праха от рязането под плота на циркуляра и/или от устройство за изсмукване на праха.** Натрупаният прах от рязането е запалим и може да се самозапали.
 - e) **Обезопасете настолния циркуляр.** Неправилно обезопасеният настолен циркуляр може да се раздвижи или да се обърне.
 - f) **Отстранете инструментите за настройка, остатъците от дървен материал и др. от настолния циркуляр, преди да сте го включили.** Отклоняването и възможните заклепвания могат да са опасни.
 - g) **Използвайте винаги режещи дискове с правилен размер и подходящ отвор за закрепване (напр. ромбовиден или кръгъл).** Режещи дискове, които не пасват на монтажните части на циркуляра се въртят ексцентрично и водят до загуба на контрол.
 - h) **Никога не използвайте повреден или неправилен материал за монтаж на режещите дискове, като например фланци, подложни шайби, болтове или гайки.** Този материал за монтаж на режещите дискове е специално проектиран за вашия циркуляр, за сигурна работа и оптимална мощност.
 - i) **Никога не сядайте върху настолния циркуляр и не го използвайте като подложка за стъпване.** Могат да възникнат сериозни наранявания, ако електроуредът се обърне или ако неволно попаднете в контакт с режещия диск.
 - j) **Уверете се, че режещият диск е монтиран в правилната посока на въртене. Не използвайте шлифовъчни дискове или телени четки с настолния циркуляр.** Неправилен монтаж на режещия диск или използване на непрепоръчани принадлежности може да доведе до сериозни наранявания.

5) Допълнителни указания за безопасност

1. Използвайте само режещи дискове с определени в оригиналното ръководство за експлоатация (раздел Технически данни) външен диаметър и диаметър на отвора.
2. Използвайте само режещи дискове, които са обозначени с еднакви или по-високи обороти от посочените върху електроинструмента обороти.
3. Използвайте само режещ диск с диаметър съответстващ на данните върху циркуляра.
4. Използвайте правилния режещ диск за обработвания материал.
5. Използвайте само препоръчаните от производителя режещи дискове, които съответстват на EN 847-1, ако са предназначени за рязане на дърво или подобни материали.
6. Монтирайте само добре заточени, режещи дискове, които са без пукнатини и не са деформирани.
7. Повредени режещи дискове трябва да се сменят веднага.
8. Режещият диск трябва да може да се движи свободно.
9. Проверявайте преди всяка употреба на циркуляра защитата на режещия диск за повреди или износване.
10. Защитата на режещия диск трябва след всяко рязане да се спуска самостоятелно от собственото си тегло. Защитата нарежещия диск трябва да се вдига, ако детайлът се плъзне по посока на режещия диск.
11. Повредени или неизправни защитни устройства незабавно трябва да се сменят.
12. Трябва да се гарантира, че всички устройства, които покриват режещия диск, работят бузупречно.
13. Защитните устройства по машината не трябва да се демонтират или да се изключват.
14. След ремонт или техническо обслужване всички предпазни и защитни устройства трябва незабавно да бъдат монтирани отново.
15. Избутващата пръчка или ръкохватката за избутване трябва да се съхранява на машината, когато не се използва. Когато не използвате поставите избутваща пръчка или избутващата ръкохватка в техния държач.
16. Рязането на скосявания / клинове е разрешено само със съответния спомагателен ограничител (напречен ограничител).
17. Сменете износената вложка на плота. – Извадете щепсела от контакта–
18. Ако е необходимо носете лични предпазни средства. Те могат да включват:
 - a. Антифони за намаляване на риска от увреждане на слуха;
 - b. Дихателна защита за намаляване на риска да се вдиша вреден прах;
 - c. При боравене с режещи дискове и груби детайли носете ръкавици. Режещите дискове трябва винаги практично да се носят в калъф.
19. При транспортиране на машината използвайте само транспортните приспособления и никога предпазните устройства за местене или транспортиране.
20. По време на транспорта горната част на режещия диск трябва да е покрита, например с предпазно устройство.
21. Запознайте всички лица, които работят на машината с указанията за безопасност.
22. Не използвайте циркуляра за рязане на дърва за огрев.
23. Не режете напречно кръгъл дървен материал.
24. Машината е оборудвана с предпазен прекъсвач срещу повторно включване след спиране на тока.
25. Ако е необходим удължаващ кабел, уверете се, че неговото сечение за захранващия ток е достатъчно за циркуляра. Минимално сечение 1,5 mm²
26. Използвайте барабан за кабели само в развито състояние.
27. Не натоварвайте машината толкова, че тя да спре.
28. Притискайте детайла винаги здраво към работния плот.
29. Внимавайте, отрязаните парчета дърво да не се захванат от зъбния венец на режещия диск и да бъдат изхвърлени.
30. Указанията на производителя за безопасност, работа и техническо обслужване, както и посочените в техническите данни размери, трябва да бъдат спазени.
31. Трябва да се спазват съответните разпоредби за предотвратяване на злополуки и другите общоприети правила за безопасност.

32. Вземете предвид информационните брошури на профсъюзите.
33. Обслужващото лице трябва да е най-малко на 18 години.
34. Никога не отстранявайте паднали трески, стружки или заседнали части дърво при движещ се режещ диск.
35. За отстраняване на неизправности или отстраняване на заседнали парчета дърво винаги изключвайте машината. – Извадете щепсела от контакта–
36. Работещите по машината лица не трябва да отклоняват вниманието си.
37. Дръжте работното място чисто от дървени отпадъци и разпръснати наоколо части.
38. Проверете преди пускане в експлоатация, дали напрежението на типовата табелка на уреда съответства на мрежовото напрежение.
39. Проверете мрежовото напрежение. Не използвайте неправилни или повредени захранващи кабели.
40. Експлоатирайте циркуляра с подходяща аспирационна уредба или обикновена промишлена прахосмукачка.
41. Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте апаратът да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
42. Поддържайте вашите режещи инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.
43. Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява запазването на безопасността на уреда.
44. Преди започване на работа всички капацы и устройства за безопасност трябва да са правилно монтирани.
45. При обработено дърво внимавайте за чужди тела като например гвоздеи или винтове и др.
46. Преди да задействате прекъсвача за включване/изключване, уверете се, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части се движат леко.
47. Поддържайте дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес.

Съхранявайте добре указанията за безопасност!

Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами

Попередження!

Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

Поняття «Електроінструмент», що використовується у вказівках стосовно техніки безпеки, стосується тих електроінструментів, які приводяться в дію від електромережі (з кабелем мережевого живлення) та електроінструментів із живленням від акумуляторів (без кабелю мережевого живлення).

1. Безпека на робочому місці

- a) **Утримуйте робоче місце в чистоті та слідкуйте за належним освітленням.** Безлад на робочому місці або неналежне освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з електроінструментами на ділянках, де існує небезпека вибуху з огляду на займисті рідини, газу або пил.** В електроінструментах утворюються іскри від яких можуть зайнятися пил чи випаровування.
- c) **Під час роботи з електроінструментом слідкуйте за тим, щоб поблизу не було дітей та інших сторонніх осіб.** Якщо вашу увагу буде відвернуто, ви можете втратити контроль над інструментом.

2. Електрична безпека

- a) **Штепсельна вилка електроінструменту повинна відповідати розміру розетки.** Заборонено виконувати будь-які зміни штекера. **Не застосовуйте перехідні штекери разом з заземленими електроінструментами.** Штекери без довірливих змін та належні розетки зменшують вірогідність електричного удару.

- b) **Уникайте контакту з поверхнями заземлених предметів, наприклад труб, батарей опалювання, кухонних електроплит та холодильників.** Існує підвищена небезпека електричного удару, якщо ваше тіло заземлене.
 - c) **Захищайте електроінструменти від дощу та вологи.** Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик електричного удару.
 - d) **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням, наприклад, не переносьте електроінструмент, тримаючи його за кабель, та не тягніть за кабель, щоб вимкнути інструмент з розетки.** **Оберігайте кабель живлення від впливу високих температур, мастил, від контакту з гострими гранями та деталями, що рухаються.** Пошкоджений або перекручений кабель живлення підвищує вірогідність ураження електричним струмом.
 - e) **Якщо ви працюєте з електроінструментом поза приміщеннями, слід використовувати тільки такі кабелі-подовжувачі, які призначені також для роботи під відкритим небом.** Використання кабелів-подовжувачів, призначених для роботи під відкритим небом, зменшує вірогідність ураження електричним струмом.
 - f) **Якщо ви змушені працювати з електроінструментом у вологому середовищі, слід використовувати захисний вимикач аварійного струму.** Використання захисного вимикача аварійного струму зменшує вірогідність електричного удару.
- #### 3. Особиста безпека
- a) **Будьте уважні, слідкуйте за тим, що ви робите, та поведіть себе помірно під час роботи з електроінструментом.** **Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомились або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.** Миттєва неувважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних поранень.

- b) **Користуйтесь засобами індивідуального захисту та завжди носіть захисні окуляри.** Використання засобів індивідуального захисту, таких як респіратор, робоче взуття на нековзкій підшві, захисна каска чи навушники, залежно від робіт, виконуваних електроінструментом, зменшує ризик одержання травм.
 - c) **Запобігайте випадковому ввімкненню інструменту. Перед під'єднанням до мережі та/або до акумулятора та перш ніж підіймати або переносити електроінструмент, слід переконатись в тому, що його вимкнено.** Якщо при перенесенні електроінструменту ваш палець знаходиться на вимикачі або якщо при підключенні до мережі електроінструмент не було попередньо вимкнено, існує вірогідність нещасних випадків.
 - d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, приберіть всі налагоджувальні інструменти та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, залишені в рухомій деталі електроінструменту, можуть призвести до травм.
 - e) **Уникайте незручних положень тіла. Потурбуйтеся про те, щоб ваша робоча позиція була зручною, та постійно утримуйте рівновагу.** Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.
 - f) **Носіть належний робочий одяг. Не носіть широкого одягу та прикрас. Волосся та одяг не повинні знаходитись поблизу рухомих деталей.** Рухомі деталі можуть захопити і втягнути широкий одяг, прикраси або довге волосся.
 - g) **Якщо існує можливість встановлення пристроїв для відсмонтування та уловлювання пилу, їх потрібно під'єднувати та правильно використовувати.** Використання пиловідсмонтуючого пристрою може зменшувати небажаний вплив пилу.
 - h) **Не плекайте ілюзії стосовно безпеки і не нехтуйте правилами техніки безпеки стосовно електроінструментів навіть якщо ви гарно знаєте електроінструменти внаслідок їх багаторазового використання.** Необережні дії можуть призвести до важких травм буквально за кілька часток секунди.
4. Застосування електроінструменту та поводження з ним
- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте для роботи передбачений для цього електроінструмент.** З належним електроінструментом ви працюєте краще та надійніше в заданому діапазоні навантажень.
 - b) **Не використовуйте електроінструмент з пошкодженням вимикачем.** Електроінструмент, який не можна увімкнути/вимкнути є джерелом небезпеки, його слід відремонтувати.
 - c) **Перед налаштуванням інструменту, перед заміною комплектуючих або перш ніж відкласти інструмент після роботи, його слід вимкнути з розетки та/або від'єднати акумулятор.** Ці заходи безпеки зменшують вірогідність випадкового ввімкнення електроінструменту.
 - d) **Електроінструменти, якими не користуються, слід зберігати поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте користуватись електроінструментом особам, які не обізнані з ним або не знають даної інструкції з експлуатації.** Електроінструменти стають джерелом небезпеки, якщо ними користуються недосвідчені особи.
 - e) **Ретельно доглядайте за електроінструментами та робочим інструментом. Перевірте бездоганність роботи рухомих деталей, перевірте, чи їх не заклинило, перевірте, чи немає пошкоджень або поломок деталей, які могли б негативно вплинути на дієздатність електроінструменту. Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженими деталями, до початку роботи з інструментом їх слід віддати в ремонт.** Причиною багатьох нещасних випадків є електроінструменти, що знаходились в неналежному стані.

- f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Ретельно доглянуті гострі ріжучі інструменти рідше заклинюють, працювати з ними легше.
 - g) **Використовуйте робочі інструменти, комплектуючі та інше відповідно до даних вказівок. Обмірковуйте при цьому характер виконуваних робіт та умови їх виконання.** Використання електроінструментів не за належним призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
 - h) **Ручки інструменту та їх поверхні повинні бути сухими, чистими, на них не повинно бути мастила, в тому числі консистентного.** Слизькі ручки та їх поверхні не забезпечують надійне обслуговування та контроль електроінструменту в непередбачених ситуаціях.
- 5. Сервісне обслуговування**
- a) **Доручайте ремонт електроінструментів лише кваліфікованим фахівцям, для ремонту слід використовувати виключно оригінальні запчастини.** Це гарантує збереження безпечності електроінструментів.

Спеціальні вказівки з техніки безпеки для настільних дискових пил

- 1) **Вказівки з техніки безпеки у зв'язку з захисною кришкою**
 - a) **Не знімайте захисні кришки.** Захисні кришки повинні бути у функціональному стані і правильно змонтованими. Ослаблі, пошкоджені чи не правильно працюючі захисні кришки потрібно відремонтувати чи замінити.
 - b) **Для відрізання завжди використовуйте захисну кришку полотна пили і розклинювач.** Для відрізання, при котрому полотно пили повністю пропилює всю товщину деталі, захисна кришка і інші засоби безпеки зменшують ризик травм.
 - c) **Не застосовуйте пилу для фальцювання і виконання пазів.** За своєю конструкцією пила для цього не призначена. Розклинювач не можна демонтувати, бо він запобігає заклинюванню та віддачі.
 - d) **Перед увімкненням електроінструмента забезпечте, щоб полотно пили не торкалося захисної кришки, розклинювача чи деталі.** Випадковий контакт цих компонентів з полотном пили може призвести до небезпечних ситуацій.
 - e) **Налаштуйте розклинювач відповідно до опису в цьому керівництві з експлуатації.** Неправильні відстані, позиція або регулювання можуть бути причиною того, що розклинювач неефективно протидіятиме віддачі.
 - f) **Щоб розклинювач міг функціонувати, він повинен впливати на деталь.** При пилянні занадто коротких для використання розклинювача деталей він неефективний. За цих умов віддачу не можна попередити розклинювачем.
 - g) **Використовуйте полотно пили, що підходить для розклинювача.** Щоб розклинювач правильно діяв, діаметр полотна пили повинен пасувати до відповідного розклинювача, полотно пили повинно бути тоншим за розклинювач, а ширина зубця повинна бути більшою за товщину розклинювача.
- 2) **Вказівки стосовно безпеки при пилянні**
 - a) **НЕБЕЗПЕКА! Не наближайте пальці та руки до полотна пили чи до зони пиляння.** Момент неувважності чи просковзування можуть скерувати вашу руку до полотна пили і призвести до серйозних травм.
 - b) **Підводьте деталь лише проти напрямку обертання полотна пили чи самої пили.** Подача деталі у тому ж напрямку, що і напрямок обертання полотна пили вище стола може призвести до того, що деталь і ваша рука будуть втягнуті під полотно пили.
 - c) **При поздовжніх розрізах ніколи не використовуйте упор для скосу для подачі деталі і ніколи не використовуйте при поперечних розрізах з упором для скосу додатково паралельний упор для регулювання довжини.** Одночасне направлення пили з використанням паралельного упора і упора для скосу підвищує вірогідність віддачі полотна пили.
 - d) **При поздовжніх розрізах направляйте зусилля підведення на деталь завжди між упорною шиною і полотном пили. Використовуйте рухомий штовхач, якщо відстань між упорною шиною і полотном пили менше 150 мм, і рухомий блок, якщо відстань складає менше 50 мм.** Такі допоміжні робочі засоби забезпечують безпечну відстань між вашою рукою та полотном пили.
 - e) **Використовуйте рухомий штовхач з комплекту поставки чи виготовлений згідно з вказівками.** Рухомий штовхач забезпечує достатню відстань між рукою та полотном пили.
 - f) **Ніколи не користуйтеся пошкодженим чи надпиляним рухомих штовхачем.** Пошкоджений рухомий штовхач може зламатися і призвести до того, що ваша рука потрапить під полотно пили.
 - g) **Ніколи не працюйте «з рук».** Завжди використовуйте паралельний упор чи упор для скосу, щоб вкладати і вести деталь. «З рук» значить, що деталь підтримується чи направляється не паралельним упором чи упором для скосу, а руками. Пиляння з рук призводить до неправильного напрямку, затискання і віддачі.

- h) **Ніколи не проводьте руками і не подавайте нічого над полотном пили, що обертається.** Проведення руками над полотном пили, що обертається, щоб взяти деталь, може призвести до випадкового торкання до полотна пили, що обертається.
- i) **Підпирайте довгі і/чи широкі деталі позаду і/чи збоку від стола для пиляння таким чином, щоб вони залишалися в горизонтальному положенні.** Довгі і/чи широкі деталі схильні до того, щоб перекидатися на краю стола для пиляння; це призводить до втрати контролю, затискання полотна пили і віддачі.
- j) **Ведіть деталь рівномірно. Не згинайте і не повертайте деталь.** Якщо полотно пили затискається, негайно вимкніть електроінструмент, витягніть мережевий штекер і усуньте причину затискання. Затискання полотна пили деталлю може призводити до віддачі чи блокування двигуна.
- k) **Не видаляйте відпиляний матеріал коли пила обертається.** Відпиляний матеріал може потрапляти між полотном пили і упорною шиною чи в захисну кришку і, якщо його видаляти, затягти ваші пальці під полотно пили. Вимкніть пилу я зачекайте, поки полотно пили не зупиниться, і лише потім видаляйте матеріал.
- l) **Використовуйте для позовжніх розрізів на деталях, які тонші за 2 мм, додатковий паралельний упор, котрий має контакт з поверхнею стола.** Тонкі деталі можуть заклінути під паралельним упором і призвести до віддачі.
- m) **Уникайте перегріву полотна пили та слідів від підвищеної температури на матеріалі, що пиляється.** Рівномірно направляйте матеріал, що пиляється, під полотно пили і під час крокування не зупиняйтеся.

3) Віддача – причини та відповідні вказівки стосовно техніки безпеки

Віддача – це раптова реакція деталі внаслідок зачеплення, затискання полотна пили чи розрізу деталі під кутом чи якщо частина деталі затискається між полотном пили і паралельним упором чи іншим нерухомим об'єктом. У більшості випадків при віддачі деталь захоплюється задньою частиною полотна пили, підіймається зі столу для пиляння і кидається у напрямку до оператора. Віддача є наслідком неналежного або хибного використання настольної дискової пили. Її виникненню можна запобігти завдяки відповідним заходам безпеки, як це описано нижче.

- a) **Ніколи не ставайте на прямій лінії з полотном пили. Знаходьтеся з того боку від полотна пили, де розташована упорна шина.** При віддачі деталь може на великій швидкості відлітати на людей, які стоять на одній лінії з полотном пили.
- b) **Ніколи не проводьте рукою над полотном пили чи позаду нього, щоб потягти чи підтримати деталь.** Може мати місце випадкове торкання до полотна пили чи віддача може призвести до того, що ваші пальці можуть бути затягнені під полотно пили.
- c) **Ніколи не тримайте і не натискайте деталь, яка відрізається, проти полотна пили, що обертається.** Натискання деталі, яка відрізається, проти полотна пили призводить до затискання та віддачі.
- d) **Вирівнюйте упорну шину паралельно до полотна пили.** Не вирівняна упорна шина притискає деталь до полотна пили і створює віддачу.
- e) **Не застосовуйте пилу для фальцювання і виконання пазів.** За своєю конструкцією пила для цього не призначена. Розклинювач не можна демонтувати, бо він запобігає заклинюванню та віддачі.
- f) **Будьте дуже обережні при пилянні зон, які недоступні для погляду, змонтованих деталей.** Полотно пили, що заглиблюється, може пиляти об'єкти, які можуть призвести до віддачі.
- g) **Підпирайте великоплощинні плити, щоб зменшити вірогідність віддачі, викликаной заклинюванням полотна пили.** Великі плити можуть прогинатись під власною вагою. Плити потрібно

- підпирати всюди, де вони виходять за площину стола.
- h) **Не обробляйте деталі, які перекручені, сплутані, деформовані, чи не мають прямого краю, по кому вони можуть вестися з упором для скосу чи вздовж упорної шини.** Деформована, сплутана чи перекручена деталь є нестабільною і призводить до неправильного випрямлення стику різь відносно полотна пили, затискання і віддачі.
 - i) **Ніколи не пиляйте кілька деталей, розташованих одна на одній чи одна за одною.** Полотно пили може захопити одну чи кілька деталей і призвести до віддачі.
 - j) **Не запускайте пилу, якщо полотно пили знаходиться в деталі.** Якщо полотно пили заклинило, воно може підняти деталь і викликати віддачу, якщо пилу буде знову запущено.
 - k) **Полотна пили повинні бути чистими, гострими і з достатньо розведеними зубцями.** Ніколи не використовуйте деформовані полотна пили чи полотна пили з зубами, що мають тріщини чи поламани. Гострі і правильно розведені зуби зводять до мінімуму затискання, блокування і віддачу.
- 4) **Вказівки по техніці безпеки стосовно експлуатації настільних дискових пил**
- a) **Вимкніть настільну дискову пилу і від'єднайте її від мережі перед тим як знімати столову вставку, замінити полотно пили, виконувати налаштування на розклинювачі чи на захисній кришці полотна пили і якщо обладнання залишається без нагляду.** Профілактичні заходи служать для запобігання нещасним випадкам.
 - b) **Ніколи не залишайте настільну дискову пилу без нагляду. Вимикайте електроінструмент і не залишайте його без нагляду, поки він повністю не зупиниться.** Залишена без нагляду пила, що працює, є неконтрольованою небезпекою.
 - c) **Встановлюйте настільну дискову пилу в місці, яке є рівним і гарно освітленим, і де ви можете надійно стояти і тримати рівновагу. У місці встановлення повинно бути достатньо місця для оперування деталями, які ви будете обробляти.** Безлад, неосвітлені робочі зони і нерівні площі можуть призводити до нещасних випадків.
 - d) **Регулярно прибирайте стружку і пил від пиляння під столом для пиляння і/та з системи відсмоктування пилу.** Пил від пиляння, що накопичився, може горіти і загорітися самостійно.
 - e) **Зафіксуйте настільну дискову пилу.** Неправильно зафіксована дискова пила може рухатися чи перекинутися.
 - f) **Приберіть інструменти для налаштування, залишки деревини з настільної дискової пили і лише після цього вмикайте її.** Відволікання чи можливі затискання можуть бути небезпечними.
 - g) **Завжди застосовуйте полотна пили належного розміру та з відповідним прийомним отвором (наприклад, ромбовидним або круглим).** Полотно пили, що не підходить до деталей пили, обертається як овал та спричинює втрату контролю.
 - h) **Ніколи не використовуйте пошкоджені чи неналежні матеріали для монтажу полотна пили, наприклад, фланці, підкладки, гвинти чи гайки.** Ці матеріали для монтажу полотна пили біли розроблені спеціально для вашої пили, для надійної експлуатації та оптимальної ефективності.
 - i) **Ніколи не ставайте на настільну дискову пилу і не користуйтеся нею як допоміжним пристроєм для підняття на висоту.** Можуть мати місце серйозні травми, якщо електроінструмент перевернеться чи якщо ви випадково торкнетесь полотна пили.
 - j) **Забезпечте, щоб полотно пили було встановлено з правильним напрямком обертання. Не використовуйте шліфувальні диски чи дрітні щітки з настільною дисковою пилою.** Неправильне встановлення полотна пили чи використання не рекомендованого приладдя може призвести до серйозних травм.

5) Додаткові вказівки з техніки безпеки

1. Використовуйте лише полотна пили з визначеними в оригінальному керівництві з експлуатації (розділ Технічні дані) зовнішнім діаметром і діаметром отвору.
2. Використовуйте лише полотна пили, на яких нанесено число обертів, що однакове з вказаним на електроінструменті числом обертів чи більше за нього.
3. Використовуйте лише полотна пили з діаметром у відповідності з даними на пилі.
4. Використовуйте правильні полотна пили для матеріалу, що обробляється.
5. Використовуйте лише рекомендовані виробником полотна пили, які, якщо вони призначені для різання деревини чи схожих матеріалів, відповідають EN 847-1.
6. Використовувати тільки добре нагострені, вільні від тріщин та недеформовані ножівкові полотна.
7. Дефектні ножівкові полотна необхідно негайно замінювати.
8. Полотно пили повинно рухатися вільно.
9. Перевіряйте перед кожним використанням пили захист для полотна пили на наявність пошкоджень чи зносу.
10. Захист полотна пили повинен після кожного процесу пиляння знову самостійно опускатися під дією власної ваги. Захист полотна пили повинен підійматися, якщо деталь рухається в бік полотна пили.
11. Пошкоджені або несправні захисні пристрої слід негайно замінити.
12. Слід забезпечити, щоб усі пристрої, які закривають полотно пили, працювали бездоганно.
13. Захисні пристрої на машині забороняється демонтувати або виводити з ладу.
14. Після завершення ремонту або технічного обслуговування слід знову встановити усі захисні та запобіжні пристрої.
15. Рухомий штовхач або ручка для рухомого дерев'яного бруска при невикористанні повинні зберігатися завжди на машині. Якщо рухомий штовхач, зокрема дерев'яний, не використовується, вставте його у відповідний тримач.
16. Пиляння похилих/клинів допускається лише з відповідним допоміжним упором (поперечним упором).
17. Зношену столову вставку слід замінити.
– Витягти штекер живлення –
18. За необхідності використовувати придатні засоби індивідуального захисту. До них можуть належати:
 - a. засоби захисту органів слуху, для уникнення небезпеки виникнення вад слуху;
 - b. засоби захисту органів дихання для зниження ризику вдихання небезпечного пилу.
 - c. рукавиці – при роботі з ножівковими полотнами та шорсткуватими матеріалами. Полотно пили, якщо це можливо, необхідно завжди носити у футлярі.
19. Для транспортування машини застосовувати тільки призначені для цього пристрої і ніколи не використовувати для обслуговування чи транспортування захисні пристрої.
20. Під час транспортування верхня частина полотна пили повинна бути закрита, наприклад, захисним пристроєм.
21. Слід передати вказівки з техніки безпеки усім особам, які працюють на машині.
22. Не застосовуйте пилу для розпилювання дров.
23. Не можна виконувати поперечне пиляння круглої деревини.
24. Пила оснащена запобіжним вимикачем для запобігання повторного ввімкнення після падіння напруги.
25. Якщо необхідно використати кабель-подовжувач, слід переконаватися у тому, що його поперечний переріз достатній для живлення пили. Мінімальний переріз 1,5 мм²
26. Кабельний барабан застосовувати тільки у розмотаному стані.
27. Не навантажувати машину настільки, щоб вона зупинялась.
28. Завжди міцно притискайте деталь до робочої плити.
29. Слідкуйте за тим, щоб відрізані шматки деревини не були захоплені зубчатим вінцем полотна пили і відкинуті у бік.
30. Необхідно дотримуватися вказівок виробника з питань техніки безпеки, експлуатації та технічного обслуговування, а також враховувати наведені у технічних характеристиках габаритні розміри.
31. Слід дотримуватися основних приписів щодо упередження нещасних випадків та інших, загальновизнаних правил техніки безпеки.
32. Дотримуватися вказівок з пам'яток галузевої спілки.

- 33. Оператор повинен бути не молодше 18 років.
- 34. Ніколи не прибирайте розкидані тріски, стружку або затиснуті дерев'яні частки при працюючому полотні пили.
- 35. Для усунення несправностей або для видалення затиснутих дерев'яних часток слід вимкнути машину. – Витягти штекер живлення –
- 36. Забороняється відволікати осіб, які працюють на машині.
- 37. Утримуйте робоче місце вільним від відходів деревини та розкиданих навколо частин.
- 38. Перед введенням у дію слід перевірити, чи співпадає напруга на заводській табличці пристрою з мережевою напругою.
- 39. Перевірити кабель під'єднання до мережі. Не застосовувати дефектні чи пошкоджені з'єднувальні кабелі.
- 40. Експлуатувати пилу лише з належною системою відсмоктування чи звичайним промисловим пилососом.
- 41. Електроінструменти, якими не користуються, слід зберігати поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте користуватись приладом особам, які не обізнані з ним або не знають даної інструкції з експлуатації. Електроінструменти стають джерелом небезпеки, якщо ними користуються недосвідчені особи.
- 42. Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Ретельно доглянуті гострі ріжучі інструменти рідше заклинюють, працювати з ними легше.
- 43. Доручайте ремонт інструмента лише кваліфікованим фахівцям, для ремонту слід використовувати виключно оригінальні запчастини. Це гарантує збереження безпечності інструмента.
- 44. Перед введенням в експлуатацію повинні бути належним чином встановлені всі кришки і запобіжні пристрої.
- 45. Якщо виконується пиляння вже обробленої деревини, перевіряйте наявність в ній сторонніх предметів, напр., цвяхів, гвинтів і т.п.
- 46. Перш ніж вмикати вимикач, переконайтеся в тому, що полотно пили змонтоване правильно, і що рухомі деталі рухаються легко.
- 47. Ручки інструменту та їх поверхні повинні бути сухими, чистими, на них не повинно бути мастила, в тому числі консистентного.

Зберігайте вназівки з техніки безпеки у надійному місці!

Општи безбедносни напмени за електрични алати

Предупредување!

Прочитајте ги безбедносните напмени, упатствата, илустрациите и техничките податоци што се однесуваат на овој електричен алат. Пропустите во придржувањето кон подолу наведените упатства можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Зачувајте ги безбедносните напмени и упатствата за во иднина.**

Терминот „електричен алат“, кој што се користи во безбедносните напмени, се однесува на електрични алати на струја (со мрежен вод) или на електрични алати на батерии (без мрежен вод).

1. Безбедност на работното место

- a) **Работното место одржувајте го чисто и добро осветлено.** Нередот и недоволно осветлените работни површини може да доведат до незгоди.
- b) **Немојте да ракувате со електричниот алат во простор каде што постои опасност од експлозија, во кој што се наоѓаат горливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки предизвикуваат искри, кои што можат да ја запалат прашина или пареата.
- c) **Држете ги децата или другите лица подалеку додека ракувате со електричниот алат.** Во случај на невнимание можете да ја изгубите контролата над електричниот алат.

2. Електрична безбедност

- a) **Приклучокот на електричниот алат мора да пасува во сидната дозна. Сидната дозна не смее на никаков начин да се менува. Немојте да користите адаптер за приклучок заедно со заштитно заземјени електрични алати.** Неизменетите прекинувачи и соодветните сидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример од цевки, парно греење, шпорети или фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.

- c) **Немојте да ги изложувате електричните алати на дожд или на влага.**

Продирањето на вода во електричниот уред го зголемува ризикот од електричен удар.

- d) **Немојте ненаменски да го користите кабелот, за да го носите, да го назначите електричниот алат или за да го извадите приклучокот од сидната дозна. Чувајте го кабелот подалеку од жештина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- e) **Доколку со електричен уред работите на отворено, користете само продолжни кабли, кои што се наменети за употреба на надворешни површини.** Употребата на продолжни кабли соодветни за надворешни површини го намалува ризикот од електричен удар.

- f) **Доколку не може да се избегне користењето на електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

3. Безбедност на лица

- a) **Бидете внимателни, обрнете внимание што правите и разумно користете го електричниот алат. Не користете електрични алати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.
- b) **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот алат, го намалува ризикот од повреда.
- c) **Избегнувајте неконтролирано користење на алатите. Осигурете се, дали е исклучен електричниот алат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите.** Доколку при носењето на алатот сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле алатот додека е вклучен на напојување со

- струја, тоа може да предизвика незгоди.
- d) **Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот алат.** Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, тоа може да доведе до повреди.
 - e) **Избегнувајте абнормално држење на телото. Застанете во сигурна положба и постојано одржувајте рамнотежа.** На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
 - f) **Носете соодветна облека. Немојте да носите широка облека или накит.** Тргнете ја косата, облената и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат во подвижните делови.
 - g) **Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукување на прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат.** Користењето на вшмукувач на прав може да ги намали опасностите од прав.
 - h) **Немојте да Ве обземе лажно чувство на сигурност и немојте да ги игнорирате безбедносните правила за ракување со електрични алати, дури и ако по повеќекратно користење добро го владеете алатот.** Невнимателото користење на истиот во дел од секундата може да доведе до тешки повреди.
- 4. Користење и ракување со електрични алати**
- a) **Не го преоптоварувајте уредот.** Користете го соодветниот електричен уред за Вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.
 - b) **Не користете електричен алат, чиј што прекинувач е дефектен.** Алатот кој повеќе не може да се вклучи и исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.
 - c) **Извлечете го приклучокот од сидната дознаи/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана електричниот алат.** Оваа мерка за внимание спречува невнимателниот старт на електричниот алат.
- d) **Чувајте ги подану од дофат на деца електричните алати што не ги користите.** Овој алат не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или ги немаат прочитано овие упатства. Електричните алати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
 - e) **Одржувајте ги грижливо електричните алати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на алатот. Многу несреќи својата причина ја имаат токму во лошо одржуваните електрични алати.
 - f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат со нив полесно се работи.
 - g) **Користете ги соодветните алати во согласност со ова упатство.** Притоа земете ги во обзир работните услови и дејноста што треба да изврши. Користењето на електричните алати за друга цел освен наведената, може да доведе до опасни ситуации.
 - h) **Чувајте ги рачките и површината за фат суви, чисти и исчистете ги од масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површина за фатне дозволуваат безбедно ракување и контрола над електричниот алат во непредвидени ситуации.
- 5. Сервис**
- a) **Поправката на Вашиот електричен алат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот алат.

Специјални безбедносни напомени за столни циркуларни пили

1) Безбедносни напомени за заштита

- a) **Монтирајте ги штитниците. Штитниците мора да бидат во работна состојба и правилно монтирани.** Доколку штитниците се олабавени, оштетени или не функционираат правилно, тогаш мора да се поправат или заменат.
- b) **Сеногаш кога сечете, користете штитник за сечило на пила и нож за раздвојување.** При целосно сечење, кога сечилото сече преку целата дебелина на делот што се обработува, штитникот и другите безбедности уреди помагаат при намалување на ризикот од повреда.
- c) **Пилата да не се употребува за превиткување и жлебување.** Пилата не е наменета за тоа. Ножот за раздвојување не смее да се демонтира, бидејќи истиот спречува заглавување и повратен удар.
- d) **Пред да го вклучите електричниот уред осигурајте се дека сечилото не го допира штитникот, ножот за раздвојување или парчето што се обработува.** Ненамерен контакт на тие компоненти со сечилото може да доведе до опасни ситуации.
- e) **Прилагодите го ножот за раздвојување наошто што е објаснето во упатството за употреба.** Несоодветните растојанија, неправилната поставеност и центрирањето може да ја намалат опасноста од повратен удар.
- f) **За ножот за раздвојување да може да работи, истиот мора да се наоѓа во делот што се обработува.** Ножот за раздвојување не е ефикасен при сечење на делови што се обработуваат кои се премногу кратки за сечење со нож за раздвојување. Под овие услови ножот за раздвојување не може да спречи повратен удар.
- g) **Користете соодветно сечило за ножот за раздвојување.** За правилна работа на ножот за раздвојување, дијаметарот на сечилото мора да одговара на соодветниот нож за раздвојување и телото на сечилото мора да биде потенко од ножот за раздвојување и ширината на запците да биде поголема од дебелината на ножот за раздвојување.

2) Безбедносни напомени во процесот на сечење

- a) **ОПАСНОСТ: Никогаш не ги ставајте прстите и рацете во близина или во иста линија со сечилото.** Момент на невнимание или излизгување може да ја насочи Вашата рака кон сечилото и да доведе до сериозни повреди.
- b) **Вметнете го делот што се обработува спротивно на насоката на вртење на сечилото или на алатот за сечење.** Доколку го вметнете делот што се обработува во иста насока со насоката на вртење на сечилото над работната површина, тогаш може да дојде до повлекување на делот што се обработува и на Вашата рака во сечилото.
- c) **Никогаш не употребувајте го аголниот граничник за вметнување на делот што се обработува при негово расцепување, и не го употребувајте паралелниот граничник наошто обележувач на должината при напречно сечење заедно со аголниот граничник.** Доколку истовремено го насочите делот за обработка со аголниот граничник за напречно сечење и паралелниот граничник, тогаш ќе се зголеми опасноста од заглавување и повратен удар.
- d) **При расцепување, сеногаш вметнувајте го делот што се обработува меѓу граничната водилка и сечилото. Користете водечка летва кога растојанието меѓу граничната водилка и сечилото е помало од 150 mm, а кога растојанието е помало од 50 mm користете блокови.** Ваквите помошни средства овозможуваат Вашата рака да остане на соодветно растојание од сечилото.
- e) **Користете само водечка летва обезбедена од производителот или изработена според упатството.** Со оваа водечка летва се обезбедува соодветно растојание на раката од сечилото.
- f) **Никогаш не користете оштетена или исечена водечка летва.** Оштетената водечка летва може да се скрши и да предизвика раката да се лизне во сечилото.
- g) **Не преземајте никаква активност со „слободна рака“.** Сеногаш користете паралелен граничник или аголен граничник за позиционирање

и насочување на делот што се обработува. „Слободна рака“ значи користење на рацете за држење или насочување на делот што се обработува, наместо паралелен или аголен граничник. Сечењето со слободна рака води до погрешно насочување, заглавување и повратен удар.

- h) **Никогаш не посегнувајте околу или кон сечило што ротира.** Посегнувањето по делот што се обработува може да доведе до случаен контакт со сечило што ротира.
- i) **Обезбедете помошен држач за делот што се обработува на задниот и/или страничниот дел од работната површина за порамнување на долги и/или широки делови.** Долг и/или широк дел што се обработува може да се навали на работ од работната површина и да предизвика губење контрола, заглавување на сечилото и повратен удар.
- j) **Вметнете го делот што се обработува со рамномерна брзина. Не го виткајте или вртете делот што се обработува. Дополну се заглави сечилото, веднаш исклучете го алатот, исклучете го електричниот приклучок и отстранете ја пречката за заглавувањето.** Заглавувањето на сечилот во делот што се обработува може да предизвика повратен удар или блокирање на моторот.
- k) **Не ги отстранувајте отсечените парчиња додека работи пилата.** Отсечениот материјал може да се заглави помеѓу паралелниот граничник и водечката летва или во штитникот и да ги повлече Вашите прсти во сечилото. Исклучете ја пилата и почекајте додека сечилото да застане пред да го отстраните материјалот.
- l) **Користете дополнителен паралелен граничник во контакт со работната површина при расцепување на делот што се обработува ако е потенек од 2 mm.** Тенките парчиња што се обработуваат може да се заглават под паралелниот граничник и да доведат до повратен удар.
- m) **Избегнување прегревање на сечилото одн. траги од пожар на материјалот што се сече.** Делот за обработка вметнете го рамномерно во сечилото и при сечењето водете сметка да не дојде до застој.

3) Повратен удар – причини и слични безбедносни напомени

Повратниот удар претставува ненадејна реакција на делот што се обработува како последица на приклучено, заглавено сечило или косо сечење на делот што се обработува во однос на сечилото или кога парче од делот што се обработува ќе се најде помеѓу сечилото и паралелниот граничник односно друг фиксен предмет. Најчесто во текот на повратниот удар, делот што се обработува се подига од работната површина со задниот дел од сечилото и се насочува кон операторот. Повратниот удар е последица на погрешна употреба и/или несоодветни оперативни постапки или услови и може да се избегне со преземање на соодветните мерки на внимание наведени подолу.

- a) **Никогаш немојте да стоите директно во линија со сечилото. Седогаш позиционирајте го телото на иста страна со сечилото, на која што се наоѓа и паралелниот граничник.** Повратниот удар може да го насочи делот што се обработува на лица што стојат пред или во иста линија со сечилото.
- b) **Никогаш не пристапувајте пред или зад сечилото за да го повлечете или придржите делот што се обработува.** Може да дојде до случаен контакт со сечилото или до повратен удар, што може да доведе до повлекување на Вашите прсти во сечилото.
- c) **Никогаш не го држете или притискајте делот што се сече на сечило што ротира.** Притискањето на делот што се сече на сечилото ќе доведе до заглавување и повратен удар.
- d) **Израмнете го граничникот со сечилото.** Ако граничникот не е израменет, делот што се обработува ќе се заглави за сечилото и ќе предизвика повратен удар.
- e) **Пилата да не се употребува за превиткување и жлебување.** Пилата не е наменета за тоа. Ножот за раздвојување не смее да се демантира, бидејќи истиот спречува заглавување и повратен удар.
- f) **Бидете особено внимателни додека сечете делови што се обработуваат вградени во непрегледни површини.** Потопното сечило може да сече објекти што може да предизвикаат повратен удар.
- g) **Потпрете ги големите делови што се обработуваат за да го намалите ризикот од приклучување или од**

повратен удар. Големите делови што се обработуваат се искривуваат под својата тежина. Држачот(е) мора да биде(ат) поставени под деловите од плочата што се обработува кои што се издадени надвор од работната површина.

- h) **Обрнете дополнително внимание при сечење на делот што се обработува ако е извиткан, има чворови, ако е деформиран или нема прави рабови за насочување со аголен граничник или покрај граничникот.** Делот што се обработува со чворови, кој што е деформиран или извиткан не е стабилен и предизвикува нерамномерност во засекот со сечилото, виткање или повратен удар.
- i) **Никога не сечете повеќе парчиња за обработување, вертикално или хоризонтално поставени.** Сечилото на пилата може да собере едно или повеќе парчиња и да предизвика повратен удар.
- j) **Никога повторно да ја стартувате пилата, доколку сечилото се наоѓа во делот што се обработува.** Ако сечилото се притисне, може да отскокне од делот што се обработува и да предизвика повратен удар, ако пилата повторно се стартува.
- k) **Сечилата одржувајте ги чисти, остри и во добра состојба. Никога не користете искривени сечила или сечила со пукнати или скршени запци.** Острите и правилно поставени сечила го намалуваат виткањето, блокирањето или повратниот удар.
- 4) **Безбедносни напомени за работа со столна циркуларна пила**
 - a) **Исклучете ја столната пила и извадете го кабелот од струја пред да ја извадите влошката од работната површина, при прилагодување на ножот за раздвојување или штитникот на сечилото, и кога машината е оставена без надзор.** Мерките за претпазливост служат за да се избегнат несреќи.
 - b) **Никога не ја оставајте столната пила без надзор. Исклучете го и не го оставајте електричниот алат додека целосно не прекине со работа.** Пила која што работи без надзор претставува неконтролирана опасност.
 - c) **Столната пила поставете ја на добро осветлено место и на нивелирана**

површина, каде што добро и рамномерно ќе се постави. Треба да се инсталира на место со доволно простор за лесна обработка на делот што се обработува. Нередот, неосветлените работни површини и нерамните лизгави подови може да предизвикаат несреќи.

- d) **Редовно чистете и отстранувајте ги струготините под работната површина и/или од садот за собирање прав.** Насобраните струготини се запаливи и може да се запалат самите.
- e) **Столната пила мора да биде обезбедена.** Недоволно обезбедената столна пила може да се придвижи или да се преврти.
- f) **Отстранете ги алатите, дрвените отпадоци и др. од работната површина пред да ја вклучите столната пила.** Одвлекувањето на вниманието или потенцијалните пречки може да бидат опасни.
- g) **Секкогаш користете сечила со точна големина и форма (на пр. ромбодни или трналезни).** Сечила кои што не одговараат на монтажните делови на пилата, може да излезат од средиштето што ќе предизвика губење на контролата.
- h) **Никога не користете оштетен или неправилен материјал за монтирање на сечилото, како на пр. прирабници, дихтунзи, гвинтови или завртки.** Материјалот материјал за монтирање е специјално дизајниран за вашата пила, за безбедно и оптимално работење.
- i) **Никога не застанувајте на столната пила и немојте да ја користите за качување.** Може да настанат сериозни повреди доколку алатот се преврти или доколку случајно дојдете во контакт со него.
- j) **Проверете дали сечилото е инсталирано да ротира во правилна насока. Не користете брусни дискови или жичени четки на столната пила.** Нестручното монтирање на сечилото или користење на прибор што не се препорачува може да доведе до сериозни повреди.

5) Дополнителни безбедносни напомени

1. Користете листови за пила само со надворешен дијаметар и со дијаметар за бушење кои што се дефинирани во оригиналното упатство за работа (поглавје технички податоци).
2. Користете листови за пила кои што имаат ист и поголем број на вртежи од оној што е означен на алатот.
3. Користете листови за пила со дијаметар кој што соодветствува со податоците наведени на пилата.
4. За материјалот кој што сакате да го обработите, изберете го соодветниот лист за пила.
5. Користете само листови за пила кои што се препорачани од производителот, доколку истите се наменети за сечење на дрво или суровини според EN 847-1.
6. Монтирајте само листови за пила што се добро наострени, немаат пукнатини или не се деформирани.
7. Дефектните листови за пила мора веднаш да се заменат.
8. Листот за пилата мора слободно да ротира.
9. Пред секоја употреба на пилата, проверете дали штитникот на сечилото е оштетен или изабен.
10. Штитникот на сечилото по секоја употреба на пилата преку сопствената тежина мора самостојно да се спушти. Штитникот на сечилото мора да се крене, кога делот што се обработува се вметнува во правец на сечилото.
11. Оштетената или дефектната заштитна опрема треба веднаш да се замени.
12. Треба да се осигурате дека целата опрема, која што е покриена од сечилото, функционира беспрекорно.
13. Заштитната опрема за машината не смее да се демонттира или да се биде неупотреблива.
14. Целата заштитна и безбедносна опрема треба да се монтира веднаш по поправката или сервисирањето.
15. Водечката летва или рачката на водечкото стапче треба да се чува на пилата и доколку истата не се користи. Водечката летва или водечкото стапче ставете ги во нивниот држач ако не ја користите пилата.
16. Сечењето на косини/клинови е дозволено само со употреба на соодветен помошен гранични (попречен граничник).
17. Променете го дефектниот дел за вметнување. – Извадете го мрежниот кабел –
18. Доколку е неопходно, носете соодветна лична заштитна опрема. Опремата треба да го содржи следното:
 - а. Заштита за уши за намалување на ризикот од оштетување на слухот;
 - б. Заштитна маска за намалување на ризикот од вдишување на опасна прашина.
 - с. При ракување со сечила и рапави суровини да се носат ракавици. Сечилата, секогаш кога е практично, треба да се носат во специјална кутија.
19. При транспорт на машината да се користи само транспортната опрема, а не заштитната опрема за ракување или транспорт.
20. За време на транспортот горниот дел од сечилото треба да биде покриен, на пример со заштитна опрема.
21. Ве молиме безбедносните напомени да ги проследите со сите лица што работат на машината.
22. Пилата да не се користи како пила за сечење на огревни дрва.
23. Воздржете се од напречно сечење на тркалести дрва.
24. Машината е опремена со безбедносна склопка против повторно вклучување по пад на напон.
25. Доколку е неопходен продолжен кабел, Ве молиме да се осигурате дали неговиот пресек е доволен за довод на струја во пилата. Најмал пресек 1,5 mm²
26. Барабан со кабел да се користи само доколку кабелот е одмотан.
27. Немојте да ја оптоварувате машината, за да не дојде до застој.
28. Притиснете го цврсто делот што се обработува на работната површина.
29. Внимавајте исечените парчиња да не бидат фатени и исфрлени од запчаникот на сечилото.
30. Придржувајте се до мерките наведени во безбедносните и работните напомени, напомените за одржување на производителот и во техничките податоци.
31. Треба да се почитуваат соодветните прописи за заштита од незгоди и другите општо признаени правила.
32. Да се земат во предвид забелешките на професионалните здруженија.
33. Лицето што ракува со пилата треба да има најмалку 18 години.

34. Никогаш немојте да отстранувате деланки, струготини или заглавени делови од дрво кога сечилото ротира.
35. За да го отстраните дефект или заглавено парче дрво, Ве молиме исклучете ја машината. – Извадете го мрежниот кабел –
36. Немојте да им одвлекувате вниманието на лицата што работат со машината.
37. Ослободете го работното место од остатоци од дрва или расфрлени делови.
38. Пред да го пуштите уредот во погон, проверете дали напонот на означната плочка на уредот соодветствува со мрежниот напон.
39. Проверете го кабелот за напојување. Не користете погрешни или оштетени кабли за поврзување.
40. Пилата да се користи само со соодветен систем за екстракција на прашина или со комерцијална индустриска правосмукалка.
41. Алатот што не го користите чувајте го подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте уредот да го користат лица кои што не се запознаени со истиот или кои што не го прочитале упатството за употреба. Електричните уреди се опасни доколку со нив ракуваат неискусни лица.
42. Вашите алати за сечење одржувајте ги остри и чисти. Внимателно одржувајте алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се ракува.
43. Уредот да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови. Со тоа ќе се овозможи задржување на безбедноста на уредот.
44. Пред пуштањето во погон треба уредно да се монтираат сите штитници и безбедносната опрема.
45. Внимавајте дали кај веќе обработеното дрво има страни тела, како на пр. шајки или завртки.
46. Пред да го притиснете прекинувачот за вклучување / исклучување, осигурајте се дали сечилото е правилно монтирано и дали подвижните делови може да се движат непречено.
47. Рачките чувајте ги суви, чисти и без масло и маснотии.

Чувајте ги безбедносните напомени и во иднина!



EH 11/2021 (01)

